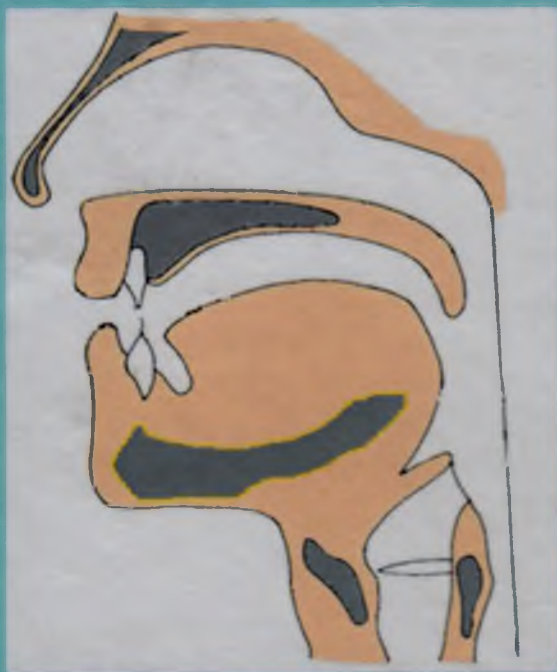


Z.B.TOSHEV

NEMIS TILI FONETIKASI



Z.B.TOSHEV

**NEMIS TILI FONETIKASI
DEUTSCHE PHONETIK**

To'ldirilgan ikkinchi nashri

Toshkent

**O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi
„Fan“ nashriyoti**

2009

Ushbu o'quvchi e'tiboriga havola etilayotgan o'quv qo'llanma Nemis filologiyasi yo'nalishida tahsil olayotgan I-II bosqich talabalariga mo'ljallangan bo'lib, undan magistrantlar, aspirantlar, tadqiqotchilar hamda nemis tilini mustaqil o'rganmoqchi bo'lganlar ham foydalanishlari mumkin.

Qo'llanma 2006 yilda Oliy va maxsus ta'lim vazirligi tomonidan tasdiqlangan o'quv dasturi asosida tayyorlandi. Unda fonetikaning har ikki **-segment** va **supersegment** tomonlari qamrab olingan.

Mas'ul muharir :

filologiya fanlari nomzodi, dotsent Malika Narziyeva

Taqrizchilar:

filologiya fanlari nomzodi, dotzent Shavkat Karimov

filologiya fanlari nomzodi, dotsent Ismoil Yusupov

filologiya fanlari nomzodi Shuhratoy Isyaminova

MUNDARIJA
INHALTSVERZEICHNIS

SO'Z BOSHI. VORWORT	6
I QISM. KIRISH. ERSTER TEIL. EINFÜHRUNG	8
1.1. Fonetika fanining predmeti	8
1.2. Fiziologik va akustik fonetika haqida	9
1.3. Fonetik va fonologik yozuv (transkripsiya)	10
1.4. Nutq apparati	13
1.5. Nutq tovushlarining funksiyasi	15
1.6. Tilning fonetik bazasi	16
1.7. Nemis tilining artikulyatsiyon va ritmik bazasi	17
1.8. Bo'g'in va bo'g'inga ajratish	18
1.9. Nemis tili talaffuzi normasi (Orfoepiya)	20
1.10. Urg'u	20
1.11. Intonatsiya	22
1.12. Nemis tili unli tovushlarining sistemasi	24
1.12.2. Nemis tili unli tovushlarining fonematik belgisi va klassifikatsiyasi	24
1.13. Cho'ziq va qisqa unli tovushlarning pozitsiyon qo'llash sharoitlari	27
1.14. Diftonglar	29
1.15. Nemis tili undosh tovushlarining sistemasi	29
II QISM. TOVUSHLAR NUTQ POTOKIDA.	34
ZWEITER TEIL. VOKALE UND KONSONANTEN IM REDEFLUSS.	34
II.1. Nutq tovushlarining fonetik o'zgarishi	34
II.2. Pozitsiyon o'zgarish	34
II.3. Kombinator o'zgarish	35
II.4. Assimilyatsiya	35
II.5. Tovushlarning fonetik almashinuvi (o'zgarishi)	36
II.5.1. Undoshlarning fonetik almashinuvi	36
II.5.2. Umlaut	36
II.5.3. Ablaut	37
III. QISM. UNLI TOVUSHLAR TASNIFI.	38
Dritter Teil. CHARAKTERISTIK DER VOKALPHONEMEN	38
III.1. Vokalbildung	38
III.1.1. Arten der Vokaleinsätze	39
III.2. Die Phoneme [a :] und [a]	39
III.4. Die Phoneme [u :] und [u]	45
III.5. Die Phoneme [i :] und [i]	49
III.6. Das Phonem [ə]	57
III.7. Die Phoneme [y :] und [y]	58
III.8. Die Phoneme [ø :] und [œ]	60
III.9. Diphthonge [ao], [æ] va [oφ]	63

III.10. Überkurze Vokale [ɪ], [ʊ], [ɔ] und [ʏ].....	65
III.11. Charakteristik der deutschen Vokalphoneme.....	66
III.12. Plan einer phonetischen Wortanalyse.....	67
III.13. Muster einer phonetischen Wortanalyse.....	68
IV QISM. UNDOSH TOVUSHLAR TASNIFI. VIERTER	
TEIL. CHARAKTERISTIK DER KONSONANTENPHONEMEN	70
IV.1. Konsonantenbildung.....	70
IV.2. Affrikaten (Verbindung zwischen Verschuß- und Reibelaut).....	71
IV.3. Die Phoneme [p] und [b].....	71
IV.4. Die Phoneme [t] und [d].....	74
IV.5. Die Phoneme [k] und [g].....	76
IV.6. Die Phoneme [m], [n] und [ŋ].....	79
IV.7. Die Phoneme [f] und [v].....	83
IV.8. Die Phoneme [s] va [z].....	86
IV.9. Die Phoneme [j] und [ç] („ich-laut“)......	89
IV.10. Das Phonem [h] („hach-Laut“)......	93
IV.11. Das Phonem [x] („ach-Laut“)......	95
IV.12. Die Phoneme [ʃ] und [ʒ].....	97
IV.13. Das Phonem [l].....	100
IV.14. Das Phonem [R]-[r] und [ʁ].....	101
IV.15. Affrikaten [pf], [tʃ] va [tʃ].....	105
IV.16. 1. Phonetische Wortanalyse.....	108
IV.16.2. Shema der Analyse der Vokal- und Konsonantenphonemen.....	110
IV.17. Vom Buchstaben zum Laut.....	112
V- TEIL DIE PROSODIK	115
V.1. Einleitung.....	115
V.2. Silbe und Silbengrenze.....	115
V.3. Die Wortbetonung.....	116
V.4. Stärkegrade der Betonung.....	117
V.5. Regeln der deutschen Wortbetonung.....	118
V.6. Betonung bei der Abkürzungen.....	121
V.7. Betonung bei Fremdwörtern.....	122
V.8. Funktion der Wortbetonung.....	123
V.9. Betonte und unbetonte Wortarten.....	124
V.10. Betonung im Substantiv.....	124
V.11. Betonung im Verb.....	125
V.12. Betonung im Adjektiv.....	126
V.13. Betonung im Adverb.....	127
V.14. Betonung in Numeralen.....	128
V.15. Betonung in der Wortgruppe.....	128
V.16. Übungen.....	129
VI QISM: INTONATSIYA. DIE INTONATION	137
VI.1. Die Komponenten der Intonation.....	138

VI.2. Die Melodie	138
VI.3. Bezeichnung und Gebrauch der Melodie	141
VI.4. Intoneme und ihre Variante	145
VI.5. Die Satzbetonung	146
VI.6. Regeln der Satzbetonung	148
VI.7. Die Pausen	148
VI.8. Das Sprechtempo	149
VI.9. Der Sprechrhythmus	150
VI.10. Die Klangfarbe der Stimme(das Timbre)	151
VI.11. Phonetische Gliederung der Rede.....	151
VI.12. Grundmodelle der deutschen Satzintonation	153
VI.13. Zusammengesetzte Modelle	155
VI.15. Übungen.....	156
VI.15.1. Erarbeiten Sie die Modelle noch einmal.....	165
VI.15.1.1.Grundmodell:A	165
VI.15.1.2. Grundmodell A'.....	166
VI.15.1.3.Grundmodell B.....	168
VI.15.1.4.Grundmodell B'.....	168
VI.15.1.5.Zusammenfassende Aufgaben zu den Grundmodellen.....	168
VI.16. Übungen zu den zusammengesetzten Grundmodellen.....	169
VI.16.1. Model : X ₁	169
VI.16.2. Modell: X ₂	169
VI.17.1. Plan einer Intonationsanalyse:	171
VII. GEDICHTE, LIEDER, TEXTE UND SINNSPRÜCHE ZUM	
LESEN, TRANSKRIBIEREN, INTONIEREN UND	
AUSWENDIGLERNEN.	173
1. Die Quelle (W.Goethe).....	173
2. Erbkönig (W. Goethe).....	173
3. Aus der Harzreise(H.Heine).....	175
4. Die Tellerhäuser bei Wiesental.....	177
5. Gedichte und Lieder zum Lesen, Singen und Auswendichlernen ...	178
6. Regeln für die Schauspieler (J.W.von Goethe).....	180
7.Heinrich Mann.....	180
8. J.W.von Goethe und F. Schiller.	181
Fonetik lug'at. Phonetisches Wörterbuch.....	197
Fonetik terminlar talqini. Phonetische Erläuterungen.....	223
Adabiyotlar ro'yxati. Literaturverzeichnis.....	234

SO'Z BOSHI. VORWORT

Tilning fonetik sistemasi tovush bo'laklaridan tashkil topadi. Bu bo'laklarga **nutq tovushlari hamda prosodiya (yunoncha: Prosodiya - tilning intonatsion qurilishi)** kiradi. Nutq tovushlariga tilning eng kichik – o'zidan boshqa kichik bo'laklarga bo'linmaydigan elementlari kiradi.

Tilshunoslikda bunday bo'laklar tilning **segment** qatorlari deb nomlanadi. Segment qatorlarga tovush – bo'g'in – so'z - fonetik so'z - nutq takti (sintagma) - va **fraza** (gap) kiradi.

Tilning prosodik vositalariga **segment usti - (supersegment) qatorlar: urg'u, ohang, tovushlarning cho'ziqligi, nutq tezligi (temposi), uning sifati** va h.k. kiradi.

Talaba e'tiboriga tavsiya etilayotgan ushbu qo'llanma 2006- yilda Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi tomonidan tasdiqlangan o'quv dasturi asosida to'ldirilgan holda qayta tayorlandi.

Qo'llanma oliy maktabning I - II bosqich talabalariga hamda nemis tilini mustaqil o'rganmoqchi bo'lgan kishilarga mo'ljallab yozildi. Unda fonetikaning har ikki - **segment va supersegment** qatorlari qamrab olingan.

Qo'llanma yetti qismdan va fonetik lug'at bo'limlaridan iborat bo'lib, birinchi qismda fonetika fanining predmeti, uning hozirgi zamon tilshunosligi fanida tutgan o'rni haqida ma'lumot beriladi. Ikkinchi va uchinchi qismlarda nemis tilidagi unli va undosh tovushlarga o'zbek va rus tillaridagi tovushlarga, imkon darajasida taqqoslangan holda, ta'rif beriladi va barcha qoidalar mashqlar bilan mustahkamlanadi.

Qo'llanmaning birinchi va ikkinchi qismlarini birinchi semestrda fonetika kirish kursi sifatida berilishi va talabalarning nemis tilidan hali puxta bilimga ega emasliklarini inobatga olib, o'zbek tilida berishni lozim topdik.

Qo'llanmaning uchinchi va to'rtinchi qismlarida nemis tilining tovushlar sistemasi tasvirlanadi. Bu bo'limlar o'quvchilarning talab va istaklarini inobatga olib qaytadan nemis tilida yozildi va ancha to'ldirildi, jumladan so'zning fonetik tahliliga etibor berildi, qoidalar yangi mashqlar bilan to'ldirildi va h.k.

Ishning beshinchi va oltinchi boblarida nemis tilining intonatsiyon qurilishi tasvirlanadi va barcha qoidalar mashqlar, sxemalar, modellar bilan mustahkamlanadi.

VII- bobda nemis avtorlarining asarlaridan parchalar nutqning monolog va dialog formalarida, birqancha sherlar intonatsiyon sxemalar bilan berildi. Bundan tashqari Petra Pasalning „Volksmusic Internationales“, 1994 kitobidan birqancha xalq asholarini notalari bilan nusxa ko'chirish yo'li orqali berildi. O'ylaymizki, bunday mashqlar talabalarning axborot texnologiyalari yordamida talaffuz normalarini shakllantirishda va o'qish texnikasi ustida mustaqil ishlashlarida ko'mak beradi.

Qo'llanmadagi barcha qoidalarning talqinida va mashqlarning berilishida, muallif, bir tomondan o'zining ko'p yillik ish tajribasiga tayangan bo'lsa, boshqa tomondan, Olmoniyada, Rossiyada va O'zbekistonda fonetika faniga doir chop etilgan darsliklarga, qo'llanmalarga keng tayandi (adabiyotlar ro'yxatiga qarang).

Qo'llanma oxirida talabalarning fonetik yozuvini va talaffuz normalarini tezroq o'rganishlariga yordam berish maqsadida fonetik lug'at berishni lozim topdik. Lug'at nemis alfaviti tartibida berildi va kundalik dars jarayonida ko'p uchraydigan nemischa va internatsiyonal so'zlar, Wilohelm Vietor va Theodor Siebs tomonlaridan ishlab chiqilgan qoidalar asos qilib olingan holda, ayrim o'zgartirishlar bilan berildi.

Muallif qo'llanmaning ikkinchi nashrini tayorlashda unga har jihatdan madad bergan, uni qo'llab-quvatlab turgan kasbdoshlari Buxoro davlat universiteti nemis filologiyasi kafedrasida professor-o'qituvchilariga va uning sifatini yaxshilashga, o'zlarining maslahatlari bilan yordam bergan O'zbekiston Jahon tillari universiteti dotsentlari M. Sattorovga, Sh. Karimovga, Y. Ismoilovga, shu universitet nemis tili fonetikasi va fonologiyasi kafedrasida jamoasiga, Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston Milliy universiteti nemis filologiyasi kafedrasida katta o'qituvchisi, filologiya fanlari nomzodi Sh. Imyaminovlarga hamda Nizomiy nomidagi Pedagogika universiteti professori X. Raximovga minnatdorchilik izhor etadi.

I QISM. KIRISH. ERSTER TEIL. EINFÜHRUNG

1.1. Fonetika fanining predmeti

Fonetika (yunoncha *phone* - «tovush» so'zidan olingan) - tilshunoslik fanining bir bo'lagi bo'lib, unda tilning tovush bo'laklari o'rganiladi. Tovush bo'laklariga **nutq tovushlari, bo'g'inlar, so'z, fraza urg'ulari** hamda **gap intonatsiyasi** kiradi.

Tovush bolaklari bo'lgan **nutq tovushlari, urg'u va intonatsiya** fonetikaning **uch** qismida (aspektida) o'rganiladi:

1) artikulyatsiyon aspektda – bunda nutq organlarining tovush hosil etishdagi harakati o'rganiladi;

2) akustik aspektda – bunda tovush va tovush vositalari akustik qonunlar (fizik tebranishlar) natijasi ekanligi o'rganiladi ;

3) fonologik aspektda – bunda tovush bo'laklarining nutqdagi bajaradigan funksiyasi o'rganiladi. Hozirgi zamon tilshunoslik fanida bular **artikulyatsiyon fonetika, akustik fonetika va fonologiya** deb yuritiladi.

Fonetika til haqidagi fanning bir bo'lagi sifatida, katta nazariy va amaliy ahamiyatga egadir. Nazariy ahamiyati shundaki, u til strukturasi shunday elementlarini o'rganar ekan, bu elementlarsiz na grammatik formalarni, na so'zlarni, na so'z birikmalarini va na gaplarni tasavvur etish mumkin. Tilning fonetik qurilishini o'rganmasdan turib uning leksik va grammatik qurilishini o'rganib bo'lmaydi.

Chet tilini o'rganishda fonetika fanining o'rni nihoyatda katta. Chunki, masalan nemis tilidagi mavjud unli yoki undosh tovushning o'zbek tilidagi ekvivalenti yo'q yoki aksincha.

Ona tili darslarida fonetikaning ahamiyati shundaki, u talaffuzning sheva xususiyatlarini bartaraf etishga, ifodali o'qishga yordam beradi va nutqning tushunarli bo'lishini ta'minlaydi. Chet tili darslarida esa bu xususiyatlardan tashqari yana chet tilining fonetik qurilishiga, tovushlarni to'g'ri talaffuz etishga o'rgatish ham kiradi. Chet tilida to'g'ri talaffuz etish, birinchidan, kommunikatsiya (fikir almashish) jarayoni uchun zarur bo'lsa, ikkinchidan birovlariga tushunarli bo'lish va birovlarni tushunish uchun kerakdir.

I. 2. Fiziologik va akustik fonetika haqida

Fiziologik va akustik fonetika ko'p hollarda birga tahlil etiladi. Chunki har qanday tovush xoh u unli, xoh undosh bo'lsin nutq organlarining faoliyati natijasida hosil bo'ladi. O'pkadan chiqqan havo oqimi nafas yo'lidagi tog'aylarga (ular 4 ta bo'ladi) to'siqqa uchraydi va havo oqimi nafas yo'li devoridan qisilib o'tadi va devorning ikki tomonidagi tovush paychalari(ular son-sanoqsiz) titraydi, buning natijasida ovoz hosil bo'ladi. Tebranish davomiy bo'lsa ovoz asosiy ton(tovushning akustik xususiyati)ga aylanadi. Fizika fanida tovush t'g'risidagi umumiy nazariy bo'lim akustika (yunoncha - *akustikos* -eshitilish) deb ataladi. Akustik tomondan tovush biror jismning boshqa bir jism ta'sirida tebranishi va bu tebranishning quloqqa eshitalishidir.

Akustik jihatdan tovushning quyidagi belgilari mavjud:

1. *Tovushning balandligi uning kuchiga, amplituda (lotincha-amplitudo-kenglik demakdir), ya'ni tebranish chegarasiga bog'liq. Tebranish qancha kuchli bo'lsa, tovush shuncha kuchli chiqadi va aksincha, amplituda kichik bo'lsa, tovush shuncha kuchsiz chiqadi.*

2. *Tovushning baland-pastligi tebranish tezligiga, ya'ni bir sekundda bo'ladigan tebranish soniga bog'liq. Odamlarning eshitish organi bir sekundda 16 dan 20000 gertsigacha(tovush tebranishi harakati tezligining o'lchov birligi, yani bir gerts bir sekundda bo'ladigan tebranish davriga tengdir) tebranish natijasida paydo bo'lgan tovushlarni farq qila oladi. Bundan kami va ko'pi shovqin sifatida qabul qilinadi.*

3. *Tovushning cho'ziq - qisqaligi tebranish vaqtining davomli yoki davomsiz bo'lishiga bogliq. Tebranish qancha davomli bo'lsa, tovush shuncha cho'ziq chiqadi va aksincha, tebranish miqdori qancha qisqa bo'lsa, tovush ham shuncha qisqa bo'ladi. Masalan, nemis tilida unli tovushlar cho'ziq va qisqa talaffuzga ega:*

4. *Tovush tembri (fransuzcha - tembr - tovush sifati demakdir) asosiy ohang bilan qo'shimcha ohangning munosabatiga bog'liq.*

Tovushning tembri rezonatorlik (fransuzcha- resonanse- aks sado) vazifasini o'tovchi og'iz bo'shlig'i va burun bo'shlig'ining hajmi va shakliga, tovush naychalarida hosil bo'ladigan asosiy ohangdan tashqari, ober ohanglarga (qo'shimcha ohang), shuningdek, og'iz

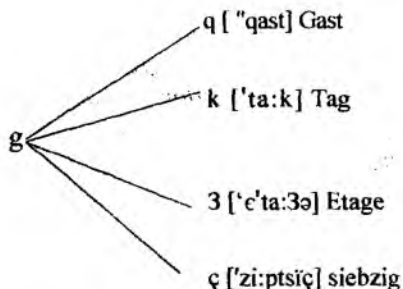
bo'shlig'i va bo'g'izda hosil bo'ladigan shovqinlarga ham bog'liqdir. Shunga ko'ra bir kishining ovozi boshqa kishinig ovozidan farq qiladi.

I. 3. Fonetik va fonologik yozuv (transkripsiya)

Fonetik yozuvda har bir tovush bir belgiga ega. Demak tovushning barcha ottenkalari ham fonetik yozuvda o'z ifodasini topishi tayin. Masalan, urg'u, cho'ziqlik yoki qisqalik belgilari, pauzalar, knaklaut (unlilarning so'z va morfema boshida kuchli jalblanish bilan talaffuz etilish hodisasi) va h.k. Fonetik yozuv belgilari kvadrat [] qavs ichida beriladi : [p] [t] [k].

Fonologik transkripsiyada har bir fonema bir belgiga ega. Bunda tovushlarning talaffuzi inobatga olinmaydi. Fonologik yozuv belgilari vertikal « / » chiziqda qavs ichida beriladi : /p/,t /, / k /

Orfografik nuqtai nazardan to'g'ri yozilgan so'z ko'p hollarda so'zning tovush sostaviga to'g'ri kelmaydi. Masalan, nemis tilidagi "g" harfi to'rt xil tovushni beradi:



So'zlarning tovush sostavini yozuvda to'la tasvir etish uchun shartli belgili alfavit ixtiro etilgan. Bunday yozuv Halqaro fonetik Alfavit - fonetik transkripsiya (lotincha - transcriptio- qayta yozuv) nomi bilan ataladi. Undagi tovushlarning ayrim hususiyatlarini ko'rsatuvchi maxsus belgilar **diakritik** (*farqlovchi*) **belgilar** deyiladi. Quyida nemis tili amaliy fonetikasi uchun ko'p qo'llaniladigan ayrim farqlovchi belgilarni keltiramiz:

[:] – unli tovushlardan so'ng qo'yiladigan cho'ziqlik belgisi;

[.] - yarim cho'ziqlik belgisi;

['] - urg'uli bo'g'in tepasiga qo'yiladigan urg'u (so'z urg'usi);

[^h] - kuchli, sintagmatik urg'u;

[_h] - yon urg'usi, qo'shma so'zlarda ishlatiladi;

[^h_h] - knaklaut belgisi, so'z va morfema boshida kelgan unli tovush tepasida qo'yiladi;

[/] - ohangning yuqori ko'tarilishi;

[\] - ohangning pastga tushishi;

[·] - ravon ohang;

[^] - ko'tarilib tushuvchi ohang;

[v] - tushib ko'tariluvchi ohang;

[||] - gap oxirida qo'yiladigan belgi;

[|] - gapni nutq taktlariga bo'lishda taktlar orasida qo'yiladigan belgi;

[\] aksent gruppalari orasida qo'yiladigan belgi;

[^h?] - so'roq belgisi. So'roq va undov belgisi gapning boshida va oxirida qo'yiladi;

[!] undov belgisi;

[*] undosh tovushlarning yarim jaranglilik belgisi ["aof* bao];

Dunyo tillari uchun turli xil fonetik transkripsiya mavjud. Nemis tili lotin alfaviti asosida qurilgan fonetik transkripsiyaga asoslanadi.

Unli tovushlar

[a:] cho'ziq, ochiq, til orqa qator, quyi ko'tarilish: Abend, Fahne, Staat;

[a] qisqa, ochiq, til oldingi qator, quyi ko'tarilish: antworten, dann;

[e:] cho'ziq, yopiq, til oldingi qator, o'rta ko'tarilish: Erde, Ehre, schwer, Meer;

[e:] cho'ziq, ochiq, til oldingi qator, o'rta ko'tarilish: Ähre, Käse, sich schämen;

[ɛ] qisqa, ochiq, til oldingi qator, o'rta ko'tarilish: Ende, essen, Bett, erlauben;

[ə] o'rta qator, o'rta ko'tarilish reduksiyalashgan(qisqargan): Mitte, Sitte, essen, bekommen;

[ø:] cho'ziq, yopiq, lablangan, til oldingi qator, o'rta ko'tarilish: schön, hören;

- [œ] qisqa, ochiq, lablangan, til oldi, oʻrta koʻtarilish: können, Dörfer ;
 [i :] choʻziq, yopiq, til oldingi qator, yuqori koʻtarilish: ihm, Lied, Melodie;
 [i] qisqa, ochiq, til oldingi qator, yuqori koʻrilish: Industrie, im, Infinitiv;
 [y:] choʻziq, yopiq, lablangan, til oldingi qator, yuqori koʻtarilish: Übung, Süden;
 [y] qisqa, ochiq, lablangan, til oldi, yuqori koʻtarilish: Ypsilon, fünfzig, Physik;
 [o:] choʻziq, yopiq, lablangan, orqa qator, oʻrta koʻtarilish til tovushi: Ohr, rot, bravo;
 [ɔ] qisqa, ochiq, lablangan, orqa qator, oʻrta koʻtarilish: offen, Dorf, Sommer;
 [u:] choʻziq, yopiq, lablangan, orqa qator, yuqori koʻtarilish: Uhr, Ufer, Buch, Kuh;
 [ʊ] qisqa, ochiq, lablangan, orqa qator, yuqori koʻtarilish: unser, Luft, Mutter;
 [ae] diflong : Mai, mein, dein, sein;
 [ao] diflong: Frau, auch, Auge;
 [əʊ] diflong: euch, deutsch, neu; Häuser;
 [î] oʻta qisqa, yopiq tovush: Station, Union, Million, Familie;
 [û] oʻta qisqa, yopiq tovush: Januar, Genua, Statue;
 [ǒ] oʻta qisqa, yopiq tovush: suasorisch;
 [ŷ] oʻta qisqa, yopiq tovush: Foyer [foaʻje:], Etui [ʻeʻtʷi:];
 [ǣ] “r” titroq tovushning unlilashgan holati: aber, oder;

Undosh tovushlar

- [p] jarangsiz, portlovchi, lab-lab tovushi: Puppe, Lappen, Lippen, ab;
 [b] jarangli, portlovchi, lab-lab tovushi: Baum, leben, sieben;
 [t] jarangsiz, portlovchi, lab- tish tovushi: Tante, Tinte, Satz, sind;
 [d] jarangli, portlovchi, til-milk tovushi: deutsch, dann, oder ;
 [k] jarangsiz, portlovchi, til orqa tovushi: krank, kalt;
 [g] jarangli, portlovchi, til orqa tovushi: gut, ganz, Wege;
 [f] jarangsiz, sirgʻaluvchi, tish-lab tovushi: fünf, kaufen, der Einkauf;
 [v] jarangli, sirgʻaluvchi, tish-lab tovushi: wo?, wie?, Wort, Vokal, Wowa;

- | s | jarangsiz, sirg'aluvchi, til-milk, til oldi: Skandal, Wasser, groß, Haus;
- | z | jarangli, sirg'aluvchi, til-milk, til oldi: sagen, lesen, Reissuppe;
- | ʃ | jarangsiz, sirg'aluvchi, orqa milk tovushi: schön, Sprache, Stunde; falsch;
- | ʒ | jarangli, sirg'aluvchi, orqa milk, til oldi: Regime, Jury, Journal;
- | x | jarangsiz, sirg'aluvchi orqa til tovushi: Woche, Buch, auch;
- | ç | jarangsiz, sirg'aluvchi til o'rta qator tovushi: Chemie, ich, siebzig;
- | j | jarangli, sirg'aluvchi til o'rta qator tovushi: Junge, Studienjahr;
- | h | jarangsiz, sirg'aluvchi bo'g'iz tovushi: haben, Freiheit;
- | m | jarangli (sonor), lab-lab, burun tovushi: Mund, immer, im;
- | n | jarangli(sonor),til oldi, burunlashgan : neun, nein, nennen;
- | ŋ | jarangli(sonor), burunlashgan til orqa tovush: singen, bringen, Bank;
- | l | jarangli(sonor), til oldi yon (lateral) tovushi: Lehrer, hell, Berlin;
- | r | jarangli (sonor), milk- yumshoq tanglay titroq(vibrant) tovush: Märchen, werfen;
- | ʀ | jarangli, kichik til(uvular) titroq tovush: Lehrer, Röslein, rot;
- | ʁ | „r“ tovushining unlilashgan fakultativ varianti: der, mehr;
- | ʁf | jarangsiz, lab-milk portlovchi tovush: Pferd, Apfel, Kopf;
- | ʁs | jarangsiz, til- milk portlovchi tovush: zwei, Katze, Halz, Station;
- | tʃ | jarangsiz, milk-til(postalveollingualer) tovush: deutsch, Tschirtschik;

1.4.Nutq apparati

Chet tili talaffuzini o'rganishda tovushlarni hosil etuvchi nutq organlarining qurilishini va ularning ishtirokini bilish katta ahamiyatga ega.

Nutq tovushlarining hosil bo'lishida ishtirok etuvchi organlar ***nutq organlari*** deyiladi. Bu organlarning jami esa ***nutq apparati*** deyiladi.

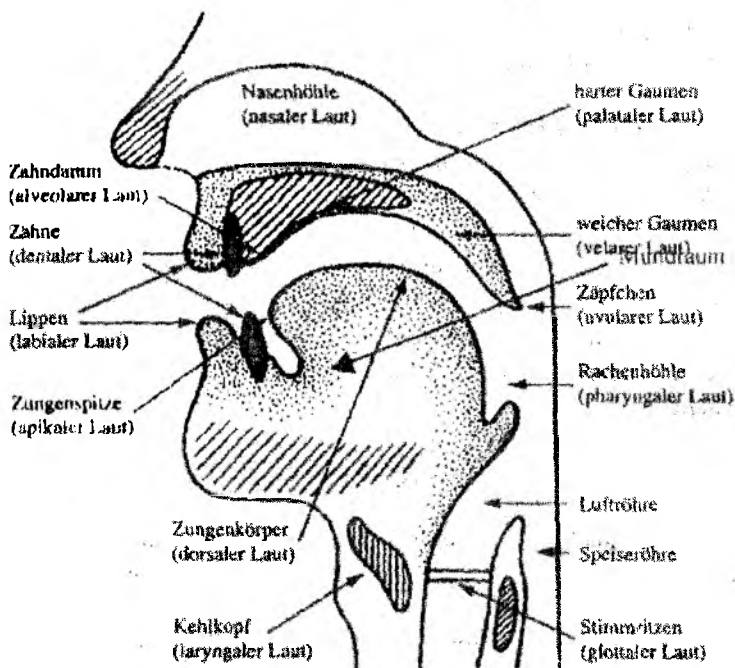
Nutq organlari asosan **uch** qismdan iborat:

1.Nafas olish organlari (o'pka, nafas olish yo'llari, traxeya va bronxlar). Bu organlar havo manbai bo'lib, o'pkadan chiqqan havo un paychalari yordami bilan ovoz hosil qiladi.

2. **Tovush hosil etish organlari yoki bo'g'iz** (halqasimon, piramidasimon, qalqonsimon tog'aylar va un paychalari). Tog'aylar o'rtasida un naychalari joylashgan. Piramidasimon tog'ay harakat qilayotganda unga tutashgan tovush naychalari ochilib - yopilib turadi. Buning natijasida un naychalari oralig'i paydo bo'ladi. Bu naychalar qu'yidagi holatlarda bo'lishi mumkin:

a) nafas olganda burun naychalari ochiq bo'lib, havo erkin o'tib turadi. Jarangsiz undosh tovushlar talaffuz etilganda un paychalari ochiq holatda bo'ladi;

b) agar un paychalari tortilib tor oraliqni hosil etsa, ana shu oraliqdan o'tgan havo un paychalarini tebratib, ovoz chiqarishga sababchi bo'ladi.



Mundraum -

Nasenhöhle (nasaler Laut)-

Zahndamm (alveolarer Laut) -

harter Gaumen (palataler Laut) -

og'iz bo'shliq'i

burun bo'shliq'i

milk tovushlari

qattiq tanglay

weicher Gaumen (velarer Laut) -	yumshoq tanglay (velyar tovush)
Zähne -	tishlar
Lippen (labialer Laut) -	lablar (lab tovushlari)
Zungenspitze (apikaler Laut) -	til uchi (apikal tovush)
Zungenkörper (dorsaler Laut) -	til (dorsal tovush)
Zäpfchen (uvularer Laut)-	kichik til (uvular tovush)
Rachenhöhle (pharyngaler Laut)-	bo'g'iz bo'shlig'i
Luftröhre -	havo yo'li
Speiseröhre -	ovqat yo'li
Kehlkopf (laryngaler Laut)-	halqum(laringal tovush)
Stimmritzen -	tovush paychalari

c) agar un paychalari unchalik tortilmay qolsa, unda bo'g'iz tovushi [h] - [x] hosil bo'ladi.

3. Artikulyatsiya etish organlari

Artikulyatsiya etish organlariga bo'g'iz qopqog'i (larynx), halqum (pharynx), og'iz bo'shlig'i va burun bo'shlig'i kiradi.

Yuqorida ko'rsatilgan nutq organlaridan til, lablar, yumshoq tanglay, kichik til, un paychalari - aktiv organlarni tashkil etadi; tish, qattiq tanglay, burun bo'shlig'i passiv organlarni tashkil etadi.

I. 5. Nutq tovushlarining funksiyasi

Nutq tovushlari so'z va so'z formalari uchun qurilish materiali vazifasini bajaradi. Nutq tovushlari so'z va morfema tarkibidagi eng kichik birlik bo'lib, so'z va morfemalarni bir-biridan farqlashga xizmat qiladi. Tilning bunday eng kichik birligi XX asr boshlariga kelib fonema termini bilan atala boshlandi.

Nutq tovushlarining so'z va morfemalarni farqlash funksiyalarini quyidagi misollarda ko'rish mumkin. Nemis tilidagi *Garten-Karten*, *Garten-Gärten*, o'zbek tilidagi *tish-tosh-tesh*, *mol-hol* so'zlarida tovushlar soni va yozilishi bir xil, faqat so'zlar tarkibidagi bir unli yoki undosh tovushdan tashqari. Bu so'zlarning ma'nosini farqlashda tovushlarning nutq organining qayerida, qanday hosil bo'lganiga e'tibor beriladi. Demak, bu o'rinda

[g]>[k]ga, [a]>[e]ga, [i]>[o]>[e]ga, [m]>[h] ga qarama-qarshi qo'yilishi bilan so'zlarning ma'nosi o'zgarayapti.

Tilning bunday ma'no farqlaydigan bo'lagi XX asr boshlariga kelib **fonema** (grekcha-tovush, ovoz ma'nosida) termini bilan atala boshlandi. Demak, **fonema deb so'z va so'z formalari va morfemalarni tashkil etuvchi va ularning ma'nolarini farqlash uchun xizmat qiluvchi eng kichik, boshqa bo'laklarga bo'linmaydigan til birligiga aytiladi.**

Fonemalar soni turli tillarda turlicha, ularni faqat so'zlarda birinikkinchisiga qarama-qarshi qo'yish usuli bilan aniqlab olish mumkin, chunki bir so'zda, bir holatda ikki va undan ko'p fonemalar uchrashi mumkin. Masalan; *Stahl-Stuhl-Stiel-Stehl* so'larida [a :]- [u :]- [i :]- [e :] unli tovushlari aynan bir xil undosh tovushlari orasida kelib, o'zlarining sifat va artikulyatsiya etilishi jihatidan farqlari orqali so'zlarning ma'nosini ham o'zgartirib kelayapti.

Fonemaga tegishli barcha artikulyatsiyon - akustik belgilar uning fonetik xarakteristikasi deyiladi. Masalan, [b] fonemasining lab-lab, portlovchi, jarangli kabi belgilari uning fonetik xarakteristikasidir. Fonologik jihatdan fonemalar bir-biriga qarama-qarshi qo'yiladi: **b>p, d>t, k>g, a>o** kabi. Bunday fonemalarning qarama-qarshi qo'yilishi **fonologik oppozitsiya** deyiladi.

1.6. Tilning fonetik bazasi

Nutq organlari kishi organizmining bir qismi sifatida turli tilda gapiruvchi odamlar uchun bir xil qurilishga ega. Ammo nutq jarayonida bu organlarning faoliyati tildan-tilga farq qiladi. Bu albatta, u yoki bu tovush talaffuzidagi ko'nikmadan, nutq organlarining turli xil harakatidan kelib chiqadi. Shu boisdan fonetikada **fonetik, artikulyatsion va ritmik baza** tushunchalari vujudga kelgan.

Artikulyatsion baza deganda tilda tovush va tovush birikmalarini hosil etishda ishtirok etadigan artikulyatsion qurilmalar va harakatlarning yig'indisi tushuniladi.

Ritmik baza deganda bo'g'in, aksent gruppalarini, nutq taktlarini va butun bir frazalarni hosil etish yo'llari tushuniladi.

Fonetik bazaning ma'nosi esa bulardan kengroq - u ham artikulyatsion, ham ritmik bazalarni o'z ichiga qamrab oladi.

Artikulyatsion baza kabi ritmik baza ham ma'lum belgilar orqali xarakterlanadi, bu esa u yoki bu tilni boshqa tillardan farqlash uchun asos bo'ladi.

Artikulyatsion bazaning xususiyatlari aynan bir tilning barcha tovushlarini hosil etishda namoyon bo'ladi, shuning uchun ham u umumiy xarakterga egadir. Aynan shunday xarakterga ritmik baza ham ega.

1. 7. Nemis tilining artikulyatsiyon va ritmik bazasi

Chet tili talaffuzini o'rganishda ona tili va chet tili fonetik bazalarini taqqoslay bilish katta ahamiyatga ega.

Nemis va o'zbek tillarining artikulyatsion bazalarini taqqoslash nemis tili artikulyatsion bazasining quyidagi xususiyatlarini aniqlab berdi:

1. *Lablar taranglashib, tishlardan ozmuncha ajralib turadi. Jag' sal pastga tushgan holda lablar oval formani oladi.*

O'zbek tilida ham lablar talaffuz paytida taranglashadi, ammo tishlarga biroz yopishib turadi.

2 *Pastki jag'ning harakati (pastga tushishi va ko'tarilishi) o'zbek tiliga nisbatan ancha tez bo'ladi.*

3 *Tilning butun korpusi oldinga yo'nalgan bo'ladi va tilning uchi pastki tishlarning oldingi qismiga tegib turadi - "kontakt holati". Bu esa til oldi tovushlarini hosil qilishni osonlashtiradi.*

O'zbek tilida esa til korpusi uncha oldinga yo'nalgan bo'lmay, uning uchi pastki tishlardan uzoqlashib turadi, tilning orqa qismi esa ko'tarilgan formada bo'ladi.

4. Yumshoq tanglay garchand nemis tili unli tovushlarini talaffuz etganda ko'tarilgan bo'lsada, burun bo'shlig'iga havo o'tishi uchun bo'shliq qoldiradi va natijada nemis tili unli tovushlari burunlashib talaffuz etiladi. O'zbek tilida esa tilning orqa qismi ko'tarilib, burun bo'shlig'iga o'tadigan havoni butunlay to'sib qo'yadi.

5. Tovush paychalari o'zgaruvchan holatda bo'ladi.

6. Nafas chiqarishda nemis tili uchun kuchli zarb xarakterlidir. Og'iz bo'shlig'ida juda ko'p havo to'planadi. Bu o'rinda "nutq energiyasi" asosan og'iz bo'shlig'ining oldingi qismida sodir bo'ladi. O'zbek tilida esa nafas chiqarish kuchi bo'shroq bo'ladi.

7. Nemis tili unli tovushlari sifat jihatidan reduksiyaga uramaydi, (reduksiyalashgan [ə] bundan mustasno). O'zbek tilida esa ba'zi unli tovushlar sifat jihatdan reduksiyaga uchraydi, masalan: **bir-bilan-tugun.**

8. So'z va morfema boshida nemis tili unli tovushlari kuchli jalblanish (knaklaut) bilan aytiladi, masalan: **eins ['aens], Abend ['a:bənt], an ['an].**

9. Har ikki tildagi unli tovushlar bir-biridan son va sifat jihatidan ham farq qiladi. Nemis tilida 15 unli tovush bo'lsa, o'zbek tilida atigi 6 unli tovush bor.

10. Nemis tili unli tovushlarining cho'ziq va qisqa talaffuz etilishi so'zlarning ma'nosini farqlashga olib keladi, masalan: ['ʃta:t]-davlat, ['ʃtat]-shahar, ['be:t]-qator, ['bst]-krovat, ['za:t]-ekin, ['zat]-to'q kabi. O'zbek tilida esa unli tovushlar bunday hususiyatga ega emas.

Nemis tili **ritmik bazasining** xususiyatlariga nafas chiqarish kuchini va fonetik bo'laklar : bo'g'in, aksent gruppasi, nutq takti va jummalarni hosil etishda energiya to'planishini va sarflanishini kiritish mumkin. Bunda nafas chiqarish sokin yoki keskin, tebranuvchan bo'lishi mumkin. Buning bilan birga muskullar harakati turli holatda bo'ladi. Nemis tili **ritmining** asosini keskin nafas chiqarish va muskul energiyasining keskin sarflanishi tashkil etadi.

1.8. Bo'g'in va bo'g'inga ajratish

Bo'g'in - bu nutq patokidan bo'linib chiqadigan talaffuzning eng kichik fonetik bo'lagidir. Bo'g'in bir unli tovushdan (*a-ber, o-der, o-na, o-mad kabi*), ikki unli tovushdan, bunda unlining biri bo'g'in yasovchi, ikkinchisi bunday emas (*ei-ne, Au-ge kabi*) bir unli va bir yoki bir necha undoshdan (*le-ben, sen-den, wer-fen, Herbst, du darfst, lo-la, bog', tosh, sinf, burch kabi*), tuzilishi mumkin.

Bo'g'in undagi boshlang'ich va oxirgi tovushlarga qarab quyidagi turlarga bo'linadi:

a) agar bo'g'in unli tovush bilan boshlansa, yopilmagan deb ataladi;

b) agar bo'g'in undosh tovush bilan boshlansa, yopilgan deb ataladi;

c) agar bo'g'in unli tovush bilan tugasa, ochiq bo'g'in deb ataladi;

d) agar bo'g'in undosh tovush bilan tugasa, yopiq bo'g'in deb ataladi.

Nemis tilida bo'g'inlarning to'rtala tipi ham uchraydi. O'zbek tilida esa bo'g'inning uch tipi uchraydi: ochiq, yopiq va berkitilgan yopiq (tosh-qosh).

Nemis tilida xuddi o'zbek tilidagidek asosan unli tovushlar bo'g'in hosil qiluvchi hisoblanadi. Nemis tilida urg'usiz bo'g'inlarda reduksiyalashgan [ə] sonor tovushlardan oldin tushib qoladi, bu hollarda bo'g'in hosil qilish funksiyasi sonor tovushga o'tadi, *masalan:*

[*'han-ɪ*], [*'han-dl*].

Fahil etilayotgan tillarda bo'q'inlarning quyidagi strukturalari mavjud:

Nemis tilida: *v, vk, kv, kvk, kvkkkk, kkkv va h..k.*

Eslatma: (V-Vokal - unli, K-Konsonant-undosh).

Masalan: *o-der, ma-chen, du darfst, spre-chen ;*

(O'zbek tilida: *v, vk, kvk, kvkkk, kkkvk va h.k. : o-na, o-ta, non, meh-mon, qilyap-man, do'st, tekst, struk-tura.*

Bo'g'inga bo'lishning ikki turi mavjud: **fonetik va orfografik (morfoloqik)**. Morfoloqik bo'g'inning chegarasi fonetik bo'g'inning chegarasiga har doim ham to'g'ri kelavermaydi, masalan: *ha-stig* [*has-tic*], *her-ein* [*he-raen*], *Erb-se - Erb-e*, *fin-ster - finst-er*, *den-ken - denk-en*, *Ü-bung - übr-ig* va h.k. Ba'zida esa to'g'ri kelishi ham mumkin: *Ein-fall* [*'aèn-fal*], *kel-a-man-[ke-la-man]*, *o'qi-t-a-man-[o'qi-ta-man]*.

Bo'qinga ko'chirishning turlari ko'p:

- Bo'g'inning chegarasi cho'ziq unli va undosh o'rtasida keladi:

[*'fa:tər*], [*'fra:gən*];

- Ikki undosh chegarasida keladi: [*fər-'bin-dən*], [*"zən-dən*] [*meh-mon*], [*ko'r-sat-moq*]; » Cho'ziq unli va ikki sonor tovush o'rtasida : [*'publi.kum*], [*'zi:gna.l*];

-Qo'sh undoshlar o'zidan oldin kelgan unli tovush bilan mustahkam bog'langan bo'ladi: *Betten* [*'bətən*], *Sitte* [*'zitə*], *tilla*, *katta*, *oppoq*;

- Bo'q'in chegarasi ikki unli tovush o'rtasida bo'lishi mumkin:

The-ater [*te:'a.t ər*], *Bau-er* [*'bao-ər*] [*be-o-'dop*];

- Uch undosh o'rtasida bir unli tovush kelib bo'g'in yasalsa, unda bo'q'in chegarasi oxirgi undoshdan oldin bo'ladi: ['fens-tər], ['helf-tə].

Bundan mustasno: an-dre, ü-brig.

I.9. Nemis tili talaffuzi normasi (Orfoepiya)

Nemis tili fonetik quyilishining tasvirlashda uning talaffuz normasi, **orfoepiya** (grekcha-orthos - to'g'ri, epos-nutq) nazarda tutiladi. Orfoepiyaning og'zaki nutqdagi rolini yozuvdagi orfografiya roli bilan taqqoslash mumkin. Orfografiya yozuvda so'zdagi harflar sostavini aniqlab bersa, orfoepiya so'zlarning talaffuzidagi fonemalar sostavini aniqlab beradi. Orfoepiya asosini tilning fonetik sistemasi, ya'ni undagi tovushlar, bo'g'in, urg'u va intonatsiya tashkil etadi.

Har bir til o'zining ma'lum davrdagi orfoepik normasiga ega bo'lib, davr o'tishi bilan undagi fonetik va boshqa o'zgarishlar natijasida o'zgarishi mumkin. Ba'zan chet tillardan ona tiliga kirgan so'zlarning talaffuzi ham shu qabul qilgan tilning orfoepik normasiga moslashtiriladi.

Nemis adabiy tili talaffuz normasi 1896-1898- yillar mobaynida san'at arboblardan, tilshunoslardan iborat bo'lgan maxsus komissiya tomonidan yaratildi. 1898- yilda T. Zibs tahriri ostida "**Deutsche Bühnenaussprache**" lug'at-spravochnik chop etildi. O'tgan yillar davomida bu lug'at bir necha bor qayta chop etildi. Lug'atda berilgan talaffuz normasi ko'p yillar davomida nemis adabiy tilining normasi bo'lib qoldi. Hozirgi paytda ham Germaniyada, Avstriyada va boshqa nemis zabon mamlakatlarda keyingi 90 yil ichida ro'y bergan o'zgarishlarni nazarda tutgan holda yangi nemis talaffuzi normasi ustida intensiv ish olib borilmoqda.

I.10. Urg'u

Hozirgi zamon tilshunosligida urg'uning fonetik uch turi mavjud:

- a) so'z (bo'g'in) urg'usi ['];
- b) sintagmatik (nutq takti) urg'usi ["];
- c) fraza (gap) urg'usi [" "];

Soʻz urgʻusi deganda koʻp boʻgʻinli soʻzdagi bir boʻgʻini boshqa boʻgʻinlariga nisbatan artikulyatorik va akustik jihatdan ajratib baland, aniq, zarb bilan talaffuz etilishiga aytiladi. Demak nemis tilida urgʻu, koʻp hollarda oʻzbek tilida ham, dinamik xarakterga ega.

Mustaqil soʻz turkumlari ot, sifat, feʼl, ravish doim urgʻu oladi. **Yordamchi soʻz turkumlari** artikllar, predloglar, bogʻlovchilar, yordamchi feʼllar, olmoshlar, *nicht* va *kein* inkor soʻzlari va boshqalar urgʻu olmaydi. Modal feʼllar ikkinchi darajali urgʻuni oladi.

Urgʻu soʻzdagi oʻrniga koʻra **turgʻun** va **erkin** boʻladi. Erkin urgʻu soʻzning xohlagan boʻgʻiniga tushadi, turgʻun urgʻu esa soʻzda muayyan bir boʻgʻinga tushadi. Oʻzbek tilida urgʻu asosan turgʻundir. U faqat oxirgi boʻgʻinga tushadi:

stu'dent, student'lar, studentlar'ni, studentlarniki'da kabi.

Nemis va ingliz tillarida urgʻu koʻp hollarda oʻzak boʻgʻinga tushadi. Baʼzi hollarda, oʻzlashgan soʻzlarda, oxirgi yoki oxirdan oldingi boʻgʻin ham urgʻuli boʻlishi mumkin: 'schreiben, 'lessen, U'nlou, Phone'tik, Biblio'thek.

Rus tilida urgʻu erkin. U soʻzda xohlagan boʻgʻinga tushishi mumkin: 'слушать, у'хаживать, фо'нарник, голо'ва.

Urgʻuning kuchiga koʻra turlari. Nemis tilida urgʻu kuchiga koʻra uch turga boʻlinadi: **bosh urgʻu**, **ikkinchi darajali urgʻu** va **nol urgʻu**. Bosh urgʻu odatda oʻzak boʻgʻinga, ajraluvchi old qoʻshimchalarga (prefikslar), chet tillardan kirib kelgan suffikslarga tushadi. Ikkinchi darajali urgʻu toʻla unlili suffikslarga va qoʻshma soʻzlarning aniqlanmish soʻziga tushadi. Nol urgʻusi ajralmaydigan old qoʻshimchalarga, fleksiyalarga va reduksiyali suffikslarga tushadi.

Urgʻuning soʻzdagi funksiyalari:

Urgʻu olmaydigan boʻgʻinlar va soʻzlar urgʻuli soʻzlarga ulanib keladi. Bunday ulanish **prokliza** deyiladi. Agar urgʻusiz soʻz urgʻuli soʻzdan oldin

kelib unga ulansa, **proklitika** deyiladi, masalan: es' regnet, er'kommt, der Stu'dent, bu kit'ob, tez o'qi'moq kabi.

Agar urgʻusiz soʻz urgʻuli soʻzdan keyin kelib, unga ulansa, **enklitika** deyiladi,

Masalan: 'kommt er, 'regnet es, 'liest er, uka'si uchun, Rax'mat kabi. Demak bu hollarda urg'u fonetik so'z yasash funksiyasini bajarayapti.

Erkin urg'uli tillarda urg'u mano farqlash funksiyasini bajarishi mumkin, masalan rus tilida: mu'ka(un) > 'muki(azob).

Nemis tilida urg'u kamdan - kam hollarda mano farqlash funksiyasini bajaradi. Bunday holat faqat yasama so'zlarda uchraydi:

'um, schreiben > , um'schreiben,

'über, setzen > über'setzen, 'August > Au'gust va h.k.

Urg'uning ritmik holati. Nutq ritmi urg'uli va urg'usiz bo'g'inlarning muayyan vaqt ichida almashinishida namoyon bo'ladi.

Nemis tilida ko'p tarkibli yasama va qo'shma so'zlarda ritmik holat ta'siri ostida urg'uning o'rni almashinishi mumkin, masalan: **Ver'kehrsun,fall** so'zida ikkinchi darajali urg'u bilan qoidaga zid ravishda **-un-** bo'g'ini o'rniga yon urg'uni **-fall** bo'g'ini olayapti va **-un-** bo'g'ini urg'usiz talaffuz etilayapti(urg'uning qoidalari keyingi paragraflarda beriladi).

I.11. Intonatsiya

Intonatsiya gap strukturasi eng zarur elementidir. U **urg'u, ohang (melodiya), ritm, intensivlik, nutq tempi, nutq tembri kabi prosodik elementlarning birligidan iborat bo'lib, tilda sintaktik, ekspressiv, emotsiyonal ma'nolarni ifodalaydi.**

Intonatsiyaning gapda bajaradigan funksiyasi turlicha. Ayniqsa, uning **ifodalash va shakllantirish** funksiyalari alohida o'rin tutadi.

Intonatsiyaning gapda bajaradigan ifodalash funksiyasi **emotsiyonal va sintaktik belgilardan** iborat bo'ladi. Intonatsiyaning emotsiyonal funksiyasi nutq jarayonida turli xil tuyg'ularni, kechinmalarni ifodalashda namoyon bo'ladi, masalan (**g'azab, shodlik, g'am-g'ussa, nafislik, afsus va hokazo**). Intonatsiyaning sintaktik funksiyasi gaplarda, birinchidan ifoda maqsadiga ko'ra turlarga ajratish: **darak, so'roq, undov:** ikkinchidan gaplarda **tugallanganlik yoki tugallanmaganlikni,** uchunchidan gapdagi oldindan ma'lum berilgan **muhim va yangi fikrni** qamrab oluvchi bo'laklarni ifodalash uchun xizmat qiladi.

Intonatsiyaning **shakllantirish** funksiyasi uning fonetik vositalar-melodika, pauza, urg'u xillari, tembr va tempo orqali bir tomondan gapni **sintagma**(**nutq taktlari**, **aksent gruppalari**) kabi kichik bo'laklarga bo'lishda ifodalansa, ikkinchi tomondan xuddi shu kichik bo'laklar yana aynan intonatsiya yordamida **frazaga** yoki **gapga birlashtirish**da ifodalanadi.

Demak, nutqni kommunikatsion birlik sifatida birlashtirishda leksik-grammatik vositalar bilan bir qatorda fonetik vositalar, jumladan, **intonatsiya**, asosiy vazifani bajaradi. Intonatsiya so'zlovchining nutq mazmuniga bo'lgan munosabatini ifodalaydi.

Har bir ayrim olingan tilning o'ziga xos tovush sistemasi bo'lganidek uning faqat unga xos bo'lgan **intonatsiyon sistemasi** ham bor.

Quyida yuqorida qayd etilgan prosodik(intonatsion) elementlarning ayrimlarini izohlab beramiz.

1. **Fraza urg'usi** asosan nutq jarayonida (bo'g'in, so'z yoki so'z birliklarini) gapdagi boshqa elementlarga nisbatan ajratib ko'rsatish uchun xizmat qiladi.

So'zlar gapda bajaradigan funksiyasiga qarab turli xil kuchdagi urg'uni olishi mumkin. Bu o'rinda urg'uning 4 turi mavjud - **bosh urg'u** ('), **ikkinchi darajali urg'u** (.), **kuchli urg'u** (") va **nol urg'u** (bu urg'uning belgisi yo'q).

2. **Ohang** (melodiya) nutq jarayonida(prosessida) ohangning ko'tarilishi ↗ yoki ↘ pasayishini ko'rsatadi. Melodiya intonatsiyaning eng muhim komponentlaridan biridir, u frazalarni ulash va nutqni ifodalash vazifalarini bajaradi.

3. **Pauza**. -Nutq oqimida fonatsiya(tovushlarning nutq organlari yordamida hosil qilinishi) davomida har qanday to'xtalishga pauza deyiladi. Pauza tekstda yoki gapda nutq birliklarini (tovush, morfema, so'z, aksent gruppalari, sintagma, fraza-gap) o'rtasida keladigan fonetik belgi bo'lib, tekstni bo'laklarga bo'lish va qayta birlashtirish vazifasini bajaradi. Pauaning ikkinchi funksiyasi uning gapdagi va tekstdagi semantik va sintaktik munosabatlarni ifodalashda namoyon bo'ladi, uchinchidan pauza orqali tekst tarkibidagi abzaslar, gaplar, sintagmalar(nutq taktlari) va aksent gruppalari orasidagi chegarani ko'rsatib beradi.

Xulosa qilib aytganda intonatsiya so'zlovchining nutq mazmuniga bo'lgan munosabatini ifodalaydi. Intonatsiya orqali nutq fonetik birliklarga bo'linadi va bu birliklar bir-biri bilan ulanadi. Intonatsiya chet tillarning namunalı talaffuziga o'rgatishda katta amaliy va nazariy ahamiyatga ega.

I.12. Nemis tili unli tovushlarining sistemasi

Unli tovush hosil etishda o'pkadan chiqib kelayotgan havo oqimi faqat (bo'g'izda - xekirtakda) tovush naychalari oralig'ining torayishi tufayli qarshilikka uchraydi. Natijada taranglashgan tovush paychalari vibratsiyaga uchrab, ovoz tonini hosil etadi. Ovoz toni unli tovush uchun manba bo'lib xizmat qiladi. Akustik xususiyatlarga ko'ra unلیلar talaffuzida havo oqimi kuchsiz tebranadi, undoshlarda esa bu tebranish kuchli bo'ladi. Unli tovushlar mayin ohangga ega.

Dunyo tillarida unلیلarning soni turlichadir, *masalan*, o'zbek tilida unلیلar 6 ta; rus tilida-6 ta, fransuz tilida-13 ta; ingliz tilida 12 ta monoftong va 8 ta diftong bor. Nemis tilida esa 15 ta monoftong (monophontong-bir tovush) va 3 ta diftong (diphontong ikki tovush) bor.

I.12.2. Nemis tili unli tovushlarining fonematik belgisi va klassifikatsiyasi

Nemis tili unli tovushlari odatda o'zlarining fonematik (ajratuvchanlik) alomatları bilan klassifikatsiyaga uchraydi. Bu alomatlar quyidagilar:

1. Tilning gorizontal (qatori) harakatiga ko'ra;
2. Tilning vertikal (ko'tarilishi) harakati munosabatiga ko'ra;
3. Talaffuzda lablar ishtirokiga ko'ra;
4. Sifat belgilariga ko'ra;
5. Miqdor belgisiga ko'ra;
6. Artikulyatsiya stabilligiga ko'ra.

1) Tilning gorizontal harakatiga ko'ra unli tovushlar uchga bo'linadi:

- a) til oldi unli tovushlar: [i:]-[i], [y:]-[y] | [e:]-[ε], [ø:]-[œ];
- b) til o'rta unli tovushlar: [ə], [a];
- c) til orqa qator unli tovushlar: [a:], [o:]-[ɔ], [u:]-[u].

Til oldi unli tovushlari talaffuzida til oldinga harakat qiladi. Til o'rta qator unllilarining talaffuzida tilning beli va uchi bir oz yuqoriga ko'tariladi va tilning o'zi yassi holatda bo'ladi. Til orqa qator unllilarining talaffuzida til orqaga tortiladi.

2) Tilning ko'tarilishi darajasiga ko'ra unli tovushlar uchga bo'linadi:

a) yuqori ko'tarilish unli tovushlar : [i:]-[i],[u:]-[u],[y:]-[y].

Bu tovushlarni talaffuz etganda til tanglayga qarab ko'tariladi;

b) o'rta ko'tarilish unli tovushlar : [e:]-[e]-[ɛ], [o:]-[ɔ], [ø:]-[œ].

Bu tovushlarning talaffuzida til o'rta ko'tarilish holatida bo'ladi;

c) quyi ko'tarilish unli tovushlar : [a:]-[a], [ə]

Bu tovushlarning talaffuzida tilning o'rta qismi tanglayga qarab buraz ko'tariladi.

3) Talaffuzda lablar ishtirokiga ko'ra unli tovushlar ikkiga bo'linadi :

a) lablangan unli tovushlar : [u:]-[u], [y:]-[y], [o:]-[o], [ø:]-[œ];

Bu tovushlarning talaffuzida lablar oldinga cho'chchayib chiqadi.

Odatda lablanishning 4 ko'rinishi mavjud:

1) *Kuchli lablangan unli tovushlar -[u:]-[y] va o'zbek tilidagi [y], [y'] tovushlari;*

2) *Lablar ancha oldinga cho'chchayib chiqadi va dumaloqlashadi: [o:], [ø:];*

3) *Unllilarning talaffuzida lablar ishtirok etib, ular oldinga cho'chchayib chiqmasligi mumkin: [œ], [y];*

4) *Kuchsiz lablangan unllilar: [o], [y].*

b) lablanmagan unli tovushlar : [i:]-[i],[e:]-[e]-[ɛ],[a:]-[a].

Bu tovushlarning talaffuzida lablar faol ishtirok etmaydi, ular chekkaga tortiladi yoki neytral holatda bo'ladi.

4) Sifat belgilariga ko'ra unli tovushlar 2 ga bo'linadi:

a) tor(yopiq) unli tovushlar: [e:], [i:], [o:], [y:], [u:], [ø:];

b) keng(ochiq) unli tovushlar: [a:], [a], [ɛ:], [ɛ], [i], [y], [u], [ɔ], [œ].

5) Unli tovushlar miqdor darajasiga ko'ra 2 guruhga bo'linadi:

a) cho'ziq unli tovushlar;

b) qisqa unli tovushlar.

Nemis tili unli tovushlarining cho'ziqligi, odatda ularning sifati bilan bog'liq; barcha cho'ziq unli tovushlar [a:], [ɛ:] bundan mustasno,

doim yopiq. Barcha qisqa unli tovushlar hamda [a:],[ɛ:] tovushlari doim ochiq bo'ladi.

6). Artikulyatsiyaning stabililigiga ko'ra unli fonemalar quyidagi guruhga bo'linadi:

a) stabil artikulyatsiyali unli tovushlar- **monoftonglar:**[a:]-[a],[ɛ:]-[ɛ:]-

[ɛ],[i:]-[i],[u:]-[u],[o:]-[ɔ],[ə],[y:]-[y],[ø:] [œ]. Bu tovushlarni talaffuz etganda artikulyatsiya etuvchi organlar o'z holatlarini artikulyatsiya etishda boshdan oxirigacha o'zgartirmaydi;

b) **diftonglar:** [ao] [ae] [əø]. Bu tovushlarni talaffuz etganda nutq organlari bir holatdan ikkinchi holatga o'tadi.

Shunday qilib, nemis tili unli tovushlari sistemasi 15 monoftongdan va 3 diftongdan iboratdir. Bular ichida reduksiyalashgan[ə](Murmellaut) tovushi alohida o'rin egallaydi. Bu tovush borasida fonetistlar va fonologlar o'rtasida ancha kelishmovchiliklar mavjud.

Quyida nemis va o'zbek tili unllarining artikulyatsiyon belgilari asosida klassifikatsiyasini keltiramiz.

Nemis tili unli tovushlarining to'rtburchagi

til oldi unli tovushlar	til o'rta unli tovushlar	til orqa unli tovushlar
vordere Zungenreihe	mittlere Zungenreihe	hintere Zungenreihe
i:	(y:)	(u:) tilning yuqori ko'tarilishi
ɪ	(y)	(ʊ) hohe Zungenhebung
e:	(ø:)	(o:) tilning o'rta ko'tarilishi
ɛ: ɛ	(œ)	(ɔ) mittlere Zungenhebung
	(ə)	tilning quyi ko'tarilishi
	(ɐ)	
a		a: tiefe Zungenhebung

E'tibor bering: Nemis tili unli tovushlari sistemalashtirilgan to'rtburchag shundayki tasvir emas. Unda tilning og'iz bo'shlig'idagi harakati ko'rsatilgan. To'rtburchagdagi qavs ichiga olingan unllar lablangan tovushlardir. (ə) va (ɐ) mustaqil tovush hisoblanmaydi. Ular [e] tovushining keng tarqalgan variantlari hisoblanadi.

O'zbek tili unli tovushlarining to'rtburchagi(V.V.Reshetov bergan jadval asos qilib olindi)

Uslab bo'lish o'tmagan ko'ra	Til oldi unli tovushlari		Indifferent unli tovushlar		Til orqa unli tovushlari	
	Lablanmagan	Lablangan	Lablanmagan	Lablangan	Lablanmagan	Lablangan
Yopiq ko'tarilish unli tovushlari (bu)			i			u
Yopiq o'tin ko'tarilish unli tovushlari	e					o'
Ochiq ko'tarilish unli tovushlari (ketug)			a		o	

1.1.1. Cho'ziq va qisqa unli tovushlarning pozitsiyon qo'llash sharoitlari

Unli tovushlarning cho'ziqlik qoidasi: Mabodo nemis tilida unli tovushlarning cho'ziqligi ma'no farqlash xususiyatiga ega ekan, tovushlarni qay holatlarda cho'ziq, qay holatlarda qisqa talaffuz etilishini bilish katta ahamiyat kasb etadi.

Ko'p holatlarda unli larning cho'ziqligi urg'u va bo'g'in tipiga bog'liq

Utlilur cho'ziq talaffuz etiladi:

1. Urg'uli ochiq bo'g'inda, *masalan:* **die Schule** ['fu:lə], **sagen** ['zu:gan], **sehen** ['ze:ən];

2. Urg'uli shartli yopiq bo'g'inda, *masalan:* **der Tag** ['ta : k], **die Tuge** ['ta:gə], **er gibt** ['gi: pt];

3. Ikkinchi darajali urg'uli **bar,-sam,-sal,-tum,-at** kabi affiksarlarda, *masalan:* **Nachbar** [nax'ba: r], **fruchtbar** [fruxt'ba:r], **langsam** [lan'za:m], **Schicksal** [f ik'za:l], **Reichtum** [raeç'tu:m], **tertum** [ir'tu:m], **Heimat** [hae'ma: t];

4. O'zlashtirilgan internatsiyonal so'zlarning urg'uli bo'g'inida shovqinli undosh + sonor undosh birikmasidan oldin, *masalan:*

Gabriel - [ga:'bri:l], **Februar** ['fe:brua.r] ;

5. urg'uli **-ik** va **-or** suffikslarida, *masalan:* **Fabrik** [fab'ri:k], **Lektoren** [lɛk'to:r ən].

Eslatma: Agar cho'ziq unlili bo'g'in so'z yasashda yoki so'z o'zgarishida urg'uni yo'qotsa, unda unli qisqaga aylanadi, ammo o'z sifatini saqlab qoladi, *masalan:* **leben** ['le:bən]- **lebendig** [le.'bɛndic], **Dose** ['do:zə] - **dosieren** [do.'zi:rən].

Quyidagi hollarda unli qisqa talaffuz etiladi:

1. Yopiq bo'g'inida ikki yoki bir necha undosh tovushdan oldin, *masalan:* **die Welt** ['vɛlt], **die Erbs**e ['ɛrpsə], **der Herbst**

['hɛrpsɪ];

2. Bir bo'g'inli o'zgarmaydigan so'zlarda bir undoshdan oldin, *masalan:* **ob** ['op], **an** ['an], **hin** [hin], ammo **er**['e.r], **wer**[ve.r], **her**[he.r] va hokazo;

3. O'zgarmaydigan bir bo'g'inli so'zlarda, *masalan:* **der Mann** ['man] - **die Männer** ['mɛnɛr], **der Fall** ['fal] - **die Fälle** ['fɛl ə];

4. **er-,ver-,zer-,ent-,emp-,mis-**, kabi ajralmaydigan old qo'shimchalarda, *masalan:* **entsprechen**['ɛnt'fprɛcən], **empfinden** ['ɛmp'fɪndn], **erreichen** ['ɛ'raɛcən] va hokazo;

5. **-in,-ig,-isch,-lich,-nis,os,-um,-ismus**, kabi suffikslarda;

6. Urg'usiz **-ik** suffiksida, *masalan:* **Phonetik**[fo.'ne:tik], **pharmazeutik**;

7. O'zlashtirilgan internatsiyonal so'zlarning urg'usiz yopiq bo'g'inlarida, *masalan:* **Imperfekt** ['imperfɛkt], **Import** ['im'pɔrt], **Konflikt** [kɔn'flikt].

Unlilarning cho'ziqligi grafikada quyidagicha ifodalanadi :

1.- ifodalanmaydi: **die Schule** ['fu:l ə];

2. -unli tovushdan so'ng "h" harfi bilan ifodalanadi: **die Fahne** ['fa:n ə];

3. -ayrim so'zlarda qo'sh unli bilan ifodalanadi: **der Saal** ['za:l], **das Boot** ['bo:t], **das Meer** ['me:r];

4. "i" unli tovushidan so'ng "e" yoki "eh" harflari bilan ifodalanadi:

sie [zi.], **lieben** ['li:bən], **ziehen** ['tʃi: ən].

Unlilarning qisqaligi grafikada quyidagicha ifodalanadi:

1. ifodalanmaydi: **hin** [hin], **werfen** [ˈvɛrfən];

2. unidan soʻng qoʻsh undosh bilan ifodalanadi: **lassen** [lasən],
kommen [kəmən];

3. **ck, ng, pf, sch, tsch, tz** kabi harf birikmalari bilan ifodalanadi:
decken [ˈdɛkən], **lang** [lar], **sitzen** [ˈzitsən], **Taxi** [ˈtaksi];

4. “**sch**” va “**ch**” tovushlaridan oldin baʼzi hollarda unli choʻziq
baʼzi hollarda esa qisqa talaffuz etiladi: **Sprache** [ˈʃpra:xə],
machen [ˈmɑxən], **Nische** [ˈni:fə].

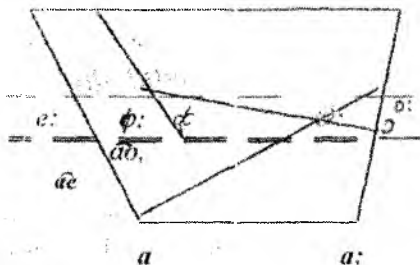
Eslatma: Agar yozuvda unidan keyin “**ss**” harfi kelsa unlining
choʻziqligi voki qisqaligi “**ss**” harfining formasini oʻzgartirish-
ni yaltirmasligiga bogʻliq. Agar “**ss**” soʻzning barcha formalarida
oʻqalmasa, unda unli choʻziq oʻqiladi, masalan: **der Fuss** [fu:s] -
die Füsse [ˈʃy:sə] - **des Fusses** [fu:səs], ammo : **der Fluß** [flus] - **des**
Flusses [flusəs] - **die Flüße** [flysə].

I. 14. Diftonglar

Ikki unli tovushdan tashkil topgan va har ikki elementi bir
momentda boʻluvchi, talaffuz davomida nutq organlari bir holatdan
ikkimchi holatga koʻchuvchi tovushlar **diftonglar** deb ataladi. Diftong
elementdan : yadro va glayddan tashkil topadi.

Nemis tilida 3 ta diftong mavjud : [ao], [ae], [ɔø] (jadvalga
qarang)

Oʻzbek tilida diftong yoʻq.



I.15. Nemis tili undosh tovushlarining sistemasi

1. Undosh tovush hosil boʻlishining umumiy sharti

Artikulyatsiya jarayonida nutq organlarining bir-biriga tegishi natijasida o'pkadan kelayotgan havo oqimining o'z yo'lida to'siqqa uchrashi undoshlarning hosil bo'lishi uchun manba'dir. Bu to'siqni bartataf etishda chiqayotgan havo oqimi shovqinga aylanadi. Bu shovqin undosh tovushlar uchun asosdir. Hosil bo'lgan undosh tovushlarining sifati nutq organlarning harakati, og'iz va bo'g'iz bo'shliqlarining formasi va tovush paychalarining holatiga bog'liq.

Dunyo tillarida unlilar soni turlicha bo'lganidek, undoshlar soni ham turli xil. Masalan, rus tilida 43, o'zbek tilida 25, ingliz tilida , nemis tilida 24 va nemis tilida 25 ta undosh fonema mavjud.

2. Nemis tili undosh tovushlarining fonematik belgisi va klassifikatsiyasi

Nemis tilida undosh tovushlar, xuddi unli tovushlar kabi, o'zlarining fonematik alomatlari bilan klassifikatsiyaga uchraydi.

Bu alomatlar quyidagilar:

1. *tovush paychalarining ishtirokiga ko'ra;*

2. *shovqinning hosil bo'lish usuliga ko'ra;*

3. *aktiv nutq organlarining ishtiroki va to'siqning hosil bo'lish o'rniga ko'ra ;*

1) *Tovush paychalarining ishtirokiga ko'ra undosh tovushlar jarangli , jarangsiz va sonor tovushlarga ajratiladi:*

a) *undosh tovushlarning artikulyatsiyasi davomida tovush paychalari titrusa, jarangli tovushlar hosil bo'ladi: [b][d][g][v][z][ʒ][j];-*

b) *agar artikulyatsiya davomida tovush paychalari titramasa, jarangsiz undoshlar hosil bo'ladi: [p][t][k][ʃ][s][f][ç][x][h] Rʃl [ʂ][ʈ].*

Jarangli va jarangsiz undosh tovushlarning barchasi shovqinli undoshlar guruhiga kiradi.

c) *agar artikulyatsiya davomida shovqindan ovoz toni ustun tursa, sonor yoki sonant(lotincha- sonorous-ovozli) tovushi hosil bo'ladi.*

d) *Hosil bo'lishiga ko'ra sonorlar bir yo'la unli va undoshlik xususiyatiga ega. Nemis va o'zbek tillarida л-[l], й-[j], р-[r] og'iz bo'shlig'ida hosil bo'lgan sonorlar va м-[m], н-[n], нз-[ŋ] burun*

um tovushlari bor. Sonor tovushlar nemis tilida bo'g'in hosil etishi mumkin: **Handel** [hænd l], **Mantel**

[mant l].

Shovqinning hosil bo'lish usuli yoki to'siqning qanday hosil bo'lishiga ko'ra quyidagi undosh tovushlar kategoriyasi farqlanadi:

a) **portlovchi** undoshlar artikulyatsiya qiluvchi ikki organing (aktiv va passiv) o'zaro jipslashuvi va o'pkadan chiqadigan havoning ma'lum zarb bilan portlashidan hosil bo'ladi. Bular **eksplosiv** (lotincha *explosive* - "portlash") tovushlar deb yuritiladi: [p][b][t][d][k][g];

b) **sirg'aluvchilar** yoki frikativlar (lotincha *fricare* - "ishqalash") artikulyatsiya qiluvchi aktiv va passiv organlarning o'zaro jipslashuvi. Faqat bir qadar yaqinlashishi va havo oqimining 2 organ orasidan ishqalanib - sirg'alib chiqishi bilan hosil bo'ladi: [f][v][s][z] [ʃ][ç][j][x][h];

c) **qorishliq** (affrikata-lotincha *fricare* - "qorishish") tovushlar: [pf], [ts] [tʃ].

Havoning talaffuzi portlovchi tovushdan (p, t, d) boshlanib, so'ngra havo tovush bilan tugallanadi. Artikulyatsion-akustik jihatdan affrikatlar bir tovushdek talaffuz etiladi;

d) **portlovchi-sirg'aluvchi** tovushlar: [f][m][n] [n,] va [r][R].

Ular sonor tovushlar og'iz bo'shlig'ida va burunda hosil bo'ladi.

e) Aktiv nutq organlarining ishtiroki va to'siqning hosil bo'lish o'rniga ko'ra undosh tovushlar yetti guruhga bo'linadi:

a) **lab-lab undoshlari**: [p][b][m] - ikki labning jipslashuvidan hosil bo'ladi;

b) **lab-tish undoshlari**: [f][v][pf] - pastki lab va yuqori tishlar oraliq'ida sirg'alanish natijasida hosil bo'ladi;

c) **Til oldi (alveolar) undoshlar**: [t][d][n][l][r][s][z][ʒ][ʧ][ʤ]. Bu tovushlarni talaffuzida tilning old qismi va milk orasida to'siq paydo bo'ladi;

d) **Til o'rta palatal (lotincha palatum - "qattiq" tanglay)** [ç][j] undosh tovushlari til o'rta qismining qattiq tanglayga yaqinlashuvi bilan hosil bo'ladi;

e) **Til orqa velyar (lotincha velum - "yumshoq" tanglay)** [k][g][ŋ] undosh tovushlarni hosil etishda tilning orqa qismi yumshoq tanglayning oldingi qismiga tegadi.

e) chuqur til orqa uvular (lotincha-uvula-kichik til)[x][g[R]
undosh tovushlari yumshoq tanglayning pastga tushishi bilan kichik til
va til orqa qismlarining bir-biriga tegishi natijasida hosil bo`ladi.

f) Bo`g`iz, faringal (lotincha-pharynx-bo`g`iz)-[h] – undosh
tovushi bo`g`iz bo`shlig`ida hosil bo`ladi.

h)kakuminal (lot.cacumen – cho`qi): “sch, z, tsch”[ʃ],[z],[tʃ]

Eslatma: til uchining holatiga qarab til oldi undosh tovushlari
uchga bo`linadi: a) dorsal (lot. Dorsum-orqa); b) Apical (lot. Apex-
uchi) tilning uchi yuqoriga ko`tariladi [t][d][l];
c)kakuminal(lot.cacumen – cho`qqi): “sch, z, tsch”. Bu
tovushlarning talafuzida tilning uchi yuqori milkka ko`tariladi.

II QISM. TOVUSHLAR NUTQ POTOKIDA. ZWEITER TEIL. VOKALE UND KONSONANTEN IM REDEFLUSS

II.1. Nutq tovushlarining fonetik o'zgarishi

Nutq ayrim olingan tovushlardan tashkil topmay, balki uzluksiz bir-biriga fonetik vositalar bilan bog'langan tovushlar oqimidan iborat bo'ladi. Bu oqim tarkibiga kiruvchi nutq tovushlari bir-biriga ta'sir qiladi va natijada nutq oqimida tovush o'zgarishi yuz beradi. Bunday o'zgarishga **fonetik o'zgarish** deyiladi.

Fonetik o'zgarish qo'shni tovush artikulyatsiyasining boshlanishi va tugallanishi hamda u yoki bu tovushning so'zda tutadigan mavqeiga bog'liqdir. Shunga ko'ra fonetik o'zgarish ikki xil bo'ladi: **Pozitsion o'zgarish va kombinator o'zgarish.**

II.2. Pozitsiyon o'zgarish

Pozitsiyon o'zgarish deganda tovushning bo'g'in yoki so'zning boshida, o'rtasida yoki oxirida kelishi hamda tovushning urg'uli yoki urg'usiz bo'g'indagi munosabati tushuniladi.

Urg'uli bo'g'inda tovushlar aniq va ochiq talaffuz etilsa, urg'usiz bo'g'inda uncha aniq, ochiq talaffuz etilmay biroz o'zgaradi. Bunday holatga reduksiya deyiladi. Reduksiyaning sifat va miqdor turlari mavjud. Nemis tilida faqat miqdor reduksiyasi mavjud. Nemis tilida portlovchi undoshlar urg'uli bo'g'inda kuchli nafas tovushi bilan talaffuz etilsa, urg'usiz bo'g'inda esa kuchsiz talaffuz etiladi.

Tovushning so'z yoki bo'g'in boshida, o'rtasida yoki oxirida kelishi ham uning o'zgarishiga olib keladi. Masalan: shovqinli, jarangli tovushlar so'z oxirida jarangsizlanadi: **Weg** ['ve:k], **ab** ['ap], **maktab** [maktap].

O'zbek tilida ko'p bo'g'inli so'zlarda so'z oxiridagi jarangsiz undosh jaranglashib talaffuz etiladi, masalan: **tilak-tilagi, suyak-suyagi.**

II.3. Kombinator o'zgarish

Kombinator o'zgarish deb tovushlarning qo'shni tovushlar ta'sirida o'zgarishiga aytiladi. Kombinator o'zgarishga **assimilyatsiya** (lat. *Similis-o'xshash*) **akkomadatsiya**(lat.*commode-qulay.moslashish*); **dissimilyatsiya** (lat.*dissimilis-noo'xshash*) kabi fonetik hodisalar kiradi. Dissimilyatsiya hodisasi nemis tili uchun uncha xos emas. U faqat og'zaki nutqda onda-sonda uchrashi mumkin.

II.4. Assimilyatsiya

Nutq oqimida tovushlardan biri ikkinchisini o'ziga o'xshash tovushga aylantirsa, bunday o'zgarish **assimilyatsiya** deyiladi. Odatda unililar unilarga, undoshlar undoshlarga o'xshashligi to'liq va to'liqsiz bo'ladi. **Masalan: bir+ta-bitta, ket+di-ketti**, bu misollarda jarangsiz tovush jarangli tovushni o'ziga to'la o'xshatib olgan. Nemis tilida bunday holat uchramaydi. **Buch** ['bu:x]-**Bücher**['byçəɐ], **Rätzel** [re:ʦəl]. **Mazkur-maskur, toshgan-toshkan** kabi so'zlarda bir tovush ikkinchi tovushni qisman o'xshatib olgan.

Assimilyatsiya ikki ko'rinishda bo'ladi:

a) agar oldin kelgan tovush keyingi tovushga ta'sir qilib, o'ziga o'xshatib olsa, **progressiv assimilyatsiya** deyiladi. Masalan: **nemis tilida «ch» harf birikmasi a,o,u va «au» harflaridan so'ng [x] (ach-Laut) kabi o'qilsa qolgan unli tovushlardan so'ng [ç]-(ich-Laut) kabi o'qiladi: Buch** ['bu:x]-**Bucher**[by:çəɐ] , **auch** ['aox-cuch][ç];

b) agar keyingi tovush oldingisiga ta'sir qilib, o'ziga o'xshatsa, **regressiv assimilyatsiya** deyiladi. Masalan: **sagt** [za:kt], **regt** [re:kt], **tanbur-** [tambur] , **taqsimot-**[taxsimot]; **berdi-**[beddi], **birga - billa** va h.k. Bu misollarda jarangsiz [t] tovushi jarangli «q»ga ta'sir etib, uni o'ziga o'xshatib olgan.

Tovushlar artikulyatsiya o'ri va usuli, jarangli-jarangsizligi, labning ishtiroki, tilning ko'tarilish darajasi va uning qatori bo'yicha assimilyatsiyaga uchraydi.

II.5. Tovushlarning fonetik almashinuvi (o'zgarishi)

Pozitsion-kombinator sharoitlar nuqtai nazaridan eng ko'p tovush almashinuvi jarangsiz - jarangli, yarim jarangli va yarim jarangsiz undoshlar, yumshoqlashgan va yumshoqlashmagan til orqa [k],[q],[n], lablangan va lablanmagan undoshlar [p],[t],[k] undoshlari o'rtasida keng tarqalgan.

II.5.1 . Undoshlarning fonetik almashinuvi

Nemis tilida undosh tovushlar o'zlarining jaranglilik va jarangsizlik alomatlari bilan quyidagicha almashinadi:

b//p ['lo:bən]-['lo:p]-['lo:pt] d//t ['həndə]- ['hant];
g//k ['ly:gən]- ['ly:kt]; v//f [nɛr'vø:z] - ['nɛrf];
z//s ['le:zən] - ['la:z]; g//ç [,'endigən] - ["endiçt];

['həndə]-['hant]-['hant,arbaət]-['hantliç]-
['hant,grif]-['hant,tux]; [li:bən]-[li:pt]-["li:plic,]-
["li:pgə,vinən]-['li:pgə,vinən]- ["li:p,ha:bən]-
["aogə]-["əək,apfəl];

["tsəögə]- ["tsəəknis]; ['ha:zə]-['hɛ:zin]-['hɛ:slaen]

II.5.2. Umlaut

Artikulyatorik baza jihatdan bir-biriga yaqin bo'lgan va aynan bir o'zakda unli tovushlarning bir-birini almashish hodisasi umlaut deyiladi.

Quyidagi hollarda umlaut hodisasi bilan unli tovushlar almashinuvi sodir bo'ladi:

"a - ε"	Mann - Männer
"a - ε:"	ich fahre - er fährt
"o - oo"	Wort - Wörter
"o - ø"	Hof - Höfe
"u - y"	jung - junger
"u - y:"	fuhr - führe
"ao - əø"	Haus - Häuser

II.5. 3. Ablaut

Ablaut hodisasi nemis tilida , ayniqsa, kuchli fe'lllarda ko'p uchraydi. Mashhur fonetistlar L.R. Zinder va T.V. Stroyevalar **ablautning** quyidagi **31** qatorini ko'rsatganlar :

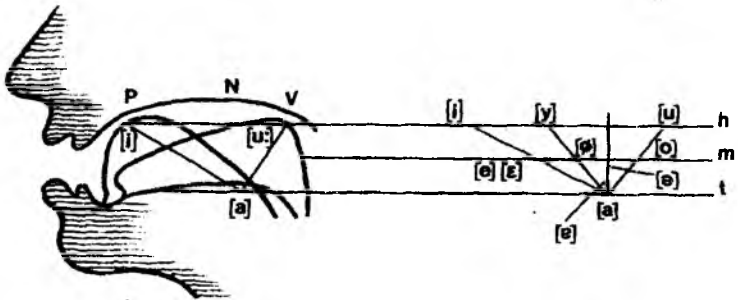
I: - a:	liegen	-	lag
I: - o:	fliegen	-	flo:k
I: - e:	liegen	-	gelegen
I: - u	schiesen	-	schuss
I: - u:	rief		gerufen
I; -ao	lief		gelaufen
I: - ae	hiess		gehaessen
I - e:	bitten		gebeten
I - a:	bitten		bat
I - a	singen	-	sang
I - E	sitzen		gesessen
I - o	beginnen	-	begonnen
I - u	schinden	-	schund
I - ae	ritt	-	reiten
E: - a:	geben	-	gab
E: - o:	befehlen	-	bcfohlen
E: - o	nehmen	-	genommen
E: - a:	befehlen	-	befahl
E - 0	flechten	-	flocht
E - a	werfen	-	warf
E - a:	essen	-	ass
A: - u:	fahren	-	fuhr
A: - i:	schlafen	-	schlieft
A: - o	kam	-	gekommen
A: - o:	befahl	-	befohlen
A: - I	nahm	-	nimmt
A - o	warf	-	geworfen
A - u	trank	-	getrunken
U: - a	buk	-	gebacken
ø: - o:	Schwö:ren	-	geschwo:ren
Y: - o:	Ly: gen-		lo:k

III. QISM. UNLI TOVUSHLAR TASNIFI. DRITTER TEIL. CHARAKTERISTIK DER VOKALPHONEMEN

III. 1. Vokalbildung

Die Vokale (Selbstlaute) sind Laute, bei denen die Stimmlippen im Kehlkopf schwingen und die Atemluft ungehindert durch Mund und bei manchen Vokalen durch die Nase ausströmt. Der Zungenrücken darf eine gewisse Grenzlinie nach oben überschreiten.

Vokale werden in einem Bereich des Mundraums artikuliert. Dieser Bereich wird etwas vereinfacht durch das Vokalviereck (Siehe Chema des Vokalvierecks im ersten Teil des Lehrwerks, S. 32 und Abbild unten)



Im Gegensatz zu den Monophthongen (einfachen Vokalen) bestehen Diphtonge (Zweilaute, Doppellaute) aus zwei Vokalen, von denen einer silbisch (Silbenträger) und andere unsilbisch ist. Also sie entstehen durch eine Gleitbewegung von einem Anfangs- zu dem Endlaut.

Diphtonge werden daher auch Zwi- oder Gleitlaute genannt. Im Deutschen gibt es drei Diphtonge. Sie sind einsilbig und erfüllen die sprachliche Funktion eines einfachen Vokales.

- Bewegung von [a] → [e] : mein, Mai
- Bewegung von [a] → [o] : Baum, Clown
- Bewegung von [ɔ] → [ø] : heute, Häuser

Bei den deutschen Diphthongen ist der erste Teil stärker betont als der zweite.

III.1.1. Arten der Vokaleinsätze

Der Einsatz ist der Anfang der Vibration der Stimmbänder. Man unterscheidet einen **festen(neuen)** und einen **losen(weichen)** Einsatz.

Bei dem festen Einsatz werden die Stimmbänder vor der Artikulation des Vokals fest zusammengepreßt und bilden einen Verschuß.

Alle deutschen Vokale werden im Anlaut des Wortes und des Morphems mit dem festen Einsatz(Knacklaut) gesprochen, z.B.: Abendessen ['a:bənt'ɛsən], sich erinnern [ziç 'er'inərn],['in], ['an], ['ist], ['y:bʊŋ]

Die Vokalphoneme werden im Inlaut mit dem losen Einsatz gesprochen.

Es gibt aber einige Fälle, wo im Anlaut des Wortes der feste Einsatz fehlt:

Der neue Einsatz fehlt:

- 1) nach sonoren Konsonanten bei zusammengesetzten Adverbien mit dar- und wor-, z.B.: darüber, worüber, worauf;
- 2) in betonter Silbe bei Zusammensetzungen mit her-, hin-, vor-, z.B.: herein, hinüber, hinein, vorüber;
- 3) in den Zusammensetzungen mit wohl- und voll- ist die Aussprache schwankend(o'zgarvchan), z.B.: [fɔ'ləndən], [fɔl'endən].

III.2. Die Phoneme [a :] und [a]

Die deutsche Phoneme [a:] und [a] sind offene nicht labialisierte Vokale. Das [a] gehört zur mittleren Reihe, das [a:] zur hinteren.

Bei der Artikulation des langen [a:] wird der Unterkiefer stärker gesenkt als bei der Artikulation des [a]. Der

Zahnreihenabstand beträgt bei „a:“ bis zu 25 mm., bei „a“ ist er etwas kleiner.

Die Lippen sind neutral und leicht von den Zähnen abgehoben. Bei [a] und [a:] liegt die Zunge flach und breit im Unterkiefer.

Bei der Artikulation beider Vokale ist der Muskelspannung kräftig und die Lage der Sprechorgane bleibt von Anfang bis zum Ende der Artikulation stabil.



Das lange [a:] wird mit gemischtem Absatz und das kurze [a] mit dem festen Absatz gesprochen.

Das usbekische „a“ hat keinen Zungenspitzenkontakt, aber es nähert sich mit dem unteren Schneidezähnen und wird mit losem Absatz gesprochen. Die Lage der Sprechorgane ist labil, z.B.:

Qand, qadrli, qalam, xalqaro – agar, aka, amal, asar va h.k.

Das [a:] wird gesprochen :

1) Bei Schreibung „a“ in einer offenen oder relativ geschlossenen Silbe:

da [da:], haben [ˈha:bən], fragen [ˈfra:g ən], fragt [ˈfra:kt];

2) Bei Schreibung „aa“ und „ah“ z.B.:

nah [na:], die Wahl [ˈva:l]; die Saat [ˈza:t], das Paar [ˈpa:r], der Saal [ˈza:l];

3) Bei Schreibung „a“ vor dem Sonoren :damals [da:mals] und in den Suffixen -sal, -bar, --sam, -at, -nam und andere, z.B.: achtbar [ˈaxtˈba:r], aufmerksam [ˈaofmerkˈza:m] Schicksal, Leichnam, Heimat;

4) In geschlossener Silben folgender Wörter: der Adler [ˈa:dlər], Afrika, artig, der Aral, der Bart, das Harz, die Jagd, nach, die Sprache, u.a.

Das kurze [a] wird gesprochen :

- 1) Bei Schreibung „a“ in einer geschlossenen Silbe: die Stadt ['ʃtat], an [an]; **dann [dan], die Mappe ['napə]**.
- 2) Bei Schreibung „a“ vor dem Buchstaben „sch“ : Tasche
- 3) Ausnahmsweise wird „a“ in folgenden Wörtern kurz gesprochen: der Januar, die Grammatik, Hamburg, Kanada, der Monat, der Nachbar, der Nektar u.a.

Anmerkung: In den Wörtern Französischer Herkunft wird bei Schreibung !en“, „em“, „an“, „ant“, entweder das nasalierte [ã] oder in manchen Fällen die Lautverbindung [aŋ] gesprochen.,z.B.: das Restaurant [restõ`rã], das Ensemble [ã.sã.bəl] yoki ['aŋ'sa: mbəl]

Übungen:

1. a) Sprechen Sie den Laut [a] nach den Verschlusslauten (portlovchi) lang aus: pa:,ta:,ka:,ba:,da:,ga:; pla:,pla:,pla:,-pla:stif ;

b) [a] kurz und lang im Anlaut: 'an, 'ap, 'at, 'af, 'aʃ, 'am, 'al, 'ar, 'a:n, 'a:p, 'a:t, 'a:f, 'a:m, 'a:l, 'a:r;

c) nach Konsonanten “b”, “d”, “g”, “v”, “z”, “j”: ba:,da:, ga:, va:,za:, an,at,ak,ap, af as, asch, am...

2. Hören und sprechen Sie den Laut [a] im Wortanlaut (söz boshida), -inlaut (-o`rtasida) und -auslaut (-oxirida) lang und kurz:

[a:]	[a]	[a]	[a:]	[a:]
Aal	- ab	Ball	- Bahl	da - nah
Abend	- Abonnement	Wall	- Wahl	sah - ja
Adel	- Abscheu	Schall	- Schahl	Eva - Irma
Afrika	- absolut	Stall	- Stahl	Schema-Valuta
Ahnung	- Achtung	Fatima	- Amerika	

3. Sprechen Sie in den Suffixen **-bar,-al,-an,-at,-sal,-ar**, den Laut [a:] lang aus:

Seminar, heilbar, Altan, Membran, Aggregat, delikat, Trübsal,...

4. Hören und sprechen Sie folgende Redewendungen und Sprichwörter. Übersetzen Sie sie und möglicher Weise lernen Sie sie auswendig:

Wer die Wahl hat, hat die Qual. Aller Anfang ist schwer.

Was nicht weiß, das eben brauchte man, und was man weiß, kann man nicht brauchen. Habe Achtung vor dem Alter. Mit Sang und

Klang. Er ist ein Hans Dampf in allen Gassen. Haare lassen. Schmach und Schande. Handel und Wandel. Knall und Fall. In Sack und Asche. Iß, was gar ist, trink, was klar ist, red, was wahr ist. Hoffen und Harren macht manchen zum Narren. Sparen bewahrt, was Arbeit gewann. Die Alten zum Rat, die jungen zur Tat. Gedacht-gegan. Alles in der Welt last sich ertragen, nur nicht eine Reihe von schönen Tagen. (Goethe).

5. Das Gedicht zum hören und auswendiglernen :

	'unt 'als 'iç 'ɔθç, maen `fme rtʂən
Und als ich euch meine Schmerzen geklagt,	gə'kla:kt !
Da habt ihr gehaut und nichts gesagt:	da. ha:pt 'i.r gə'ɛ:nt 'unt niçts
	gə'za:kt !!
Doch als ich sie zierlich in Verse gebracht	dox 'als 'iç zi. tʂiriç 'in 'fɛrʒə
	gə'braxt
Da habt ihr mir große Bogen gemacht.	da. ha:pt 'i.r mi.r gro.sə 'bo:gən
	gə'ma:xt

(H.Heine) ['haenə]

III.3. Die Phoneme [o:] va [ɔ]

Die deutsche Phoneme [o:] und [ɔ] sind labialisierte Vokale der hinteren Reihe, der mittleren Zungenhebung. Das [o:] ist lang und geschlossen, das

[ɔ] ist kurz und offen.

Bei der Artikulation des Phonems [ɔ] ist der Mund fast ebenso weit geöffnet (der Zahnreihenabstand beträgt 15- 25 mm) wie bei [a], die Lippen sind leicht gerundet, aber nicht vorgestülpt, die Zunge ist etwas zurückgezogen und die hintere Zungenrücken ist etwas gehoben.



Das lange [o:] wird gesprochen:

- a) bei Schreibung «o» in einer offenen oder relativ geschlossenen Silbe, z.B.: **der Ofen** [ˈoːfən], **loben** [ˈloːbən], **du lobst** [ˈloːpst];
- b) bei Schreibung «oo», «oh», z.B.: **das Boot** [ˈboːt], **das Ohr** [ˈoːr], **das Rohr** [ˈroːr], **das Moor** [ˈmoːr];
- c) Im Auslaut einiger Namen slawischer Herkunft wird bei Schreibung «ow» ein geschlossenes halblanges [o.] gesprochen, z.B.: **Pankov** [ˈpaŋko.], **Treptow** [ˈtrɛpto.], **Bulow** [ˈbyːlo:]
- d) das lange o [o:] wird gesprochen auch in geschlossenen Silben folgender Ausnahmewörter aus, z.B.: **hoch-** [ˈhoːx], **das Kloster** [ˈkloːstər], **der Mond** [ˈmoːnt], **das Obst** [ˈoːpst], **vor** [ˈfoːr].



Das kurze [ɔ] wird gesprochen:

- a) bei Schreibung «o» in einer geschlossenen Silbe, die man nicht öffnen kann, z.B.: **das Wort** [ˈvɔrt], **dort** [dɔrt], **doch** [-dɔx]
- b) in folgenden Wörtern vor dem Konsonant [r] wird «o» kurz gesprochen z.B.: **Ort** [ˈɔrt], **Organ** [ˈɔrgən], **fort** [fɔrt], **Sorge** [ˈzɔrgə].

Übungen,

1. Langes geschlossenes [o:] im An-, In- und Auslaut des Wortes:

- a) Ober, Obst, Oheim, obig, Ode, Ohnmacht, Oder, ohne, Ohr, Ozean Odenwald, Opium,
- b) Boot, Boden, Bogen, Bohle, Bohne, Bohren, Monat, Mond, Domino, Globus, Historie [hisˈtoːriːə];
- c) Zoo, wo, roh, Stroh, so, wieso, hello, Auto, Photo, also, ebenso, bravo, Radio, Echo, Kilo, Lotto;

2. Kurzes offenes [ɔ] in allen Positionen des Wortes:

a) Ort, oft, offen, Obdach, Ost, Obhut, Onkel, Olga, Optik, Offizier, Okkupant, Omnibus Orden;

b) Topf, Kopf, Dorf, Wolf, Norden, Wort, Stock, Sonne, Tonne, kommen, doch, Doktor, Hochzeit, Komma, Komplex, vollenden, Woche;

3. Hören Sie die Aussprache folgender Wörter, dann sprechen Sie die Wörter nach. Vergessen Sie dabei nicht, daß bei der Artikulation des langen, geschlossenen [o:] werden die Lippen gerundet und stark vorgestülpt (lablar dumaloqlashib oldinga kuchli cho`chayib chiqadi)

ˈo:fən	ˈbo:t	ˈto:t	ˈto:n	ˈto:r	vo:	zo:
ˈo:bən	ˈno:t	ˈzo:n	vo:l	ˈko:l	fro:	ˈro:
ˈo:r	ˈbro:t	ˈho:f	ˈvo:nən	ˈfo:gəl	ˈgro:s	ˈtso:

4. Sprechen Sie in folgenden Wörtern den Laut [o] lang und kurz Wortpaar für Wortpaar. Transkribieren Sie die Wörter:

Tor-Torr	Wohnen-Wonnen
Mole-Molle	Polen-Pollen
Robe-Robbe	Boden-Bodden
Schrot-Schrott	ofen-offen

4. Sprechen Sie [o:] im Suffix «-tion» lang aus. Transkribieren Sie die Wörter:

Nation, Funktion, Portion, Korruption, Station, Revolution

5. Hören und sprechen Sie folgende Redewendungen und Sprichwörter. Suchen Sie ihre Äquivalente in Ihrer Muttersprache:

Kleine Sorgen machen viele Worte, große sind stumm.
Morgenstunde hat

Gold im Munde. Keine Rose ohne Dornen. In der Not schmeckt jedes Brot.

Frisch begonnen ist halb begonnen. Am Wort erkennt man den Toren wie den Esel an den Ohren.

6. Das Gedicht zum Lesen und auswendig Lernen:

Liebe Sonne scheine wieder,
schein die düstern Wolken nieder!
Komm mit deinem goldnen Strahl
wieder über Berg und Tal!

Trockne ab auf allen Wegen
überall den alten Regen!
Liebe Sonne, lass dich sehr,
Daß wir können spielen gehen!

III.4. Die Phoneme [u:] und [u]

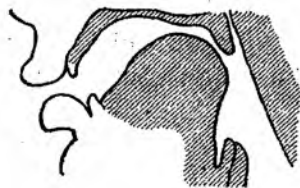
Die deutsche Phoneme [u:] und [u] sind labialisierte Vokale der hinteren Reihe der höchsten Zungenhebung. Das [u:] ist lang und geschlossen, das [u] ist kurz und offen.

Bei der Bildung* der kurzen [u] sind die Lippen stärker gerundet und vorgestülpt, als bei [ɔ], der Zungenabstand beträgt 110-15 mm, die Hinterzunge hebt sich gegen den Hintergaumen.

Beim langem [u:] sind die Lippen stark gerundet und kräftig vorgestülpt. Das Zahnreihenabstand beträgt 5-mm, die Hinterzunge hebt sich zum Hintergaumen stärker als bei [u].

Bei der Artikulation beider Vokale hat die Zungenspitze Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Lippen sind leicht von den Zähnen abgehoben.

Das **uzbekische und russische** -[u] sind dem deutschen [u:] ähnlich. Aber sie unterscheiden sich von einander nach ihrer Länge. Das deutsche [u:] ist länger.



Das uzbekische „u“ kann reduziert werden, wenn es nach oder vor stimmlosen Konsonanten steht, z.B.:

**tushasizmi? (tushasizmi - tishasizmi), pushaymon
(pushaymon - pishaymon).**

Der Grad der Labialisierung ist beim uzbekischen und russischen „u“ geringer und wird mit dem losen Absatz gesprochen. Die Muskelspannung ist geringer, die Lage der Sprechorgane ist labil.

Das «u» wird kurz gesprochen.

1. bei Schreibung „u“ in einer geschlossenen Silbe, z.B.: **kurz** [kurts], **stumm** [ʃtum], **die Stunde** [ʃtundə];
2. in den Suffixen **-um, -ung** und in den Präfixen **um-, -unter** z.B.: **das Museum** [mu.ze:um], **die Achtung** [ʰaxtʊŋ], **unrecht** [ʰunrɛçt], [ʰuntər`ne:mən]
3. bei Schreibung «ou» in geschlossener Silbe eingedeutschten Wörter aus dem Französischen z.B.: **die Bouillon** [bulʲjɔŋ], **die Patrouille** [pa`truljə].

Das «u»: wird lang gesprochen:

1. bei Schreibung «u» in einer offenen oder relativ geschlossenen Silbe und im Präfix **ur-** z.B.: **das Ufer** [ʰu:fər], **der Hut** [hu:t], **die Ursache** [ʰu:rza.xə], **die Urgroßmutter** [ʰu:rgro.smutər];
2. bei Schreibung «uh», z.B.: **die Uhr** [ʰu:r], **die Kuh** [ku:]
3. in den Wörtern mit den Lautfolgen **tum-, ut-, -ur-,** z.B.: **das Altertum** [ʰaltərtu:m], **der Disput** [dispu:t], **die Temperatur** [tempe.ra.tu:r];
4. in den entlehnten Wörtern aus dem Französischen mit dem Lautfolgen „ou“ in offener Silbe z.B.:
die Route [ru:tə], **die Courage** [ku:ra:ʒə].

Übungen

1. Sprechen Sie die Laute [u:] - [u] im Wortanlaut mit Knaklaut aus:

<i>Ufer</i> [ʰu:fər]	<i>um</i> [ʰum]	<i>unten</i> [ʰuntən]
<i>Uhr</i> [ʰu:r]	<i>uns</i> [ʰuns]	<i>Unglück</i> [ʰunglyk]
<i>Urlaub</i> [ʰu:rlaʊp]	<i>un</i> [ʰun]	<i>unter</i> [ʰuntər]

2. Lesen Sie folgende Wörter, dann schreiben Sie sie in der Orthographie:

['munt], ['ku:], ['klu:k], ['bu:x], ['unbəkant], ['ru:m], [gə'bu:rt],
[g.ɔ'nu:k]

[nə.'tu:r], ['u:r,za:xə], ['hundərt], ['kurzus]

3. Lesen Sie Wortpaar für Wortpaar. Achten Sie auf verschiedene
[u] Arten:

<i>Hut-Hund</i>	<i>Ruhm-Rum</i>	<i>Grube-Gruppe</i>
'hu:t-'hʌnt	'ru:m-'rum	'gru:bə-'grʊpə
'Mut-Mutter	<i>Kur-Kurs</i>	<i>Kuchen-kuckuck</i>
'mu:t-'mʊtə	'ku:r-'kurs	'ku:xən-'kukʊk

4. Hören und sprechen Sie die Aussprache von folgenden
entlehnten Wörtern:

Tour['tu:r], *Touristen*-[tu.'ristən]
'*Coupe*[ku.'pe:], *Datum* ['da:tʊm], *Album*['album], *Zentrum*
[ʔʂɛntrʊm], *Museum*[mu.'ze:ʊm],
Mausoleum [maozo.'le:ʊm], *Forum* [fo:'rum].

5. Hören und sprechen Sie folgende Redewendungen,
Sprichwörter und Redensarten. Übersetzen Sie sie in ihre
Muttersprache:

Guter Mut macht gutes Blut. Hochmut tut nimmer gut.
Morgenstunde hat Gold im Munde. Junges Blut, spar dein Gut!
Der Schuster hat die schlimmsten Schuhe. Lug und Trug. Nur
Geduld. Ende gut, alles gut. Betrug ist selten klug. In einer Stunde
heilt keine Wunde. Die beste Art auf seiner Hut zu sein, heißt,
niemals Unrecht tun. Ich bin zu alt, um nur zu spielen, zu jung,
um ohne Wunsch zu sein (J.W.Goethe)

6. Umschreiben Sie das Gedicht phonetisch. Lernen Sie es
auswendig.

Lorelei (H.Heine)

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten, Nimadan xafaman bilmayman,
Daß ich so traurich bin. Bilmayman, shu onda nima kerak.
Ein Märchen aus alten Zeiten, His-tuyg'u hech uyg'onmas menda,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn. Tinglasam ham qadimgi ertak.

Die Luft ist kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein.
Der Gipfel des Berges funkelt,
Im Abendsonnenschein.

Qorong'ulik va salqin havo,
Tinch oqadi maftunkor Reyn.
Yaltiraydi cho'qqida
Quyosh nurin sohgandan keyin.

Die schöne Jungfrau sitzt
Dort oben Wunderbar.
Ihr gold'nes Geschmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

U yerdagi g'aroyib joyda
O'tiribdi bir chiroyli qiz.
Tillarang chaqmoq chaqqanda
Zarrin kokillarin taraydi hargiz.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme
Und singt ein Lied dabei,
Das hat eine wundersame,
Gewaltige Melodei.

Sochlarida tillarang taroq,
Aytar edi shunda bir qo'shiq.
Ajoyib kuy taralar, biroq
Hukm surar qalbimda g'amlik.

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh.
Er schaut nicht die Felsenriffe,
Er schaut nur hinauf in die Höh.

Bir kemachi o'z kemasida
Tutib turar olam g'amini.
Qoyalarda qo'rqmoqlik mumkin
U istagan g'aroyib damni.

Ich glaube, die Wellen verschlingen
Am Ende Schiffer und Kahn,
Und das hat mit ihren Singen
Die Lorelei getan.

Ishonaman, yutib yuborar to'lqin,
Qayiqchini o'z go'shasida .
Singib ketar suv parisining
O'sha g'amgin ashulasiga.

(Übersetzt von Mahliyo Muhammadiyeva,
Studentin der Uzbekischer National Universität)

7. Lesen Sie den Fabeltext „Der Fuchs und der Storch“ und sprechen Sie alle „a-, o-, und u- Laute lang und kurz wo es nötig ist.

Ein Fuchs und ein Storch hatten mit einander Freundschaft geschlossen, der Fuchs wollte einmal den Storch bewirten: „Komm zu mir , besuch mich einmal, mein Lieber! Ich gebe dir schöne Dinge zu essen.“

Der Storch kam zum Fuchs und wartete auf den Festschmaus. Aber der Fuchs hatte Grießbrei gekocht und ihn breit auf einen Teller gestrichen. Er trug das Mahl auf und nötigte den Gast mit süßen Worten: „Iß, mein Lieber ! Ich habe alles selbst zubereitet“.

Der Storch klopfte mit dem Schnabel auf den Teller herum konnte aber nichts fassen. Der Fuchs leckte und schleckte den Brei , bis der ganze Teller leer war. Als der Fuchs den Brei ganz allein gefressen hatte , sprach er :“Hat s geschmeckt? Mehr kann ich dir nichts anbieten“. – „Danke schön“, antwortete der Storch, „komm du morgen zu mir und sei mein Gast“ Am nächsten Tag

kam der Fuchs zum Storch, Dieser hatte eine Suppe gekocht und sie in einen hohen Krug mit engem Hals geschützt. Er stellte den Krug auf den Tisch und sprach: „Iß, mein Lieber! Ich habe die Suppe selbst zubereitet.“

Der Fuchs tanzte um den Krug herum. Sein Kopf war zu dick, er konnte ihn nicht in den Krug stecken. Er beruch den Krug und beleckte ihn, konnte aber vom Inhalt nichts erreichen. Der Storch aber stand auf seinen langen Beinen und pickte und schlürfte mit seinen langen Schnabel die Suppe restlos aus dem Krug. Dann fragte er:

„Hat s geschmeckt? Mehr kann ich dir nichts anbieten.“

Der Fuchs ärgerte sich sehr. Er wollte sich für eine ganze Woche satt fressen und mußte nun mit knurrenden Magen heimgehen.

III.5. Die Phoneme [i:] und [i].

Die deutsche Phoneme [i:] und [i] sind nicht labialisierte Vokale der vorderen Reihe der höchsten Zungenhebung.

Das Phonem [i:] ist lang und geschlossen, das Phonem „i“ ist kurz und offen. Bei der Artikulation beider Laute sind die Lippen oval geöffnet, die Kieferöffnung ist eng.

Der Zahnreihenabstand ist beim langen „i:“ geringer als beim kurzen „i“. Die Forderzunge hebt sich stärker zum harten Gaumen. Bei der Artikulation beider Vokale hat die Zungenspitze Kontakt mit unteren Schneidezähnen. Die Lippen sind leicht von den Zähnen abgehoben. Der Gaumensegel ist gehoben. Die Muskelspannung ist kräftig und die Lage der Sprechorgane bleibt von Anfang bis zum Ende der Artikulation stabil.

Es gibt im usbekischen keine gleich artikulierende Laute, aber das usbekische

„i“ in Wörtern «qish», «qishloq» ähnelt sich dem deutschen „i“. Die Muskelspannung ist viel schwächer als im Deutschen und die Lage der Sprechorgane ist labil.

Das kurze [i] wird gesprochen:

1. bei Schreibung „i“ und „y“ in einer geschlossenen Silbe, die man nicht öffnen kann:

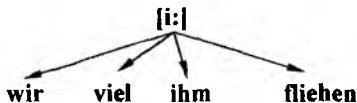
der Wind [ˈvɪnt], das Kind [ˈkɪnt]. Sydney [ˈsɪdni:]

2. bei Schreibung [i] in den Suffixen -icht,-ig,-im,-in,-is,-isch,-it,-lich,-nis und im Suffix,-ik“, wennesunbetontist,z.B.: *das Gedicht* [gəˈdɪçt], *siebzig* [ˈzi:ptsɪç], *Lehrerin* [ˈle:rərin], *Hemmnis* [ˈhɛmnɪs], *billig*, *komisch*, *Hindernis*, *Gift*, *Traktit*, *Phonetik*.....



Das lange [i:] wird gesprochen:

1. bei Schreibung „i“ in einer offenen oder relativ geschlossenen Silbe, z.B.: *der Igel* [ˈi:gəl], *der Titel* [ˈti:təl];
2. bei Schreibung «ie», «ih», «ich», „il“, „iel“, „ik“, z.B.: *siegen* [ˈzi:gən], *ihn* [ˈi:n], *die Musik* [muˈzi:k], *die Fabrik* [fabˈri:k], *die Melodie* [me.lo.ˈdi:], *Ventil* [vɛnˈti:l], *probieren* [pro.ˈbi:rən]
- 3 bei Schreibung «ee», «ea» «y» in Wörtern aus dem englischen, z.B.: *Lear* [ˈli:r], *der Zylinder* [tsi:ˈlɪndəʀ], *Spleen* [ˈʃpli:n], *Shakespeare* [ˈʃe:kspi:r]
Schriftliche Grafemen von [i:] :



Übungen:

1. Hören und sprechen Sie langes, geschlossenes [i:] An-, In- und Auslaut

ihm	Bier	sieben	bieten	die
ihn	hier	Tiefe	Miete	Knie
ihr	mir	lieben	ziehen	Melodie
wir	Tier	sieg	schliessen	Phantasie
vier	diese	siegen	zielen	Theorie

2. Kurzes, offenes [i] im An- und Inlaut:

im	bin	ist	mit	ich
wind	Tinte	bist	sitzen	mich
Fisch	in	Mitte	Bitte	dich
sitzen	mitten	Fisch	schieken	sich

3. Hören und sprechen Sie verschiedene [i]-Arten:

Nation [nat'si.o.n], Funktion, Auktion, sanktionieren, rationalisieren

Intensiv, Industrie, Infinitiv, Brigitte, illustrieren, imponieren, improvisieren,

Impulsiv, vierundvierzig, tiefsinnig

Spanien, Italien, Asien, Brasilien, Indien, Kollegium, Aluminium, Germania, Alemannia, Bavaria, Teutonia.....

4. Hören und sprechen Sie [i:] und [i] nach einander:

Miene - Minne, Miete - Mitte, niemals - nimmer, Liter - litten, reden - Sitten

Liebe - Lippe, Wiesen - Wissen, Stiel - still, bieten - bitten, ihnen - innen

Vier - Firm, gieren - girren, fliegen - flicken, rief - Riff

5. Sprichwörter und Redewendungen zum Lesen und Übersetzen:

iß, was gar ist, trink, was klar ist, sprich, was wahr ist.
Wie man die Kinder erzieht, so hat man sie. Wo Liebe ist, ist Mißverständnis. Wer wissen will, darf den Irrtum nicht fürchten.
Ein freunliches Gesicht ist das beste Gesicht.

Stille Wasser sind tief. Alte Liebe rostet nicht. Wo Liebe blüht, sieht man keine Dornen. Probieren geht über studieren.
Mit Lügen und Listen full' nicht deine Kisten. Hinter dem Gitter schmeckt auch der Hönig bitter. Wie du mir, so ich dir; auf Schritt und Tritt; es geht mir an die Nieren.

6 Das Gedicht zum Lesen und transkribieren:

.....
Dich sah ich, und die milde Freude
Floß von dem süßen Blick auf mich;

Ganz war mein Herz an deiner Seite
Und jeder Atemzug für dich.

..... J.W. von Goethe . Willkommen und Abschied

8. Das Gedicht zum Lesen und auswendiglernen:

Gefunden (von Yohan Wolfgang von Goethe)

Ich ging im Walde	Im Schatten sah ich
So für mich hin	Ein Blümchen stehen,
Und nichts zu suchen	Die Sterne leuchtend
Das war mein Sinn.	Wie Äuglein schön.
	Ich wollt' es brechen
	Da sagt' es fein:
	Soll ich zum Nelken
	Gebrochen sein?

Ich grub's mit allen	Und pflanz' es wieder
Den Wurzelein aus,	Am stillen Ort;
Zum Garten trug ich's	Nun zweigt es immer
Am hübschen Haus.	Und blüht so fort.

8. Lesen Sie die uzbekische Übersetzung dieses Gedichtes

Izlab - izlab topganim (Gefunden)

O'rmonga bordim....
Yuvmoq uchun ko'ngil oynasin.
Lek hech narsa izlamadim, yo'q!
Sayr etish edi maqsadim.
Shu on ko'rib qoldim bir ajib,
Gullab-yashnab turgan gulchani.
Go'zallik ham shunchalarmikan?!
Gulcha emas, bir yulduzchani.
Termulaman uzoq, to'yamayman,
Mayin yelga o'xshar yuzlari.
Musaffodir oppoq tong qadar,
Yulduz misol porlar ko'zlari.
Uzib olishni istadim chindan,
Shivirladi ohista shu on:

-Nahot so'lish vaqtin keldimi?!
 Lek yashashni istayman hamon.
 Mening uyim go'zal bog'ini,
 Bezab turgin, ey go'zal g'uncha!
 Senda ko'rdim baxtning tog'ini,
 Sen mo'jiza, sen latif g'uncha!
 Kovlab oldim og'ritmay jonin,
 So'ng o'tqazdim bog'im to'riga.
 Muruvatdan qilib tuprog'in,
 Cho'miltirdim mehr nuriga.
 Sokin joyda o'sa beshladi,
 Yana qayta butoqladi u.
 Hamon yashnab turibdi, axir
 Muhabbatning nishonasi bu.

(Die Übersetzung von Aqida Amirova,
 Studentin der Usbekischer National
 Universität).

III.6. Die Phoneme [ɛ:], [ɛ] und [e:].

Die deutsche Phoneme [ɛ:], [ɛ] und [e:] sind nicht labialisierte Vokale der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung.

Das [ɛ] ist kurz und offen, das [ɛ:] -lang und offen, und das [e:] -lang und geschlossen.

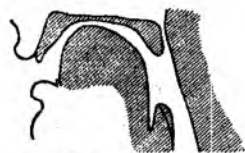
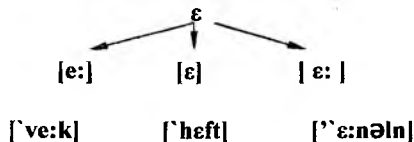
Bei der Artikulation dieser Vokale sind die Lippen oval und entspannt. Der Zahnreihenabstand beträgt bei [ɛ:] -10-12 mm, bei [e:] -15 mm, und bei [ɛ] -15-20 mm.

Die Vorderzunge hebt sich bei [e:] kräftiger zum Vordergaumen als bei [ɛ] und [ɛ:].

Bei der Artikulation dieser Vokale hat die Zungenspitze Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Die Lippen sind leicht von den Zähnen abgehoben, sperrt aber den Eingang in die Nasenhöhle nicht vollkommen ab.

Die Muskelspannung ist kräftig und die Lage der Sprechorgane bleibt von Anfang bis zum Ende stabil.

« ε «grafemasi fonetik yozuvda 3 xilda bo`ladi:



Die deutsche *Vokale* [ε:] und [ε] ähneln dem usbekischen „e“. Im Anlaut der usbekischen Wörtern wie: elchi, erkin, e'tibor aber die deutsche „e“ unterscheidet sich von dem usbekischen „e“ durch seine Dauer.

Das [ε] wird gesprochen bei Schreibung „e“ und „ä“:

1. in einer geschlossenen Silbe, die man nicht öffnen kann, z.B.:
gern [gɛrn], ändern [ʼɛndərn], fest [ʼfɛst]
2. bei Schreibung «e» in Prefixen **-er,-ver,-zer,-ent,-emp** ,z.B.:
erzählen [ʼɛrʼtɛ:lən], verstehen [fɛrʼstɛ:ðn], zerlegen [tɛrʼle:gən]
,entnehmen [ʼɛntʼne:mðn], empfangen [ʼɛmʼpfaŋən].

Das Phonem [ε:] wird lang gesprochen:

1. bei Schreibung «a» in einer offenen oder relativ geschlossenen Silbe ,z.B.:
: die Bäder [ʼbɛ:də r], klären [ʼkle:rən], der Bär [ʼbɛ:r], die Pläne [plɛ:nə].
2. bei Schreibung «ah»: die Ähre [ʼɛ:rə], wählen [ʼvɛ:lən], zählen [ʼtɛ:lən].

Das Phonem [e:] wird lang gesprochen:

1. bei Schreibung «e» in einer offenen oder relativ geschlossenen Silbe: lesen [ˈleːzən], geben [ˈgeːbən], legen [ˈleːgən], der Weg [ˈveːk]
2. bei Schreibung «ee», «eh»: *die Beere* [ˈbeːrə], *nehmen* [ˈneːmən],
3. bei Schreibung „e“ vor einfachen stimmlosen «t» und «k» in Wörtern aus dem Französischen, z.B.: *Manet* [ma.ˈneːt], *die Bibliothek* [biblio.ˈteːk], *Diskothek* [disko.ˈteːk].

Übungen:

1. Üben Sie die Aussprache folgenden Vokalphonemen vor dem Spiegel:

[aː]-[a], [eː]-[ɛː]-[ɛ] und [iː]-[i]

2. Hören und sprechen Sie folgende Wörter, dann transkribieren Sie sie:

- a) Ehre, edel, ernst, elf, see, jeder, Meter, Weg, Schnee, nehmen, gehen, Hebel, Bewegung, stehen, legen, fegen, Fehler;
- b) Ähre, ähnlich; Gemälde, Rätsel, Gespräch, bewähren, Pläne, zählen, schämen, mäßig, Gerät, Räder;
- c) Feld, bestellen, Felle, Hände, stemmen, stechen, Wetter, Treppe, Ecke, fechten, Zettel, Brett, heften, helfen, streng, gerecht, recht, Fleck, denken, Fest

3. Hören und sprechen Sie [eː], [ɛː] vor [ɛ] in verschiedenen Positionen im Wort

[eː] eben, Ebene, edel, ehe [ˈeːə], ehren, ehrlich, Emir [ˈɛːmɪr], erstens [ˈeːrstəns], Beeren, begehen, beschwerden, Beete, Dehnung, gegen, Herd [ˈheːr], Jeder, ledig, Lehm, Mehl;
 [ɛː] Ähre, ähnlich, Ära, Ärztin; Bär, mäßig, Cäsar, Düt [di.ˈɛːt], erzählen, schämen, fähig, Käfer, klären, Prämie, sägen, Träne, wählen, zählen;

[ɛ] Ächten, ändern, ärgern, Ärmel, Ästhetik, Echo, Ecke, elf, Eltern, endlich, eng, erlauben, essen, etwa, extra, Egoismus, Elefant, Etymologie, evakuieren

Becher, bellen, denken, drängen, gelb, jetzt, Säcke, Chemie, Debüt, Devise;

4. Hören und sprechen Sie verschiedene [e] Arten nacheinander lang und kurz:

a) Abgeber, verkehrt, Eksem, Elektrode, Element, verelenden, eminent, erbrechen, Esperanto, Estländer expedieren, Experiment, extrem;

b) fallen-fehlen - Füllen
Seele - sägen - Sänger
bergen - bäten - Betten
beten-Betten-Bäder
reden-retten-Räder
Reeder - Räder - leer,
Bett - Beet - bette
stellen-stehlen - stähle
Wesen-wessen-währen
Feder-Vetter-Väter

5. Lesen und übersetzen Sie folgende Schwörter und Redewendungen:

Im Wege stehen; jemanden zur Rede stellen; jemanden ins Gebet nehmen; auf Weg und Steg; unter dieäder kommen; etwas zum besten geben; Friede ernährt, Umade verzehrt; Mairegen bringt Segen; Der Hehler ist nichtesser als der Stehler; Andere Städtchen, andere Mädchen; Frühling begert, Sommer ernährt, Herbst bewährt, Winter verzehrt; Neue Besen kehren gut; Lieber ein Ende mit Schrecken als me Ende; Jung gelehrt, alt geehrt;

Wer die anderen nicht ehrt, ist der Ehre selbst nicht wert.

Zweck des Lebens ist das Leben selbst(Goethe).

Zungenbrecher : Esel essen Nesseln nicht, Nesseln essen Esel nicht.

Sprüche : Wer nicht mit der Zeit geht, wird von ihr übergegangen werden(B.Brecht).

6. Das Gedicht zum Lesen und Transkribieren

1. Ihretwegen
ist er durstig
ihretwegen
sind die Schuhe
voller Staub-
ihretwegen
geht er nun
zu den Kanonen.

Uwe Berger. Der Trinkende

2. Stunden geben, immer Stunden,
wer hat doch die Qual erfunden!

An den Stuhl wie angebunden
 Sitzt man, bis der Tag entschwunden.
 In den Stunden, in den Stunden
 Wird geplagt man und geschunden,
 und die einzigen, die uns munden,
 sind halt doch die Schäferstunden. (Peter Cornelius)

III.6. Das Phonem [ə]

Das reduzierte [ə] ist ein kurzer Vokal der mittleren Reihe und Zungenhebung. Bei seiner Artikulation hebt sich die Mittelzunge mäßig zum harten Gaumen, die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel ist gehoben, die Muskeln sind gespannt.



Das [ə] darf nicht durch das kurze „e“ ersetzt werden.
 Es wird gesprochen:

- 1.) in unbetonten Suffixen, z.B.: ['iç ha:bə], [dəs `ta:gəs],
 kommen,
 lesen . fahren...
- 2) in den unbetonten Präfixen **be-** und **ge-** z.B.: [bə`ginə n] ,
 [gə`komən]...
- 3) in den Suffixen **-chen**, **-tet**, **-test**, z.B.: Mädchen ,
 sprechen, antwortet, antwortest;
Passen Sie auf: der Aufenthalt [`aofənthalt], der General [ge.
 nɔ`ra:l]

Literatur [litərə.`tu:r]

Übungen:

1. Lesen Sie die Wörter mit den Präfixen **be-** und **ge-** ohne Betonung:

bekommen beginnen betreten besprechen Beginn
 beobachten Bezirk Bericht begehen, bequem
 beachten bedecken
 gefallen gefiel gesprochen Gebiet genug genau
 gewis Gehalt Gericht gebrauchwen gegeben gerade geraten gering ...

2. Reduziertes [ə] im Auslaut:

Same - Summe, Rabe - Range, Wage - Woge, Rose - Rosse

3. Reduziertes [ə] in Suffixen:

besser Fahrer kleiner lauter Leiter Schwester Vater Zucker;
 Apfel Esel Handel handeln Sessel Zirkel;
 Backen baden bieten danken fragen heiraten;
 Bessern verbessern Kindern verkleinern

4. In folgenden Suffixen [ə] wird nicht ausgesprochen:

reden [ˈre:dn], rufen [ˈru:fn], handeln [ˈhandln] Mantel [ˈmantl]
 Himmel [ˈhiml]

5. Lesen Sie dieses Beispiel und übersetzen Sie es:

Ein Irrtum, welcher sehr verbreitet und manchen Jüngling irrelcitet, ist der: daß

Liebe eine Sache, die immer viel Vergnügen mache
(W.Busch)

Wo Liebe gesät, wird Freude gemäht;

III.7. Die Phoneme [y:] und [y]

Die Vokalphoneme [y:] und [y] sind labialisierte Vokale der vorderen Zungenreihe, höchste Zungenhebung, ihre Artikulation ähnelt sich der Artikulation der Vokale [i:] und [i].

Das Phonem [y:] wird mit der selben Zungenlage artikuliert wie das lange [i:], aber die Lippen sind dabei gerundet und vorgestülpt wie beim langen [u:], die Muskeln der Sprechorgane sind stark gespannt.

Das Phonem [y:] wird gesprochen:

a) in betonter offener Silbe: [ˈy:bən], [ˈy:bun], [ˈy:bərzetsən];

b) bei Schreibung "üh": fühlen- [ˈfy:lən], kühl -[ˈky:l], kühn, führen....

c) bei Schreibung 'ü' in relativ geschlossenen Silbe: Tür-Türe [ˈty:r - ˈty:rə];

d) in Wörter fremder Herkunft : Lyrik ['ly:rik], typisch ['ty:pi f].



Das Phonem [y] wird kurz gesprochen:

a) vor mehreren Konsonanten in geschlossenen Silben : Müller [ˈmylɐr], müssen [ˈmysən], Brücke, günstig, Pünktlichkeit.....

b) In entlehnten Wörtern in nicht betonten Position : Ägypten [ˈɛɡʏptən]

Typ, anonym – Anonymität, Psychologie, Psychiater, ,
Dynamik, Dynastie...

Übungen:

1. Langes, geschlossenes “ü” im An- und Inlaut:

a) Übung üblich übrig üben über übrigens überhaupt überfahren
üppig Ypsilon;

b) müde Süden lügen Süd spüren genügend drüben Wüste fühlen
Bühne Stühle führen Mühle mühsam kühn rühmen

Lyrik typisch anonym Menü Zyklus Typ Psyche [ˈpsy:xə]

Analyse Physiker Syrien Asyl;

2. Kurzes, offenes “ü” im An- und Inlaut :

Brücke Brünne bürgen drücken müssen nützen wünschen fünf
füllen pünktlich günstig füttern Würfel Mündel Gerüche Münze
Mücke Syntax Gymnastik Bürger Müller Nüsse Hymne;

3. Hören und lesen Sie [y :] – [y] nacheinander:

Mühle - Müller Nüstern - Nüsse Lüneberg - Lämmel lügen - Lücken

Rügen - Rücken Flüge - Flüge Bühne - Bünde Hüte - Hütte

4. Hören und lesen Sie die Wörter mit den Phonemen [i:] und [y]
Wortpaar für Wortpaar, achten Sie dabei auf die Lippenbewegung:

liegen - lügen Riegen - Rügen Wiese - Wüste vier - für
Fliege - Flüge sieden - süden schieben - Schübe Stiele- Stühle
Biene - Bühne Tier - Tür

Biene - Bühne dienen - Dünen Ziege - Züge Kiel -
kühl

5. Hören und lesen Sie die Wörter mit den Phonemen [u] und [y]:

Mutter - Mütter Wunsch - Wünsche Fluß - Flüße Fuchs
- Füchse

Mund - mündlich Nutzen - nützlich Schmuck -
schmücken

6. Lesen Sie folgende Sprichwörter und Redewendungen.
Übersetzen Sie sie in Ihre Muttersprache:

Im Trüben fischen; es grünt und blüht; hüben und drüben;
belügen und betrügen; in Hülle und Fülle; vom Glück
begünstigt;

Wer lügt, der betrügt; Überfluß bringt Überdruß; Viele
Brüder, schmale Güter; Ein goldener Schlüssel öffnet alle
Türen. Früh übt sich, wer ein Meister werden Will; Wer tief
pflügt, muß tief düngen; Erst der wird glücklich sein, der sich
verschenken kann; Ein unnütz Leben ist ein früher Tod
(Goethe).

7. Lesen Sie kurzen geschlossenen „ü“ in Fremwörtern aus dem
Griechischen:

Glyzerin, Gynäkologie, Hydrant, Hygiene, Hyperbel,
Kybernetik,

Lyzeum, Physik, Psychiater

III.8. Die Phoneme [ø:] und [œ]

Bei der Artikulation des Vokals [ø:] hat eine enge, kurzes
[œ] hat eine mittlere Kieferöffnung. Die Lippen sind ähnlich
dem [o:], beim [ø:] gespannt, kräftig nach vorn gewölbt und
eng gerundet, beim kurzen [œ] weniger gespannt, locker nach vorn
gewölbt und weniger gerundet. Die Mittelzunge ist beim [ø:]
stärker als beim [œ] gehoben.

Wenn die Lippen nicht genügend gerundet werden, entstehen
[ɛ]- Laute.

[ø:] ist ein langer ,enger, labialisierter Vokal der vorderen Reihe, der mittleren Zungenhebung

[œ] ist ein kurzer ,weiter, labialisierter Laut der vorderen Reihe der mittleren Zungenhebung.



Das usbekische „o“ ist dem deutschen „ö“ ähnlich. Der Grad der Zungenhebung und der Labialisierung ist beim usbekischen „o“ geringer, die Lage der Sprechorgane ist labil.

Das [ø:] wird gesprochen:

- a) in betonten offenen Silben : Möbel [ˈmø:bəl], böse [ˈbø:zə];
- b) in relativ geschlossenen Silben: lösen - er löst [ˈˈe.rˈlø:zt];
- c) bei Schreibung „öh“ oder „œ“ : Söhne [ˈzø:nə], gewöhnlich [gəˈvø:nlic], Goethe [ˈgø:tə];
- d) in entlehnten Wörtern : Kontrolleur [kontro.ˈlø:r] der Ingenieur [ˈinʒe.ˈniø:r];

Das kurze [œ] wird gesprochen :

- a) in geschlossenen Silben: Wort - Wörter [ˈvœrtər], können [kœnən], die Stöcke [ˈʃtœkə], zwölf, Löffel.

Übungen:

1. Langes geschlossenes [ø:] im An-, In- und Auslaut:

- a) Öl öde Österreich Ohr Ödland österlich ölen;
- b) böse Höhe möglich Höfe lösen nötig Redakteur Söhne Höhe Höfe lösen Löwe nötig Höhle Kommandeur Regisseur Redakteur Kontrolleur
- c) Milieu Monsieur [moˈsjø:].

2. Kurzes, offenes [œ] im An- und Inlaut:

a) Öffnung östlich öffnen öffentlich örtlich öfters ;
 b) Köln Körper Löffel zwölf Möller wir möchten
 völlig schöpfen
 Töchter nördlich Wörter fördern Börse Körper
 Komödiant.

3. Hören und sprechen Sie [ø :] und [œ] nebeneinander:

Möhne - Mönch Löwe - Löffel gewöhnen - gewöhnen
 mögen - möchte nötig - nördlich stören - störisch
 Töne - Tönnchen Goethe - Götter König - können

4. Gegenüberstellung von [e :] - [ø :] , [ɛ] - [œ] , [o :] - [ø :]
 und [o]-[ø :]

a) Meere - Möhre ; Lehne - Löhne; lesen - lösen; Sehne -
 Söhne;

fegen - Vögel; Besen - böse; Kehle - Köhler; Hefe - Höfe;
 Magen - Möhre; Magen - mögen; tatlich - tödlich; Kahne -
 König;

b) Mächte - möchte; Recke - Röcke; Wärter - Wörter;
 Säckchen - Söckchen;

fällig - völlig; stecken - Stöcke; Becken - Böcke; kennen -
 können;

Kerne - Körner; Kellner - Köln; März - Mörtel; Nerz -
 nördlich....

c) Not - Nöte; Lohn - Löhne; Sohn - Söhne; Vogel - Vögel;
 groß - größer; Rom - Römer; tot - töten; Hof - höflich;

d) Loch - Löcher; Rock - Röcke; Wort - Wörter; Frosch-Frösche

5. Beispiele zum Lesen und Transkribieren:

Schwarze Röcke, seidene Strümpfe,
 Weiße , höfliche Manschetten,

Sanfte Reden, Embra'sieren –

Ach, wenn sie nur Herzen hätten ! (H.Heine)

.....

«Röslein, Röslein, Röslein rot,
 Röslein auf der Heiden» (J.W.Goethe)

.....

Mein Vater, mein Vater, und hörst du nicht,
 Was Erenkönig mir leise verspricht?».....
 Meine Töchter sollen dich warten schön.....
 (J.W.Goethe)

6. Hören und sprechen Sie Sprichwörter und Redewendungen,
 dann übersetzen

Sie sie in ihre Muttersprache:

Man soll Böses nicht mit Bösem vergelten; Böses muß mit
 Bösem enden; Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige; Wo
 Frösche sind, da sind auch «Störche; Höre viel und rede
 wenig; Gesunder Körper, gesunder Geist; Viele Köpfe gehen
 schwer unter einen Hut. Jemandem die Augen öffnen; Öl auf
 die Wogen gießen; Kunst kommt von Können.

III.9. Diphthonge [ao], [æ] va [ɔø]

Im Deutschen gibt es drei Diphthonge (Doppellaute), die
 eine untrennbare Einheit bilden. Das sind:

„ei“ und „ai“ [æ]

„eu“ und „äu“ [ɔø]

„au“ [ao]

Die Diphthonge gehören zu einer Silbe und zu einem Phonem
Der Diphthong „ei“ und „ai“ besteht aus einem kurzen „a“
 und einem kurzen „e“. eine Gleitbewegung verbindet beide Laute
 zu einer einsilbigen Einheit : Seite, leicht, eins, Mai, drei,

Der Diphthong „au“ besteht aus einem kurzen „A“ und einem
 kurzen „o“ : auf, Haus, Bau, Aufbau, Aufgabe, Laut, genau,
 tausend.....

Der Diphthong „eu“ und „äu“ besteht aus einem kurzen „o“
 und einem kurzen „ö“ : euer, euch, deutsch, Europa, Gebäude,
 neu, treu,

Im Usbekischen und Russischen gibt es keine Diphthonge als
 selbstständige Laute.

Übungen:

1. Lesen Sie die Wörter mit folgenden Lautfolgen :

[a:] - [o:] - [ao], [a:] - [e:] - [æ]; [æ] - [ɔθ] - [ao]

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| a) Maß - Moos - Maus | b) lahm - Lehm - Leim |
| Gras - groß - Graus | Wahn - wen - Wein |
| Rahm - Rom - Raum | Rabe - Rebe - Reibe |
| Hasen - Hosen - Hausen | Sahne - Sehne seine |
- c) eigen - äugen - Augen
freien - freuen - Frauen
Eile - Eule - Aula
Breite - Bräute - Brau

2. Lesen Sie Diphthongen in verschiedenen Positionen im Wort:

- a) [ao] Augenbraue - Auflauf - Auslauf - Auslaut
Aufnahme - Aufschlag - Auslage - Aussage
Brauhaus - Haubau - Kaufhaus - Staubsauger
Autor - Pause - genau - vertrauen

- b) [æ] Eile - eigen - eins - Eidmer - Ei - Eile haben
einschreiben - Heine - Lorelei - vorbei
Eigenheim - Rosenheim - Heimatland - Eisbein -
Heiterkeit -

Weiß Wein, Bayern, Meyer

- c) [ɔθ] Europa - euch - äußerlich - Äule
Häuser - deutsch - Feuerzeug - Freundetreue - neu -

Neuordnung

3. Das Gedicht zum Lesen und Transkribieren

O ihr Mädchen, o ihr Weiber,
Arme, Beine, Köpfe, Leiber,
Augen mit den Feuerblicken,
Finger, welche zärtlich zwicken,
Und was sonst für dummes Zeug-
Krokkel, er verachtet euch. (Tobias Knopp)

4. Lesen Sie folgende Redensarten, Redewendungen und Sprichwörter.

Lernen sie Punkt „a“ auswendig!

- a) Blaue Augen - Himmelsaugen
 Braune Augen - Liebesaugen
 Schwarze Augen - Diebesaugen
 Graue Augen - Katzenaugen

Weit und breit; zu gleichen Teilen; eine kleine Weile;
 klein aber mein; ein Tropfen auf den heißen Stein; daheim bleibt
 daheim.

Eile mit Weile; Einmal ist keinmal; Was ich nicht weiß,
 macht mich nicht heiß; Ohne Fleiß kein Preis; Wenn ein
 Geheimnis wissen drei, so ist es bald gemein Geschrei;

b) In Saus und Braus; grau in grau; saure Trauben;
 jemandem den Daumen aufs Auge drücken; etwas in Kauf
 nehmen;

Gut gekaut ist halb verdaut; Wer kauft, was er nicht braucht,
 muß bald verkaufen, was er braucht; Was du hast in deinem
 Haus, das plaudere nicht vor andern aus;

c) Treue um treue; sich ins Zeug legen; lieber heute als
 morgen; Kleider machen Leute; Untreu bringt Reu; Morgen,
 morgen, nur nicht heute, sprechen alle faulen Leute; Geteilte
 Freude ist doppelte Freude; Verbeugen ist besser als heulen;
 Auf Leid folgt Freud.

III.10. Überkurze Vokale [ɪ], [ʊ], [ɔ] und [ʏ]

Unsilbische Vokale [ɪ], [ʊ], [ɔ] und [ʏ] werden in
 Wörtern fremder Herkunft vor einem Silbenbildenden Vokal
 ausgesprochen und werden mit ihm zu einer Silbe.

Ihrer Artikulation nach sind sie dem entsprechendem langem
 Vokal gleich, werden aber etwas undeutlicher gesprochen.

Ihrer Qualität nach sind sie geschlossen, ihrer Quantität nach
 überkurz, z.B.:

[ɪ]: die Union [u'njɔ:n], grandios [gran'djɔ:z], Produktion,
 Delegation, Million, Spanien; die Familie [fa.'mi:lɪə], offiziell [o'fi.'tʃiəl];

[ʋ] : Februar ['fe:bru a.r], Januar ['ja:nu.a.r], Statue;

[ɔ] : die Toilette [toa'letə], das Foyer [foa'je:];

[ʏ] : das Etut ['e.'tyi:]

III.11. Charakteristik der deutschen Vokalphoneme (Wiederholung)

Wie schon im ersten Teil des Lehrbuches erwähnt wurde (siehe Seite 29), alle deutsche Vokalphoneme werden nach folgenden sechs Merkmalen klassifiziert, nämlich:

1. Nach der Zungenreihe (Zungenstellung)
2. Nach der Lippenstellung
3. Nach der Vokaldauer (oder Quantität)
4. Nach der Qualität
5. Nach der Zungenhebung (Hebungsgrad der Zunge)
6. Nach der Artikulationsstabilität.

1. Nach der Zungenreihe unterscheidet man die deutschen Vokale in Vokale der **vorderen** Reihe, bei deren Aussprache die Zunge vorgeschoben wird : [i : - i], [y : - y], [e : - ε : - ε], [ø : - œ] und [a] und Vokale der **hinteren** Reihe, bei deren Aussprache die Hinterzunge nach hinten geschoben wird : [u : - u], [o : - ɔ], [a :]

2. Nach der Lippenstellung unterscheidet man **labialisierte (gerundete)** :

[o : - ɔ], [u : - u], [y : - y], [ø : - [œ]] und **nichtlabialisierte (ungerundete)** Vokale: [a : - a], [i : - i], [e : - ε : - ε] .

3. Nach der **Vokaldauer (Quantität)** zerfallen alle deutsche Vokale in **8 lange** und in **7 kurze** Vokale .

4. Nach der **Qualität** können deutsche Vokale in **offene** und **geschlossene** eingeteilt werden. Alle lange Vokale, außer [a :] und [ε :] sind geschlossen. Alle kurze Vokale und lange [a :] und [ε :] sind immer offen.

5. Nach dem Grad der **Zungenhebung** unterscheidet man **3** Arten der Hebungsgrad:

Tiefe Hebung : [a : - a]

Mittlere Hebung: [e: - ε : - ε], [ø : - œ] , [o: - ɔ], [ə]

Hohe Hebung: [i: - i], [y: - y], [u: - u].

6. Nach der Artikulationsstabilität werden deutsche Vokalphoneme in **Monophthonge** und **Diphthonge** eingeteilt. Im Gegensatz zu den einfachen Vokalen (Monophthongen), die das Resultat einer festen Artikulationseinstellung sind, entstehen die Diphthonge durch eine Gleitbewegung von **einem Anfangs- zu einem Endlaut**.

Es gibt im Deutschen **15 Monophthonge** und **drei Diphthonge**.

III.12. Plan einer phonetischen Wortanalyse

Bei der phonetischen Wortanalyse sind folgende Merkmale sehr wichtig:

1. Zu welchem Wortart gehört das Wort? – Es kann sein ein einfaches Wort (Substantiv, Verb, Adjektiv u.a.), ein zusammengesetztes Wort, ein abgeleitetes Wort u.a.

2. Aus wieviele Buchstaben besteht das Wort? Und aus wieviele Lauten besteht es?

3. Warum fällt die Zahl der Buchstaben und der Laute nicht zusammen? (manchmal kann im Wort die Zahl der Buchstaben und der Laute nicht zusammenfallen).

4) Aus wieviele Vokalen und Konsonanten besteht das Wort?

5) Aus wieviele Silben besteht das Wort, (charakterisieren Sie die Silbenarten: offen, geschlossen, relativgeschlossen).

6) Wo fällt die Betonung (Haupt-, Nebenbetonung)?

7) Bestimmen Sie alle Vokale und charakterisieren Sie sie nach folgenden sechs Merkmalen:

a) nach der Quantität: (lang – kurz)

b) nach der Qualität: (offen – geschlossen)

c) nach der Lippenstellung (labialisiert - nichtlabialisiert)

d) nach der Zungenreihe: (vordere, mittlere, hintere)

e) nach der Zungenhebung (tiefe, mittlere, hohe)

k) nach der Artikulationsstabilität (Monophthong, Diphthong)

8) Bestimmen Sie alle Konsonanten und charakterisieren Sie sie nach Folgenden drei Merkmalen :

- a) Nach der **Beteiligung der Stimmbänder** (stimmhaft, stimmlos, ..)
- b) Nach der **Artikulationsstelle** (Lippenlaute, Zahnlippenlaute, Vorderzungenlaute, Mittelzungenlaute, Hinterzungenlaute, Zäpfchenlaute, Kehlkopflaute)
- c) **Nach der Artikulationsart:**
 Geräuschlaute: Verschlusslaute, Engelaute, Affrikaten;
 Verschlussöffnungslaute: Nasale, Seitenlaute, Schwinglaute - Zitterlaute .

III.13. Muster einer phonetischen Wortanalyse

G	r	u	pp	e
'g	r	u	p	ən

B. (Buchstaben) - 7 K. (Konsonanten) - 4
 L. (Laute) - 6 S. (Silben) - 2
 V.(Vokal)- - 2 B. (Betonung) - 1

Das ist ein einfaches Substantiv. In diesem Wort gibt es 6 Buchstaben, aber 5 Laute. Die Zahl der Buchstaben und der Laute fällt nicht zusammen. Denn Laut [p] bezeichnen wir in der Orthographie mit 2 Buchstaben. Dieses Wort bekommt nur eine Betonung. Diese Betonung fällt auf die Stammsilbe des Wortes [grup]. In diesem Wort gibt es 2 Vokale, 3 Konsonanten und 2 Silben. Die erste Silbe [grup] ist betont und offen, die zweite Silbe ist [ən] - unbetont und geschlossen.

Der erste Laut des Wortes ist { u }

- nach der Quantität ist - kurz;
- nach der Qualität ist - offen;
- nach der Lippenstellung ist - labialisiert;
- nach der Zungenreihe ist - Vokal der hinteren Zungenreihe;
- nach der Zungenhebung ist - Vokal der hohen Zungenhebung
- nach der Artikulationsstabilität ist - Monophthong.

Der zweite Laut im Wort ist [ə] - das ist ein Murrellaut.

Sch	r	ei	b	t	i	sch
'f	r	æ	p	t	i	f

B. - 12 L. - 7
 V. - 2 K. - 5
 S. - 2 B. - 2

Das ist ein Zusammengesetztes Wort ohne Fugeelement(qöshimcha).

- Es besteht aus einem Bestimmungswort -„Schreib“, - abgeleitet vom Verb „schreiben“, und einem Grundwort -„der Tisch“ - ein Substantiv.
- Dieses abgeleitetes, zusammengesetztes Substantiv bekommt zwei Betonung. Die erste Hauptbetonung fällt auf die Stammsilbe des Bestimmungswortes „Schreib“, die zweite Nebenbetonung bekommt das Grundwort „der Tisch“. Das Geschlecht (otlarni rodini) des Wortes bestimmen wir nach dem Grundwort, also „der Schreibtisch“.
- Das Wort besteht aus 12 Buchstaben, aber aus 7 Laute. Die Zahl der Buchstaben und der Laute fällt in diesem Wort nicht zusammen, weil der Laut [ʃ] und Diphtong [æ] werden in der Orthographie durch 3 und 2 Buchstaben geschrieben.
- Das Wort besteht aus 2 Vokale , 5 Konsonanten und 2 Silben .
- Die erste Silbe ist ['ʃræp] - hauptbetont, geschlossen; Die zweite Silbe ist [,ti] - nebenbetont, geschlossen.
- Das Wort hat 2 Vokalphoneme. Das erste Vokalphonem ist [æ]. Das ist ein Diphtong. Das zweite Vokalphonem ist [i]
- Nach der Quantität ist – kurz;
- Nach der Qualität ist – offen;
- Nach der Lippenstellung – ist nicht labialisiert;
- Nach der Zungenreihe ist – Vokal der vorderen Reihe;
- Nach der Zungenhebung ist – Vokal der hohen Zungenhebung;
- Nach der Artikulationsstabilität ist Monophtong.

IV QISM. UNDOSSH TOVUSHLAR TASNIFI. VIERTER TEIL. CHARAKTERISTIK DER DEUTSCHEN KONSONANTENSYSTEM

IV.1. Konsonantenbildung

Nach der Artikulationsart	Nach der Beteiligung der Stimmbänder		Nach der Artikulationsstelle
	stimmlos	stimmhaft	
Verschlußlaute (Explosive)	[p] Paar [pa:r]	[b] Bild [bilt]	bilabial
	[t] Tee [te:]	[d] dann [dan]	dental(alveolar)
	[k] Kind [kint]	[g] gut [gu:t]	velar(Palatum)
Frikative (Reibelaute)	[f] fünf [fynf]	[v] wo [vo.]	labiodental
	[s] was [vas]	[z] Sieg [zi:k]	alveolar(dental)
	[ʃ] schön	[ʒ] Genie [ʒe.ni:]	postalveolar
	[fø:n]	[j] jung [juŋ]	palatal-velar
	[ç] nicht [niçt]	[x] hoch [ho:x]	laryngal
	[h] Hund [hunt]		
Nasale		[m] Mann [man]	bilabial
		[n] Name [na:mə]	dental- alveolar
		[ŋ] jung [juŋ]	velar
Seitenlaute Zitterlaute (Liquiden)		[l] lesen [le:zən]	Dental –alveolar
		[r] rot [ro:t]	Dental-alveolar
		[ʀ] rund [runt]	uvular

Akustisch betrachtet ist ein Konsonant das Ergebnis unregelmäßiger Schwingungen. Diese entstehen wenn die ausströmende Atemluft im Ansatzrohr gehemmt, eingengt oder gestoppt wird.

Wie im ersten Teil des Buches schon betont wurde die deutsche Konsonanten lassen sich nach folgenden drei Merkmalen systematisieren:

1. Nach der Bildungsart
2. Nach der Bildungsstelle
3. Nach der Beteiligung der Stimmbänder

IV.2. Affrikaten (Verbindung zwischen Verschuß- und Reibelaut)

Affrikaten sind eng zusammen ausgesprochene, zu derselben Silbe gehörende Verschuß- und Reibelaute mit ungefähr gleicher Artikulationsstelle.

Trotz ihrer Nähe müssen Verschuß- und Reibelaut deutlich voneinander getrennt artikuliert werden.

Im Deutschen gibt es drei Affrikaten: [pf] [tʃ] [tʃ]

IV.3. Die Phoneme [p] und [b].

Die deutsche Konsonantenphoneme [p] und [b] sind nach ihrer Bildungsweise bilabiale Verschlusslaute. Das [p] ist stimmlos, [b] stimmhaft. Beim stimmlosen gespannten [p] sind der Atemdruck und die Artikulationsspannung stärker als bei stimmhaften „b“. Beide Laute werden in derselben Stelle gebildet. Die Zunge liegt fast flach im Mund. Das Gaumensegel ist gehoben. Siehe Abbild. : das Paar [pa:r], das Papier [pa:pi:r], ab [ap], Peter [pe:ta:r]. Die Muskelspannung der usbekischen und russischen [p] und [b] ist schwächer als der deutschen [p] und [b].



[p]
[b]



Das Phonem [p] kann in allen Positionen im Wort stehen, z.B.:

Im Wort Anlaut: -Paul [ˈpaʊl], packen [ˈpakən];

Im Wortinnlaut: die Apricose [ˈapriˈkoːzə], die Mappe [ˈmapə];

Bei Schreibung „b“ im Wort- und Silbenauslaut: ab [ˈap],
der Dieb [ˈdi:p], das Obdach [ˈɔpdax], Objekt [ˈɔpˌjɛkt].

Das Phonem [b] kann im Wortanlaut und -inlaut vor Vokalen und Sonoren Konsonanten stehen:

Im Wortanlaut: -der Bruder [ˈbruːdər], das Brot [ˈbro:t],
bekommen [bəˈkɔmən],

Im Wortin- oder Silbeninlaut: geben [ˈɡe:bən], das
Gebiet [ɡəˈbi:t], abermals [a:bərma:ls], das Abiturient
[ˈa.bi.turiənt];

In Silbenauslaut vor Sonoren Konsonanten „l“ und „n“ wird [b]
Laut gesprochen: übrig [ˈybrɪç], Februar [ˈfe:bru.ar].

Übungen:

1. Hören und sprechen Sie Wortpaar für Wortpaar, achten Sie auf den Phonemwechsel [b] > [p]

backen- packen
ober - oper
rauben- raupen
Gebäck-Gepäck

Rabe -Rappe
Liebe -Lippe
Bube -Puppe
Siebe -Sippe

Bein -pein
Blatt -plat
Barg -Park
bellen -Pellen

2. Hören und sprechen Sie [p] im An-, In- und Auslaut des Wortes mit Behauchung aus:

Palme Panne Pelz packen pikken Post Pol Pult putzen;
Japan Opel Moped Oper Kneipe reparieren Pyjama
Präposition;

Mappe Klappe Treppe Gruppe Appetit Applaus Opposition
Apparat;

Klipp Tip Typ knapp stopp Krepp Lump plump gestoppt
gefoppt;

Grab Stab lieb Dieb Lob Weib halb Verb Korb ob
ab starb

3. Hören und sprechen Sie [b] im An- und Inlaut des Wortes gespannt aus:

Wahn Ball Bart; Beeren Besen besser; Biene binden
Hirn bieten bitter; Boden Boot Bogen Bock; Buch Bucht Bus;
beißen Bayern; Baum bauen Bauer; Beutel beugen.

Am Berg am Band am Bach am besten

Im Bett im Bilde im Boot

Im Bund im Busch im Beiwagen

Abend Nebel Leber geben beben Fieber loben oben
weiblich schreiben Taube sauber zaubern Krabbe Robbe
Rabbi schrubben Hobby Bestreben begraben beschreiben
bewerben beleben bejubeln beerben.

4. Unterscheiden Sie stimmlosen [p] und stimmhaften [b] von einander:

Stab - Stäbe Kalb - Kälber halb - halber Korb - Körbe

Laub - Laube taub - tauber Sieb - Siebe lieb - lieber

Gib - geben Raub - Räuber Staub - stäuben

5. [p] und [b] in Gegenüberstellungen:

Abbau ['apbaʊ], abbeißen ['apbaesən], abbilden, abbitten,
abbrechen, Laubbaum ['laʊpbaʊm], abblasen, abblitzen;

Bein - Pein, Ober - Oper, Bert - apart, sieben - Sippe,
Hiebe - Hippe.....

6. Lesen Sie folgende Redewendungen, Sprichwörter und Zungenbrecher:

Alte Bienen geben wenig Honig; Besser betteln als borgen;
schweigender Hund beißt am besten, bellende Hunde beißen
nicht; wer probt, der lobt;

Wenn der Berg nicht zum Propheten kommt, muß der Prophet zum
Berg kommen. Besser Brot im Frieden, als gebraten Hühner im Angst.
Der Potsdamer Postkutscher putzt den Potsdamer Postkutschenkasten.

Biedere Bürger, braune Bierbrauer burschen bereiten beständig bittere, brauchbares, braunes Bier, bekanntes, beliebtes, Bedürfnis bruderlich beisamen bleibender bürgerlicher Biertrinker.....

Bierbräuer Bauer Braut Braunbier.

Bürsten mit weißen Borsten bürsten besser, als Bürsten mit schwarzen Borsten.

IV. 4. Die Phoneme [t] und [d]

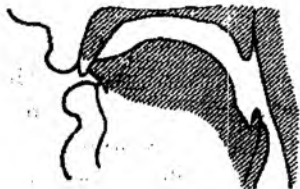
Die Deutschen Konsonantenphoneme [t] und [d] sind nach ihrer Bildungsweise Verschlüsse Vorderzungenlaute. Das [t]-stimmlos, das [d] - stimmhaft. Bei ihrer Aussprache bilden die Vorderzunge und Zungenspitze an der Greze der Schneidezähne und der Alveolen des Oberkiefers einen Verschluss.

Die Lippen sind locker geöffnet, der Unterkiefer ist leicht gesenkt. Diese Laute haben noch zweite Bildungsform, die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen.

Beim [t] ist der Verschluss intensiver als beim [d] und wird mit Behauchung gebläst. Das usbekische und russische [t] und [d] unbehaucht. Der Verschluss ist nicht intensiv. Das [t] kann im Deutschen in allen Positionen stehen, das [d] vor Vokalen und Sonoren Konsonanten im ortanlaut und im Wortinlaut und im Wortauslaut vor Gräuschlauten.: **tortmoq, otmoq, rahmat, odam, donishmand- Tante, Torte, Abend, dann, oder.** Das deutsche [t] wird vor betonten Vokalen und im Wortauslaut mit Behauchung gesprochen.: **Thema, Theater, tief, Welt, Bild, mutig u.a.m.**



[t]
[d]



Übungen:

1. Hören und sprechen Sie Wortpaar für Wortpaar. Beachten Sie die stärkere Muskelspannung beim [t] und geringere Spannung beim [d].

Dank - Tank	Dante-Tante	Dorf-Torf
Dusche- Tusche	Deich-Teich	Seide-Seite
Wandel- Mantel	Puder-Puter	Kode-Kotte
Reden - retten	Schaden-Schatten	Laden-Latten

2. Hören und sprechen Sie [t] und [d] im An-, In- und Auslaut des Wortes:

Tafel Tag Tasche Tasse; Tee Teller Tempo Text; tief
Fisch Titel Tip;

Tochter Topf Tor; Tuch Tulpe Tusche; Tür Thüringen;
Teil Teig; Taug tausend;

Vater Meter Titel Note Bote Liter Stuttgart Seite Leute
heute Laute;

Nacht Rat Bad Tat Saat satt Staat Beet Gebet Stadt
Humboldt

Dame Dampf dann Dach; Decke denken dehnen; Dezember;
Dieb Dienstag Ding; Dozent doppelt Dorn; dumm dunkel
Dusche; dein ; dauern Daumen; deutsch ; Schade jeder wieder
Soda Jude beide Seide plaudern ; Paddeln Pudding
addieren; Bad randvoll

3. [t] und [d] in Gegenüberstellungen:

Taten - baden du - tu Taube - Daube Dorf - Torf
Dora - Tore

Rotten - rodden Boten - Boden Pude - Putte .

4. Lesen Sie folgende Redewendungen, Sprichwörter .

Auf Du und Du; durch dick und dünn; drauf und dran; tolle
Lage; vor Tau und Tag; Jeder Topf findet seinen Deckel;
Hitze Tränen trocknen bald; In der Not ist guter Rat teuer;
Alte Liebe rostet nicht; Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des
Talers nicht wert; Eine Hand wäscht die andere; Die Wände
haben Ohren;

5. Umschreiben Sie phonetisch diesen Zungenbrecher und lernen
Sie ihn aus-

Wendig.

Der Dicke dumme Töffel trug den dünnen dummen Töffel durch den
tiefen dicken Torfdreck durch; da dankte der dünne dumme Töffel den

dicken dummen Töffel, daß der dicke dumme Töffel den dünnen dummen Töffel durch den dicken tiefen Torfdreck trug.

6. Bilden Sie Situationstexte mit Hilfe folgenden Redewendungen, Sprich-

Wörtliches

Tolle Tage; Vor Tau und Tag; trübe Tage;

Hitzige Tränen trocknen bald; In der Not ist guter Rat teuer;

Das Wunder ist des Glaubens liebstes Kind (Goethe, Faust)

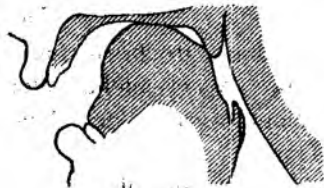
Mit Geduld kommst du am End' weiter als mit viel Talent(Fred Endrikat).

IV.5. Die Phoneme [k] und [g]

Die deutschen Konsonantenphoneme [k] und [g] sind nach ihrer Bildungsweise Verschlusslaute und zwar Hinterzungenlaute. Das [k] ist stimmlos, das [g] stimmhaft. Bei ihrer Aussprache bildet die Hinterzunge an der Grenze des harten und weichen Gaumens einen Verschuß. Die Lippen sind geöffnet, der Unterkiefer leicht gesenkt. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das [k] wird intensiver ausgesprochen als [g] und wird mit Behauchung gelöst.

Das usbekische und russische [k] sind unbehaucht und die Muskelspannung ist weniger stabil als des deutschen [k].

Das deutsche [g] ist weniger stimmhaft als usbekische und russische „g“



„k“ wird in allen Positionen des Wortes gesprochen,:

Knabe-Paket-gelegt[gə'le:kt], **Krieg**['krɪ:k] **Sieg**['zi:k], **Blick** ['blik]

[g] wird gesprochen durch „g“ im Wort- und Silbenauslaut, im Silbenauslaut vor Suffixen, deren l, n, r vorausgeht und „gg“ nach kurzen Vokalen: grün – Gruß – gleich – Aggregat [ˈagre.ˈga:t] Gebirge [gəˈbɛ:rgə]-Gegenüberstellung [ge.gənˈy:bərftelʊŋ]-Berg [bɛrk], weggeben, aufgeben.

- [k]- wird gesprochen:
- Bei Schreibung „ck“ nach kurzen Vokalen: die Ecke, decken, stecken, Zucker, Ecke, Bäcker,...
- Bei Schreibung „kk“: Akkusativ, Akkordeon, Barakke, Mekka, ...
- Bei Schreibung „ch“ vor „s“: Fuchs, sechs, ...
- Bei Schreibung „ch“ im Wortinlaut entlehnter Wörter: Charakter, Chor, Orchester, ..
- Bei Schreibung „qu“ Qualität, Quantität, Quito,...
- Bei Schreibung „c“ Computer, Clown, Container,...
- Bei Schreibung „x“ zur Bezeichnung der Lautverbindung „ks“ Taxi, Text, Max,...

Übungen:

1. Hören und lesen Sie Wortgruppen mit [k] vor Vorder- und Hinterzungenvokal:

[i - ö - i] : Kiel - Köhle - Kiel; Kiefer - Köfe - Kiefer;

[i - u - i] : Kies - Kuß - Kies;

[i - o - i] : Kiel - Kohle - Kiel;

[i - o - i] : Kiemen - kommen - Kiemen;

[i - a - i] : Kino - Kahn - Kino;

[i - a - i] : Kinn - kann - Kinn;

[i - ae - i] : Kino - kein - Kino;

[i - ao - i] : Kiemen - kaum - Kiemen;

Kiel - Köhle - Kehle - Kohle; Kiel - kahl - Kehle - Keil; Kiel - Keule - Kehle-Kaof.

2. Hören und sprechen Sie Wortpaar für Wortpaar.

gern-kern	Gasse-Kasse	Gabel-Kabel
Garten-Karten	glauben-Klauben	Gram-Kram
wiegen-wicken	Lüge-Lucke	Sage-Säcke

3. Hören und sprechen Sie das Phonem [k] im An-, In- und Auslaut des Wortes:

a) Kaffee kahl Kakao; kennen Kehle Kegel; Kino Kilo Kirsche; Koffer Kohle; kurz Kuchen Kuh; König Körper Köder; kein Kaiser; kaufen Kaufmann; Computer Container Clown; Charakter Chor Chronologie Chemnitz Chur; Qualität Quantität Quelle;

b) Haken Bake Schokolade Luke streiken heikel Pauke; backen Fackel Jacke Acker Ecke Wecker wickeln Drucker; Akkusativ Mekka Marokko Akkord Akkordeon Blockade Makkaroni;

Danke Tanker Enkel schenken Schenkung Onkel dunkel Marke Nelke wölkgig; Maske Oskar Muskel...

c) (er) mag Tag täglich; Weg regnen Beleg; Sieg Krieg; Lug klug Trug;

möglich Teig Zeugnis;

[k] vor auslautendem [-t],[-st]:

(es) hakt (er) fragt (es) regt sich (er) siegt
(es) genügt (er) flügt sich (ihr) lügt (es) taugt nichts
(du) sagst (du) klagst (du) festst;

Sack Blick dick Stock Druck (er) packt, spuckt, (du) weckst ihn;

[g] im An- und Inlaut:

Ganz Gang Gas Gabe Geld gestern gehen gegen
gießen Gift Gold Geist Geige Gurke Gaumen Gebiet
Gefahr gewöhnlich;

Lager legen fegen liegen

Wiege Spiegel Tiger Vögel Jugend Feige steigen
zeigen Geige beugen. Flagge Maggi Roggen schmuggeln
Waggon;

4. Lesen Sie folgende Sprichwörter, Redewendungen und Zungenbrecher und transkribieren Sie sie!

Nachts sind alle Katzen grau; Kleine Kinder, kleine folgen, grosse Kinder, grosse Sorgen; Schöne Gestalt - große Gewalt; Kunst bringt Gunst; Wer gern gibt, fragt nicht lange; Es ist nicht alles Gold, was glänzt; Kurz und gut; kurz und klein schlagen;

Geld und Gut; unter einer Decke stecken; eine Katze im Sack kaufen;

Das kann Kopf und Kragen kosten; Kleine Kinder können keine Kirschenkörne knacken. Alte Kuh gar leicht vergißt, daß sie ein Kalb gewesen ist.

5. Lesen und transkribieren Sie das Gedicht!

Mein Kind, wir waren Kinder. (H.Heine)

Mein Kind, wir waren "Kinder,
"Zwei "Kinder, "klein und "froh;
Wir "krochen ins "Huhnerhäuschen,
Ver'steckten uns unter das "Stroh.

Wir 'krahten wie die "Hahne,
Und 'kamen "Leute vor'bei,
"Kikeri" "ki"! sie "glaubten,
Es wäre "Huhnengeschrei.

.....

IV. 6. Die Phoneme [m], [n] und [ŋ]

Bei der Artikulation des Phonems [m] Unter- und Oberlippe liegen locker aufeinander und bilden einen bilabialen Verschluß. Die Zunge liegt flach im Mund. Das Gaumensegel ist gesenkt, so daß der Luftstrom durch die Nase entweichen kann.

Das deutsche [m] unterscheidet sich von dem usbekischen und russischen „m“ durch seine stärkere Muskelspannung. Der Laut „m“ wird wie im Deutschen, als auch im Usbekischen nach kurzen Vokalen lang, gedehnt ausgesprochen, z.B.: die Stimm~~mm~~me, der Baum~~mm~~m, stumm~~mm~~m, der Sturm~~mm~~m, dum~~mm~~m, der Sam~~mm~~m, am~~mm~~mmo, ham~~mm~~ma, u.a.

Das Phonem [m] kann in allen Positionen im Wort stehen.

Bei der Artikulation des Phonems [n] die Zungenspitze bildet an den Alveolen oder an der oberen Schneidezähnen einen Mundverschluß. Der mittlere Teil des Zungenrückens ist etwas

eingesenkt. Der Luftstrom entweicht durch die Nase. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen.

Das Phonem [n] kann in allen Positionen im Wort stehen und gedehnt ausgesprochen, z.B.: nennnnnen, kennnnen, wennnn, dennn, Hinnnnahme,...



[m]



[n]



[ɲ]

Bei der Artikulation des Phonems [ɲ] hintere Zungenrücken hebt sich zum weichen Gaumen und bildet einen velaren Mundverschluß. Der vordere Zungenrand liegt hinter den unteren Schneidezähnen. Lippen und Zähne sind leicht geöffnet. Lippenöffnung und Zahnreihenabstand richten sich nach der Lautumgebung. Das Gaumensegel ist gesenkt. Der Luftstrom entweicht durch die Nase.

Das Phonem [ɲ] kommt nur Inlaut nach einem Vokal und im Auslaut vor und wird gesprochen:

- Bei Schreibung „ng“: singen [ˈziŋən], Junge, [ˈjuŋə], eng [ˈɛŋ]
Angina [ˈaŋˈɡiːna], die Prüfung [ˈpʁyːfʊŋ]
- Bei Schreibung „n“ vor „k“, „ks“, „x“: links [lɪŋks], die Bänke, die Sphinx,...

Übungen:

1. Hören und Sprechen Sie [m] in allen Positionen des Wortes gespannt und gedehnt.

- a) machen, Mappe, Mai, Möbel, Mann, Mehl, Mobat
- b) Blume, Zimmer, immer, Sommer, Stimme
- c) Baum, Raum, Stamm, damm, Dom;

2. Hören und sprechen Sie das Phonem [n] in allen Positionen des Wortes

- a) Nacht, Natur, natürlich, Neffe, nein, neun
- b) Annemarie, Hund, Sonne, Wunsch, wohnen
- c) nehmen, neunzehn, annehmen, niemand

3. Hören und sprechen Sie «ng» [ŋ] im Jn- und Auslaut (so`z o`rtasida va oxirida)

- a) bringen, singen, Zunge, Inge, Ingeborg, gelingen
- b) Achtung, gering, Heizung, Bang-Bank, springen-sprang- hat gesprungen, fangen-fang-hat gefangen; gelingen - gelang - hat gelungen; ringen - rang - hat gerungen;

4. Lesen Sie folgende Redewendungen, Sprichwörter und Zungenbrecher.

[m] : mit Mann und Maus; mehr oder minder; er macht aus der Mücke einen Elefanten; vor der rechte Schmiede kommen; immer die alte Melodie; den Mund voll nehmen;

Weiser Mann, starker Mann; Man kann sich nicht immer an den Himmel halten; Morgen Stunde hat Gol im Munde;

Wenn mancher Mann wußte, wer mancher Mann wär', Gab mancher Mann manchem Mann manchmal mehr Ehr'. Da mancher Mann nicht weiß, wer mancher Mann ist, Drum mancher Mann manchen Mann manchmal vergißt.

[n] : Nie und nimmer; nichts Neues unter der Sonne; Wand an Wand wohnen; aus; aus Rand und Band; den Nagel auf den Kopf treffen; dann und wann;

Je mehr man nachgibt, desto mehr soll man nachgeben; Heute mein, morgen dein; Zeit gewonnen, viel gewonnen;

Neun Nahnadeln nahen neun Nachtmützen, neun Nachtmützen nahen neun Nahnadeln; Wie gewonnen, so zerronnen.

[ŋ] : Singen und springen; in Schwung kommen; in Gang kommen; mir ist Angst und Bange; lange Finger machen; die Engel im Himmel singen hören; etwas auf die lange Bank schieben;

Man ist nur einmal jung; Freundes Lob hinkt, Feindes Lob klingt; Wer immer angelt, dem nimmer mangelt; Der Mensch denkt, Gott lenkt;

Wer nicht liebt Wein, Weib und Gesang,
Der bleibt ein Narr sein Leben lang.

Siehst du Wein im Glase blinken,
Lerne von mir deine Pflicht:

Trinken kannst du, du kannst trinken,
Doch betrinke dich nur nicht. (Lessing)

5. Das Gedicht zum Hören und Lesen:

Und als die Schneider Jahrstag hatten,
Da waren sie alle froh.
Da schiefen ihrer neunzig,
Ja neunmal neunundneunzig
Auf einem Halmen Stroh.
Und als die Schneider Jahrestag hatten,
Da waren Sie voller Mut.
Da tranken ihrer neunzig,
Je neunmal neunundneunzig
Aus einem Fingerhut.
Und als die Schneider Jahrestag hatten,
Da knispert eine Maus.
Da schlupften ihrer neunzig,
Je neunmal neunundneunzig
Zum Schluselloch hinaus.

(aus dem Volkslied: Der Schneiders Jahrstag)

6. Üben Sie die Grundformen von Verben, achten Sie dabei auf [ŋ]

Singen	-	sang	-	hat gesungen
Schlingen	-	schlang	-	hat geschlungen
Springen	-	sprang	-	hat gesprungen
Zwingen	-	zwang	-	hat gezwungen
Fangen	-	fang	-	hat gefangen
Gelingen	-	gelang	-	hat gelungen
Ringen	-	rang	-	hat gerungen

IV.7. Die Phoneme [f] und [v] .

Bei der Artikulation der deutschen Vokalphoneme [f] und [v] die untere Lippe berührt die oberen Schneidezähne und bildet eine labiodentale Ende. Beide Laute werden an derselben Stelle gebildet. Die Zunge liegt flach im Mund. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel ist gehoben. Das [f] ist stimmlos, das [v]- stimmhaft.

Der Unterschied zwischen usbekischen, russischen und deutschen [f] und [v] besteht in der Muskelspannung. In allen drei Sprachen sind diese Laute Zahnlippenlaute.

Das Phonem

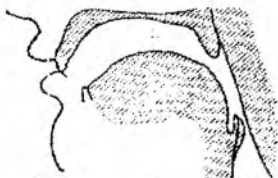
[f] kann in allen Positionen im Wort stehen, das [v] nur Vokalen und Sonoren Konsonanten in Wortan- und Inlaut vorkommen und beliebig lang ausgesprochen: **wwwwan**, **wwwwohnen** u.a. In der usbekischen Sprache kann [v] in allen Positionen vorkommen : **vaqt**, **avlod**, **ov va h.k.**

Das [f]: wird gesprochen:

- Bei Schreibung "f" und "ff" in allen Positionen im Wort: **fahren, sofort, auf, hoffen, Hoff;**
- Bei Schreibung „v“ in Deutschen Wörtern: **der Vater, brav, soviel, aktiv;**
- Bei Schreibung "ph" in Wörtern griechischer Herkunft : **die Phonetik, die Philosophie, das Telefon;**
- Bei Schreibung „w“ im Auslaut slawischer Namen:



[f]
[v]



Sowchos, Pawlow, Wasiljew.

Das Phonem [v] wird gesprochen :

- Bei Schreibung „w“ im Wortan- und -inlaut: **wissen, der Löwe, ...**

Wer nicht liebt Wein, Weib und Gesang,
Der bleibt ein Narr sein Leben lang.

Siehst du Wein im Glase blinken,
Lerne von mir deine Pflicht:

Trinken kannst du, du kannst trinken,
Doch betrinke dich nur nicht. (Lessing)

5. Das Gedicht zum Hören und Lesen:

Und als die Schneider Jahrstag hatten,
Da waren sie alle froh.
Da schiefen ihrer neunzig,
Ja neunmal neunundneunzig
Auf einem Halmen Stroh.
Und als die Schneider Jahrestag hatten,
Da waren Sie voller Mut.
Da tranken ihrer neunzig,
Je neunmal neunundneunzig
Aus einem Fingerhut.
Und als die Schneider Jahrestag hatten,
Da knispert eine Maus.
Da schlupften ihrer neunzig,
Je neunmal neunundneunzig
Zum Schluselloch hinaus.

(aus dem Volkslied: Der Schneiders Jahrstag)

6. Üben Sie die Grundformen von Verben, achten Sie dabei auf [ŋ]

Singen	-	sang	-	hat gesungen
Schlingen	-	schlang	-	hat geschlungen
Springen	-	sprang	-	hat gesprungen
Zwingen	-	zwang	-	hat gezwungen
Fangen	-	fang	-	hat gefangen
Gelingen	-	gelang	-	hat gelungen
Ringen	-	rang	-	hat gerungen

IV.7. Die Phoneme [f] und [v] .

Bei der Artikulation der deutschen Vokalphoneme [f] und [v] die untere Lippe berührt die oberen Schneidezähne und bildet eine labiodentale Ende. Beide Laute werden an derselben Stelle gebildet. Die Zunge liegt flach im Mund. Der vordere Zungenrand hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen. Das Gaumensegel ist gehoben. Das [f] ist stimmlos, das [v]- stimmhaft.

Der Unterschied zwischen usbekischen, russischen und deutschen [f] und [v] besteht in der Muskelspannung. In allen drei Sprachen sind diese Laute Zahnlippenlaute.

Das Phonem

[f] kann in allen Positionen im Wort stehen, das [v] nur Vokalen und Sonoren Konsonanten in Wortan- und Inlaut vorkommen und beliebig lang ausgesprochen: **wwwwan**, **wwwwohnen** u.a. In der usbekischen Sprache kann [v] in allen Positionen vorkommen : **yaqt, aylod, ov va h.k.**

Das [f]: wird gesprochen:

- Bei Schreibung "f" und "ff" in allen Positionen im Wort: **fahren, sofort, auf, hoffen, Hoff;**
- Bei Schreibung „v“ in Deutschen Wörtern: **der Vater, brav, soviel, aktiv;**
- Bei Schreibung "ph" in Wörtern griechischer Herkunft : **die Phonetik, die Philosophie, das Telefon;**
- Bei Schreibung „w“ im Auslaut slawischer Namen:



Sowchos, Pawlow, Wasiljew.

Das Phonem [v] wird gesprochen :

- Bei Schreibung „w“ im Wortan- und -inlaut: **wissen, der Löwe, ...**

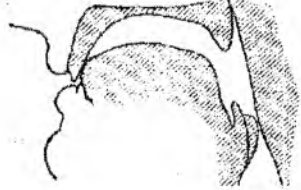
gewonnen; Wer nicht wagt, der nicht gewinnt; Sprichwort - wahr Wort;

- Wein, Weiber und Würden betören die Weisen; Im Wein liegt die Wahrheit; Vom Wort zum Werk ist ein weiter Weg;
- Im Essen bist du schnell; im Gehen bist du faul. IB mit den Füßen, Freund, und nimm zum Gehen das Maul.(Lessing)
- Früh in der Frische fischt Fischers Fritz frische Fische; Frische Fische fischt Fischer Fritz;
- Wir Wiener Waschweiber wüden wohl weiße Wäsche waschen, wenn wir wüßten, wo weiches warmes Wasser wär; Den Vogel erkennt man an den Fäden; Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg;

IV.8. Die Phoneme [s] va [z]

Die Phoneme [s] und [z], sind nach ihrer Bildungsweise (wie usbekische und russische [s] und [z]-) Enge Vordrztungenlaute. Das [s] ist stimmlos, [z]- stimmhaft.

Bei ihrer Aussprache hat die Zungenspitze Kontakt mit mit den unteren Schneidezähnen, die Vorderzunge bildet eine Enge an den Alveolen der oberen Zähne. Die Lippen sind locker geöffnet. Der Zahnreihenabstand ist gering. Das deutsche [z] ist weniger gespannt als der usbekischen und russischen [z und ʒ]



[s]
[z]

- **Das Phonem [s] wird gesprochen:**
- bei Schreibung [s] im Wort- und Silbenauslaut: austauschen, was, das, Klass,... ; b) bei Schreibung "s" im Anlaut vor Vokalen und Konsonanten in Fremdwörtern:

Sklave [sk'la:ve.], Satin, Sklerose, Skorpion, Skandal, Smoking.....

- Bei Schreibung "ss" im Innlaut vor kurzen Vokalen: **essen, Klasse, küssen, Wasser, Messer, Flüsse....**
- Bei Schreibung "ß" im Inlaut nach langen Vokalen, Diphthongen und im Auslaut nach allen Vokalen: **, die Füße, heißen, der Haß;**
- Bei Schreibung "c" in Wörtern englischer und französischer Herkunft vor den Lauten «e», «i», "a" "o", "u": **Cervantes[sɛr'vɑntɛs], die Balance[ba'lɑnsə], Facon, Braganca[bra'gɑ.sa.], [fa.'sɔn];**
- Bei Schreibung "z" in entlehnten Wörtern, meistens, aus spanischen:

Alkazar [alka:sar],

Alcazidverfahren[alka'tsi:tʃɛr.fɑ:rɔn];

- Bei Schreibung "st" in Wörtern aus Griechischen und lateinischen: **Organisation [ˈorgɑ.ni.za.a'tsɔ:n];**
- Bei Schreibung "x" im An-, In- und Auslaut: **Xanten["ksɑntən], Lexicon [lɛksi.kɔn], Marx ['marks];**
- Bei Schreibung -chs, s, cks, ps, bs: **Achsel ['aksəl], Koks, Klecks, Psyche ['psɪxə], Erbse["ɛrbsə].**

Das Phonem [z] wird gesprochen:

- Bei Schreibung «s» vor Vokalen: **sagen, lesen...;**
- Bei Schreibung «z»: in den Wörtern aus den polnischen, tschechischen, ungarischen Sprachen: **Zagreb, Zakopane[za.ko.'pa:nə];**
- Mehrere Beobachtungen beweisen, daß "z" nach "p, t, k" affrikatartig ausgesprochen wird: **achtsam ["axtza:m], Schicksal ['ʃɪkzɑ:l].**

Übungen

1 Hören und sprechen Sie die Laute [s] und [z] in An-, In- und Auslaut:

- a) ; Skandal Slawe Slowemen Sphäre ['sfɛ:rə] Skorpion
 Skulptur; schießen gießen schließen *grüßten* dreißig
 fleißig Preußen; Messe Wasser Kasse lassen Adresse
 Interesse wissen russisch; Gas los groß Fuß was es
 bis muß Gans Hans allerdings falls
- b) sammeln Saai Saft Sage; Sanger selig sechszehn See;
 Silbe Sitte Siegel; Sommer Sorte soll; Sumpf suchen
 Superlativ Suppe ; Seife Seite sein; lesen Rose Esel
 Wesen Riese Wiese böse; Aussage aussenden dasselbe
 Preissenkung;

2. Hören und sprechen Sie [s] und [z] nebeneinander:

Maß - Maße - Masern - Samen; naß - Nase - Sand; laß! - lassen -
 lasen - Saai Was - Wasser - Vase - Saft; Haß - hassen - Hasen -
 sahen; Riß - Risse - Riese Sirene; Mus - Muße - Muse Summe; Bus
 - Buße - Busen - Subjekt; Haus - drauBen - hausen - Sau;

3. Hören und sprechen Sie stimmhaftes [z] und stimmloses [s] in demselben Wort:

Samstag Salzfaß; Semester Sensationslust Sessel
 sechs ; Sicherheitsmaßnahmen Siedlungsgenossenschaft;
 Sympathiebeweis Süßwasser; Seifenfaß

[s] und [z] in einem Wort:

weissagen Schlußsatz Aussaat Aussagesatz;
 Anfangssemester
 Preissenkung Haussegen Aussehen; Aussicht Landessitte ;
 Reissuppe aussuchen ;Friedenssymbol Verkehrssunder ; diesseits
 rechtsseitig;
 Tanzsaal Salzsack Herzsanatorium ; Schwarzseher Jazsanger;
 Heizsonne Holzsorten;

4. Hören und sprechen Sie Redewendungen, Sprichwörter und Zungenbrecher. Übersetzen Sie in Ihre Muttersprache und möglicherweise gebrauchen Sie sie in Situationen:

a) Jedem das Seine; um des Kaisers Bart streiten; seine sieben Sachen zusammensuchen; sich auf die Socken machen; sich aufs nahe Roß setzen; das sollte jeder wissen;

b) Man soll das Eisen schmieden, solange es heiß ist; Wer sat und die Saat nicht pflügt, hat umsonst die Hand bewegt; Nimm dir was, so hast du was; Ob Norden, Süden, Osten, Westen - in der Heimat ist's am besten; Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß; An Gottes Segen ist alles gelegen; auf des Messers Schneide stehen; Wer nichts weiß, der ist's, der noch vielleicht und weiß, daß er nichts weiß, die Wissenschaft erreicht.

Der Mensen lebt nicht, um zu essen; er ißt, um zu leben;

c) Will er sauer, so will ich süß, Will er Mehl, so ich Grieß, Schreit er Hu, so schrei ich Ha, Ist er dort, so bin ich da, Ißt er Suppen, so eß ich Brocken, Will er Strümpf, so will ich Socken, Sagt er ja, so sag ich nein, Sauft er Bier, so trink ich Wein, Will er dies, so will ich das, Singt er Alt, so sing ich BaB,	Will er essen, so will ich fasten, Will er gehn, so will ich rasten, Will er recht, so will ich link, Sagt er Spatz, so sag ich Fink, Steht er auf, so sitz ich nieder, Schlagt er mich, so kratz ich wieder, Will er Hu, so will ich Hott: Das ist ein Leben, erbarm es Gott! (Abraham a Santa Clara)
--	--

Lernst was, kennst was, kannst was, wirst was, wirst was, bist was,
hast was.

IV.9. Die Phoneme [j] und [ç] ("ich-laut")

Die Phoneme [j] und [ç], sind nach ihrer Bildungsweise trikative(enge) Hinterzungenlaute. Das [j] stimmhaft, das [ç]-stimmlos. Bei ihrer Aussprache hebt sich die Mittelzunge gegen den harten Gaumen. Die seitlichen Zungenränder legen sich dem Gaumen nah. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen, die Lippen sind locker geöffnet. Der Zahnreihenabstand ist gering. [j].

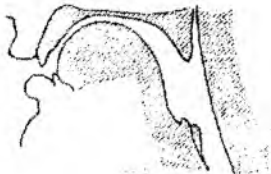
Bei der Artikulation [j] sind die Muskeln schwächer gespannt als bei [ç]

Aber beide deutsche Laute werden intensiver artikuliert als der usbekischen und russischen ähnlichen Lauten.

Das Phonem [ç] wird nur in bestimmten Stellungen gesprochen:

- a) Vor und nach Vokalen der vorderen Reihe ;
- b) nach den Diphtongen „ei,ai“ und „eu und äu“;
- c) nach den Konsonanten „n,l,r“, im Suffix „-ig“ im Auslaut;

d) im Suffix „-chen“ und in Anlaut einiger entlehnten Wörter.
 Das deutsche [j] steht im Deutschen in Wortanlaut vor Vokalen und Diphtongen und selten im Wortinlaut.



Das Phonem [ç] kann vorkommen:

- vor und nach den Vokalen der vorderen Reihe;
- nach den Diphtongen [ae] und [ɔø];
- nach den Konsonanten [n,l,r,d] und im Suffix „-iq“ im Wortauslaut;
- im Suffix „-chen“ und in einigen entlehnten Wörtern.

Das Phonem [j] kann im Deutschen im Wortanlaut und selten im Wortinlaut zwischen Vokalen eingedeutschter Wörter stehen.

Das Phonem [ç] wird gesprochen:

- bei Schreibung „ch“ nach den Vokalen „e,i,ä,ö, ü und Diphtongen ei, eu“: die Chemie [çe.ˈmi:], die Tochter [ˈtoçtər], die Milch [ˈmilç], euch, mich, Leiche, weich, Sträucher, China [çi.ˈna:]
- bei Schreibung „g“ in „-ig“ : siebzig [zi:ptsiç], die Richtigkeit [riçtiçˈkaet];
- vor dem Suffix „-lich“ wird „-ig“ wie [-ik] gesprochen : Königlich [ˈko:nikliç], ewiglich [ˈe:vikliç];

Das Phonem [j] wird gesprochen:

- Bei Schreibung [j] im Wortanlaut vor Vokalen, Diphtongen und im Wortinlaut: jagen [ˈja:gen], jemand [ˈje:mant], bejahren [beˈja:ən];
- Bei Schreibung „y“ vor Vokalen im Anlaut und zwischen Vokalen im Inlaut einiger Fremdwörter,: York [ˈjork], der Royalist [roˈjalist];

- Bei Schreibung „ll“ in Wörtern französischer und spanischer Herkunft: :Bataillon [ba.ta'l'jo:n], Billard [ˈbiljart]

Übungen:

1. Hören und sprechen Sie [ç] im Wortan-, -in-, und - auslaut:

- Chemie, Cheminor, China, Chirurg;
- Fächer, München, zeichnen, reichen, Töchter;
- ich, mich, dich, sich, euch, reich, Milch, möglich, siebzig;
Hönig, ruhig, einig, farbig, fertig, wichtig, traurig, fleißig;

2. Begründen Sie in folgenden Wörtern, wann -ig- als [iç] und wann als [ig] gesprochen wird:

- befestigen - befestigt; nötigen - nötig; reinigen - reinigt - Reinigung; ruhig - ruhiger; beendigt - beendigen; fleißig - fleißiger Junge;

3. Hören und sprechen Sie Wortpaar für Wortpaar.

Zuerst mit Silbentrennung, danach gebunden:

- Tisch - chen - Tischchen; Fisch - chen - Fischchen;
- Gleich - schritt - Gleichschritt; Storch - schnabel - Storchschnabel;
- Maus - chen - Mauschen; Kreuz - chen - Kreuzchen;

4. Sprechen Sie nach den Vokalen der vorderen Reihe und nach den Diphthongen

[æ] und [ɔø] den "ich - Laut". Nach den Vokalen der hinteren Reihe „nach [a:] - [a] und nach dem Diphthong [ao] - den "Ach-laut" ;

Nacht - Nächte; Wacht - Wächter; schwach - Schwäche; lachen - lächeln; stachen - stechen; Buch - Bücher; Dach - Dächer; Rauch - reich; reich - gleich, euch - feucht, ...

5. Sprechen Sie [ç] - [j] und [j]-[x] nebeneinander:

- Milchjunge; ich jage; mich juckt es; fröhlich jubeln; herrlich jung sein; herzlich ja sagen; DreiBig Jahre; eigentlich jedermann;

b) Ach ja! ; die Katze vom Dach jagen; nach Januar; nach jemandem fragen; noch jung sein; nach Jena fahren;

6. Hören und sprechen Sie [j] in Wortan- und -inlaut;

a) Januar jagen Jagd Jacke ; jemand Jena jetzt; Joch Jod Jot; jung Jugend Jubel; Jause jauchzen Jauche;

b) Major Boje Troja Sojabohne Kajute Bajonett;

7. Lesen Sie folgende Redewendungen, Sprichwörter und Zungenbrecher, schreiben Sie das Gelesene phonetisch um:

a) schlecht und recht; seine Pflicht tun; andre Städtchen - andre Mädchen; sich freiwillig melden; Jahr um Jahr; das ist Jacke wie Hose; sein Jawort geben; jemanden in Stiche lassen

b) Ob arm, ob reich, vorm Tode gleich; Wer ein Wort leicht gibt, bricht es leicht; Wo Recht und Gerechtigkeit mangelt, da liegt der Friede krank; Je mehr Hirten, je schlechter gehütet; Die hohen Jahre kommen unangemeldet;

Alte Jäger und junge Hunde, junge Jäger und alte Hunde jagen am besten (Jägerspruch); Nicht jeder Mann ist ein Held-und sehen gar nicht jeder Held ein Mann. Allzeit traurig ist beschwerlich, Allzeit fröhlich ist gefährlich, Allzeit aufrichtig, das ist ehrlich;

c) Sieh, im Gemächelchen	Und Kettchen und Blättchen
Alle die Sächelchen	In Lädchen, auf Brettchen!
Rings in den Fächelchen	Ach, und die Nischchen,
Bis an das Dächelchen -	Tischchen und Wischchen,
All die Gestellchen,	Dazwischen Goldfischchen!
Kristellchen, Pastellchen,	Aber das Krönchen
Deckchen und Fellchen !	Ist doch dein Persönchen
All die Pakettchen	
(Aus Hans v. Gumppenbergs "Im Stübchen beim Liebchen"....)	

Ich spreche den ich-Laut nicht richtig aus, es ist aber für mich wichtig, ihn richtig auszusprechen; Wenn mancher Mann wüBte, wer mancher Mann wär, schenkt mancher Mann manchem Mann manchmal mehr Ehr;

8. Lernen Sie das Gedicht
auswendig!

Zu mir bleich Blümchen leise
spricht:

«Lieb Brüderchen, pflücke mich.»
Zu Blümchen sprach ich
«Das tu ich nicht,
Ich pflücke nimmer mehr dich.

(H.Heine)

IV.10. Das Ponem [h] (“hach-Laut”).

Der deutsche [h] Laut ist ein frikativer, laryngaler (Kehlkopf-) Laut,

Bei seiner Bildung nähren sich die die Zungenwurzel und die hintere Rachenwände einander und dadurch wird der Rachenraum eingeengt. .

Die Lippenöffnung, Zahnreihenabstand und Zungeneinstellung richten sich nach dem folgenden Vokal. Der weiche Gaumen ist gehoben. Das “h” ist ein stimmloser Rachenlaut: [hɛ:], [ho:], [ha:].[hu:], [h ø:], u.a.

Das Phonem [h] kommt nur vor einem Vokal im Anlaut des Wortes und der Silben, vor Diphthongen und in den Suffixen “-haft, -heit” und bei Schreibung “h” vor.,:das Hemd [hɛmt]. Die Freiheit [ˈfraehaet], woher?[voˈhɛr] .

Der Hach-Laut [h] wird gesprochen:

1. bei Schreibung “h” schwachtonigen “e” und vor unbetonten “i” und “ei” im Wortauslaut:sehen [ˈze:ən], fähig [ˈfɛ:iç]die Kuh[ˈku:];
2. “h” wird nicht gesprochen nach Konsonanten in gleiche Silbe und in französischen Wörtern, die nicht eingedeutscht sind: Rhythmus[ˈrytmus], Walther [ˈvaltɐr], Theater,...

Übungen:

1. Hören und sprechen Sie [h] im Wortan- und Wortinlaut nach :
a) Hand haben halten Hahn Hafen; heben Herz Heft
Herr; hier Hilfe Hirt Hitze; Hof hoch Holz hoffen Hotel
Hose; Hut Hund husten hurtig; hellen heißen Heinrich

Heine; Haus Haut Haupt; Hotel Honorar Hofhund
Hypothese;

- b) behalten behaupten; Gehalt geheimnis Gehilfe; Erholung;
verhaften enthalten ; Anhänger Abhandlung aufhalten
wiederholen; Freiheit Krankheit Einheit Gelegenheit; lebhaft
schmackhaft stimmhaft;
- c) Handelshaus hartherzig ; herzlich Hinterhof; Hoffnung
hochherzig; Hühnerhof; Heidehönig; Haushalt Hauptbahnhof
Hautkrankheit; Heuhaufen;
- d) hinan hinab hinein hinunter hinauf hinaus hinweg hinzu;
heran herab herein herunter herauf heraus herzu;
- e) Schuhhandel - Schuhankauf Kuhhandel - Kuhangebot
Schuhhaus - Schuhauswahl

2. Hören und lesen Sie folgende Redewendungen , Sprichwörter
und Zungenbrecher:

- a) Hand aufs Herz; Hand in Hand; Haus und Hof; hin und her;
hoch und heilig;
- b) Hoffen und Harren macht manchen zum Narren; Guter Lohn macht
hurtige Hände; Was nicht vom Herzen kommt, das geht nicht zu
Herzen;

- c) Hundert hurtige Hunde hetzen hinter hundert Hasen her,
hinter hundert hurtigen Hasen hetzen hundert hurtige Hunde
her;

Wie der Hirt, so die Herde. Hinter Heinrichs Hühnerhaus
hängen hundert

Hemden - raus. Hundert Hemden hängen ~raus hinter
Heinrichs Hühnerhaus.

3. Sprechen Sie "h" Laut nach unbetonten Vorsilben nach.
Ntieren Sie die Anzahl der behauchten Vokaleinsätze!

Verhalten - veralten

Verhängen - verengen

Aufhetzen - einätzen

verheeren - verehren

behende - beenden

verheßen - vereisen

4. Hören Sie und sprechen Sie dieses Gedicht nach,
schreiben Sie dann es orthographisch um.

'ybər 'alən "gi p̥fəlŋ/

'ist 'ru: ||

'in 'alən 'vi p̥f əlŋ/

'j̥p̥y: r əst du

kaom 'aenən "haox ||

di. 'f̥ɔ: g ə laen / 'j̥væg ə n

'im "valdə ||

'vartə nu:r / 'baldə

"ru:əst du 'aox ||

IV.11. Das Phonem [x] («ach-Laut»)

Das Phonem [x] ist ein stimmloser, frikativer (Enge) Zäpchenlaut. Bei seiner Bildung hebt sich die Hinterzunge gegen die gehobenen weichen Gaumen und das Zäpchen nähert sich der Zungenwurzel, wodurch eine Enge entsteht, in der der Luftstrom ein intensives Reibegeräusch erzeugt. Die Lippen sind locker geöffnet.

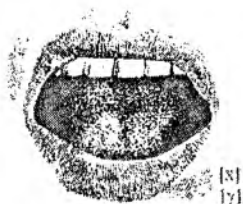
Der Zahnreihenabstand ist gering. Die Zungenspitze hat Kontakt mit den unteren Schneidezähnen.

Das [x] wird gesprochen:[x]:

- Bei Schreibung “ch” [x] und “ech” nach dunklen Vokalen [a], [u] [o] und dem Diphthong [ao] in Deutschen und eingedeutschten Wörtern:

kochen [koxən], die Macht [ma:xt], suchen [zu:xən], auch [aox], Cherson [ˈxerson], Bauch, tauchen,

- Bei Schreibung “ch” im Anlaut slavischer Wörter: Charkov, Cherson, ...
- In der usbekischen steht “h” in allen Positionen im Wort: xabar, axborot, mix.



Übungen:

1. Hören und sprechen Sie [x] im Wortin- und -auslaut.

a) Acht, achtzig, Achtung, kochen, Kuche, lachen, brauchen, suchen, Wochen

b) Ach, Sehach, doch, dach, hoch, noch, Tuch;

2. Hören und sprechen Sie Wortpaare; Unterscheiden Sie [x] vom [ç]

a) Macht - Mächte; Nacht - Nächte; lachen - lächeln; Fach - Fächer; Dach - Dächer; Tochter - Töchter; Buch - Bücher;

b) Mädchenlachen Wichtigmacher Blechdach Kirchendach Schichtkuchen.

3. Lesen Sie folgende Redewendungen Sprichwörter und Zungenbrecher dann schreiben Sie sie phonetisch um!

a) Unter Dach und Fach; von Woche zu Woche; Tag und Nacht; nach und nach; Seine Siebensachen packen; noch und noch; jemandem Sehach bieten; nach altem Brauch;

b) Jedes Dach hat sein Ach; Vorgetan und nachgedacht hat manchem großes Leid gebracht; Erst bedacht, dann gemacht; Blinde Rache, schlechte Sache; Einer achts, der andere verachts, der dritte verlachts, was macht's; Hunger ist der beste Koch; Eine Frau, die nach den Sternen sieht, vergißt den Kochtopf; Wer zuletzt lacht, lacht am besten; Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen (J.W.Goethe)

4. Lernen Sie das Gedicht auswendig!

Des Nachbars alte Katze
 Kam öfters zum, Besuch;
 Wir machten ihr Buckling und Knickse
 Und Komplimente genug
 (H.Heine)

IV.12. Die Phoneme [ʃ] und [ʒ]

Die Phoneme [ʃ] und [ʒ] sind nach ihrer Bildungsweise frikative Vorderzungenlaute. Ihre Artikulation gleicht der Artikulation den entsprechenden usbekischen und russischen "sh" und "j".

Das [ʃ] ist stimmlos, das [ʒ] – stimmhaft. Bei ihrer Aussprache wird die Zungenspitze gehoben und bildet eine Enge im Vordergaumen gleich hinter der Alveolen. Zu gleicher Zeit hebt sich die Hinterzunge und bildet eine zweite Enge im weichen Gaumen, die Mittelzunge ist gesenkt, die ganze Zunge hat eine Löffelartige Form. Die Lippen sind gerundet und etwas vorgestülpt, der Zahnreihenabstand ist gering.

Das [ʒ] ist ein entlehnter Laut und kommt nur in Fremdsprachigen Wörtern vor. Seine graphische Bezeichnung ist im entlehnten Wörtern aus dem französischen Sprache wie "g" vor "e,i,y" und in russischen Wörtern wie Lautkomplexe "sh":

Regisseur [re.ʒI'so:r], Journal

[ʒ ur'na:l], Shukowski, [ʒu.'kofski:], Algier, Jacket, Gentelman

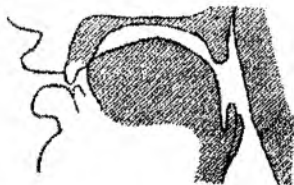
Das Phonem [ʃ] wird gesprochen:

1. Bei Schreibung „sch“ in allen Positionen im Wort:

schon [ʃ o:n], die Tasche [ˈta ʃə], Busch [ˈbuʃ];

2. Bei Schreibung «s» vor [p] und [t] im Wortanlaut: sprechen

[ˈʃprɛçən], Student [ˈstuːˈdɛnt];



[ʃ]
[s]

3. bei Schreibung “ch” im Wortan- und -inlaut französischer Herkunft **Chef** [ˈʃɛf], **Revanche** [re.ˈvɑ̃ʃə] und bei Schreibung «sh» in Wörtern englischer Herkunft: **Shakespeare** [ˈʃeːkspiːr], **finish** [ˈfɪnɪʃ]

Übungen:

1. Hören und sprechen Sie [ʃ] im Wortan-, -in- und -auslaut. Beachten Sie die Kräftige Vorstülpung der Lippen und des starken Reibegeräusch:

a) Schach, schreiben, Schnee, schon, Sport, Stunde, spielen, Chamisso, Chance, Chef, Chifon, Chaussee, Champagner; Shanty, Shorts

b) Tasche, tauschen, waschen, mischen, fischen, zwischen, Groschen, Tusche; Menschen, herrschen, Kirsche, Forschung; Attaché¹, Revanche, Branche;

c) Tisch, Fisch, Busch, Fleisch, Frosch, englisch; Mensen, Wunsch, falsch;

2. Wortpaare zum unterscheiden

a) [z] und [ʃ]: im Anlaut:

Saal - Schal; Saft - Schaft; Satz - Schatz; senden - schenken; selten - schelten; Sicht - Schicht; Suppe - Schuppe; sein - Schein; Seide - Schelde;

b) [s] und [ʃ] im Innlaut:

lassen - laschen; rasseln - rascheln; Wasser - waschen; Tasse - Tasche;

Asse - Asche; wissen - wischen; essen - Eschen;

c) [s] und [f] im Auslaut:

fis - Fisch; Bus - Busch; raus - Rausch; FleiB - Fleisch;

falls - falsch; Mars - Marsch.

3. Hören und sprechen Sie [ft] und [fp] im Wortanlaut:

a) Stahl, Stadt, Staat, stehen, Stelle, stecken, still, Stiefel, stolz, Stoff, stoppen, Stock, Stunde, Stufe; Verstand, Gestalt, entstehen, bestellen, bestimmt, verstummen, verstauben, bestaunen;

b) Spaß, sparen; sprechen, Speer, Speek; spinnen, Spiegel; Spon, Spott; Spur, spurlos; Speise, Speiche; Entspannen ersparen verspielen zerspringen bespiegeln Anspruch, aussprechen, Aussprache verspeisen;

c) Station Stadion stabil Star Start Stil Stilistik Struktur Student; Spektakel Spekulation, Spezialist spontan;

4. Hören und sprechen Sie [ʒ] im An- und Inlaut.

a) Genie [ʒe."ni:], Gandarm [ʒan'darm], Jargon [ʒar'go:], Jedon [ʒe."to:] Jangleur [ʒang'lour];

b) Courage [ku.'ra:ʒə], Bagage [ba."ga:ʒə] Loge [lo'ʒə], Garage, Massage, Etage, Regie, Regisseur, Tonnage;

c) Jargon, Journal, Journalist;

5. Lesen Sie folgende Redewendungen, Sprichwörter und Zungenbrecher.

Mit Schimpf und Schande; er schimpft wie ein Rohrspatz; wenn schon - dann schon; weder Fisch noch Fleisch; genascht ist nicht gestohlen; bei der Stange bleiben; Lachen ist eine gute Seelenmassage; ein verbummeltes Genie; er kommt leicht in Rage; Wer schweigt, stimmt zu; Steter Tropfen höhlt den Stein; Scham schützt vor Schande; Was dem Schmied hilft, bringt den Schneider um; Besser durch Schaden als durch Schande klug werden; Schuldiger Mann muß schweigen; Scheeren zerschneiden die Freundschaft; wenn der Sturm still ist, will jeder Steuermann werden; wenn die Kuh gestohlen ist, sperrt man

den Stall; Lachen ist eine gute Seelenmassage; Zwischen zwei Steinen lagen zwei Schlangen und zischten dazwischen.

IV.13. Das Phonem [l]

Das Phonem [l] ist ein dental-alveolarer, sonorer Verschlussöffnungslaut (Seitenlaut). Bei der Artikulation des deutschen [l] bildet die Zungenspitze an den Schneidezähnen und im vorderen Zahndamm des Oberkiefers einen Verschluss. Die Lippen sind locker geöffnet, der Zahnreihenabstand ist gering. Die Mittel- und Hinterzunge sind gesenkt, gehoben ist nur die Vorderzunge. Im Unterschied zu der deutschen und usbekischen im russischen gibt es zwei „l“-Laute: Das erweichte (palatalisierte) „l“ und das harte (velarisierte) „l“.



Sie unterscheiden sich bedeutend von den deutschen.

Das Phonem [l] kommt im Deutschen und Usbekischen in allen Positionen vor und wird gesprochen: **lola, Halol, lavka, malchik, lesen** ['le:zəŋ], **lachen** ['la:xəŋ] **bald, hell, Plural, Stuhl.**

Übungen:

1. Machen Sie mit dem Spiegelhilfe eine Zungengymnastik

. li-lo-lu, lo-la-lo, la-lo-lu, lai-lau-leu; pla - pla-pla., ple - ple-ple, pli - pli-pli, plo - plo-plo, plau - plau-plau, plei - plei-plei;

2. Hören und sprechen Sie [l] im An-, In und Auslaut.

a) lesen, lachen, lernen, Lehrer, Land, Lippe;

b) Bild, bilden, blau, Blume, Berlin, Glück, Film, Welt, gelb, Schuld, Salz, Holz, Wolf, Hals;

c) Paul, fiel, Plural, Stühl, Zwiebel, Tafel, Apfel, Zirkel, Handel,...

3. Lesen Sie folgende Redewendungen, Sprichwörter und Zungenbrecher, Schreiben Sie dann phonetisch um.

Land und Leute; Lust und Leid; klipp und klar; mit Lust und Liebe; Gold und Silber; sein Licht leuchten lassen; Lebe wohl;

Lerne leiden ohne zu klagen; wer leicht weint, lacht auch leicht; man ißt, um zu leben und lebt nicht, um zu essen; Einmal ist kein mal. Eile mit Weile. Alte Liebe rostet nicht. Das Beispiel ist einer der erfolgreichsten Lehrer, obgleich es wortlos lehrt.

Hoch in den lauen Lüften flattern die lustigen Lerchen und trillern ihr lustiges Frühlingslied

4. Umschreiben Sie phonetisch folgendes Gedicht; lernen Sie es auswendig; achten Sie dabei auf der aussprache der "f"-Laute

MAILIED (von Johann Wolfgang Goethe)

Wie herrlich leuchtet	Es dringen Blüten
Mir die Natur !	Aus jedem Zweig.
Wie glänzt die Sonne !	Und tausend Stimmen
Wie lacht die Flur	Aus jedem Gesträuch !
Und Freud' und Wonne	
Aus jeder Brust !	
O Erd' ! O Sonne !	
O Glück ! O Lust !	

IV.14. Das Phonem [R] -[r] und [ʀ]

Man unterscheidet im Deutschen drei fakultative Variante des [r] Lautes: a) **Zungenspitzen oder apikaler [r]**-(ein sonorer Vorderzungen vibrant);

b) **das Zäpchen, uvulare [R]**-(ein sonorer uvularer Vibrant) ;
c) **das Reibe [ʀ]** – (ein frikativer uvularer Kononant).

Alle diese drei Variante sind gleichwertig und können nebeneinander gebraucht werden.

Das Zungenspitzen - r ist dem usbekischen und russischen "r" ähnlich. Bei seiner artikulation ist der Mund leicht geöffnet. Die Lippen werden locker gehalten.. Die Zungenspitze vibriert an

den Alveolen der oberen Schneidezähne. Beim Zungenspitzen "r" werden im Anlaut **drei Schläge**, im Inlaut höchstens **zwei Schläge** artikuliert, während im russischen bis **drei** und usbekischen bis **zwei Schläge** möglich.



[r]



Bei der Artikulation des Zäpchen [R] ist der Mund weiter geöffnet als beim [r], die Lippen werden locker gehalten.

Das uvulare vokalisierte Reibe [ʀ] ist artikulatorisch dem deutschen [x] verwandt. Es hat gleiche Artikulationsstelle und -art. Bei seiner Bildung senkt sich die Uvula gegen die gehobene Hinterzunge und bildet dort eine Enge

Die Aussprache des [r], [R] und [ʀ] wird von der Position beeinflusst. In manchen Positionen werden alle drei Variante vokalisiert und manchmal reduziert.

Die [r],[R] [ʀ] Laute werden gesprochen:

1. Im Wort- und Silbenanlaut :

Rabe [ˈra:bə], Realismus [re.a.ˈlismus], Rhein [ˈraɪn], Fahrrad [ˈfa:r, rat], zerrissen [ˈt͡sɛrɪsən];

2. Im Wortinlaut und bei Schreibung „rr“ nach kurzen Vokalen: Arbeit [ˈarbaɪt], hören [ˈhø:rən], starr [ˈftar], der Herr [ˈhɛr];

3. bei Schreibung „rh“ : der Rhein, die Rhetorik,...

4. nach langen Vokalen , [a:] –ist Ausnahme, und in unbetonten Präfixen : *er-, her-, ver-, zer-* und in den Suffixen *-er, -ers, -ert, -ern* wird vokalisiertes [ʀ] gesprochen.

Übungen:

1. Sprechen Sie [r]-[R];

- a)im Anlaut: ra,re,ri,ro,ru,rä,rö,rau,reu,rei;
- b)im Inlaut: ara,ere,ire,ore,eure,

Eslatma: *nemis adabiy tilida 1957 yilgacha norma sifatida til oldi titroq [r] talaffuz etilar edi. Ayni bir paytda kichik til [R] tovushi ham talaffuz normasi sifatida qabul qilina boshlandi. Hozirgi paytda kichik til [R] tovushi til oldi titroq [r] tovushini deyarlik chetlashtirib qo`ygan. Holbuki talaffuz normasi har ikkala tovushni teng huquqli deb qaraydi. Keyingi yillarda, ayniqsa GFRda, butovushning unililashgan varianti [ʁ] keng tarqalmoqda. Va norma sifatida qabul qilinish arafasida turibdi.*

- c)im Auslaut: ar,er, ohr, Uhr, für,hier,Jahr,.

2. Hören und Sprechen Sie [r,R,] Varianten;

- Reform,reden,rot,Rock,Realismus, Redakteur.
- Arbeit,
Arzt,Berg,frisch,Garten,Lehrer,Kreide,Work,vergessen,Herr,
Geschirr;
- [ʁ] Bruder,Chor,empor,Haar,Frisör

3. Sprechen Sie "rr" im Morphemauslaut als zweigipfellig aus:

erreichen, errafen, verreisen, hervorragend, purpurrot, Mohrrübe, Fahrrad,überreichen;

- sehr richtig, mehr Ruhe, dieser Reiter, vier Reder.

4. Suchen sie zu den folgenden Lautgruppen noch weitere Beispiele und üben Sie sie!

Pr-: prhalen, Spruch, Prosa,.....

Br-: braun, bringen, Braut,.....

Tr-: treten, trinken, traurig,....

Dr-: drei, drehen, drucken,...

Kr-: krug, kriegen, Kreis,....

Gr-: grau, grün, greifen,...

Fr-: Frau, Freund, froh,...

Schr-: Schrank, schreiben, Strasse,...

str-: Strasse, streichen,...

spr-: Sprache, springen,...

5. Lesen Sie folgende Sprichwörter, Radewendungen und Zungenbrecher.

Guter Rat ist teuer. Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen.

Der Ritter zu Roß am Rande der Rundung rannte wie rasend die Rundung herum.

6. Lernen Sie das Gedicht auswendig. Achten sie auf die phonetische Umschrift

Heidenröslein (Johann wolfgang Goethe)

ˈhaedən rø:slaen || jo.han ˈvɔlfɡaŋ ˈgø:t ə ||
ˈza: ˈaen ˈkna:p || ˈaen ˈrø:slaen ˈʃte: ə n ||
ˈrø:slaen ˈaof de.r haedən ||
va.r zo. ˈjuŋ unt ˈmorg ə n ʃø: n ||
ˈli:f ˈe.r ʃn el || ɛ's ˈna: tʃu. ˈzø: ə n ||
za: s mit ˈfi:l ə n ˈfrød ə n ||
ˈrø:slaen ˈrø:slaen ˈrø:slaen ˈro:t ||
ˈrø:slaen ˈaof de.r ˈhaedən ||
ˈkna: bæ ˈʃpra:x || ˈiç ˈbreç ə diç ||
ˈrø:slaen ˈaof de.r ˈhaedən ||
ˈrø:slaen ˈʃpra:x || ˈiç ˈʃteç ə diç ||
das du. ˈe:viç ˈdenkst ˈan miç ||
ˈunt ˈvils niçt ˈlaedən ||
ˈrø:slaen ˈrø:slaen ˈrø:slaen ˈro:t ||
ˈrø:slaen ˈaof de.r ˈhaedən ||
ˈunt de.r vildə ˈkna:bə ˈbra:x ||
ˈs ˈrø:slaen ˈaof de.r ˈhaedən ||
ˈrø:slaen ˈve:rtə ziç || ˈunt ˈʃta:x ||
ˈhalf ˈi:m d ɔx kaen ˈve. ˈunt ˈax ||
must ˈes ˈe:bən ˈlaedən ||
ˈrø:slaen ˈrø:slaen ˈrø:slaen ˈro:t ||
ˈrø:slaen ˈaof de.r ˈhaedən ||

IV.15. Affrikaten [pf], [tʃ] va [tʃ]

Die Deutsche Affrikate sind ebenso viel umstrittene Laute wie die Diphthonge. Auch die Affrikata kann nicht in zwei selbstständige Laute zerlegt werden und hat die Dauer eines einfachen Konsonanten.

Eine Affrikate ist eine Enge, unlösliche Verbindung von an der gleichen oder benachbarten Stelle gebildete Verschluss- und Engelaute. Der Verschlusslaut passt sich artikulatorisch dem Engelaute an.

Im Deutschen gibt es **drei** Affrikaten: [pf], [tʃ] und [tʃ]

Im Usbekischen **zwei**: ch [ch] und ts [ts]

Im Russischen **zwei**: ц, ч

-
- 1. Siehe: N.Awasbojew. *Phonetik der deutschen Gegenwartssprache*. T.1978, S. 69-71
 - 2. O.Zacher. *Deutsche Phonetik*. Leningrad, 1969, S.84-85 und 106-110.

Das Phonem [pf] setzt sich aus „p“ und „f“ zusammen. Beide Laute werden so eng einander gebunden, dass die Öffnungsphase des „p“ unmittelbar auf „f“ übergeht. Bei seiner Artikulation bilden die Lippen einen Verschluss wie bei „p“, dabei ist aber der Rand der Unterlippe nach innen gehoben und an den Rand der Oberzähne gepresst. Der Zahnreihenabstand ist gering. Die Zungenspitze hat Kontakt mit unteren Schneidezähnen.

Das „pf“ kann in allen Positionen stehen: pfeifen, klopfen, der Topf,...

Das Phonem [tʃ] ist ein stimmloser Verschlussengelaute, nämlich ein Vorderzungenlaute. Es kann in allen Positionen im Wort stehen:

- Bei Schreibung „z“ in allen Positionen: Zimmer, reizen, der Reiz,...

- Bei Schreibung „tz“ und selten „zz“ nach kurzen Vokalen: der Satz, die Skizze,
- Bei Schreibung „t“ im Suffix -tion und vor dem überkurzen Vokalen stehenden „t“ : Konjugation, partiell [par`tsiəl], die Tertia [ter`tsia:]
- Bei Schreibung „c“ in entlehnten Wörtern: Cito[`tsi:to:], Cäsar[`tso:za.]

Das Phonem[tʃ] ist ein stimmloser Verschlusslaut, ein postalveolarer Vorderzungenlaut.

Bei der Artikulation des „tsch“ bildet man nach einander einen Verschluss mit der Vorderzunge und Zungenspitze an hinteren Zahndamm und eine Enge an derselben stelle.. Die Mittelzunge liegt flach, und der ganze Tzgenkörper hat eine löffelartige Form wie bei „sch“ . Die Muskeln sind stark gespannt. Die Lippen sind kräftig vorgestülpt, der Zahnreihenabstand ist gering.

Die Phoneme [ʀf], [tʃ] und [tʃ] können in allen Positionen im Wort stehen:

-
- [ʀf]- Pferd [`ʀffe:rt], pflugbar[`ʀfly:kba.r], tropfen [`troʀfən], Kampf [`kamʀf];
 - [tʃ]- Zeitung [tʃætuŋ], Zirkel [tʃirkəl], tanzen [tantʃən], Arzt [a:rtʃt];
 - [tʃ]- Tscheche [tʃe.xə], Chartismus [tʃar`tismus], deutsche Sprache

Übungen:

1. Hören und sprechen Sie [ʀf], [tʃ], [tʃ] in verschiedenen Positionen:

[ʀf] : a) pfeifen, pflanzen, Pfeffer, Pferd, pflügen, Pferd, Pflanne, Pfenig, ;

b) Apfel, Gipfel, klopfen, knupfen, Opfer, tropfen, klopfen, Kupfer Schnupfen;Dampfer, verdampfen, schimpfen, schrumpfen, Strumpfe;

c) Kopf, Topf, Dampf Kampf, Schimpf, Rumpf, stumpf;

- d) verpflanzen, verpflichten, verstopfen,
klopfest, Kopffalte, Kampffeld,
Strumpffarbe;
- e) Grabpflanze, Grabpflege, Stoppfiff, Klubpferd, abpfeifen,
abpflucken;
2. [tʃ]: a) Zange, zart, zehn, Zettel, Zimmer, Zäu, Zunge,
Zucker, Zug, Zeit, zeigen, bezahlen, verzeihen, umziehen,
aufzählen;
- b) Hitze, Katze, setzen, schwitzen, Hitze, Nutzen, Dutzend, blitzen,
walzen, abholzen, Kerze, scherzen, Wurzel;
- c) Satz, Schatz, Netz, Witz, Sitz, trotz, Putz, abseits, Kreuz;

3. [ʧ]:

- a) Tscheche, tschechisch, Tschadsee,
Tscherkessen, Check, Cembalo Cello...;
- b) Kutsche, Kutscher, Peitsche, rutschen,
Kautschuk, knutschen;
- c) Katsch, Quatsch, Kitsch, Deutsch, Tolpatsch.....;

4. Lesen Sie folgende Zungenbrecher, Redewendungen und
Sprichwörter; lernen Sie sie auswendig und üben Sie sich im
Schnellsprechen.

a) [pʃ]-Kauft ein Pfund Pflaumen für fünf Pfennig; Der lange
Tropf mit der Zipfelmütze auf dem Kopf klopft die Pfeife aus und
stopft sie wieder;

[tʃ]- Ein Potsdamer Zahnarzt zieht der zappelnden Ziege zum
zweitenmal zehn Zähne aus; Für zehn Zol! Zaunholz zahlt der
Zimmermann zehn Taler;

[ʧ]-So ein Tolpatsch! So ein Quatsch!

b) [pʃ]-Aus dem letzten Loch pfeifen; mit seinem Pfund
wuchern;

Wer betrügen will, pfeift süß; Zum Acker gehört ein
Pflug; Große Worte und Federn gehn viele auf ein Pfund;
Vorsicht ist der bessere Teil der Tapferkeit; Der Apfel fällt nicht
weit vom Stamme; Was man nicht im Kopfe hat, muß man in den
Füßen haben; Jeder Topf fmdet seinen Deckel;

5. Lernen Sie folgendes Gedicht; auswendig;

Herz, mein Herz, was soll das geben?
 Was bedrängt dich so sehr?
 Welch ein fremdes, neues Leben
 Ich erkenne dich nicht mehr.(I.W. Goethe. Neue Liebe, Neues
 Leben)

IV.16. 1. Phonetische Wortanalyse

1.1. Analysieren Sie das Wort phonetisch.
 Charakterisieren Sie wie die Vokale, als auch die Konsonanten.

H a u p t a k z e n t
'h a o p t a k , t s ɛ n t

B. 11

L. 10

V. 3

K. 7

S. 3

Das ist ein zusammengesetztes abgeleitetes Substantiv. Es ist abgeleitet von den Wörtern „das Haupt“, vom Vurzel „-akz-“, und mit dem Suffix „-ent“. Also das Wort besteht aus dem Hauptwort(Bestimmungswort) „Haupt“ und dem Grundwort „Akzent“. Das Wort bekommt zwei Betonungen. Eine Haupt- sie fällt aus das Bestimmungswort, und eine Nebenbetonung – sie fällt auf das Grundwort. Das Wort besteht aus elf Buchstaben aber zehn Lauten. Die Zahl der Buchstaben und der Laute fällt nicht zusammen, weil das Diphthong „au“ wird in der Orthographie durch zwei Buchstaben geschrieben. Das Wort besteht aus drei Vokalen, sieben Konsonanten und drei Silben.

- Die erste Silbe des Wortes ist ['haupt] – betont und geschlossen;
- Die zweite Silbe des Wortes ist [ak] – nicht betont und geschlossen;
- Die dritte Silbe ist [,tʂɛnt] – nebenbetont und geschlossen.
 Jetzt wollen wir jeden Laut des Wortes einzeln analysieren:

Der erste Laut ist [h]

- Nach der Artikulationsstelle ist [h] ein Kehlkopflaut (bo'g'iz tovushi);
- Nach der Artikulationsart ist [h] ein Engelauf (sirg'aluvchi);
- Nach der Beteiligung der Stimmbänder ist [h] ein Hachlaut.

Der zweite Laut des Wortes ist [âu] das ist ein Diphthong.

Der dritte Laut des Wortes ist [p]

- Nach der Artikulationsstelle ist [p] - ein rein Lippenlaut(sof lab tovushi);
- Nach der Artikulationsart ist [p] -ein Verschlusslaut(portlovchi);
- Nach der Beteiligung der Stimmbänder ist [p] - stimmlos.

Der vierte Laut des Wortes ist der Laut [a]

- Nach der Zungenreihe ist [a] Vokal der vorderen Reihe;
- Nach dem Grad der Zungenhebung ist [a] Flachzungenvokal(quyi til tovushi);
- Nach der Lippenstellung ist [a] nicht labialisiert;
- Nach der Quantität(miqdoriga-soniga ko'ra) ist [a] kurz, weil [a] in einer geschlossener Silbe steht;
- Nach der Qualität ist [a] offen, weil alle kurze Vokale sind immer offen;
- Nach der artikulationsstabilität ist [a] ein Monophthong .

Der fünfte Laut des Wortes ist der Laut [k]

- Nach der Artikulationsstelle ist der Laut [k] ein Hinterzungenlaut;
- Nach der Artikulationsart ist der laut [k] ein Verschlusslaut;
- Nach der Beteiligung der stimmbänder ist [k] - stimmlos.

Der sechste Laut des Wortes ist [tʃ]. Das ist ein Affrikata.

Der siebente Laut des Wortes ist [ε]

- Nach der Zungenreihe ist [ε] Vokal der vorderen Reihe;
- Nach dem Grad der Zungenhebung ist [ε] - mittlere Zungenhebung;
- Nach der Lippenstellung ist [ε] nicht labialisiert;
- Nach der Quantität ist [ε] kurz;
- Nach der Qualität ist [ε] offen;
- Nach der Beteiligung der Stimmbänder ist [ε] Monophthong.

Der achte Laut des Wortes ist [n] :

- Nach der Artikulationsstelle ist [n] Vorderzungenlaut;
- Nach der Artikulationsart ist [n] Nasal;
- Nach der Beteiligung der Stimmbänder ist [n] Sonorlaut.

Der vierte und zehnte Laute des Wortes sind [t] Laute:

- Nach der Artikulationsstelle sind [t] Laute Vorderzungenlaut;
- Nach der artikulationsart sind [t] Laute Verschlusslaut;
- Nach Beteiligung der stimmbänder - stimmlos.

- **Merken Sie sich:** *abgeleitete Wörter sind Wörter mit Suffixen -er, -ler, -ner, -tät, -keit, -um, -ant, u.s.w. und mit den Präfixen be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, ab-, auf-, mit-, und Substantive wie: das Leben, der Gang, eine Fünf,.....*

IV.16.2.Schema der Analyse der Vokal- und Konsonantenphonemen

- [i:] - das ist ein langer, geschlossener(enger), unlabialisierter Vokal der vorderen Zungenreihe, der hohen Zungenhebung.
- [I] - ist ein kurzer, offener , nicht labialisierter Vokal der vorderen Reihe, der hohen Zungenhebung, ein Monophthong;

- [e:] - ist ein langer, geschlossener, nicht labialisierter Vokal der vorderen Reihe, mittleren Zungenhebung, ein Monophthong;
- [ɛ:] - ist ein langer, offener (lange Vokale [a:] und [ɛ:] bilden eine Ausnahme, trotz: sie lang sind, sind immer offen), nicht labialisierter Vokal der vorderen Reihe, mittleren Zungenhebung, ein Monophthong;
- [ɛ] - ist ein kurzer, offener, nicht labialisierter Vokal der vorderen Reihe, mittleren Zungenhebung, ein Monophthong;
- [a] - ist ein kurzer, offener, nicht labialisierter Vokal der vorderen Reihe, mittleren Zungenhebung, ein Monophthong;
- [y:] - ist ein langer, geschlossener, labialisierter Vokal der vorderen Reihe, der hohen Zungenhebung, ein Monophthong,
- [y] - ist ein kurzer, offener, labialisierter Vokal der vorderen Reihe, der hohen Zungenhebung, ein Monophthong;
- [ø:] - ist ein langer, geschlossener, labialisierter Vokal der vorderen Reihe, mittleren Zungenhebung, -Monophthong;
- [œ] - ist kurz und offen;
- [ə] - ist ein reduzierter Laut.
- [u:] - ist ein langer, geschlossener, labialisierter Laut der hinteren Reihe, der hohen Zungenhebung, - Monophthong;
- [ʊ] - ist kurz und offen;
- [o:] - ist ein langer, geschlossener, labialisierter Laut der hinteren Reihe, mittleren Zungenhebung, ein Monophthong;
- [ɔ] - ist kurz und offen;
- [a:] - ist langer, offener, nicht labialisierter Vokal der hinteren Reihe, Flachzungenvokal, Monophthong.
- [b] - a) nach der Artikulationsstelle ist "b" rein Lippenlaut;
b) nach der Artikulationsart ist "b" Verschlusslaut;
c) nach Beteiligung der Stimmbänder ist "b" stimmhaft.
- [t] - Das ist ein stimmloser, alveolarer Vorderzungen-Verschlusslaut;

- [g] – Das ist ein stimmhafter , Hinterzungen- Verschlußlaut;
- [f] – Das ist ein stimmloser, Zahn-Lippen-Enge- (Geräusch)laut;
- [ç] – Das ist ein stimmloser, Mittelzungen- Enge(Geräusch)laut;
- [pʃ] – Das ist ein stimmloser, Zahnlippenlaut, ein Affrikata;
- [ŋ] – Das ist ein sonor, nasaler - Hinterzungenlaut,
- [l] – Das ist ein sonor, Vorderzungen- Seitenlaut;
- [r] – Das ist ein sonor, Vorderzungen- Schwing- (Zitter)laut;

III.17. Vom Buchstaben zum Laut

Laut	Buchstaben	Beispiele in Transkription	Beispiele in Orthogr.
a:	{ a aa	da:, 'za:gən, 'a:dər; 'za:l, 'za:t, 'a:l, 'fa:rən, 'na:t, 'na:m	Da, sagen, Ader, Saai, Saat, Aal, fahren, Naht, nahm
a e:	{ a e ee eh	dan, 'zaʦs, 'tantʃən, 'lebən, 'e:zəl, 'me:r, 'ze: , 'be: t, 'ne:mən, 'ε:rə;	Dann, Satz, tanzen Leben, Esel, Meer, See, Beet, nehmen, Ehre
ε:	{ Ä, ää	'trε:nə, 'be:r, ' ε:rə, 'nε:tə pre.po.zi'tʃ o:n p	Träne, Bär, Ähre, Nähte; Präposition
ε ø	{ e ä e	'fεst, 'tεst, kεnən, hεsliç, 'kεmən 'nεnən, gə'ru:fən	Fest, test, kennen, häßlich, k' ämmen; Nennen, gerufen
i:	{ i ie ih ieh	'l:gəl, 'mi:nə, 'li:bə , 'bi:nə 'i:m, 'i:n, 'i:nən, zi: 'e:r, 'zi:t 'bitə, mit, zint 'fe:riən,	Igel, Mine, Liebe, Biene, Ihm, ihn, Innen, Sieh, er sieht Bitte, mit, sind
i i	{ i i		Ferien,
o:	{ o oo oh	'o:bər, 'ro:t 'bo:t 'zo:n, 'o:r	Ober, rot; Boot Sohn, Ohr

o	0	'dorf, 'got, 'oŋkəl	Dorf, Gott, Onkel	
u:	u, uh	"'u:fər, "mu:t, "'u:r, "ku:	Ufer, Mut, Uhr, Kun	
u	u	'mutər, 'lustiç	Mutter, lustig	
ø:	{ ö oh eu }	"bø:zə, grø:sə, " ø:l 'hø:lə	Boze, Größe, öi Höhle,	
		'zø:nə 'inʒe.'niø:r	Söhne Ingenieur	
æ	{ ö Ü, üh }	'kœnən, 'œfnuŋ	Können, Öffnung	
		"my:də, "y:buŋ "ky:l, 'my:lə	Müde, Übung, kühl, Mühle	
y:				
y	ü	mysən, "fylən, "tsylindər	Mussen, füllen, Zylinder	
ae	ei	"læzə, "'aèzən,	leise, Eisen	
	ai	"maè, "maès	Mai, Mais	
	ay	"baeəm, 'maeər	Bayern, Mayer	
		'frae	Fray	
ao	au	"aogə, 'haos, 'baom	Auge, Haus, Bsum	
ɔø	eu äu	"frœint, "ɔø'ro:pa	Freund,	
		"høzðr, øsðrun	Europa	
			Mauser,	
			Auperung	
b	b, bb	"baoən, 'baom, "bubən	Baum, bauen, bubben	
		P	Puppe, Pap, Mappe,	
p	pp	'pupə, 'pas, "mapə,	Obst	
		b		
m	m,			
		mm	"munt, 'tsimər, dan	Mund, Zimmer, Damm
d	d, dd	dan, dox, 'padəl	Dann, doch, Paddel	
t	t, tt, d, dt, th	"tantsən, "to:n, "mitə, "	Tanzen, Ton	
		'fat, te."a:tər, 'te:ma	Mitte, Stadt, Theater, Thema	
n	n, nn	noən, nun, 'zonə, dan	Neun, nun, Sonne, dann	
g	g, gg	"gartən, 'flagə, "gəlt	Garten, Flagge, Geld	
k	k, ck, kk, g	"koxən, "'ekə, 'aku'za'ti:f	Kochen, Ecke,	
		ch, c	"klu:k, 'ko:r, ka."fe:.,	Akkusativ, Klug,
		q	'fo:kus, "kva:l,	Chor, Focus,
			Qual	
ks	chs, x	"vaksən, "təkst, "krəks	wachsen, Text, Keks	
	ks	zəks	sechs	
ŋ	ng,	"ziŋən, "laŋ, "baŋk	singen, lang, Bank	
nk				
v	w, v,	"vant, "va:ze, bə"kvə:m	Wand, Vase, bequem	

f	f,ff, v,ph	"frðønt, 'kofər, "fa:tər, fo:to.,	Freund, Koffer, Vater, Photo
z	S	'zonə, 'zo:n, "do:zə.	Sonne, Sohn, Dose
s	S,ss,ß	das, "tasə, grø:s,	Das, Tasse, Straße
ʃ	Sch,s (P,t) Ch	'ʃra:sə'ʃu:lə, "tij, 'ʃpi:lən, ʃu,'dent, 'ʃɛf	Schule, Tisch, spielen, Student, Chef
ʒ	J,g	ʒe'ni: ʒa'kət, 'inʒe.noər	Genie, Jakett, Ingenieur
J	J	'juŋə, 'jakə	Junge, Jacke
ç	Ch,-ig	nɪçt, rɛçt, 'byçðr, 'dæçðr, vaəç rɪçtɪç çe. 'mi :	Nicht, recht, Bücher, Dacher, weich, richting, Chemie
X	Ch	'toxtər, "bu:x, 'dax	Tochter, Buch, Dach
h	H	'hɛft, "le:phaft	Heft, lebhaft
l	L,l R,rr	'le:zən, 'bal, "ru:fən, 'runt, 'hər	Lesen, Ball rufen, rund, Herr
r			
pf	Pf	'pfe:rt, 'topf	Pferd, Topf
ʦ	Z,tz, Zz, -tion	"ʦukər, bə'tʃi:ən., 'ʦimər 'mytsə, 'skitsə, ʃa,'tʃio:n	Zucker, beziehen, Zimmer, Mütze, Skizze, Station
tʃ	tsch ch	tʃirtʃik, 'dœtʃ, 'tʃɛk	Tschirschik, Deutsch, Chek
kv	qu	'kvanti.tət, 'kvələ	Quantität, Quälle

V- TEIL DIE | PROSODIK

V.1. Einleitung

Zur Prosodik gehören alle lautliche Erscheinungen der Sprache. Die Prosodischen Mittel beziehen sich auf Phonemverbindungen, wie: Silben, Akzentgruppen, Sprechtake, Sätze. Man nennt diese Mittel auch als suprasegmentäre phonetische Mittel.

Zu den prosodischen Mitteln gehören die Wortbetonung, die Satzbetonung, die Satzmelodie, und temporale Erscheinungen im Satz. Inhaltlich ist der Begriff Prosodik umfangreicher als der Begriff Satzintonation. Die Intonation ist ein Teil der Prosodik. Zur Prosodik gehören außer Komponenten der Intonation, noch der phonetische Silbenbau und die Wortbetonung .

V.2. Silbe und Silbengrenze

Die Silbe ist eine lautliche Größe, nämlich die kleinste Lautfolge, die sich bei der Untergliederung des Redestroms (nutq oqimining kichik bo'laklarga bo'lish natijasida) ergibt.

Eine Silbe kann aus einem Einzelvokal (oh! [o:], einem Diphthong (au! [au], oder aus deren Kombination mit Konsonanten bestehen (aus [aus] u.s.w. Ein Wort kann eine oder mehrere Silben haben, z.B: mach! [ma:x], machen ['ma:xən], hat gemacht

[gə'maxt] Dabei wird ein Laut als Silbenträger (Silbengipfel-bo'g'in yasovchi, -cho'qisi) genannt. Als Silbenträger treten meistens (ko'p hollarda) Vokale, aber auch sonore Konsonanten, wie [m,n,l,r,ŋ] können silbisch sein, z.B.: in der Standardsprache wird „reden“ wie [re:dn] gesprochen, wobei [e:] Silbenträger der ersten Silbe und [n] Silbenträger der zweiten Silbe ist.

Nicht alle Vokale sind Silbenträger, z.B. der Laut „u“ im Diphthong „au“ und überkurze Vokale sind unsilbisch.

Man unterscheidet zwei Arten von Silben: phonetische und orthographische.

Wenn man ein Wort langsam und deutlich spricht, so zerfällt es in phonetische Silben. Die phonetische Silbe kann aus einem Vokal, aus zwei Vokalen und aus Verbindung eines Vokals

mit einem oder mehreren Konsonanten bestehen: [a:bər] ,[au:gə] , [o:pst], du sprichst, du schrumpfst..

In orthographische Silben trennt man das Wort beim Übertragen. Die Gränze der phonetischen und orthographischen Silben fallen manchmal zusammen, manchmal nicht.

Im einfachen deutschen Wort sind folgende Typen von Silbengrenzen zu unterscheiden:

Phonetische Silbe	Orthographische Silbe	Morphologische Silbe
1. bau-en	bau-en	bau-en
Diens-tag	Diens-tag	Diens-tag
2. hu-sten	hu-sten	hust-en
Hän-de	Hän-de	Händ-e
3. Deck-e	Dek-ke	Deck-e
Mach-en	ma-chen	mach-en
Wass-er	Was-ser	Wass-er
4. vie-llleicht	viel-leicht	viel-leicht
Da-ran	dar-an	dar-an
5. A-dler	Ad-ler	Adl-er
re-gnen	reg-nen	regn-en

Die phonetischen Silben werden in offene, relativ geschlossene und geschlossene eingeteilt.

1) offene Silben gehen auf einen Vokal aus, z.B.: a-ber, Bau-er;

2) relativ geschlossene Silben gehen auf einen Konsonanten aus, der bei der Wortveränderung zur nächsten Silbe tritt. Dadurch wird die Silbe geöffnet.z.B.: Lob - lo-ben, Saal - Sä-le, Tag - Ta-ge;

3) geschlossene Silben gehen auf einen oder einigen Konsonanten aus, z.B.: Sttück, Macht, Kind, ...

4) gedeckte Silben beginnen mit einem Konsonanten oder mit dem festen Einsatz, z.B.: der Lob, an, am, in ...

Die Art der phonetischen Silbe ist aufs engste mit der Quantität der Vokale und der Art ihres Absatzes verbunden.

V.3. Die Wortbetonung

Unter Wortbetonung versteht man die artikulatorisch-akustische Hervorhebung einer Silbe im Wort. Diese Hervorhebung kann durch

verschiedene Mittel erfolgen, d. h. sie entsteht durch **starke** Spannung aller artikulierenden Sprachorgane. Die betonte Silbe spricht man gewöhnlich höher, lauter, langsamer als anderen unbetonten Nachbarsilben, z.B.:

ˈlau-fen, ver-lau-fen, un-ter-suchen, Stu-dent, ant-wor-ten u.a.

Die Wortbetonung ist traditionell, d. h. sie ist in jedem Wort an eine

bestimmte Silbe gebunden und kann nicht frei auf eine andere Silbe übertragen werden.

Die deutsche Wortbetonung ist wie die russische und usbekische dynamisch, aber sie ist stärker als die russische und usbekische.

Die Stelle der Wortbetonung ist von Sprache zu Sprache verschieden. Die Wortbetonung kann frei, fixiert und Morphem gebunden sein.

Wenn jede beliebige Silbe des Wortes betont werden kann, so ist die Betonung frei und beweglich, z.B.: in der russischen Sprache kann die Betonung von einer Silbe des Wortes auf andere bei der Veränderung der grammatischen Form verlegt werden, z.B.: борода-бороду потолок - потолки рука - руки.

Wenn die Betonung immer nur auf einer bestimmten Silbe des Wortes liegt, so wird sie "gebunden" (fixiert) genannt, z.B.: in der usbekischen Sprache fällt die Betonung auf die letzte Silbe, z.B.: o'rtiq - o'rtiq-lar - o'rtiq-larnikida.....

Solche Erscheinung kann man auch im Polnischen, Tschechischen und manchmal im Deutschen treffen, z.B.: 'Doktor-Dok'toren, Pro'fessor-Profes'soren, Cha'rakter-Charak'tere.

In der deutschen Sprache ist die Betonung Morphemgebunden, d.h. die Stelle der Betonung hängt von der Morphemart (Stammmorphem, entlehnte Suffixmorpheme, trennbare Präfixe) ab. Aber sie ist nicht so gebunden wie im Usbekischen, Tschechischen, Polnischen und anderen Türkischen Sprachen.

V.4. Stärkegrade der Betonung.

Im Deutschen unterscheidet man drei Stärkegrade der Betonung: die Hauptbetonung, die Nebenbetonung und die Nullbetonung. Die Stärke der Betonung hängt vom semantischen Gewicht des Morphems ab.

Hauptbetont ist die Stammsilbe, das trennbare Präfix, das entlehnte Suffix, das Bestimmungswort der zusammengesetzten Wörter.

Nebenbetont sind die deutsche Suffixe mit vollen Vokalen und das Grundwort der Zusammensetzungen.

Nullbetont sind die untrennbaren Präfixe und Flexionen und die Suffixe mit dem reduzierten / ə /

V.5. Regeln der deutschen Wortbetonung

Für der Wortbetonung gibt es einige Regeln. Um sie richtig anzuwenden, hat man zu beachten, ob das Wort deutschen oder fremden Ursprungs ist, ob es sich um ein einfaches Wort, um eine Präfixbildung oder um eine Zusammensetzung handelt.

1. In einfachen Wörtern liegt die Betonung in der Regel auf der ersten Stammsilbe, z.B.: 'Erde, 'sagen, 'Liebe, 'öffnen.
2. Ausnahmen: a) im folgenden Wörtern die Betonung liegt nicht auf der ersten Silbe: Be'r'lin, Schwe'r'in, die Forelle, der Ho'l'under, le'bendig, usw.;
3. einige Eigennamen sind auch nicht auf der ersten Silbe betont: An`gelika, Lu`ise, Ma`rie, Marga`rete...
4. In abgeleiteten Wörtern mit deutschen Präfixen liegt die Betonung entweder auf dem Stammwort oder auf dem Präfix:

a) Die Hauptbetonung liegt auf dem Wortstamm, wenn vor ihm ein unbetontes untrennbares Präfix **be-,ge-,er-,ver-,zer-,ent-,emp-** steht, z.B.: be'kommen, Be'scheid, ge'winnen, er'zählen, ver'kaufen, ent'stehen, emp'finden usw.

b) Bei den Wörtern mit den Präfixen **un-** und **miß-** schwankt die Betonung. Hauptbetont können entweder der Stamm oder das Präfix sein. In Substantiven, Adjektiven und Partizipien ist das Präfix **miß-** Hauptbetont, in den Verben kann es Haupt- und Nebenbetont sein, z.B.: `Mißver, ständnis, `miß, trauen, ' miß, tönig, `mißver, stehen, aber miß'bilden, miß'gönnen, miß'glücken usw.

Anmerkung: Bei Emphase können die Wörter mit dem Präfix **un-** zwei gleichwiegende Betonung tragen: `un`möglich, `uner`setzlich, `uner`hört...

5. Die Wörter mit den Präfixen **voll-, hinter-, wieder-, um-, wider-, unter-, über-, durch-, da-, dar-, her-, hier-, hin-, in-, miß-, ob-, vor-, su-**, haben eine schwankende Betonung. Wenn diese Wörter eine direkte Bedeutung haben, sind die Präfixe Hauptbetont, wenn diese Wörter eine übertragene Bedeutung haben sind die Präfixe nebenbetont, z.B.:

`um, schreiben - ko`chirib yozmoq, qaytadan yozib chiqmoq, ro`yxat qilmoq;

, um`schreiben - tugallamoq, bitkazmoq, nihoyasiga yetkazmoq;

`um, gehen-g`amxo`rlik qilmoq, parvarish qilmoq, ko`nglini olmoq(birovni)

, um`gehen - aylanib chiqmoq, atrofida aylanmoq;

`durch, kreuzen- butunlay o`chirib tashlamoq, chizib tashlamoq;

, durch`kreuzen- ko`ndalang kesib o`tmoq, to`smoq, oralab o`tmoq, ikkiga bo`lmoq;

`hinter, ziehen - sarflamoq, xarj qilmoq;

, hinter`ziehen - yoshirmoq(pulni), sir saqlamoq, bekitmoq;

`unter, stellen - ostiga(tagiga) qo`ymoq, birovga xalaqit bermoq;

, unter`stellen - zabt etmoq, bo`y sundirmoq, ergashtirmoq;

`über, setzen - o`tkazmoq(nariga tomonga), yubormoq, jo`natmoq;

, über`setzen - tarjima qilmoq, o`tkazib qo`ymoq, ko`chirmoq, yo`q qilmoq;

`wieder, holen - olib kelmoq, keltirmoq;

, wieder`holen - takrorlamoq, qaytadan bajarmoq, tiklamoq;

`durch, schneiden-qirqmoq, kesmoq, yorib o`tmoq, arralamoq, oralab o`tmoq;

, durch`schneiden- chopib tashlamoq, kesib olmoq, o`rib olmoq;

`unter, graben - yirtmoq, uzmoq, qazib olmoq, titib tashlamoq;

, unter`graben - kovlamoq, qazimoq, portlamoq, qo`pormoq;

6. Die Präfixe **ab-, an-, auf-, aus-, bei-, ein-, mit-, nach-, vor-, zwischen-**, sind hauptbetont und der Stamm ist nebenbetont, z.B.:

`ab, geben, `an, kommen, `auf, machen, `aus, nutzen, `bei, tragen,

`ein, schlagen, `mit, machen, `nach, fragen, `weg, gehen,

`wieder, geben, `zu, hören usw.

7. Die Substantive und Adjektive mit dem Präfix **ur-**, **un-** tragen den Hauptakzent auf dem Präfix, den Nebenakzent auf dem Stamm, z.B.: `ur, alt, `Ur, emkel, `Un, glück, `un, lieb.

8. Die Suffixe können im Deutschen unbetont, nebenbetont und Hauptbetont sein:

- zu den unbetonten Suffixen gehören: **-en, -e, -er, -el, -ler, -ner, -chen, -ig, -ling, -ung** u.a., z.B.: Ähre, Lehrer, Tischler, machen, Mädchen, fleißig, Zeitung, Jungling usw.;

- zu den nebenbetonten Suffixen gehören alle Suffixe mit einem vollen Vokal, z.B.: **-bar, -sam, -sal, -haft, -schaft, -heit, -keit, -tum, -los, -at, -nis, -tung, -ing, -lein, -lich,**

z.B.: `heil, bar, `stimm, haft, `wirk, sam, `Frei, heit, `Heiter, keit, `Trüb, sal, `Wirt, sahaft, `Reich, tum, `Hei, rat, `Zeitung, `Feul, nis, `Lehr, ling, `jugend, lich, `Hei, mat usw.

9. In den deutschen zweigliedrigen Zusammensetzungen mit attributiven Verhältnis, trägt das Bestimmungswort die Hauptbetonung, das Grundwort die Nebenbetonung, z.B.: `Tisch, lampe, `Abend, brot, `mehr, mals, `einig, artig usw.

Ausnahme: in folgenden Wörtern die Hauptbetonung fällt auf das Grundwort, und die Nebenbetonung -auf das Besstimmungswort: , Nord`ost, , Jahr`hundert.

10. Dreigliedrige Zusammensetzungen haben die Hauptbetonung meistens auf dem ersten Glied. Unter dem Einfluß der rhythmischen Tendenzen rückt die Nebenbetonung auf das drittes Glied, das zweite Glied wird als unbetont wahrgenommen, z.B.: `Weltfest, spiele, No`belpreis, träger, Ver`kehrungs, regel.

11. In den deutschen Gegenwartssprache zeigt sich jedoch die Tendenz, nur das zweite Glied einer dreigliedrigen Zusammensetzung hervorzuheben. Alle andere Komponenten können nebenbetont sein, z.B.: , Feier`abend, heim, , Sieben`meilen, stiefel, , Haupt`abteilungs, leiter, , Alt`weiben, sommer, , Zehn`mark, schein usw

12. In vier- und fünfliedrigen Zusammensetzungen erhält das erste Glied die Hauptbetonung, alle anderen Glieder - die Nebenbetonung, z.B.: `Bahn, hofs, buch, handlug, `Sonntag, nachmit, tag, `tag, bade, reise.

13. In Zusammensetzungen mehrerer ursprünglich selbstständiger Wörter wird das letzte Glied betont, z.B.: lebe`wohl, , will`kommen, , schwarz, rot`gold, unter`wegs, Vater`unser.

14. Die Zusammengesetzte Pronominaladverbien mit der ersten Komponente da-, dar-, wo-, or-, können doppelbetont werden, z.B.: da`fon, , vor`aus, am Tage, da`rauf, aber; `davon , keine Rede, `darauf könnte ich nichts erwidern.

15. Zusammengesetzte Adjektive, deren erste Glieder einen Vergleich bzw. eine Verstärkung ausdrückt, haben zwei oder mehr gleichwiegende Betonungen (das erste Glied wird dabei stärker betont), z.B.: `blitz`blank, `blitz`schnell, `kna1`rot, `kohl`schwarz, `schnee`weiß, `riesen`groß.

16. In Zusammengesetzten Numeralien sind auch gleichwiegende Betonungen auf den Glieder möglich: `fünf`hundert, `drei`hundert, Es ist auch aber möglich die Nebenbetonung auf das erste Glied und die Hauptbetonung auf das zweite Glied, z.B.: , dreiundein`halb.

17. Bei doppelte Ortsnamen liegt die Hauptbetonung in der Regel auf dem zweiten Glied: , Bremer`hafen, , Neu`brandenburg, , Hohen`stufen, Aber bei manchen Norddeutschen Ortsnamen die Hauptbetonung liegt auf der ersten Silbe, z.B.: `Stral, sund, `Greifs, wald.

18. Bei den mehrliedrigen Zusammenrückungen, Ortsnamen und Eigennamen trägt meist die letzte Komponent die Hauptbetonung, z.B.: , Halle`saale, , Schleswig-`Holstein, , Wolf`Dieter, , Hanz-`Georg, , Anne-`Marie, Marie-Lu`ise.

19. Bei den mehrliedrigen Zusammenrückungen, die aus dem Vor- und Nachnamen und einer anderen Komponente bestehen, ist die Nachname Hauptbetont, z.B.: , Karl-`Marx-, Kapital, , Friedrich-`Schillers-, Roman, , Henrich-`Heine-, , Denkmal usw.

V.6. Betonung bei der Abkürzungen

Die Abkürzungen werden in ihren ursprünglichen Form gesprochen, z.B.: bzw.- als beziehungsweise, das gilt auch für abgekürzte Vornamen wie: Joh.R Becher (Johannes Robert Becher).

Standartisierte Abkürzungen werden wie einzelnen Buchstabenwörtern gesprochen.

1. Die Abkürzungen, die aus einzelnen Buchstaben bestehen, und die als selbständige Wörter gebraucht werden, bekommen die Betonung auf dem letzten Buchstaben, z.B.: BRD [be:er`de:], USA [u.`es`a:];

2. Abkürzungen mit der Aussprache nach dem Lautwert haben meist eine schwankende Betonung: UNESCO [u:nesko.], NATO [na:to.], SEATO

[se.`a:to.], UNO [u:no.];

3. Wenn das Kurzwort aus den Anfangsilben einiger Wörter gebildet ist, so liegt die Hauptbetonung auf der ersten Silbe, z.B.: `Foto (Fotographie), `Ober (Obermeister), `ORWO (Original Wolfen), `Orpo (Ordnungspolizei), `Kripo (Kriminalpolizei).

Die Zusammensetzungen, die aus Buchstabe+Wort bestehen haben die Hauptbetonung auf dem Buchstaben, die Stammsilbe des zweiten Gliedes bekommt die Nebenbetonung, z.B.: D-Zug [de:,tsu:k], S-Bahn [es,ba:n]

V.7. Betonung bei Fremdwörtern

In der deutschen Sprache besteht die Tendenz, die Fremdwörter nach den Regeln ihrer Heimatsprache auszusprechen und sie behalten auch ihre ursprüngliche Betonung bei:

Bei einfachen Wörtern, die aus dem Französischen und Orientalischen Sprachen entlehnt sind, ist in der Regel die letzte Silbe betont, z.B.: Bü`ro, Jour`nal, Pi`lau, Admi`ral, Gene`ral u.s.w.

Bei abgeleiteten Wörtern mit Suffixen **-al, -an, -at, -ar, -ant, -and, -aner, -är, -eil, -ent, -ment, -eur, -ös, -itis, -ier, -ieren, -nom, -tion, -istik, -tät, -graph, -log, -ade, -ismus**, tragen meist die Suffixe die Betonung, z.B.: Origi`nal, Or`gan, Diplo`mat, konzer`tant, ato`mar, Komissio`när, deli`kat, Demo`krat, Par`tei, Per`fekt, origi`nell, Ele`ment, Po`tenz, Alpha`bett, kon`kret, De`kret, Sul`fid, Demokra`tie, Philoso`phie, Ban`kier, [ban`kie:], an`tik, kri`tik-`Kritiker, Akkusa`tiv-`Akkusativ, Bal`kon, Mo`tor - `Motor, Karto`thek, Fi`gur u.a.

Allgemeine Regel für die Betonung fremder Wörter:

a) Die meisten Wörter, die mit einem oder mehreren Konsonantenbuchstaben schließen, betonen die letzte Silbe, z.B.: Aktion, Metall, spontan, amorph, Teleskop;

b) Wörter, die auf einen lang gesprochenen Vokal enden, betonen die letzte Silbe, z.B.: Theorie, Büro, Komitee;

c) Wörter mit kurzem Vokal, mit [ə] oder [ɐ] im Auslaut betonen die vorletzte Silbe: Propaganda, Kommando, allegro, Minister, Charakter.

V.8. Funktion der Wortbetonung

Die deutsche Betonung übt drei Funktionen aus:

1) Kulminative (kontrastive);

2) abgrenzende (demarkative);

3) unterscheidende (distinktive)

Die Hauptfunktion der deutschen Betonung ist die kulminative Funktion. Nur eine Silbe im Wort ist Träger der Hauptbetonung. Und diese Silbe besitzt die Fähigkeit, die benachbarten unbetonten Silben zu unterordnen. Diese Eigenschaft der Wortbetonung nennt man seine kulminative (organisierende)

?

?

?

Funktion, z.B.: 'Freundschaft, 'Schicksal, 'heißbar.

Im Redefluß spielt die Wortbetonung die Rolle eines Grenzsignales. Das heißt die Betonung signalisiert den Beginn der neuen Wörter, z.B.: `sagen, `machen, u.a.

Die dritte Funktion der Betonung distinktive- (unterscheidende) ist im Deutschen nicht so vertreten wie im Usbekischen und Russischen. Sie realisiert manchmal in zusammengesetzten und abgeleiteten Wörtern, z.B.: 'um, schreiben -, um'schreiben, 'August - Au'gust, 'Passiv - pa'ssiv, 'wieder, holen - wieder'holen, 'steinreich - stein'reich, 'damit - da'mit, 'modern - mo'dern.

Die Wortbetonung kann im Deutschen noch zusammen mit den Suffixen eine formunterscheidende Funktion ausüben, z.B.: Pro'fessor-Profe'ssoren, 'Traktor-Trak'toren...

Im Russischen und im Usbekischen ist die unterscheidende und formdifferenzierende Funktionen der Wortbetonung stärker vertreten, z.B.: 'замок-за'мок, 'паста-паст'и, о`quvchi'miz - о`quv'chimiz,

tug'ma - 'tugma, ol'ma - 'olma, kes'ma - 'kesma, aka'demik-
akade'mik, mate'matik-matema'tik, do'ma-'domu, golo'va-'golovy,
boro'da-'borodu.....

V.9. Betonte und unbetonte Wortarten

Man unterscheidet in der Rede betonte und unbetonte Wörter.

Betont sind gewöhnlich sinntragende Wortarten: Verben (außer Hilfsverben und Modalverben), Substantive, Adjektive, Adverbien, Numeralien.

Unbetont sind: Formwörter, Artikel, Pronomen (personal-, unpersönliche-, Reflexive-, Possessivpronomen), Hilfsverben, Modalverben, Präpositionen, Konjunktionen, Verneinungen.

V.10. Betonung im Substantiv

Die Substantive bekommen gewöhnlich eine oder zwei Betonung.

1) Eine Betonung haben Substantive mit unbetonten Suffixen und Präfixen:

a) Die Substantive mit den Suffixen -e, -er, -el, -ler,-ner,-chen, haben die Betonung auf der Wurzelsilbe : die 'Brille, der 'Lehrer, der 'Mantel, das 'Mädchen, der 'Maler, der 'Rentner.

b) Substantive mit den verbalen(feldan yasalgan) untrennbaren Präfixen **be-, ge-, er-, ver-...** tragen auch die Betonung auf die Wurzelsilbe: der Be'griff, der Ver'stand, der Ent'schluß, der Er'folg.....

2) Die abgeleitete Substantive mit betonten Präfixen oder schwach betonten Suffixen und zusammengesetzte Substantive bekommen zwei Betonung:

a) das 'Auf,passen, die 'Ab,fahrt, die 'An,kunft, das 'Wieder, sehen;

b) die 'Krank,heit, die 'Freund,schaft, das 'Trub,sal, das 'Reich,tum, die 'Är,mut;

c) bei den Zusammengesetzten Substantiven ist das Bestimmungswort (das erste Wort) hauptbetont, das Grundwort (das zweit Wort) nebenbetont:

die 'Fach, schule, das 'Studien, jahr, die 'Strassen, bahn.

Wenn das Bestimmungswort an der zweiten Stelle steht, so bewahrt es die Hauptbetonung: das ‚Jahr`hundert, die ‚Viertel`stunde.

Anmerkung: Wenn das Substantiv aus mehreren Wörtern besteht, zerfällt es auch in zwei Teile – in Grundwort und Bestimmungswort:

‚Glückwunsch, telegraph (Glückwunsch – telegraph)

‚Weltfrieden, bewegung (Weltfrieden-bewegung)

3. Besondere Fälle der Betonung im Substantiv:

a) Abgeleitete Substantive von den Verben wie unterrichten, widersprechen, widerstehen (qarschi turmoq) haben die Hauptbetonung auf der ersten Silbe: ‚Unter, richt, ‚Wider, stand;

b) Abgeleitete Substantive mit dem Suffix „-ei“ haben nur eine Betonung auf dem Suffix: die Drucke`rei, die Schneide`rei;

c) Substantive mit Suffix fremder Herkunft wie: -al, -ant, -aner, -at, -graph, -ie, -ik, -log, -nom, -tät, -tion, -ismus, - haben nur eine Betonung auf dem Suffix; die Vokale der übrigen Silben spricht man ohne Reduktion:

der Admeral [ˈadme.ˈra:l], Aspe`rant, Amerikaner [ˈa.me.ri.ˈka:nər]

Kandi`dat, Tele`graph, Melo`die, Phy`sik, Philo`log, Astro`nom, Universi`tät, Revolu`tion, Eras`mus.

Anmerkung: -das Suffix „-or“ ist im Singular unbetont, im Plural –betont:

‚Doktor – Dok`toren, Pro`fessor – Profes`so:ren.

- Eine Ausnahme in der Betonung der Substantive mit dem Suffix „-ie“ bilden die Wörter: die Komödie [ko.ˈmø:djə], Familie

[fa.ˈmi:ljə], Materie [ma.ˈte:rjə].

V.11. Betonung im Verb

1. Einfache Verben und Verben mit untrennbaren Präfixen **be-**, **ge-**, **und er-**, **zer-**, **ent-**, **emp-**, **ver-**, **zer-** haben nur eine Betonung und sie fällt auf die Stammsilbe: antworten, `lesen, be`ginnen, ge`hören, er`zählen, ent`sprechen, emp`fangen, ver`antworten, zer`brechen.

2. In Verben mit dem Suffix „-ier“ fällt die Betonung auf dieses Suffix: spa`zieren, ra`sieren, agi`tieren.

3. Die Verben mit trennbaren Präfixen und zusammengesetzte Verben bekommen zwei Betonung eine Haupt- und eine Nebenbetonung.

a) Bei den Verben mit den trennbaren Präfixen „**auf-, an-, aus-, ab-, bei-, durch-, ein-, nach-, vor-, zu-**“, ist das Präfix hauptbetont, die Stammsilbe nebenbetont:

‛auf, machen, ‛aus, gehen, ‛ab, trocknen, ‛bei, bringen,
‛durch, kommen, ‛ein, greifen, ‛nach, geben, ‛vor, kommen, ‛zu, hören;

b) Bei den Verben mit trennbaren Präfixen **dar-, herein-, herunter-, voran-, fort-, weg-, los-, zusammen-, weiter-**, ist trennbare Präfix hauptbetont, die Stammsilbe nebenbetont:

‛dar, stellen, ‛her, kommen, ‛hin, gehen, he´runter, steigen,
vo´ran, gehen, ‛fort, fahren, ‛weg, fahren, ‛los, gehen,
zu´ssammen, kommen, ‛weiter, lesen;

c) Bei den zusammengesetzten Verben ist der erste Teil hauptbetont, der zweite Teil -nebenbetont:

‛statt, finden, ‛kennen, lernen, ‛voll, giesen.....

4) Besondere Fälle im Verb:

a) die Präfixe **durch-, über-, um- und wieder-** können trennbar und untrennbar sein. Die trennbari Präfixe bekommen gewöhnlich die Hauptbetonung, das Vollverb bekommt die Nebenbetonung:

, um´gehen (aylanib o´tmoq, qochmoq) - ‛um, gehen (birovga g`amxo´rlik qilmoq, - munosabat qilalmoq). (V.6. mavzuga qarang);

b) Das Präfix „**wieder-**“, ist betont und trennbar,
das Präfix „**wider-**“, - ist unbetont und untrennbar:

‛wieder, sehen - qayta ko´rishmoq, - uchrashmoq;

, wider´legen - rad etmoq, inkor etmoq.

V.12. Betonung im Adjektiv

1) Die einfache Adjektive und abgeleitete mit den Suffixen „**-ig, -lich**“, haben eine Betonung auf der Stammsilbe: ‛schöne, ‛fleißig, ‛deutlich

2) Adjektive mit den Suffixen **-sam, -bar, -los, -haft**, haben zwei Betonungen: die Stammsilbe ist hauptbetont, das Suffix nebenbetont:

‛aufmerk, sam, ‛heil, bar, ‛frucht, los, ‛nahr, haft...

3) Adjektive mit dem Präfix „un-“, haben auch zwei Betonungen. Präfix ist hauptbetont, die Wurzel ist nebenbetont :

ˈun, möglich, ˈunge, nützend, ˈun, deutlich;

a) Wenn bei Adjektiven mit den schweren Suffixen **-bar, -sam, -lich** u.a. und dem Suffix **-ig** zwischen der Wurzelsilbe und dem Präfix **un-** noch ein zweites Präfix vorhanden ist, so geht die Hauptbetonung auf die Wurzel über und das Präfix **un-** wird nebenbetont:

, unerˈträglich, , unaufˈhörlich, , unbeˈmerkbar;

b) in manchen Adjektiven ist die Stammsilbe hauptbetont, obwohl das Präfix **un-** unmittelbar vor der Stammsilbe steht: , unˈmöglich, , unˈendlich,....;

c) in folgenden Adjektiven schwankt die Betonung. In solchen Fällen können wie das Präfix, als auch die Stammsilbe hauptbetont werden:

ˈunemp, findlich - , unempˈfindlich;

d) keine festen Regeln der Betonung können für adjektivisch gebrauchte Partizipien I und II festgestellt werden:

ˈun, passend, ˈunge, sehen, aber, , unbeˈdingt, , unbeˈfriedigend, , unbeˈsorgt, , unferˈständig, , unverˈheiratet, ...

4) Mit gleich starken Betonungen spricht man beide Teile eines zusammengesetzten Adjektivs, in dem der erste Teil als Verstärkungswort oder Vergleich dient:

ˈnagelˈneu, ˈeisˈkalt, ˈschneeˈweiß, ˈriesenˈgroß,...

V.13. Betonung im Adverb

1) In einfachen Adverbien fällt die Betonung auf die erste Silbe des Adjektivs: ˈtüchtig, ˈun, schön, , unˈheilbar,...

2) In abgeleiteten und zusammengesetzten Adverbien ist gewöhnlich das zweite Glied hauptbetont, das erste nebenbetont:

, woˈbei, , woˈrauf, , soˈfort, , hierˈher, , nebenˈan, , beiˈnahe, , allerˈliebste,...

Es kommt aber vor, daß das erste Glied hauptbetont und das zweite nebenbetont ist, besonders mit **-mals-, -falls, -wärts** :

ˈmehr, mals, ˈgleich, falls, ˈfor, wärts, ˈeben, so,...

V. 14. Betonung in Numerallen

1) Zahlwörter mit den Suffixen **-ig, -zig, -te, -ste** haben die Betonung auf der Stammsilbe: `virzig, der `fünfte, der `achtzigste,....

2) Zusammengesetzte Zahlwörter mit **-zehn** haben zwei Betonungen: `fünf, zehn, `sieb, zehn,

3) In zusammengesetzten Zahlwörtern sind alle Teile gleich betont:

`fünfund`zwanzig, ``zwei`tausend`neun, `neunzehn `hundert
`vierund`vierzig.

V.15. Betonung in der Wortgruppe

Inhaltlich mit einander verbundene eine oder mehrere betonte Wörter können eine Wortgruppe bilden, von denen ein Wort wird, gewöhnlich das letzte, stärker betont und unterordnet andere Wörter, z.B.: der `neue ``Film, die `Tochter ``Mülers, das `Buch meines ``Bruders.

Wörter, die eine Wortgruppe bilden, treten in bestimmten grammatischen Beziehungen zueinander. Man unterscheidet verschiedene Arten der Wortverbindungen:

- In der Verbindung eines Substantives mit einem vorstehenden Attribut fällt eine starke Betonung auf das Substantiv, z.B.: der `Goethe ``Platz, die Bucharaer pädagogische ``Hochschule, die schmalen ``Gassen von ``Nürnberg;

- In der Verbindung eines Substantivs mit einem nachstehenden Attribut fällt die stärkere Betonung auf das Attribut, z.B.: `Menschen guten ``Willens; `Romane `von Oj``bek,...

- In der Verbindung eines Substantivs mit einer Apposition fällt die stärkere Betonung auf die Apposition, z.B.: das süße `Wort ``Frieden, die Stadt ``Erfurt, Hene`ral Rachi``mow, eine Par`tie ``Tennis.

- In der Verbindung eines Substantivs mit einem Infinitiv fällt die stärkere Betonung auf dem Infinitiv, z.B.: der Wunsch zu stu``dieren; der `Mut zu``kämpfen.

- In der Verbindung eines Verbs mit einem nachstehenden Substantiv als Objekt oder Adverbiale fällt die starke Betonung auf

das Substantiv, z.B.: der ,Kampf für den ``Frieden; , schreibt ``Briefe; , kauft ``Bücher.

- In einigen Verbindungen eines Verbes mit einer Präposition und einem Pronomen fällt die starke Betonung auf die Präposition, z.B.: ``vor ihm `sitzen; ``zu sich `nehmen; ``vor sich `gehen.

- In Wortpaaren sind beide Glieder als Regel gleich betont, doch kann auch das letzte Glied stärker betont werden, z.B.: unter `Dach und `Fach, der `erste `beste, `Schmach und `Schande, `ab und `zu.

V. 16. Übungen

1. Hören und sprechen Sie folgende Wörter mit der Betonung auf der Stammsilbe.

Die `Karte `schön `manches `immer
die `Sprache `lächeln `sechste `andere
das `Mädchen `lachen `Ächtel `unten
der `Vater `trinken `Zehntel `zwischen
die Mutter `kleine `abends `aber
der `Norden `gute `nirgends `sondern

2. Bestimmen Sie die Betonung in folgenden Wörtern; transkribieren Sie diese Wörter.

Fußballmeisterschaft, großmutig, zurückfliegen, auseinandersetzen, sechshundertdreiundfünfzig, Schönheit, sparsam, Schicksal, geschehen, kindisch, Jahrtausend, Besuch, unverständlich, unglücklich, Inversion, Betrieb.

3. Bilden Sie ein zusammengesetztes Substantiv aus folgenden Wortreihen und geben Sie die Haupt- und Nebenbetonung ; benutzen Sie sie in Sätzen.

Welt, Frieden, Bewegung / Beruni, Preis, Träger / Ton, Band, Gerät / Straße, Bahn, Verkehr / fremde, Sprache / Glück, Wunsch, Telegramm / Alt, Weib, Sommer / Theater, Gebäude.

4. Hören und sprechen Sie. Vergessen Sie nicht, daß nur in Vorsilben be- und ge- ein Murmel -[ə] gesprochen wird. In allen übrigen Präfixen ist der Vokal als deutliches [ε] zu sprechen.

be`quem b) ge`nau

c) ver`zucht d) ent`lang

be`reit ge`wiß

ver`wandt ent`setzt

be`wußt ge`und	ver`achten ent`arten
be`liebt ge`rade	ver`teilen ent`äußern
be`achten ge`äußert	zer`stört er`baut
be`aufsichtigen ge`ändert	zer`klopfen er`arbeiten.

5. Achten Sie darauf, daß in Substantiven mit folgenden Suffixen werden die Suffixe betont, aber die Vokale der unbetonten Silben ohne Reduktion ausgesprochen werden.

Der Vo`kal der Photo`graph der Agro`nom
 der Journal der Topo`graph der Astro`nom
 das Futte`ral der Do`zent die Autori`tät
 der Aspi`rant der Fri`seur die Di`ät
 der Konsul`tant der Regis`seur die Opera`tion
 der Kore`aner der Akti`viat der Neolo`gismus
 das Refe`rat der Geo`loge der Rea`lismus

Hören und sprechen Sie. Achten Sie in folgenden Wörtern auf die Suffixe - „ik und -or“:

Fy`sik - Äs`thetik Mu`sik - Pho`netik Ru`brik - `Metrik
 `Doktor - Dok`toren `Lektor - Lek`toren Pro`fessor -
 Profe`ssoren Mu`sik - Musi`kalisch - `Musiker Mathemq`tik -
 mathe`matisch - Mathe`matiker.

6. Sprechen Sie und betonen Sie beide Teile gleich stark; gebrauchen Sie die Wortgruppen in Situationskontexten:

a) `bitten und `danken `finden und `fassen `putzen und `kochen
 `dunkeln und `dämmern `hassen und hämmern `finden und
 `fassen `dunkeln und `dämmern `proben und `passen `funkeln und
 `flimmern `wägen und `wagen `glanzen und schimmern `zittern
 und `zagen;

b) mit `Müh und `Not in `Saus und `Braus
 mit `Lust und `Liebe in `Freud und `Leid
 mit `Mann und `Maus in `Feld und Wald
 mit `Haut und `Haar in `Bausch und `Bogen
 mit `Sack und `Pack in `Haus und `Hof
 mit `Sang und `Klang im `Hülle und Fülle
 unter `Dach und `Fach auf `Schritt und `Tritt

c) `kurz und `bündig ,sprechen
 `rasch und `mutig ,handeln

`kurz und `klein, schlagen
 `fix und `fertig, sein
 d) `hin und `her `durch und `durch
 `auf und `ab `für und `für
 `ab und `zu `an und `für sich.

7. Hören und sprechen Sie. Vergessen Sie nicht, daß trennbare Präfixe hauptbetont - und die untrennbare - nicht betont sind.

a) an, fangen `teil, nehmen `bei, messen
 `mit, teilen `frei, sprechen `durch, führen
 `statt, finden `zu`grunde, gehen `nach, sagen
 `wieder, geben be`kannt, machen `auf, laden
 `hin`zu, fügen ein`por, tragen vo`ran, gehen
 `an, nehmen `ein, treten `auf, stehen

b) wieder`holen über`nehmen unter`richten
 über`tragen wieder`legen unter`nehmen
 über`gehen wider`setzen unter`lassen

c) beachten Sie, Präfixe **miß-** und **voll-** können betont und unbetont vorkommen:

miß`lingen - `mißver, stehen voll`bringen - `voll, giesen
 miß`brauchen - `mißbe`hagen voll`führen - `voll`rauchen
 miß`fallen - `mißge, staltet voll`enden - `voll, schenken
 miß`achten - `miß, ernte voll`strücken - `voll, stopfen.

8. Hören und sprechen Sie. Merken Sie sich den Übergang des Akzents.

Bestimmen die Bedeutung von diesen Wörtern im Wörterbuch:

a) Der `Durchbruch - durch`brechen
 der `Widersprechen - wider`sprechen
 der `Unterricht - unter`richten
 der `Unterschied - unter`scheiden
 der `Umfang - um`fangen
 der `Umstand - `um`stehen

b) `kafe. - ka.`fe: `staen`raeç - `staen,raeç
 `ap, taeluŋ - `ap`taeluŋ `aogust - `ao`gust
 `mo:`dærn - mo.`dærn `blu:t`arm - `blu:t.`arm
 `formæl - for`mæl

10. Sprechen Sie. Betonen Sie das erste Glied folgender Wörter stärker als das zweite Glied:

‘Auf,bau ‘Bau,meister ‘zahl,reich
‘Ab,fahrt ‘Brief,marke ‘welt,berühmt
‘Um,schau ‘Brief,wechsel ‘lebens,froh
‘Ur,wald ‘Feier,tag ‘farben,froh
‘Aus,sicht ‘Ruhe,pause ‘fertigge,baut

11. Betonen Sie in folgenden Adjektiven beide Glieder gleich stark:

‘blitz’schnell, ‘himmel’blau, ‘grau’grün
‘eis’kalt, ‘gold’gelb, ‘bald’schön
‘zucker’süß, ‘riesen’groß, ‘schnur’gerade
‘blut’jung, ‘stock’dumm, ‘funkel’nagel’neu
‘mutter’selen’allein
aber: ‘stein’reich ‘stein,reich

12. Hören und sprechen Sie die Abkürzungen Wort für Wort. Achten Sie auf die Stelle des Akzents. Gebrauchen Sie die Abkürzungen in Sätzen.

DHZ [de.ha ‘tset], FDGB [‘ɛʃde.ge ‘be:], US ‘A, UN ‘O, NATO, D-
‘Zug, Hapag [ha: ‘pa.k],

E-werk [‘ɛ: ,verk], S-Bahn [‘ɛs,ba:n], U-Boot [‘u:,bo:t], Auto[‘aoto],

Kino [‘ki:no.], Trafo [‘tra:fo.] Ober [‘o:bɔ:], Velo
[‘we:lo], Kripo [‘kri:po.]

13. Bestimmen Sie die Akzente in folgenden abgeleiteten Wörtern mit Suffixen **-bar, -sam, -tum, -at, -los, -haft, -ei, -graph:**

haltbar, fruchtbar, wunderbar, ersetzbar, unlösbar,
unvergleichbar, gehorsam, arbeitsam, bedeutsam, empfindsam,
schweigsam, unaufhaltsam, unbeugsam, Schicksal, Trübsal, Altertum
Bürgertum, Eigentum, Fürstentum, Reichtum, Heimat,
Diktat, Dekanat, fehlerlos, kostenlos, mutlos, Freundschaft,
Meisterschaft, Meisterhaft, stimmhaft, Partei, Türkei, Bücherrei,
Poligraph, Photograph, Stenographie.

14. Bestimmen Sie in folgenden Fremdwörtern die Akzente, beachten Sie dabei folgende Regeln für die Akzenttierung fremder Wörter:

a) die letzte Silbe wird akzentuiert:

Bü`ro, Atta`che, Pla`teau, A`tom, Dia`log, Fu`sion, Spe`zialist,
Prob`lem, Sys`tem

b) die vorletzte Silbe wird akzentuiert:

E`poche, Rentgeno`logie, Kas`kade, Pro`nomen, Ka`pitel,
Re`volver, su`mmieren `logisch, Menin`gitis;

c) der drittensilben werden akzentuiert:

Phy`siker, Prä`sidium, `Genius, Perso`nalien, Indi`viuum,
Publi`kum, `Minimum.

15. Bestimmen Sie in folgenden Wortgruppen die Akzente,
Schreiben Sie sie dann auf Tonband.

*Aufs falsche Pferd setzen / mit dem Kopf durch die Wand wollen /
die Zähne fletschen /*

*eine Oper aufführen / etwas mit dem Mantel der Liebe zudecken/
etwas mit Schaden*

*verkaufen / jemandem eine Eselsbrücke bauen / den Kopf oben
behalten/ Ehrentitel – Ehrenmitglied – ehrenwert /Ratgeber-
Ratschlag -ratsam.*

16. Merken Sie sich den Akzent in folgenden Adjektiven und
abgeleiteten Adjektiven und Adverbien.:

a) un`denklich un`schädlich un`sterblich
un`merklich un`tauglich un`glaublich
un`säglich un`endlich un`zweifelhaft

b) ,unauf`hörlich ,uner`meßlich ,unver`gleichlich
,unab`änderlich ,uner`schöpflich ,unver`geßlich
,unbe`greiflich ,uner`träglich ,unver`schönlich
,unbe`schreiblich ,unüber`trefflich ,unver`züglich
,unent`geltlich ,unver`antwortlich ,undefi`nierbar
,uner`bittlich ,unver`besserlich ,unwider`rufflich

c) ,unbe`achtet ,unbe`kümmert ,unver`dient
,unbe`absichtigt ,unbe`lastet ,unver`fälscht
,unbe`antwortet ,unbe`schränkt ,unver`heiratet
,unbe`dingt ,unbe`sorgt ,unver`mutet
,unbe`fridigend ,unge`ahnt ,uner`hört
,unbe`helligt ,unge`rührt ,unver`drossen
,unbe`irrt ,unver`wandt ,ununter`brochen

17. Achten Sie in folgender Übung auf die Stelle der Betonung. Vergessen Sie dabei nicht, daß in allen Präfixen ist der Vokal (e) ohne Reduktion zu sprechen.

- a) er`leben zer`treten ver`geben ent`scheiden
er`halten zer`reißen ver`zeihen ent`behren
er`greifen zer`fallen ver`dienen ent`decken
er`lauben zer`kauen ver`lieren ent`zücken
er`schüttern zer`brechen ver`trauen ent`weichen
er`bitten zer`beißen ver`sinken er`regen
- b) er`obern er`übrigen ver`achten ent`arten
er`arbeiten ver`anlassen ver`äußern ent`eigen
er`eignen ver`argen ent`ehren ent`äußern
- c) hal`bieren spa`zieren musi`ziern klassifi`zieren
buchsta`bieren mar`schieren promo`vieren
dik`tieren diri`gieren scha`tieren
pa`srieren dekli`nieren kulti`vieren.

18. Transkribieren Sie folgendes Gedicht und geben Sie die Wortbetonung an. Lernen Sie das Gedicht auswendig.

Deutschland, ein Wintermärchen

(H.Heine)

(Auszug)

Ein neues Lied, ein besseres Lied,
O Freude, will ich euch dichten!
Wir wollen hier auf Erden schon
Das Himmelreich errichten.

Wir wollen auf Erden glücklich sein,
Und wollen nicht mehr darben;
Verschlimmen soll nicht der faule Bauch,
Was fleißige Hände erwarben.

Es wächst hienieden Brot genug
Für alle Menschenkinder,
Auch Rosen und Myrten, Schönheit und Lust
Und Zuckerböden nicht minder.

Ja, Zuckerböden für jedermann,

Sobald die Schoten platzen!
Den Hirnmel überlassen wir
Den Engeln und den Spatzen.

19. Bestimmen Sie im folgenden Fabeltext die Akzente. Schreiben Sie ihn auf Tonband.

So ein Wetter

Hu, ist es heute feucht und kalt. Der Schnee ist gar nicht mehr schön. Viele Leute husten und niesen. Sie haben rote Nasen. Ich habe auch schon kalte Hände. Mein neues Tuch und meine Schuhe sind ganz feucht. Rasch laufe ich nach Hause und ziehe andere Schuhe an. Im Zimmer ist es schön warm.

20. Bestimmen Sie die Akzente in folgenden Sprichwörter, Redensarten und Sinnsprüche und transkribieren Sie den Text.

Bildung bessert Geist und Herz. Je höher der Baum, desto näher der Blitz. Guter Nachbar ist besser als Brüder in der Ferne. Ein Mensch ohne Bildung ist ein Spiegel ohne Politur. Ein unnützes Leben ist ein früher Tod (Goethe). Lerne nur das Glück ergreifen, denn das Glück ist immer da (Goethe). Ein goldner Schlüssel öffnet viele Türen.

21. Lesen Sie, achten Sie auf die phonetische Analyse des Wortes.

Studentenwohneim	B. 16
	L. 15
	V. 5
ʃtuˈdɛntən vɔːn ˌhæm	K. 10
	S.5

Das ist ein abgeleitetes, zusammengesetztes Substantiv. Es ist abgeleitet von dem Substantiv „Student“, aus dem Bindeelement „-en“, aus dem Stammsilbe des Verbs „wohnen“ und aus dem Substantiv „Heim“

Das Wort bekommt zwei Betonungen : eine Hauptbetonung -sie fällt dem Regel nach auf die Silbe [ˈdɛnt] des Bestimmungsworts „Student“. Die Nebenbetonung fällt auf das Grundwort „das Heim“. Das Geschlecht(otlarning rodi) des Substantivs bestimmt man gewöhnlich nach dem Geschlecht des Grundwortes. In diesem Wort haben wir 16 Buchstaben aber 15 Laute. Die Zahl der Buchstaben und

der Laute fällt nicht zusammen, weil der Laut [h] nach den Vokalen „a,o,u,e,ä.“ wird als selbständiger Laut nicht ausgesprochen – er ist ein Dehnlaut(o‘zidan oldin kelgan unli tovushni cho‘zib o‘qilishi uchun xizmat qiladi).

Das Wort besteht aus 5 Silben, 5 Vokalen und 10 Konsonanten.

- Die erste Silbe des Wortes ist [tu.] – ist unbetont, offen;

Annmerkung: wenn die Silbe mit einem Vokalphonem endet, sie ist immer offen.

- Die zweite Silbe ist ['dent] – betont, geschlossen;

Annmerkung: wenn die Silbe mit einem Konsonantenphonem endet, sie ist geschlossen.

- Die dritte Silbe ist [-ən] – unbetont, geschlossen;

- Die vierte Silbe ist [-vo:n] – unbetont, geschlossen;

- Die fünfte silbe ist [-,hæm] – nebenbetont, geschlossen.

Jetzt wollen wir jeden Laut des Wortes einzeln, einzeln analysieren (siehe oben).

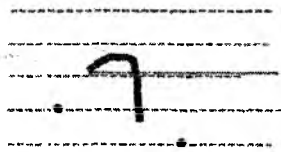
VI QISM: INTONATSIYA. DIE INTONATION

Die Wörter als Teile eines Satzes werden mit einander durch syntaktische und phonetische Mittel verbunden. Das wichtigste Mittel, daß die Wöretr zu einem Satz gestaltet, ist die **Intonation**.

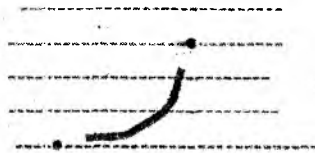
Die Intonation ist das einzige Mittel, daß den Satz von einem Wort unterscheidet. Wenn man ein isoliertes Wort ohne intonatorischen Mittel ausspricht, so wird dieses Wort nicht zu einem Satz. Die phonetische Mittel der Intonation kann ein Wort zu einem Satz gestalten. Vergleichen wir z.B. Wortgruppe "es regnet" mit dem Aufforderungssatz "es regnet" oder mit dem Fragesatz "es regnet?".

Wenn man die Wortgruppe "es regnet" mit **steigend-fallendem** [↗ ↘] Tonverlauf, schnell und laut ausspricht, so bekommt man einen **Befehlsatz**, **Fallen-steigender** Tonverlauf, langsames Tempo kennzeichnen den **Fragesatz** "es regnet?".

Es regnet (Aussagesatz)



Es regne? (Fragesatz)



Es regnet! (Ausrufesatz)



In dem oben angeführten Satz "es regnet" zeigt nur die Intonation, ob es ein Aussagesatz, Frage-, oder Ausrufesatz ist. Aber zur Bestimmung des Satzartes dienen auch die **lexikalischen und syntaktischen Mitteln**.

Die Intonation kann folgende **drei Arten** von syntaktischen Bedeutungen unterscheiden: a) **syntaktische Bedeutungen**, die mit

der **Abgeschlossenheit** oder **Nichtabgeschlossenheit** des Satzes zusammenhängen;

b) syntaktische Bedeutungen, die mit der Differenzierung des kommunikativen Satztypes (Aussage, Frage, Aufforderung) verbunden sind;

c) syntaktische Bedeutungen, die mit der kommunikativen Gliederung des Satzes in der Gegeben (Gapning oldindan ma'lum qismi, berilgan qismi) und dem Neuen (vangi fikrni ifoda etadigan qismi) verbunden sind.

Außer diesen syntaktischen Bedeutungen die Intonation kann in ein beliebiger Sprache auch das **Verhältnis des Sprechenden zur Aussage charakterisieren und auch Gefühle des Sprechenden zeigen. Der Satz kann ruhig, gleichgültig, freudig, empört, erstaunt, unzufrieden, ängstlich, sorglich** und u.a.m. klingen. Ein Satz kann, also, mit **verschiedenen emotionalen Färbungen** ausgesprochen werden.

VI.1. Die Komponenten der Intonation

Die Intonation, wie schon oben erwähnt ist, ist eine komplizierte phonetische Einheit. Zu den Komponenten der Intonation gehören: **a) die Melodie (Tonführung); b) die Satzbetonung (Satzakzent); c) die Pausen; d) das Tempo; e) der Sprechrhythmus.** Diese phonetische Mittel sind eng miteinander verbunden und treten im Komplex auf und bilden die Intonationsstruktur einer konkreten Sprache.

VI.2. Die Melodie

Die Melodie ist der **Tonverlauf** beim Sprechen. Sie bestimmt den **Sattztyp** nach dem Ziel der Aussage und zeigt die **Abgeschlossenheit oder Nichtabgeschlossenheit** des Gedankens. Außerdem sie Bestimmt: **a) verschiedene Satzarten (Aussage; Frage; Aufforderungs oder Ausrufesatz); b) zur Wiedergabe verschiedener Gefühle** (der Freude, der Empörung, des Spottes usw.)

Die Melodie kann verschieden bezeichnet werden;


d) die schwebende (progređiente) Melodie. Bei der schwebenden Melodie sind keine besondere Tonhöhenveränderung zu hören; die Stimme bewahrt gewöhnlich die Tonhöhe der letzten Silbe des vorhergehenden Satzglieds



Die schwebende Melodie wird wie weiterweisende (steigende) Melodie in **Eingangs- und zwischen Sprechakt**en angewendet. Der Verbundenheitsgrad der Inhalte beider Sprechakt^{en} ist nicht groß. Der Schlußteil des weiterweisenden Taktes kann in diesem Fall in **schwebendem Ton in mittleren Tonhöhenstufe** gesprochen werden, z.B.:

Du grüßtest mich | im letzten Sonnenstrahl.

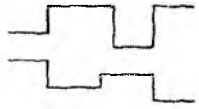
Er sprach ihr freundlich zu: «Fürchte dich nicht».

f) die natürlich - wellige Melodie (mittlere Tonhöhe) |  }

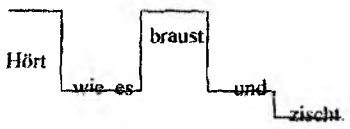
O Heimat, alle Wege suchten dich!

Ein Mann | hatte sieben Söhne | und immer noch keine Töchter.

g) der Melodiesprung:



a) nach oben
b) nach unten



VI.3. Bezeichnung und Gebrauch der Melodie

Man bezeichnet gewöhnlich den Tonverlauf durch **vier Tonhöhenstufen: die Tiefe, die Neutrale, die Mittlere und die Hohe.** (siehe Schema der Tonhöhenstufen).

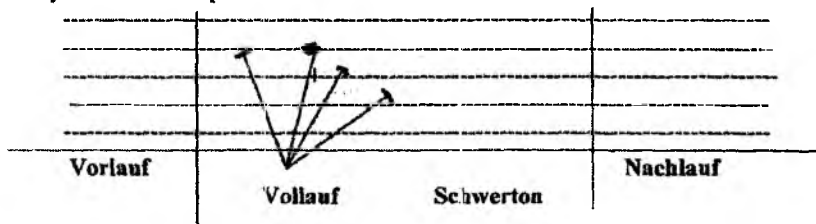
Der Satz «**Er hat ein Geschenk bekommen**» besteht aus acht Silben: die erste vier Silben "er hat ein ge-" sind unbetont, sie werden im neutralen Ton gesprochen. Die fünfte Silbe «-schenk» ist betont, sie beginnt etwas höher als die unbetonten Silben, innerhalb dieser Silbe steigt der Ton ein wenig und fällt dann bis zum neutralen Ton; diese Tonführung zeigt die krumme Linie /↗ \oder ein Strich / →/ über dieser Silbe. Die sechste Silbe "be-" ist unbetont, sie wird im neutralen Ton gesprochen und wird mit einem Punkt (.) auf derselben Höhe wie das Ende der akzentierten Silbe bezeichnet. Die siebente Silbe «-komm-> ist betont, sie wird im Tiefton gesprochen wie die letzte unbetonte Silbe «-en». Das Intonationsschema dieses Satzes sieht so aus:

Der "Lehrer tritt nach dem " Glockenzeichen ein. Ich gehe heute ins "Kino.

Die Melodie ist mit dem Satzakzent eng verbunden. Die Veränderung der Tonhöhe geht besonders deutlich auf den akzentuierten *Silbe vor sich.*

Man unterscheidet im Satz drei Elemente der Intonationsstruktur: **den Vorlauf, den Zwischenlauf - den Vollauf und den Nachlauf**

rhythmische Körper



Zum Vorlauf gehören die unbetonten Silben, die der ersten betonten Silben vorangehen.

Zum Nachlauf gehören die unbetonten Silben, die der letzbetonten Silben (Schwertonsilbe) folgen.

Anmerkung: *Es kann auch Sätze ohne Vor- und Nachlauf geben.*

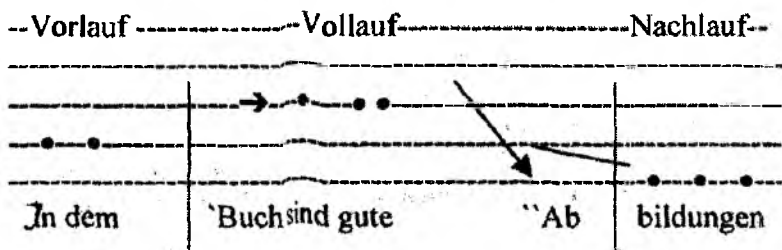
Zum Vollauf(rhythmischer Körper) gehören alle Silben zwischen dem

Vorlauf und dem Nachlauf.

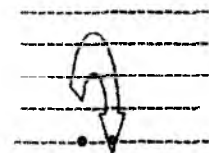
Den Schwerton bildet die Sinnwichtigste Silbe, die das Neue in der Aussage hervorhebt und am stärksten betont ist.

Der Vorlauf wird im neutralen Ton gesprochen. **Der Vollauf** beginnt im Mittelton, die Melodie steigt stufenweise auf den betonten Silben, am tiefsten beginnt die Schwerpunktsilbe, die als Regel bis zum Tiefton senkt; die unbetonten Silben des Vollaufs schließen sich ihrer Tonhöhe nach den vor- und nachstehenden betonten Silben an.

Der Nachlauf wird im Tiefton gesprochen, z.B.:



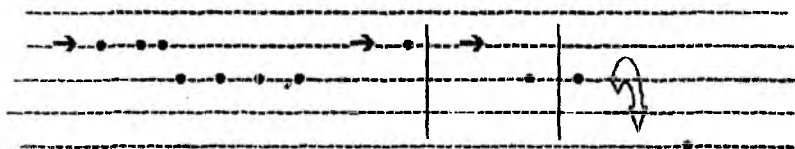
Die Tonhöhe am Anfang des Satzes hängt davon ab, ob der Satz einen Vorlauf hat. Zuweilen aber beginnt der Satz mit der Schwerpunktsilbe, besonders bei Voranstellung des Sinnwichtigsten Begriffes, z.B.:



Vater kommt

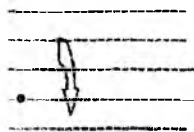


Schön ist es hier

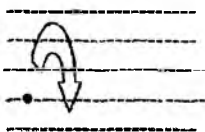


Vorlesungen haben wir am Montag, Dienstag und Freitag.

Nicht immer folgt auf die Schwerpunktsilbe ein Nachlauf. Der Stimmton senkt in solchen Fällen oft in den Tiefton. z.B.:



Er schläft

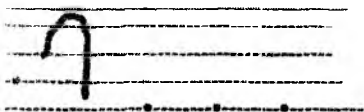


Es schneit



Das ist doch schön!

Andererseits begegnet es oft, daß eine Schwerpunktsilbe eines Satzes mehrere unbetonte Nachlaufsilben hat, z.B.:



Du kennst mich noch nicht.



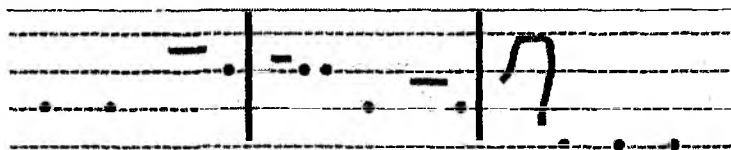
Verlaufen Sie sich aber nicht!

Ein Satz kann mehrere sinnwichtige Wörter enthalten. In solchen Fällen wird der Vorlauf im neutralen Ton gesprochen, aber Nachlauf

- monoton im Tiefton gesprochen. Im Vollauf haben wir einen stufenweisen Abstieg des Stimmtons auf den betonten Silben. Die erste akzentuierte Silbe wird im Mittelton gesprochen, sie ist die höchste im Satz. Alle andere betonten Silben folgen im stufenweisen Absatz. Die Schwerpunktsilbe ist nicht mehr Träger des melodischen Gipfels. Sie beginnt im neutralen Ton und fällt in den Tiefton, z.B.:



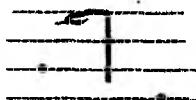
Das `ganze Unter`nehmen ist ``nutzlos` gewesen.



Es war ein `leiser , stetiger und kühler ``Regen` draußen.

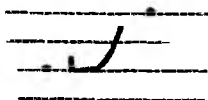
Für die sprachliche Kommunikation ist die Art der Veränderung in der Schwerpunktsilbe von Bedeutung. Das kann man am besten durch den Vergleich von kurzen Sätzen mit einer einzigen Hervorhebung beweisen, z.B.:

Aussage



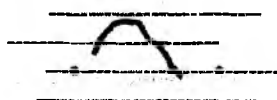
Es regnet.

Frage



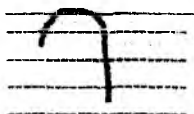
Es regnet?

Ausrufe



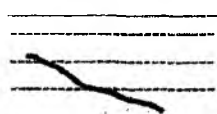
Es regnet!

Befehl



Komm!

Bitte



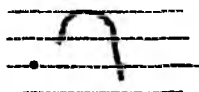
Komm

Der fallende Tonverlauf in der Schwerpunktsilbe zeigt die Abgeschlossenheit des Gedankens. Der steigende Tonverlauf kündigt an, daß der Gedanken entweder nicht abgeschlossen ist oder der der Satz ist ein Fragesatz ohne Fragewort(interrogativ)

VI.4. Intoneme und ihre Variante

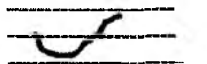
Die Art der Tonkonfiguration innerhalb der Schwerpunktsilbe wird das Tonem genannt. Im Deutschen sind sechs Toneme zu unterscheiden, von denen jede ihren besonderen Melodieverlauf und ihre besondere differenzierte Funktion hat:

1) das Tonem der Abgeschlossenheit (terminal)



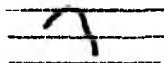
Gewiß

2) das nicht abgeschlossene, steigende, fragende Tonem (interrogative)



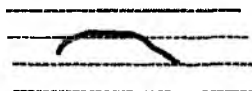
dort?

3) das Tonem der Ausrufe



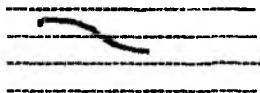
Ach! Oh!

4) das Tonem der Befehle



Los! Schnell!

5) das Tonem der Bitten



Komm. Gib. Gehen Sie

6) das Tonem der Entschaltungen



« Mein Vater », sagte sie , « ist ver`reist »

1.-Das abschließende (terminale) Tonem zeigt, daß die Aussage vollendet ist. Es wird gebraucht: a) in Aussage: Thomas fuhr nach Hamburg ↘

b) in **Ergänzungsfragen** : Was schreibt er eigentlich? ↘

c) in **selbstständigen Anreden** : Verehrte Anwesende ! ↘

d) in **den zweiten Gliedern der Doppelfragen**: Willst du - oder willst du nicht? ↘

2. Das fragende, steigende(interrogative) Tonem wird gebraucht:

a) in **Entscheidungsfragen** : Ist es wahr? Kommen Sie mit ins Theater? ↗

b) in **Nachfragen** : Wer hat das gesagt? Von wem haben Sie das bekommen? Von wem? ↗ Ob ich dies Buch kaufen will? ↗

c) in **wiederholungsfragen**: Verreisen Sie in den Ferien?-, oder bleiben Sie hier? ↗

d) in **den ersten Gliedern der Doppelfragen** : Willst du fahren, oder willst du fliegen? Gehst du - oder bleibst du hier? ↗

3. Das Tonem der Ausrufe kennzeichnet die **Ausrufesätze** : Das war eine ausgezeichnete Idee! ↘

4. Das Tonem der Befehle findet sich in verschiedenen Sätzen mit dringender Aufforderung : Nun komm! Vorsicht! Lassen Sie mich in Ruhe! ↗

5. Das Tonem der Bitten kommt in Bittesätzen zum Ausdruck: Kommen Sie näher. Hören Sie und vergessen Sie, bitte, nicht. → → ↗

6. Das Tonem der Einschaltungen wird in den Schaltsätzen verwendet:

↘ | → • • → • → • • | • • • • • • • → • ↗ • ↘

«Dort», sagte die Reiseführerin, «Sehen Sie die monumentale Festung Ark».

VI.5. Die Satzbetonung

Ein Satz kann mehrere sinnwichtige Wörter enthalten und diese sinnwichtige Wörter werden hervorgehoben. **Sinnwichtig, oder inhaltlich wichtig, sind die Wörter, die wesentliche Informationen enthalten. Der Redeteil, welcher das Neue oder das Wichtige enthält, heißt kommunikatives Zentrum.**

Die Satzbetonung entsteht ebenso wie die Wortbetonung durch das Hervorheben der betonten Silbe im Wort. Doch das Betonen dieser Silbe hebt das ganze Wort hervor. Dieses Wort wird gewöhnlich lauter, langsamer und mit Veränderung der Tonhöhe gesprochen, z.B.: im Satz «Die Beratungen fanden unter "Ausschluß der «Öffentlichkeit statt». Ist das Wort «**Öffentlichkeit**» das sinnwichtigste. Es trägt den Satzakzent.

Betonung und Melodie (Tonverlauf) sind mit einander eng verbunden als andere Komponenten der Intonation. Der Tonverlauf steigt // oder fällt // am bedeutendsten auf dem Wort mit dem taktischen (syntagmatischen) Akzent und zwar auf der akzentuierten Silbe dieses Wortes, z.B.:

• • • • •
Wer das "Wasser fürchtet, darf nicht "baden.

Auf 'Donner folgt "Regen (Sprichwort)

Hast du deinen 'Freund Kur"bon gesehen? "Was 'machst du da?

Nach dem Grad der Satzbetonung unterscheidet man zwei Arten der Betonung: -die **typische Satzbetonung** und die **logische (nicht typische)-Betonung(oder die Betonung der Gegenüberstellung)**

In einem Text ohne besondere emotionelle Färbung richtet sich die Betonung nach bestimmten Regeln, die nicht nur die Rolle des Wortes als Satzglied sondern auch die traditionelle Betonung der Wortgruppen. Diese Betonung wird als **typische** genannt.

Es kommt aber vor, daß bei Gegenüberstellungen Wörter hervorgehoben werden, die im syntaktischen Bau des Satzes eine Hilfsrolle spielen oder die in Wortgruppen nebenbetont(unbetont) sind. Diese Betonung nennt man die **logische Betonung**. Die logische Betonung hängt noch vom Kontext, von der Sprechsituation und von der Absicht des Sprechenden ab, z.B.:

Die "Nacht war sehr kühl.

Die Nacht war "sehr kühl.

Die Nacht "war sehr kühl.

Die Nacht war sehr "kühl.

"Die Nacht war sehr kühl, nicht "der Nacht.

VI.6. Regeln der Satzbetonung

1. In einfachen nicht erweiterten Sätzen hat das Prädikat gewöhnlich die **starke** Satzbetonung, das **Subjekt** hat eine **schwache** Betonung, z.B.: 'Karin "schreibt. Der 'Brief kam "an. 'Jurgen kommt "mit. Wir hören uns die 'Rätsel "an.

2. In erweiterten Sätzen mit gerader Wortfolge die Satzbetonung fällt gewöhnlich auf das **letzten Nebenglied**, das Prädikat und das Subjekt können abhängig von der Absicht des Sprechenden eine schwache Betonung bekommen oder unbetont sein, z.B.: Der Arzt wird den Pa"tienten unter"suchen. Aber: Der "Arzt wird einen Pa"tienten unter"suchen. Wir gehen 'heute um zwölf 'Uhr ins "Stadion.

3. In **Fragesätzen mit Fragewort** ist gewöhnlich das **Prädikat** oder ein **Nebenglied** stark betont, z.B.: Was "machen Sie? Wohin gehst du heute "Abend? Wenn das Fragewort **sinnwichtig** ist, bekommt es auch eine Betonung, z.B.: Wa' rum hast du zur Semi"narstunde nicht "vorbereitet?

4. Im **elliptischen Fragesatz**, der ein Nebenglied enthält, wird diese Nebenglied **starkbetont**, z.B.: Was "weiter? Was "nun? Warum "so? Wohin des "Weges?

Aber: Von "wem? Aber wa"rum denn?

5. In manchen Fällen ist das **Fragewort stark betont**, z.B.: "'Wer war er, der "dich begleitete? "Wo waren Sie den ganzen Tag?

VI.7. Die Pausen

Unter dem Begriff «Pause» versteht man eine zeitweilige Unterbrechung der Phonation (jaranglash) im Redefluß.

Die Pausen kommen gewöhnlich an den Grenzen zwischen Sprechaktakten (Syntagmen) im Satz und Sätzen im Absatz vor und fallen mit den Atempausen zusammen(aber nicht immer)

Wir unterscheiden in dieser Arbeit **abschließende, verbindende und fakultative Pausen**. Jede von diesen Pausen spielt bei der Gestaltung des Redestroms(nutq potoki) eine ganz bestimmte Rolle.

Beim Lesen erfüllen die Pausen eine **gliedernde (segmentierende-delimitative)** und eine **zusammenschließende**

Funktion, d.h. sie markieren die Stellen, wo der Redestrom unterbrechen wird und weisen gleichzeitig darauf hin, Einheiten zusammenzuschließen sind.

In der **mündlichen Rede** die Pausen erfüllen noch eine zusätzliche Funktion: sie sind für den Sprechenden ein Mittel, die **folgende Äußerung zu überdenken**, die entsprechenden **grammatischen Strukturen zu wählen**. Sie dient auch für den Sprechenden als **Denkpause**.

Die Pausen dienen auch **zur Hervorhebung der wichtigen Information**. Der Sprechende lenkt damit die Aufmerksamkeit der Hörer auf die Wörter, die im Satz und im Text von großer Bedeutung sind.

Eine abschließende Pause wird mit dem Zeichen [||] angegeben; eine verbindende Pause zwischen Sprechaktakten und zwischen Haupt- und Nebensatz durch das Zeichen [|], eine kürzere verbindende Pause zwischen den erweiterten Satzgliedern und Akzenteinheiten (rhythmische Gruppen) durch das Zeichen [/] gekennzeichnet; diese Pause nennt man **fakultative Pause, z.B.:**

“...Heinrich Heine / starb | vor mehr als siebzig Jahren || Aber / es gibt kaum ein Persönlichkeit | die in so länger Zeit | so gegenwärtig / geblieben ist | und wenig / Werke |die so viel / Leben behalten haben | wie das seine || ...” (H.Mann....., 1931)

Wir schreiben | heute eine Kontrollarbeit ||

Auf Regen / folgt Sonnenschein || Fleiß / bricht Eisen //

Die Zahl der Pausen im Satz und ihre Länge hängt von dem Sprechtempo ab. Je schneller das Tempo ist, desto kürzer sind die Pause und umgekehrt, beim langsamen Tempo sind die Pausen häufiger und länger.

Verbindende Pausen haben meistens den Wert “**und**”, “**oder**”, “**aber**”, “**auch**”. Sie können in der Rede kurz und lang sein.

VI.8. Das Sprechtempo

Das Sprechtempo ist ein Mittel der sprecherischen Ausdrucksgestaltung und von gleichem Range wie andere Prosodische Mittel. Unter dem Sprechtempo als Sprachmittel versteht man die

Abänderungen der Geschwindigkeit beim Sprechen innerhalb eines Textes

Auf das Sprechtempo wirken gewöhnlich sowohl linguistische als auch extralinguistische (außersprachliche) Faktoren ein. Zu den linguistischen Faktoren gehören z.B.: **Verlängerung der Geschwindigkeit der Rede** am Ende der Sätze und in hervorgehobenen Silben: Es ist hier aber **schön**. Ich habe ge`tan, wie mir befohlen war.

Zu den **extralinguistischen Faktoren** gehören die **individuellen Eigentümlichkeiten** des Sprechenden, das Ziel und der Gegenstand der Rede, die Sprechsituation, die historisch bedingte Beschleunigung des Sprechens der Menschen von verschiedenen Epochen.

Gewöhnlich unterscheidet man **sieben Stufen der Sprechgeschwindigkeit** (siehe: R. Fährmann. Die Deutung des Sprechausdrucks. Bonn, 1960, S.47)

1. sehr langsam ca 100 Silben pro Minute
2. langsam ca 150 Silben pro Minute
3. unter dem Durchschnitt ca 200 Silben pro Minute
4. Durchschnitt ca 250 Silben pro Minute
5. über dem Durchschnitt ca 300 Silben pro Minute
6. schnell ca 350 Silben pro Minute
7. sehhh schnell ca 400 Silben pro Minute

Das Sprechtempo erfüllt in der Kommunikation folgende Funktionen:

- 1) Die Verlangsamung des Sprechtempos wird vom Sprecher für die **Unterstreich**ung einzelner Elemente der Äußerung benutzt : z.B.:

Das ist **d e i n e** Arbeit. Du bist ja **sch ö n**. Aber **n e i n**.

- 2) Durch **Tempoveränderungen** werden die **Einschaltungen (Schaltsätze, Schaltwörter, Anreden, Einführungswörter)**, die den Gedanken unterbrechen, von den benachbarten Textelementen abgegrenzt.

VI.9. Der Sprechrhythmus

Unter Sprechrhythmus verstehen man die **regelmäßige Folge von akzentuierten und nicht akzentuierten Silben in Sätzen, Texten und Versdichtungen**. Aber auch beim Vortrag anderer literarischer

Texte muß der Sprecher darauf achten, daß im Text vorgeformten rhythmischen Qualitäten der Gestaltung nutzbar gemacht werden.

Der Rhythmus kann nicht getrennt von anderen prosodischen Mitteln (Akzentuierung, Sprechmelodie, Sprechtempo, Lautstärke u.a.) betrachtet werden.

In jeder rhythmische Gruppe gibt es eine Betonung, die von nicht betonten Silben umgeben ist. Die nichtbetonten Silben bilden den **Vorlauf** und den **Nachlauf**, und die betonten Silben - den **Kern** der rhythmischen Gruppe. In jeder einzelnen Sprache wird der Rhythmus durch spezifische Züge gekennzeichnet, die von der Dynamikart der Silbenbildung, von der Art der Akzentuierung und der Art der Proklise und Enklise in der rhythmische Gruppe determiniert (aniquab bermoq) werden.

VI. 10. Die Klangfarbe der Stimme (das Tembre)

Zusammen mit Tonverlauf, Sprechtempo, Sprechrhythmus und Pausengestaltung ist der bewußte Einsatz der Klangfarbeunterschiede ein Mittel zur Gestaltung des optimalen Ausdrucks beim Sprechen.

Mit der Klangfarbe der Stimme und mit der anderen sprecherischen Mitteln können die emotionalen Komponenten des Textes wie **Ruhe - Unruhe, Stolz - Demut, Liebe - Haß, Selbstvertrauen - Angst, Offenheit - Verschloßenheit, Freude - Trauer** u.a. und alle Varianten dieser Gefühle wirkungsvoll zum Ausdruck gebracht werden.

Die Begrüßungsworte **“Mit euren Besuch habt Ihr uns ja sehr überrascht.”**

können z.B. mit dem Ausdruck der Freude oder der Verärgerung gesprochen werden.

VI.11. Phonetische Gliederung der Rede

Die Äußerung (der Text) wird phonetisch in **Phonetische Absätze***, **Sätze, sprechtakte, Akzentgruppen(-einheiten), phonetische Silben** gegliedert.

Der Satz ist die größte phonetische Einheit. **Der Satz ist sowohl nach seinem Inhalt als auch nach seiner grammatischen und lautlichen Struktur ein abgeschloßenes Ganzes, der durch eine**

besondere aussagende, fragende, befehlende oder ausrufende Intonation gekennzeichnet wird.

Die wichtigsten Intonationsmittel, die den Satz bestimmen, sind **Melodie** und **Pause**. Durch eine Pause wird der Satz von den folgenden Sätzen abgetrennt. Die Art der Melodie bestimmt den Satztyp als Aussage -, Frage -, Aufforderungs - oder Ausrufesatz, z.B.:

Wir besuchen die Ausstellung.

Wir besuchen die Ausstellung?

Wir besuchen die Ausstellung!

Der Satz wird seiner seits in kleineren phonetischen Einheiten gegliedert.

Anmerkung: Begriff „der phonetische Absatz“ ist in der phonetischen Fachliteratur noch nicht endgültig interpretiert.

Die größte phonetische Einheit, in welche der Satz beim Sprechen zerfällt, ist der **Sprechtakt(Syntagma)**.

Der Sprechtakt ist ein Teil des Satzes, die phonetisch organisiert ist und durch situativ bedingte sinngemäÙige Akzentuierung, Pausensetzung und Melodieführung entsteht.

Der Sprechtakt ist immer situativ bedingt und hilft mündliche Mitteilungen ausdrucksvoll zu gestalten und um den Gedanken - und Gefühlsinhalt des Satzes genau wiederzugeben. Besondere Bedeutung für die Gliederung des Satzes in Sprechakte hat die Art des Satzakkents und die Melodieführung, z.B.:

Am **3.Ok`tober** | begeht das deutsche Volk | den Wiedervereinigungstag beiden deutschen Staaten ||

Am 3. Oktober | begeht das deutsche **"Volk** | den Wiedervereinigungstag /beiden deutschen Staaten.

Am 3. Oktober | begeht das deutsche Volk | **den "Wiedervereinigungstag** | beiden deutschen Staaten.

Die Sprechakte werden durch Pausen voneinander abgegrenzt(aber es kann solche Fälle sein, wo ein Sprechakt von anderem Sprechakt ohne wahrnehmbare Pause getrennt wird). Jeder Sprechakt hat eine Kernsilbe, die die stärkste Betonung trägt, z.B.:

Dies ist ein **"Herbsttag** | wie ich keinen **"sah** |

Die Luft ist **"still** | als **"atmete man `kaum** |

und `dennoch `fallen ``**raschelnd** | `fern und ``nah |
die `schönsten ``**Früchte** `ab | von jedem ``Baum.//

Das Wort, daß die Taktbetonung trägt, bildet den **Akzentgipfel** des Sprechaktes; inhaltlich ist dieses Wort immer der wichtigste Begriff im Sprechakt.

Größere Sprechakte zerfallen in **Akzentgruppen(phonetische Wörter, rhythmische Gruppen)**. Jede Akzentgruppe hat eine Kernsilbe und einige unbetonte Silben. Unbetonte **Nach - und Vorsilben** gruppieren sich um die betonte Kernsilbe,

z.B.: das `Zimmer; das ist ein ``Zimmer; da `kommt sie eilig;

Teile der Akzentgruppe, die vor der Kernsilbe stehen, nennt man **Proklisien** [↗], Teile, die nach der Kernsilbe stehen, -**Enklisien**. [↘]

Als Akzentgruppe spricht man nebeneinanderstehende Verbindungen von :

a) Artikel und Substantiv : das 'Mädchen, der 'Sohn.....↗

b) Präposition, Artikel und Substantiv: an der 'Wand, vor dem 'Tisch.....↗

c) Pronomen und Substantiv: me n 'Kind, diese 'Arbeit.....↗

d) Kopula und Prädikativ: ist 'Lehrer, ist 'klug.....↗

e) Hilfsverb und Vollverb: wird 'kommen, hat ge'liebt.....↗

f) Modalverb und Vollverb: will 'schlafen, muß 'gehen,.....↗

g) obengenannte Verbindungen mit vorangehenden Konjunktionen:

und das 'Heft, aber unser 'Lehrer, doch wir 'alle.....↗

Die Akzentgruppen zerfallen seinerseits in **phonetische Silben**.

Die Silbe ist eine **minimale prosodische Einheit**, die als ein Gestaltungselement des Wortes betrachtet werden kann.

VI.12. Grundmodelle der deutschen Satzintonation

Die Intonationsstrukturen einer Sprache können als **Modelle** vorgestellt werden. Die Modelle werden in dieser Arbeit mit den Buchstaben **A, B, und A',B'** bezeichnet.

Abb. 1 Grundmodelle der deutschen Satzintonation

Modell	ruhige Rede	Modell	emphatische Rede
A	→ L	A'	→ L _↓
B	→ <u> </u>	B'	→ ↑

Der Vorlauf der Modelle ist immer relativ monoton. Die betonte Silbe wird entweder hoch- oder tiefgestellt. Die Hoch- oder Tiefbetonung ist mit einem Fallton (∨) oder einem Steigton (↗) oder mit dem Fortlaufen auf gleicher Tonhöhe verbunden. Der Nachlauf ist entweder terminal (tief fallend ∨), interrogativ (ansteigend↗) oder progredient (auf gleicher Tonhöhe fortlaufend →).

Abb.2 : Charakterisierung der Grundmodelle

Modell	Vorlauf	Betonung	Nachlauf
A	monoton	Hoch	Fallton bis zur Lösungstiefe
A'	monoton	Hoch	Fallton bis zur Lösungstiefe
B	monoton	Tief	monoton
B'	monoton	Tief	Steigton mit monotonem Fortlauf auf dem Hochton

Die Grundmodelle **A** und **A'** gelten für **Aussagesätze**. Bei den **Fragesätzen** unterscheidet man **zwei Grundtypen**: die **Entscheidungsfrage (Satzfrage)** und die **Ergänzungsfrage (Wortfrage)**.

Die Entscheidungsfragen werden in ruhiger Rede mit dem **Modell B**, in emphatischer Rede mit dem **Modell B'** gestellt. Wird eine Beantwortung der Entscheidungsfrage nicht erwartet, so ist auch die **Modell A oder Modell A'** anwendbar. Bei der Ergänzungsfrage kann die Tonführung terminal (Modelle A oder A') oder interrogativ (Modelle B oder B') sein. Ergänzungsfragen erkennt man daran, daß im Vorlauf als Sinngebendes Element ein Wort auf **w-** (**was, wer, wie, wo, wovon, wodurch, warum, wann.....**) steht.

VI.13. Zusammengesetzte Modelle

In Sätzen mit zwei Hauptbetonten Wörtern werden die Modelle kombiniert nach der Formel $(B \vee B') (A \vee A')$ verwendet. Es gibt vier Möglichkeiten der Kombination (siehe Abb.3)

Abb.3: Zusammengesetzte Modelle

Modell	Zusammensetzung in ruhiger Rede	Modell	Zusammensetzung in emphatischer Rede
x ₁	$B \wedge A$	x' ₁	$B \wedge A'$
x ₂	$B' \wedge A$	x' ₂	$B' \wedge A'$

Entscheidungsfragen mit zwei Hauptbetonten werden nach der Formel $(B' \vee B) \wedge (B' \vee B)$ intoniert.

VI.14. Bestimmung der Intonationsmodelle

Wir bestimmen das Intonationsmodell für den Satz:

“Leben Sie in Buchara ?”

Wir überlegen:

Hat der Satz eine Betonung? - Ja.

Ist der Satz ein Fragesatz? - Ja.

Handelt es sich um eine Entscheidungsfrage? - Ja.

Wird die Entscheidungsfrage ruhig gesprochen? - Ja.

Ergebnis: **Modell B.** ____ • ----

Wir bestimmen das Intonationsmodell für den Satz:

“Ich wohne jetzt in einem Neubau.”

Wir fragen:

Hat der Satz eine Betonung? - Ja.

Ist der Satz ein Fragesatz? - Nein, ein Aussagesatz.

Wird der Satz ruhig gesprochen? - Nein, emphatisch.

Ergebnis: **Modell: A'**

Wir bestimmen das Intonationsmodell für den Satz:

“Ich freue mich, daß du gekommen bist.”

Wir fragen:

Hat der Satz eine Betonung? - Nein.

Hat der Satz zwei Betonungen? - Ja.

Ist der Satz ein Fragesatz? - Nein, ein Aussagesatz.

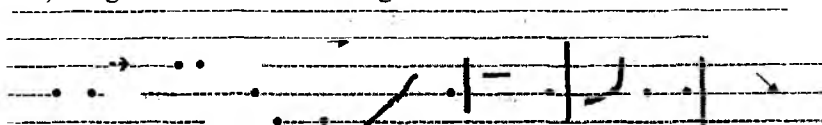
Soll der Satz ruhig gesprochen werden? - Ja.

Ergebnis: Modell: X₁ oder X₂

VI. 15. Übungen

1. Üben Sie die Intonation folgender Sätze ein. Achten Sie auf die Betonung und Melodieverlauf.

1) Steigende Melodie in Anfangs- und Zwischentakten:



Wir ver`sammeln uns vor dem `Bahnhof | `kaufen `Fahrkarten |.....

→ • • → • → • → | → • • • → →
wenn die `Bahn alle zehn Mi`nuten `fährt | `komme ich zur `Zeit `an ||

→ • • | ↗ | ↘ • • → →
Sobald du `fertig bist | Gul`nos | ruf mich so`fort `an ||

→ • • • → | → • • → • | → • ↘
Am ersten Ap`ril | `schickt man die `Narren | wo`hin man `will ||

→ • → | ↘

• → •
"Mut ver`loren | "viel ver`loren

→ • • → • • •

Ehre ver'loren | "alles verloren ||

•• Unser |neues "Haus ist 'groß und "schön ||

2) In Warnungs - und Aufforderungssätzen in Form der Aussage, z.B.:

• • • → • • • . . . → • → ↗
Du bist zu "unvorsichtig || Du bist "hier nicht "allein||

→ • • • • • ↗ • • → • • → • • •

"Einsteigen bitte! Nun "komm! "Vorsichtig ! Das "darfst du doch nicht!

2. Lesen Sie die folgenden Sätze; achten Sie auf den verstärkten Akzent und der steigend- fallenden oder reinfallenden Melodie :

• → • • • • • ↗ ↘ • ↗

Die 'Hauptstadt unserer Repub'lik Tasch"kent | be'steht über→
2200 "Jahre

• • • • • → • • • ↘ ↘ •
aber bleibt immer "jung || Sie verändert sich mit jedem "Tag ||

Sie wird

↘ • ↗ • • ↘ • • → ↓ • • • • →

→ •

immer "größer und "schöner || Übe'ralл "sieht man neue Kul"turstätten ||

↘ • • • • • ↘ • • • ↘ • • • • → •

↗

Grüßen Sie bitte Ihre "Mutter || Es will "Abend werden || "Guten "Tag ||

↗ • ↓ • • → • ↓ • • → → • • ↗ •

"Kinder | "sagte der "Alte | "Habt ihr "viel "Beeren ge'funden?

3. Lesen Sie folgende Sätze mit fallender Melodie [↓] :

a) Aussagesätze :

• ↗ ↘ • • → • • • ↗ • ↓ • • →

Der "Buß fährt | alle zehn Mi"nuten || Ich "heiße "Otto "Hahn ||

. . . ↗ . . . ↘ → . . . ↘ . . .

↗

Ich bin als 'Sohn eines "Lehrers in Bucho'ro ge'boren. ||
Meine 'Eltern

→ → . . . ↘ . . . ↘ . . . ↗ . . .

'leben jetzt in einem "Dorf bei Bucho'ro. || Ich "habe einen "Bruder
| eine

→ . . . → . . . → . . . ↘

"Schwester. Mein "Bruder stu'diert in Tasch"kent.

3. Üben Sie die Intonation folgender Fragesätze ein. Achten Sie den Satzakkzent und den Tonverlauf!

a) Fragesätze mit Fragewörter : [↗↘]

Wessen "Buch ist das? Das ist das "Buch meines "Freundes.

↗ ↘ → . . . ↘

Wem "sagt er das? - Er sagt das dem "Lektor.

↗ ↘ . . . ↘ ↘

Wen "fragt er? - Er fragt einen Stu"denten. Er fragt Gul'nos.

-Ergänzungsfrage: -Nachfrage:

. ↘ . . . ↗

Von wem haben Sie das be"kommen? Von "wem?

↗ . . . ↘ → . . . ↗

Wer hat das gesagt? "Wer hat das ge'sagt?

-Doppelfragen:

→ ↘

"Willst du oder willst du "nicht?

. . . → . . . ↗ ↘

Ver"reisen Sie in den Ferien | oder bleiben Sie "hier?

-Fragesätze ohne Fragewörter :

. . . → ↗ ↘ ↘

Ist die "Vorlesung intere"ssant? - 'Ja; "Nein.....

↗ ↗

Haben Sie ein Semi'nar? Ist die 'Vorlesung schon zu "Ende?

→ ↗ ∨ ↗ ∨
Kommst du "heute oder "morgen? 'Fährst du oder nicht?

→ ↗ ↗
'Haben Sie einen "Mantel ge'kauft, oder einen "Anzug?

4. Intonieren Sie folgenden Text. Bezeichnen Sie dabei die Pausen, den Satzakkzent und den Tonverlauf!

Eulenspiegel und der Wanderer.

Eulenspiegel ging einmal die Landstrasse entlang. Da kam ein Wanderer, der ganz müde war. «Guter Freund», sagte er zu Eulenspiegel, «wie lange gehe ich noch bis zur Stadt?» -«So geh doch», antwortete Eulenspiegel. «Daß ich gehen muß, weiß ich auch selbst», sagte der Wanderer ärgerlich und ging weiter.

«Freund», rief Eulenspiegel ihm nach, «wenn du so gehst, bist du in zwei Stunden in der Stadt». «Warum hast du mir den das nicht gleich gesagt?», wunderte sich der Wanderer. Eulenspiegel erwiderte: «Ich wollte zuerst sehen, wie schnell du gehst. Früher konnte ich nicht bestimmen, wieviel Zeit du brauchst, um nach der Stadt zu kommen.»

5. Gliedern Sie folgende Texte in Sprechtakten und Akzentgruppen und erarbeiten Sie sich die Intonation!

1) Zwei Schildburger

In Schilda waren zwei Nachbarn. Ihre Häuser standen dicht nebeneinander. An einem Morgen, etwa um acht Uhr, kam einer von ihnen zum anderen und klopfte mit dem Finger an die Fensterscheibe. Der andere lag noch hinter dem Ofen und wollte vor Faulheit nicht aufstehen. Er schrie also mit lauter Stimme: «Wer klopft da so früh?» - «Ich bin es, Nachbar», antwortete der Mann vor dem Fenster, «was tut Ihr?» Der Mann in der Stube antwortete: «Hier liege ich und schlafe. Und was wollt Ihr?» Der Mann vor dem Fenster sprach: «Wenn Ihr nicht schliefet, so wollte ich Euch fragen, wann Ihr heute zu Markte fahrt. Da Ihr aber schläfet, so komme ich später, wan Ihr erwacht seid».

2) Anekdoten um Goethe ['a.nek'do :tən 'um 'go :tə]

Goethes Küchenjunge entwendete eines Tages aus der Küche einen großen Fisch, versteckte ihn unter dem Mantel und eilte durch den Park. Zufällig stand Goethe am Fenster und bemerkte den unter dem Mantel hervorlugenden Fischschwanz. «He, Junge!» rief er

streng. Der Junge stotterte: «Was befehlen, Exzellenz?» «Ich befehle, daß du künftig, wenn du einen von meinen Fischen ausführen willst, einen längeren Mantel oder einen kürzeren Fisch nimmst.»

* * * * *

Goethe kam während einer Reise in ein Gästehaus und bestellte eine Flasche Wein. Bevor er den Wein trank, probierte er ihn und verdünnte ihn danach mit Wasser.

An einem anderen Tisch saßen Studenten, die ebenfalls Wein tranken, guter Laune waren und viel Lärm machten. Sie bemerkten, daß der Herr neben ihnen den Wein mit Wasser verdünnte, und lachten darüber. Einer von ihnen fragte: «Sagen Sie, lieber Herr, warum verdünnen Sie das edle Getränk mit Wasser?»

Goethe erwiderte: "gø:tə 'Er'vi:dərtə

«Wasser allein macht stumm, "vasər 'a'laən 'maxt 'ftum

Das beweisen im Teiche die Fische "das bæ vaèzən 'im "taècə di. "fifə||

Wein allen macht dumm, "vaèn 'a'laèn | 'maxt 'dum

Das beweisen die Herren am Tische. 'das bævaèzən di."hErən 'am "tifə ||

Und da ich keines von beiden will sein, 'unt'da:ÿc "kaenəs fon 'baèdən

Trink' ich mit Wasser vermischt den Wein.» vil zaen / "trink 'iç mit 'vasər fEr"mißt de.n 'vaen //

6. Lesen Sie folgende Sätze, intonieren Sie dieselben nach die Modellen:

a) Grundmodell A : → ↘

Aussagesätze

Der Knabe stieg die Stufen empor.

Sie rief nach ihrem Mann.

Von dieser Nachricht war er tief betroffen.

Ich lese gerade Schillers «Kabale und Liebe».

Fragesätze

Wann sind Sie aus Taschkent zurückgekommen?

Wann hat Schiller sein "Kabale und Liebe" geschrieben?

Wie lange wird die Versammlung dauern?

Befehlsätze

Komm näher heran! Komm wieder ! Komm doch ! Schlage das Buch auf (zu) ! Schau mal zum Fenster hinaus !

Aufzählungen

Franz Schubert schrieb Lieder, Kamermusik und Simfonien. In unserem Garten stehen Pflaumen-, Kirsch- und Birnbäume.

Satzgefüge:

Ich fühle mich wohler, seit ich Medikamente nehme. Rustam redete so sicher, daß Gulnos ihm glaubte. Ich wußte schon, daß ich nach Berlin fliegen sollte.

b) Grundmodel A' → L

Aussagesätze

Diesmal ist Otabek mit Gulnos ins Museum gegangen. Dieser Text ist zu schwer für dich. Niederschläge werden erwartet.

Fragesätze

Wer hat dir denn das erlaubt? Welche Gewinnnummer haben Sie?
Wie können Sie denn so etwas von mir denken ?

Befehlsätze

Überlege erst, bevor du sprichst !
Warten Sie nicht auf mich! Geht leise die Treppe hinunter!

Aufzählungen

Besorge bitte noch Brot, Käse, Butter und Tee.
Heute haben wir Phonetik, Grammatik und Landeskunde.

Satzgefüge

Ich vertraue dir, weil du mein Freund bist.
Nur wenn es Ihnen recht ist, werde ich morgen früh anrufen.

c) Grundmodell B ———

Haben Sie mich verstanden ?
Haben Sie einmal eine Reise nach Karschi unternommen?
Womit beschäftigen Sie sich in Ihrer Freizeit?
Fahren Sie am Sonntag mit nach Chīva?
Hast du dir überlegt, wie du hastest handeln sollen ?

d) Grundmodell B¹ ———

Freust du dich über meinen Besuch ?
Haben Sie schon den Tiergarten besichtigt ?
Kannst du mir mal bis Wochenende hunderttausend Som besorgen ?
Darf ich Ihnen in den Mantel helfen ?

e) Modell X₁

Formel: $B \wedge A \rightarrow X_1$ ———┐ ———┘

Einfache Sätze

Diese unerwartete Nachricht überraschte ihn bei der Rückkehr von seiner Reise. In der Winterferien wollen wir nach Samarkand fahren.

Zusammengesetzte Sätze

Die Ausgrabungen in «Warachscho» wurden abgeschlossen und alle Fundgegenstände errichten unversehrt in die wissenschaftlichen Institute. Ich ging langsam weg, aber Nosima blieb vor dem Institut stehen

Ehe wir in den Ark hinaufgehen, werfen wir noch einen Blick von der Terasse auf den Registanplatz.

Modell: X₂

Formel: $B' \wedge A \rightarrow X_2$ ———┐ ———┘

Von meiner Dienstreise nach Deutschland habe ich einige interessante Photos mitgebracht.

Satzgefüge

Ich kaufe gern im Selbstbedienungsladen ein, weil man dort die Waren selbst aussuchen und begutachten kann.

Wer sich über Deutschland genauer informieren will, für den steht ein ganzes System von Touristenkarten zur Verfügung.

g) Modell X₁

Formel: $B \wedge A' \rightarrow X'_1$ ———┐ ———┘

h) Modell X'₂

formel: $B'' \wedge A' \rightarrow X'_2$ ———┐ ———┘

Einfache Sätze

Wegen des starken Nebels mußten wir langsam fahren
Thomas ist mit Rosemarie verlobt.

Geteilte Freude ist doppelte Freude,

Mir geht es heute schon viel besser als gestern.

Satzgefüge

Es freut mich sehr, daß du heute gekommen bist.

Wenn Sie nach Samarkand kommen, müßen Sie unbedingt Observatorium von Ulugbek besuchen.

7. Sprechen Sie die folgenden Übungstexte nach den vorgeschriebenen Intonationsmodellen :

Zu viel Trost (Äsop)

(X'2) Ein Kranker erwiderte auf die Frage des Arztes nach seinem Befinden, er leide an übermäßigen Schweißausbrüchen. (A) Darauf sagte dieser: «Das ist gut.» (X'2) Bei seinem nächsten Besuch erkundigte er sich wiederum, wie es ihm gehe. (A') Da berichtete der Patient, er habe heftigen Schüttelfrost. (A) Und der Arzt erwiderte : «Auch das ist gut.» (X2) Als er beim dritten Besuch seine Frage wiederholte, klagte der Kranke, er sei von der Wassersucht befallen, (A) und der Arzt erklärte auch das für gut. (X1) Da kam nun zu dem Kranken einer seiner Freunde und fragte, wie es ihm gehe. (A') «Merkwürdig», antwortete dieser, (X1) " vor lauter Gutem gehe ich noch darauf »

8. Lesen Sie folgenden Text ; achten Sie auf den Tonverlauf, Akzentuierung und Gliederung des Textes !

Lateinstunde (Aus dem Roman «Buddenbrooks» von Thomas Mann)

Es ward "still in der 'Klasse | und alles stand "einmütig 'auf| als "Oberlehrer Doktor "Mantelsack "eintrat || Er war der Ord'i'narius| und es

war " Sitte| vor dem Ord'i'narius Re"speckt zu,haben || Er "zog die Tür

hinter "zu: | in dem er sich "buckte | "reckte den "Hals | um zu "sehen | ob alle "standen | hing seinen "Hut an den "Nagel | und "ging dann 'rasch zum Ka"theder | wobei er seinen 'Kopf | in schnellem "Wechsel | "hob und "senkte||

"Hier "nahm er "Ausstellung | und 'sah ein 'wenig zum "Fenster hi'naus|

indem er seinen 'ausgestreckten "Zeigefinger | an dem ein grosser "Siegelring 'saß | zwischen "Kragen und "Hals | "hin und "her be'wegte || Er war ein "mittelgrosser "Mann | mit 'dünem "Haar | einem 'krausen "Jupiterbart | und 'kurzsichtig hervortretenden "saphir"blauen "Augen | die hinter den scharfen "Brillengläsern "glänzten ||

"Plötzlich | wandte er den "Kopf | vom "'Fenster weg | "stieß einen kleinen

'freundlichen "Säufer aus | indem er in die "lautlose 'Klasse hi'neinblickte |

sagte: «Ja ! "Ja !» und "lächelte ; 'mehrere 'Schuier "zutraulich 'an || Er war "guter "Laune | es war "offenbar || Eine Be'wegung der Er'leichterung ging durch den "Raum || 'Nun "kreuzte Doktor "Mantelsack | im 'Stehen die "Beine | und 'blät'erte in seinem No"tizbuch || "Hanno "Budenbrock saß vorn 'übergebeugt und 'rang unter dem "Tische die "Hände || Das "B | der 'Buchstabe "B war an der "Reihe ||

"Gleich würde sein "Name er'tönen | und er würde "aufstehen | und nicht "eine "Zeile wissen | und es würde einen Skan'dal 'geben | eine laute schreckliche Kata"strophe.....|| Die Se"kunden "dehnten sich "martervoll || «Budenbrock» | 'jetzt sagte er "Budenbrock».....

"Edgar! - sagte 'Doktor "Mantelsack | 'schloß sein No"tizbuch | indem er seinen Zeigefinger darin "stecken ließ | und setzte sich aufs Ka'theder | als ob nun alles in bester "Ordnung sei. || "Was? "Wie war das? "Edgar! Das war "Lüders / der dicke "Lüders "dort am Fenster / der "Buchstabe "L / der nicht ent'ferntesten / an der "Reihe war/. "Nein/ war es "möglich ? 'Doktor "Mantelsack war so 'guter 'Laune / das er 'sei | "wer 'heute ordnungsmäßig/ "vorgenommen werden mußte einfach einen "Liebling he'rausgriff | und sich "gar nicht darum "kümmerte.

9. Der Text zum Lesen und Intonierung

Die Sage von Dr. Faust, dem Teufel und den Studenten

Dr. Faust, ein berühmter Gelährter, der auch wegen Zauberei überall bekannt war, kam nach Leipzig und besuchte eines Tages Auerbachs Keller. In seiner Begleitung befand sich ein vornehmer junger Herr, der aber in Wirklichkeit der Teufel war. Als die beiden in den Keller traten, sahen sie eine lustige Gesellschaft beisammen. Junge Leute,

meistens Studenten, saßen an großen runden Tischen, aßen, tranken, musizierten und waren guter Dinge. An der Wand standen zwei riesige Fässer mit Wein, und der Wirt hatte alle Hände voll zu tun, um die leeren Becher immer wieder zu füllen.

Dr. Faust und sein Begleiter baten, Platz nehmen zu dürfen, und nachdem auch sie reichlich Wein getrunken hatten, begann Dr. Faust von seinen Abenteuern zu erzählen.

Er berichtete von seinen weiten Reisen durch Frankreich, Italien und Ungarn. Er sef sogar nach Venedig geflogen, anschließend nach Kairo im fernen Egypten. Die Studenten wunderten sich sehr über diese merkwürdige Erzählung und nicht alle wollten Dr. Faust glauben. Da beschloß der Teufel, die Studenten noch mehr zu verwirren. Er sagte: Der Wein, den ihr aus diesen beiden großen Fässern trinkt, ist schlecht. Ich will euch besseren besorgen. Er verlangte einen Bohrer, bohrte vor jedem Gast ein Loch in den Tisch und verstopfte es mit Wachs. "Haltet euren Becher unter das Loch! Es wird Wein fließen, den ihr euch wünscht. Verschüttet aber keinen Tropfen! Die Studenten wollten es nicht glauben, hielten aber trotzdem ihre Becher hin, und öffneten die Löcher. Da floß tatsächlich Wein!... Plötzlich verschüttete einer, der besonders viel getrunken hatte, seinen Wein, der sich sofort in eine rote Flamme verwandelte. Alle wurden blaß vor Schreck und hörten auf zu trinken. Da sprach der Teufel zu Dr. Faust: "Es ist schon Mitternacht, und es wird Zeit, daß wir verschwinden. Du reitest auf diesem Faß aus dem Keller hinaus.... Der Teufel aber hatte sich in einen schwarzen Hund verwandelt und lief dem Fasse voraus...Man hat sie bis heute in Leipzig nie wieder gesehen.

VI.15.1. Erarbeiten Sie die Modelle noch einmal

VI.15.1.1.Grundmodell:A

Intonationsmuster: —┘

Einfache Aussagesätze

1. In wenigen Minuten komme ich mit.
2. Ich rufe morgen an.
3. Sie zeigte ihm das wertvolle Geschenk.
4. Ich verstehe Sie gut.
5. Peter blieb wach.

6. Von dieser Nachricht war er tief betroffen.
7. Ich lese gerade Schillers „Räuber“,

Fragesätze

1. Würden Sie bitte einen Augenblick warten?
2. Wann hat Goethe den „Urfaust“ geschrieben?
3. Warum sind die Prüfungsgebühren weggefallen?
4. Wie hoch ist der Abschreibungssatz dieser Maschine?
5. Wie lange soll die Sitzung dauern?
6. Wann sind Sie aus dem Urlaub zurückgekommen?
7. Was soll denn der Anzug kosten?

Befehlsätze

1. Fahren Sie bitte langsam!
2. Kommt näher heran!
3. Schenken Sie sich bitte noch ein Glas Wein ein!
4. Schau mal zum Fenster hinaus!
5. Bedienen Sie sich bitte selbst!

Aufzählungen

1. Bringen Sie bitte Tassen, Teller und Bestecks herein!
2. Gestern bekam ich Post von Elfriede, Helga und Klaus.
3. Zur Gartenarbeit brauchst du Spaten, Rechen und Hacke.
4. Sie ist bescheiden, zuvorkommend und hilfsbereit.
5. In meinem Garten stehen Pflaumen-, Kirsch- und Birnbäume.

Satzgefüge:

1. Ich fühle mich wohler, seit ich die Medikation nehme,
2. Ich weiß, daß er die Nachricht schon erhalten hat
3. Er wußte, daß ich nach Berlin fahren sollte.
4. Ich kann verstehen, daß du meine Meinung nicht teilst.
5. Er sah sich gezwungen, einen anderen Weg einzuschlagen.

VI.15.1.2. Grundmodell A'

Intonationsmuster: — L

1. Die Hitze war geradezu unerträglich.
2. Baden müßte man gehen können,
3. Ich möchte auch einmal im Zahlenlotto gewinnen.
4. Niederschläge werden erwartet.

5. Lehrerin möchte meine Tochter werden.

6. Der Koffer ist zu schwer für dich,

Fragesätze

1. Wo kommst du denn jetzt erst her?

2. Wie lange soll die Sitzung eigentlich noch dauern?

3. Wie können Sie denn so etwas von mir denken?

4. Wer hat dir denn das erlaubt?

5. Wie konntest du nur deinen Ausweis zu Hause liegenlassen?

Befehlssätze

1. Fahre doch bitte etwas langsamer!

2. Verzeihen Sie bittel

3. Geht leise die Treppe hinunter!

4. Bringe mir die besteliten Bücher mit!

5. Überlege erst, bevor du schreibst!

6. Nun komm schon!

Aufzählungen

1. Er nahm seinen Hut, ging und verschwand auf Nimmerwiedersehen.

2. Nach der Schule rannte er nach Hause, zog sich um und ging trotz des Verbots doch ins Bad.

3. Eine Stewardess muß taktvoll, gebildet, freundlich und ausgeglichen sein.

4. Besorge bitte noch Brot, Milch und Eier!

Satzgefüge

1. Ich kann verstanden, daß Sie im eigenen Wagen reisen wollen.

2. Ich vertraue dir, weil du mein Freund bist.

3. Als wir einander begegneten, grüßte er freundlich.

4. Nur wenn ich Urlaub habe, kann ich so lange schlafen,:

5. Du siehst doch, daß ich viel zu tun habe.

6. Ich fühle mich wesentlich wohler, seit ich vom Urlaub zurück bin.

7. Es ist durchaus möglich, daß der Zug Verspätung hat.

8. Nur wenn es Ihnen recht ist, werde ich morgen früh anrufen.

VI.15.1.3. Grundmodell B

Intonationsmuster: _____ • _____

Fragesätze ohne Fragewort.

1. Können Sie mir sagen, wie spät es ist?
2. Soll ich dich morgen früh wecken?
3. Fahren Sie am Sonntag mit in den Thüringer Wald?
4. Hast du dir überlegt, wie du hättest handeln sollen?

VI.15.1.4. Grundmodell B'

Intonationsmuster: _____ ↑

1. Hast du deinen Anzug zur Reinigung gebracht?
2. Darf ich Sie mit meinem Bruder bekannt machen?
3. Kannst du mir mal bis morgen zehn Euro borgen?
4. Freust du dich über meinen Besuch?
5. Darf ich Ihnen in den Mantel helfen?

VI.15.1.5. Zusammenfassende Aufgaben zu den Grundmodellen

1) Sprechen Sie die folgenden Sätze nach den Grundmodellen

A und A'!

1. ich verstehe Sie ganz gut.
2. Von dieser Nachricht war er tief betroffen.
3. Das Drama ließ mich ziemlich gleichgültig.
5. Im Sommer gehe ich am liebsten baden.
6. Das Orchester spielte unter der Leitung eines Gastdirigenten.
7. Ich hatte mir eine Armbanduhr gewünscht.

2) Sprechen Sie die folgenden Fragesätze nach den Grundmodellen A, A', B und B'!

1. Hast du den Anzug zur Reinigung gebracht?
2. Hat der Unterricht schon begonnen?
3. Wie alt bist du eigentlich?
4. Warum haben Sie Ihren Beruf gewechselt?
5. Möchten Sie noch ein Glas Wein haben?
6. Würden Sie bitte hereinkommen?
7. Darf ich mich setzen?
8. Was meinen Sie mit dieser Frage?

VI.16. Übungen zu den zusammengesetzten Grundmodellen

VI.16.1. Model: X₁

Formel: $B \wedge A \rightarrow X_1$;

Intonationsmuster: — — — — —]

Einfache Sätze

1. Der Testpilot berichtete über die Ergebnisse seines Fluges.
2. Im Januar waren alle BRD-Hafen eisfrei
3. Im Urlaub wollen wir an die Ostsee fahren.

Zusammengesetzte Sätze:

Satzverbindungen

1. Die Ausgrabung'en wurden abgeschlossen, und alle Fundgegenstände erreichten unversehrt die wissenschaftlichen Institute.
2. Peter pockte alle Bücher zusammen, und wir zwei schleppten das schwere Paket zur Post.
3. Er lernte ein halbes Jahr Englisch, und dann konnte er schon ganz ordentlich sprechen.
4. Ich ging langsam weg, aber er blieb an der Tür stehen.
5. Bitte sei pünktlich, ich habe nur ein paar Minuten Zeit.

Satzgefüge

1. Die bisherigen Forschungsergebnisse lassen erkennen, daß kosmische Stationen über längere Zeit wissenschaftlich genutzt werden können.
2. Ehe wir in den Zwinger gehen, werfen wir noch einen Blick von der Brühlschen Terrasse auf die Elbe.
3. Der Aufstieg fiel den Bergsteigern schwer, weil sie in der Nacht wenig geschlafen hatten.
4. Ich bin sicher, daß Ihr Sohn versetzt wird.

VI.16.2. Modell: X₂

Formel: $B' \wedge A \rightarrow X_2$

Intonationsmuster: — — — — —]

Einfache Sätze

1. Zu den Berliner Festtagen werden Sänger und Tänzer aus acht Ländern erwartet.

2. Von meiner Reise in die Schweiz habe ich einige interessante Fotos mitgebracht.

Zusammengesetzte Sätze -Satzverbindungen

1. Er war ein kerngesunder Mensch, und so konnte ihm die rauhe Natur der Antarktis nichts anhaben.

2. Diese Aufgabe erforderte alle Kraft, aber nach kurzer Zeit hatten wir die wesentlichsten Probleme gelöst.

Befehlssätze

1. Fahre doch bitte etwas langsamer!

2. Verzeihen Sie bitte !

3. Geht leise die Treppe hinunter!

4. Bringe mir die bestellten Bücher mit!

5. Warten Sie nicht auf mich!

6. Überlege erst bevor du schreibst!

7. Nun komm schon!

8. Schreibe schneller!

9. Geh mit dem Porzellan vorsichtig um!

Aufzählungen

1. Er nahm seinen Hut, ging und verschwand auf Nimmerwiedersehen.

2. Nach der Schule rannte er nach Hause, zog sich um und ging trotz des Verbots doch ins Bad.

3. Besorge bitte noch Brot, Milch und Eier!

Satzgefüge

1. Es ist möglich, daß die Abreise um ein paar Tage verschoben werden muß.

2. Ich kann verstehen, daß Sie im eigenen Wagen reisen wollen.

3. Ich vertraue dir, weil du mein Freund bist,

4. Du siehst doch, daß ich viel zu tun habe.

5. Es ist durchaus möglich, daß der Zug Verspätung hat

6. Nur wenn es Ihnen recht ist, werde ich morgen früh anrufen

7. Wenn Sie nach Weimar kommen, müssen Sie unbedingt Schloß Tieffurt besuchen.

8. Wenn der Sportklub "Buchoro" unentschieden spielt, wird er auf den letzten Tabellenplatz zurückfallen.

VI.17. Analysieren Sie folgende Sätze intonatorisch:

1) Am ersten April schickt man die Narren wohin man will.

2) Freundliche Worte vermögen viel und kosten wenig.

3) Was du hast in deinem Haus, plaudre nicht vor andern aus.

4) Diese Verantwortung kann ich nicht auf mich nehmen.

5) Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.

VI.17.1. Plan einer Intonationsanalyse:

- Lesen und übersetzen Sie den Satz;
- Bestimmen Sie den Satz nach dem Ziel der Aussage, (Frage-, Aussagesatz usw.);
- Bestimmen Sie den syntaktischen Bau des Satzes (ein einfacher erweiterter, elyptischer, zusammengesetzter Satz usw.);
- Gliedern Sie den Satz in Syntagmen, geben Sie die Akzente an;
- Geben Sie alle Akzent Einheiten (phonetischen Wörter) an;
- Bestimmen Sie den Gipfel eines jeden Sprechakts (Syntagmas), das heißt das Wort mit taktischer Betonung;
- Bestimmen Sie die nebenbetonten Wörter;
- Bestimmen Sie das Wort, daß die Satzbetonung bekommt;
- Intonieren Sie den Satz;
- Lesen Sie den Satz noch einmal so vor, daß sein Inhalt möglichst überzeugend zur Geltung kommt.

Muster einer intonatorischer Analyse des Satzes:

1. Von meiner Reise nach Samarkand habe ich einige interessante Fotos mitgebracht. (Samarqandga qilgan

sayohatim to'g'risida birqancha qiziqarli foto-suratlar olib keldim).

2. Das ist ein Aussagesatz.
3. Das ist ein einfacher erweiterter Aussagesatz.
4. Den Satz kann man als zwei Sprechakt (Syntagm) lesen, aber es ist auch möglich ihn als drei Sprechakt lesen:
Von meiner "Reise nach Samar'kand | habe ich einige interes'sante "Fotos | "mitgebracht|| In diesem Fall wird die Bedeutung des Subjektis deutlicher hervortreten.
5. Der Satz besteht aus sechs phonetischen Wörtern:
Von meiner "Reise / nach Samar'kand / habe ich / einige intere'ssante / "Fotos / "mitge,bracht ||
6. Die Wörter "Reise", "Fotos", und "mitgebracht" bekommen die taktische (syntagmatische) Betonung.
7. Die Satzbetonung fällt auf das Wort "Fotos", weil das ein Sinnwichtiges Wort in diesem Satz ist.
8. Der Satz gehört zum Modell :

x2 — ↑ — ↓

VII. GEDICHTE, LIEDER, TEXTE UND SINNSPRÜCHE ZUM LESEN, TRANSKRIBIEREN, INTONIEREN UND AUSWENDIGLERNEN.

1. DIE QUELLE (W.Goethe)

Unsere "Quelle 'kommt im "Schatten
'Duftiger "Linden an das 'Licht,
Und wie dort die "Vögel 'singen,
"Nein, das "weiß doch 'jeder nicht!

Und das "Mädchen 'kam zur "Quelle,
Einen "Krug in 'jeder 'Hand,
Wollte 'schnell die 'Krüge "füllen,
Als ein "Jüngling 'vor ihr stand.

Mögen wohl ge"plaudert haben,
'Kam das 'Mädchen "spät nach 'Haus:
"Gute "Mutter, sollst nicht "schelten,
'Sandest "selbst mich ja hi'naus.

'Geht man "leicht zur 'Quelle, "trägt man
Doch nach 'Haus' ein 'schwer Ge"wicht.
Und wie dort die "Vögel 'singen –
"Mutter, "nein, das "weißt du nicht !"

- *Lesen Sie das Gedicht mehrmals, achten Sie auf die Akzentuierung und lernen Sie es auswendig.*

2. Erlkönig (W. Goethe)

'Wer reitet so "spät durch 'Nacht und "Wind?
Es ist der "Vater mit seinem 'Kind;
Er hat den 'Knaben "'wohl in dem 'Arm,
Er 'faßt ihn "sicher, er 'hält ihn "warm.

“Mein “Sohn, was ‘birgst du so ‘bang dein Ge“sicht?
“Siehst, ‘Vater, du den “Erlkönig nicht?
Den “Erlenkönig mit ‘Kron und “Schweif?
Mein “Sohn, es ist ein “Nebelstreif.”

“Du ‘liebes “Kind, “komm, “geh mit mir !
Gar ‘schöne “Spiele ‘spiel’ ich mit dir !
Manch ‘bunte “Blumen sind an dem “Strand,
Meine ‘Mutter hat manch’ ‘gülden Ge“wand.” –

“Mein “Vater , mein “Vater, und “hörest du nicht,
Was ‘Erlenkönig mir leise ver“spricht?”-
“Sei “ruhig, ‘bleibe “ruhig, mein “Kind!
In ‘dürren “Blättern säuselt der “Wind.”-

“Willst , ‘feiner “Knabe ,du “mit mir ‘gehn?
Meine ‘Töchter sollen dich “warten ‘schön:
Meine ‘Töchter ‘führen den ‘nächtlichen “Reihn
Und “wiegen und ‘tanzen und ‘singen dich “ein.”-

“Mein “Vater, mein “Vater, und “siehst du nicht ‘dort
‘Erlkönigs “Töchter am ‘düstern ‘Ort?”-
“Mein “Sohn, mein “Sohn , ich ‘seh’ es ge“nau:
Es ‘scheinen die ‘alten “Weiden so ‘grau.”-

“Ich “liebe dich, mich ‘reizt deine ‘schöne Ge“stalt;
Und bist du nicht “willig, so ‘brauch ich Ge“walt.”-
Mein “Vater, mein “Vater , ‘jetzt ‘faßt er mich “an!
‘Erlkönig hat mir ein “Leids ge‘tan.!”

Dem ‘Vater “grauset’s, er ‘reitet ge“schwind,
Er ‘hält in den ‘Armen das ‘ächzende “Kind,
Er‘reicht den ‘Hof mit ‘Müh’ und “Not,
In seinen ‘Armen das “Kind war “tot.

- *Lesen Sie das Gedicht in verteilten Rollen laut vor, achten Sie auf die Akzentuierung und lernen Sie es auswendig!*
- *Klären Sie die Ihnen unbekanntes Wörter und Begriffe!*

- *Versuchen Sie sich über die äußere und innere Handlung klarzuwerden.*

Anmerkung: *“Erlkönig” ist die Nachdichtung der dänischen Volksballade “Erlkönigs Tochter”, die J.G.Herder überetzt und in seine “Stimmen der Völker in Liedern” aufgenommen hatte.*

3. Aus der Harzreise(H.Heine)

Es ist `unbeschreibbar | mit welcher Fröhlichkeit | Naivi` tät und `Anmut | die `Ilse sich hi`nunterstürzt | über die `abenteuerlich ge`bildeten `Felsstücke die sie in ihrem `Laufe findet | so daß das `Wasser `hier `wilt em`porzischt | oder `schäumend `überläuft | `dort aus `allerlei `Stein,spalten | wie aus `tollen `Gießkannen in `reinen `Bögen sich ergießt und | `unten `wieder über die `kleinen `Steine `hintrippelt \ wie ein `munteres `Mädchen.|| `Ja,| die `Sage ist `wahr || die `Ilse ist eine Prin`zessin | die `lachen und `blühend den `Berg hi`nabläuft. ||

Wie `blinkt im `Sonnen,schein ihr `weißes `Schaumge,wand || ! Wie `flattern im `Winde ihre `silbernen `Busen,bänder ! Wie `funkeln und `blitzen ihre Dia`manten ||! Die `hohen `Buchen ,stehen da`bei \ gleich `ernsten `Vätern | die ver`stohlen `lächelnd | dem `Mut,willen des `lieblichen `Kindes `zu,sehen|| Die `weißen `Birken \ be`wegen sich `tantenhaft ver`gnügt | und doch zu`gleich `ängstlich | über die ge`wagten `Sprünge || Der `stolze `Eich,baum ,schaut `drein | wie ein ver`dreßlicher `Oheim, der das `schöne `Wetter be`zahlen soll | die `Fögellein in den `Luften | `jubeln ihren `Beifall |die `Blumen am `Ufer`flüstern `zärtlich ||,O, ,nimm uns `mit, ,nimm uns `mit `lieb `Schwesterchen“| aber das `lustge `Mädchen |springt `unaufhaltsam `weiter | und `plötzlich er`greift sie den `träumenden `Dichter | und es `strömt auf mich he`rab ein `Blumen,regen \ von `klingenden `strahlen und `strahlenden

``Klängen | und ``Sinne ver`gehen mir | vor `lauter `Herrlichkeit|
und ich `höre nur noch | die ``flöten,süße `Stimme||

Ich bin die Prin`zessin ``Ilse|
Und `wohne im ``Ilse,stein;||
``Komm `mit nach meinem `Schlosse,|
Wir wollen ``selig sein.||

Dein ``Haupt will ich be`netzen|
Mit meiner `klaren ``well',|
Du sollst deine `Schmerzen ver`gessen,
Du `sorgen,kranker Ge`sell'!!|

In meinen `weißen ``Armen,|
An meiner `weißen ``Brust,|
``Da sollst du `liegen und `träumen\
Von `alter ``Märchen,lust.||

Ich will dich `küssen und ``herzen,|
Wie ich ge`herzt und ge`küßt|
Den `lieben `Keiser ``Heinrich,|
Der nun ge`storben ist.||

Es ,bleiben ``tot die `Toten,|
Und `nur das Le``bendige `lebt ;|
Und ich bin `schön und ``blühend,|
Mein `lachendes `Herze ``bebt.||

.....

Doch ``dich soll mein `Arm um`schlingen,|
Wie er ,Keiser ``Heinrich um`schlag ;|
Ich `hielt ihm ``zu die `Ohren,|
Wenn die Trom`pet' er`klang.||

- *Lesen Sie den Auszug und das Gedicht langsam durch.!*

- Erarbeiten Sie sich sprechend die Intonation, (Betonung, Pausenstelle) des Gedichts!
- Stellen Sie Ihre Sprechfassung in der Gruppe zur Diskussion!
- Tragen Sie das Styk und das Gedicht Ihrer Gruppe vor.!

4. Die 'Tellerhäuser bei 'Wiesental

Um das 'Jahr 15'70 | lebte zu 'Wiesental | ein Blut'armer, aber 'frommer und 'fleißiger 'Bergmann, | 'namens 'Teller. || Er 'war an einer 'Grube beschäftigt, | die auf 'einmal keine 'Ausbeute mehr gab | und 'deshalb 'liegen blieb. || Ent'lassen aus der 'Arbeits | sah er sich 'plötzlich in die misslichste 'Lage versetzt. || Er 'hatte zwar noch von dem Bergwerksbesitzer rückständigen 'Lohn zu fordern, | 'aber 'dieser, | ein 'reicher 'Geizhals, | 'weigerte sich ihn 'auszuzahlen, | und 'neue Arbeit wollte sich 'auch nicht für ihn finden. || So ' mußte er nach und nach alles ver'kaufen, | um nur 'Brot für seine kranke 'Frau | und 'seine drei 'Söhne zu haben. || 'Als das 'letzte, | 'was noch zu 'Gelde gemacht werden konnte, | bereits 'weggegeben war, | 'kam der 'Ostermorgen heran. || Da 'ging er nach der 'Kirche | um 'Hilfe vom 'Gott zu erflehen. || 'Als er traurig am 'Eingange weilte, | 'war es ihm, | als 'sähe er sich im 'Festtagsgewande | 'mit einer Stufe glänzenden 'Silbers auf der Schulter | 'an der 'Kanzel stehen. || Er 'rieb sich die 'Augen | und 'wandte sein Ge'sicht ab, | aber so' bald er wieder auf jenen 'Punkt schaute, | erblickte er auch seinen 'Doppelgänger. || 'Endlich ver'ließ er die Kirche | 'und ging 'heim. | Da be'gegnete ihm ein wohlgekleideter 'Unbekannter, | 'der ihn 'fragte, | wa'r um er so 'traurig aussehe. | „Ach“, | sagte er, | „mir geht es sehr 'übel. | Ich 'habe keine 'Arbeit mehr, | und meine Fa'milie muß 'Hunger leiden.“ | 'Dies 'rührte den Fremden, | er 'griff in seine 'Tasche | und 'gab ihm ein großes 'Silberstück. | Damit 'kaufte der 'Bergmann | die 'notwendigsten Be'dürfnisse | und 'brachte sie den 'Seinen. | Er 'hatte aber keine 'Ruhe, | denn 'überall

erschieden ihm das Ge'sicht ,| 'das er in der 'Kirche gesehen hatte,| 'und es 'war ihm,| als 'zöge ihm ein 'Doppelgänger | nach der 'Grube, wo er ge'arbeitet hatte.|| 'Endlich konnte er nicht länger wider'stehen.| Mit dem 'übriggebliebenen 'Gelde | 'kaufte er sich von dem Bergmeister die 'Erlaubnis,| in der 'liegendebliebene Grube 'weiterzubauen,| 'und fing 'an | 'eifrig 'einzuschlagen.

- *Versuchen Sie, eine Sprechweise zu finden, die dem Inhalt entspricht!*
- *Versuchen Sie, Ihren ersten Eindruck vom Inhalt des Stückes klar und einfach zu geben!*
- *Lesen Sie das Stück nochmals halblaut! Achten Sie auf die Stelle der Pausen und heben Sie die akzentuierte Silben hervor!*

5. Gedichte und Lieder zum Lesen, Singen und Auswendichlernen

Du bist wie eine Blume
So hold und schön und rein;
Ich schau' dich an, und Wehmut
Schleicht in mein Herz hinein.

Mir ist, als ob ich die Hände
Aufs Haupt die legen sollt',
Betend, daß Gott dich erhalte
So rein und schön und hold

.....

Saphiere sind die Augen dein,
Die Lieblichen, die süßen.
O, dreimal glücklich ist der Mann,
Den sie mit Liebe grüßen.

Rubinen sind die Lippen dein,
Man kann nicht schönste sehen.
O, dreimal glücklich ist der Mann,
Dem Liebe sie gestehen.

Liebe Schwester, tanz mit mir !
(Volklied)

Mit den Händen klapp,klapp, klapp,
Mit den Füßen trapp,trapp,trapp,
Einmal hin, einmal her,
Rundherum, das ist nicht schwer.

Mit den Köpfchen nick,nick,nick,
Mit den Fingern tick,tick,tick,
Einmal hin, einmal her,
Rundherum, das ist nicht schwer.

Noch einmal das schöne Spiel,
Weil es mir so wohl gefiel !
Einmal hin, einmal her,
Rundherum, das ist nicht schwer.

Horch, was kommt von draußen rein
(ein Schwabisches Volkslied)

1. Horch, was kommt von draußen rein`? Hollahi, hollaho,
Wird wohl mein Feinsliebche sein, hollahiaho !
Geht vorbei und schaut nicht rein, hollahi, hollaho,
Wird's wohl nicht gewesen sein, Hollahiaho !
2. Leute haben's oft gesagt, hollahi, hollaho,
Was ich für'n Feinliebchen hab, hollahiaho !
Laß sie reden, schweig fein still, hollahi, hollaho,
Kann ja lieben, wen ich will, hollahiaho !
3. Wenn mein Liebchen Hochzeit hat, hollahi, hollaho,
Ist für mich ein Trauertag, hollahiaho !
Geh ich in mein Kämmerlein, hollahi, hollaho,
Trage mein Schmerz allein, hollahiaho !

4. Wenn ich dann gestorben bin, hollahi, hollaho,
Trägt man mich zum Grabe hin, hollahiaho !
Setzt mir keinen Leichenstein, hollahi, hollaho ,
Pflanzt mir drauf Vergißnichtmein, hollahiaho !

6. Regeln für die Schauspieler (J.W.von Goethe) **(gekürzte Auszüge)**

Wenn mitten in einer tragischen Rede sich ein Provinzialismus eindringt, so wird die schönste Dichtung verunstaltet und das Gehör des Zuschauers beleidigt. Daher ist das erste und notwendigste für den Schauspieler, daß er sich von allen Fehlern des Dialekts befreie und eine vollständige, reine Aussprache zu erlangen suche. Kein Provinzialismus taugt auf der Bühne! Dort herrsche nur die reine deutsche Mundart, wie sie durch Geschmack, Kunst und Wissenschaft ausgebildet worden... Eine solche suche sich der Schauspieler anzueignen, indem er wohl beherrzige, wie ein verschluckter Buchstabe oder ein undeutlich ausgesprochenes Wort oft den ganzen Satz zweideutig macht, wodurch denn das Publikum oft selbst in den ernsthaftesten Szenen zum Lachen gereizt wird.....

Vollständig aber ist die Aussprache, wenn kein Buchstabe eines Wortes unterdrückt ist, sondern wo sie alle nach ihrem wahren Werte hervorkommen.

Rein ist sie, wenn alle Wörter so gesagt werden, daß der Sinn leicht und bestimmt den Zuhörer ergreift.

Beides verbunden macht die Aussprache vollkommen.

7. Heinrich Mann

Er hat um uns und unsere Not gewusst.

Heinrich Heine starb vor mehr als siebzig Jahren, aber es gibt kaum eine Persönlichkeit, die in so langer Zeit so gegenwärtig geblieben ist, und wenig Werke , die so viel Leben behalten haben wie das seine. Er ist das vorweggenommene Beispiel des modernen Menschen. Er hatte schon damals die uns gewohnte Geisteshaltung, er war sachlich bei aller seiner

Phantasie, scharf zugleich und zärtlich, ein Zweifler, doch tapfer. Aus seinen großen Schmerzen machte er nicht nur kleine Lieder. Er machte daraus auch Erkenntnisse, die noch nicht üblich waren, und Rufe einer Menschenstimme, die wie aus unserer Mitte kommt...

Unsere heute mitlebende Welt hätte keine Geheimnisse für ihn. Wäre er da, er würde dieselben Kämpfe führen wie wir. Ungerichtigkeit und Entwürdigung des Menschen müßten ihn bewegen wie je. Sein Ziel wäre immer noch Vermenschlichung der Welt, Vergeistigung des Lebens. Er hat um uns und unsere Not gewußt. Er war unter der Ersten, die soziale Gedichte schrieben. Er hat dabei das Land, das ihm die Sprache schenkte, männlich und ohne Redensart geliebt. Ihm bezeugte er Dauer, ja ewigen Bestand (1931).

- *Variieren Sie Ihr Sprechtempo während des Vortrags so, daß Wesentliches langsam, weniger wichtiges schneller gesprochen wird.*
- *Versuchen Sie, eine Sprechweise zu finden, die dem Inhalt – die Würdigung der Persönlichkeit Heinrich Heines – am besten entspricht.*

**8. J.W.von Goethe und F. Schiller.
Aus dem Briefwechsel zum "Wallenstein"
An Schiller**

.....Morgen gegen Abend bin ich bei Ihnen und hoffe eine Zeitlang zu bleiben. Mögen meine Wünsche nicht vergeblich sein.!

Für den Wallenstein danke ich, die zwei ersten Akte habe ich heute früh mit großen Vergnügen gelesen. Den ersten, den ich nun so genau kenne, halte ich fast durchaus für theatralisch zweckmäßig. Die Familienszenen sind sehr glücklich und von der art, die mich rührt. In der Audienszene möchten eine historische Punkte deutlicher auszusprechen sein, so wie ich in meiner Ausgabe des Prologs den Wallenstein zweimal genannt habe.

Man glaubt nicht, was man deutlich zu sein Ursache hat. Doch wird uns über alles dieses das Gespräch bald aufklären, worauf ich mich sehr freue. Leben Sie recht wohl, ich sage nichts weiter.

Weimar, am 10. November 1798.

- Wählen Sie die Akzente sehr sorgfältig aus, und beachten Sie schreinweise des Briefes!

- Variieren Sie Ihr Sprechtempo während des Lesens so, daß wesentliches langsam, weniger wichtiges schneller gelesen wird!

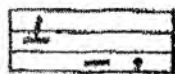
ROTKÄPPCHEN

(Ein Auszug aus dem Märchen nach den Brüdern Grimm)

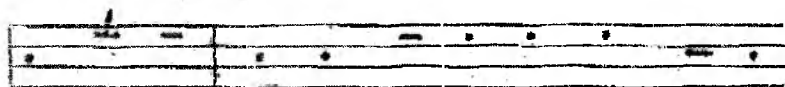
Es war einmal ein kleines süßes Mädchen, das hatte Jedermann lieb, der es nur ansah, am allerliebsten aber hatte es die Großmutter, die wußte gar nicht, was sie dem Kinde alles geben sollte. Einmal schenkte sie ihm ein Käppchen aus rotem Samt, und weil das ihm so gut stand, und es gar nichts anderes mehr tragen wollte, hieß es nur noch das Rotkäppchen.

Eines Tages sprach Rotkäppchens Mutter: "Komm, Rotkäppchen, da hast du ein Stück Kuchen und eine Flasche Wein, bring das der Großmutter hinaus. Sie ist krank und schwach und wird sich daran laben. Geh hübsch sittsam und lauf nicht vom Wege ab, sonst fällst du hin und zerbrichst das Glas. Und wenn du in Großmutter's Stube kommst, so vergiß nicht guten Tag zu sagen.

"Nein, Mutter, ich will schon alles gut machen."



'ro:t,kepçən||



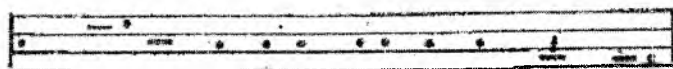
'aen 'a:stgu:kʒ 'a:st de:m 'm:stçən na:x den 'bry:dərn



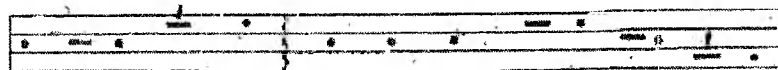
'grim|| 'əs 'va:r 'aen'ma:l 'aen 'klaenəs 'zy:səs 'm:stçənʒ



'das hatə 'je:dərman 'li:p| der 'əs nu:r 'an:za:||



'am 'alər'li:pstən 'a-bər hatə 'es di- 'grō:s,metər|



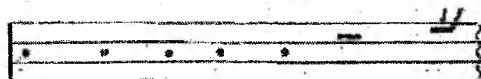
di- 'vustə 'gər niçt} vas zi- dem 'kīndə ''aləs 'ge:bəri



zaltə||



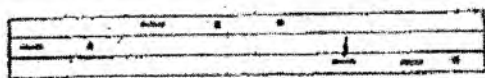
'aenma:l 'fəŋktə zi- 'i-m 'aen 'kepçən 'aəs 'ro:təm 'zamt}



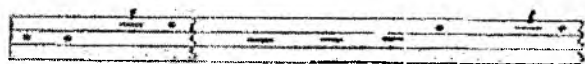
'ont vael das 'i-m zo- 'gūt 'fiant}



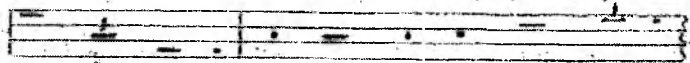
'ont 'es 'gər niçs''andərəs 'mər 'traigən 'völtə}



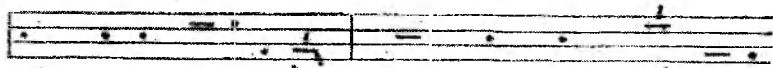
'hi:s 'es 'nu:r nɔx das 'ro:t,kepçən||



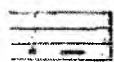
'ænas 'la:gas} 'ʃpra:x 'ro:t keççans 'moter}



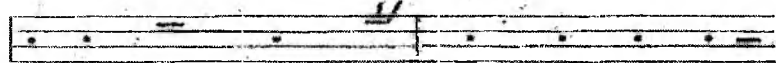
'kam "ro:t,keççan| da- 'hast du- 'æen 'ʃtyk "ku:xən}



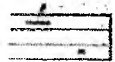
'ont 'æne 'flaʃə "vaen|| ,brüj das der "gro:s,mötar



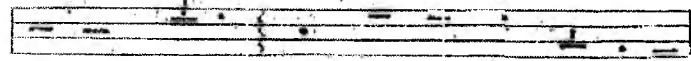
hi'naos||



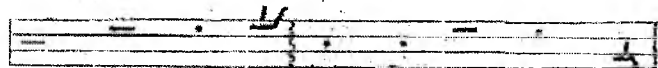
zi- 'ist 'kragk 'ont 'ʃvax} 'ont virt zıç da'ran



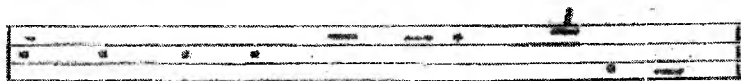
'la:bən||



'ge: 'hypp} 'zitza:m} 'ont 'laof 'niçt fom "ve:ge "ap|



'zönst 'felst du- 'hin} 'ont 'ʃer'brıçst das "gla:s||



'unt ven du- 'in 'gro:s,mutərs "ʃtu:bə 'kənst|



zo- fer'gis 'nɪçt 'gu:tən "tə:k tsu- 'zə:gən||



"naen 'mütər| 'ɪç 'vɪl- 'jo:n "aləs 'gu:t 'mæxən||

DIE SAGE VON DR. FAUST, DEM TEUFEL UNO DEN STUDENTEN

Dr. Faust, ein berühmter Gelächter, der auch wegen Zauberei überall bekannt war, kam nach Leipzig und besuchte eines Tages Auerbachs Keller. In seiner Begleitung befand sich ein vornehmer junger Herr, der aber in Wirklichkeit der Teufel war.

Als die beiden in den Keller traten, sahen sie eine lustige Gesellschaft beisammen. Junge Leute, meistens Studenten, saßen an großen runden Tischen, aßen, tranken, musizierten und waren guter Dinge. An der Wand standen zwei riesige Fässer mit Wein, und der Wirt hatte alle Hände voll zu tun, um die leeren Becher immer wieder zu füllen.

Dr. Faust und sein Begleiter baten, Platz nehmen zu dürfen, und nachdem auch sie reichlich Wein getrunken hatten, begann Dr. Faust von seinen Abenteuern zu erzählen.

Er berichtete von seinen weiten Reisen durch Frankreich, Italien und Ungarn. Er sef sogar nach Venedig geflogen, anschließend nach Kairo im fernen Xgypten.

Die Studenten wunderten sich sehr über diese merkwürdige Erzählung und nicht alle wollten Dr. Faust glauben.

/ Da beschloß der Teufel, die Studenten noch mehr zu verwirren. Er sagte: Der Wein, den ihr aus diesen beiden großen Fässern trinkt, ist schlecht. Ich will euch besseren besorgen. Er verlangte einen Bohrer, bohrte vor jedem Gast ein Loch in den Tisch und verstopfte es mit Wachs. "Haltet euren Becher unter das Loch! Es wird Wein fließen, den ihr euch wünscht. Verschüttet aber keinen Tropfen! Die Studenten wollten es nicht glauben, hielten aber trotzdem ihre Becher hin. und öffneten die Löcher. Da floß tatsächlich Wein'.... Plötzlich verschüttete einer, der besonders viel getrunken hatte, seinen Wein, der sich sofort in eine rote Flamme verwandelte. Alle wurden blaß vor Schreck und hörten auf zu trinken. Da sprach der Teufel zu Dr. Faust: "Es ist schon Mitternacht, und es wird Zeit, daß wir verschwinden. Du reitest auf diesem Faß aus dem Keller hinaus.... Der Teufel aber hatte sich in einen schwarzen Hund verwandelt und lief dem Fasse voraus.

...Man hat sie bis heute in Leipzig nie wieder gesehen.

di- 'zæ:gə fən 'dɔktər 'fəʊst} dem 'tʊfəl} 'unt den

[tu- 'dɛntən]

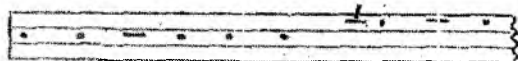
'dɔktər 'fəʊst} 'æ:n bə'ry:mɪtər gə'le:rtər} der 'aʊx vɛgən

tʃəʊbəræg 'y-bər'al bə'kɑnt vər} 'kɑ:m nɑ-x 'læptʃɪç}

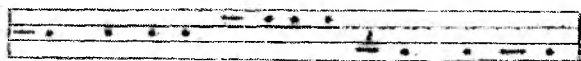
'unt bə'zɪr:xtə 'æ:nəs 'tɑ:gəs "aʊrbaxs 'kelər]

'ɪn zæ:nər bə'glæ:təŋ bə'fɑnt zɪç 'æ:n 'fɔ:rnɛ-mər 'jʊgər

'hɛr} der 'a-bər 'ɪn 'vɪrklɪçkæft der 'tʃəʊfəl vər]



'als di- 'bædən 'm den 'kælər 'tra:tən}



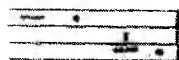
'zæn zi- 'æne 'lʊstige gæ'zel|aft bæ'zæn||



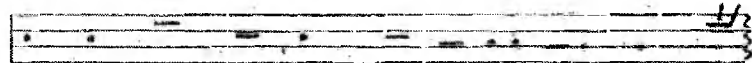
'joŋə 'læte} 'maestens |tu-'dentən} 'zæ:sən 'an 'gro:sən



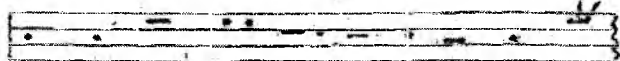
'ronden 'tʃən} 'a:sən} 'fræŋkən} mu-zi-'tsi:rten} 'unt va-rən



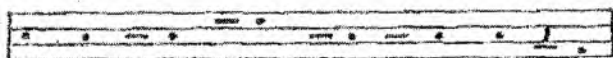
'gütər 'dijəl|



'an der 'vant 'ʃtanden 'ʃvæg 'ri:zige 'feser mit 'væg}



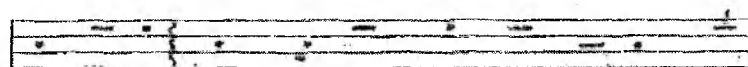
'unt der 'virt hatə 'alə 'hendo 'fol tsu-'tun}



'om di- 'te:ran 'be:ar "'imər 'vi:dar tsu- 'fylən||



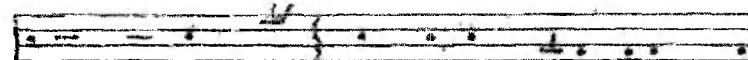
doktor 'faost} 'unt zaen bə'gləstər} 'ba:tən 'plats 'ne:mən



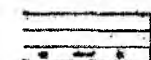
tsu- 'dyrfən} 'unt na-x'de:m 'aox 'zi: 'ræçtəç 'vaen



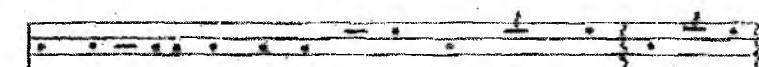
gə'trupkən hatən}



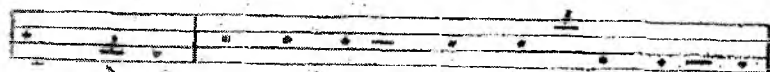
bə'gan 'doktor 'faost} fon zaenan "'a:bəntzəəm tsu-



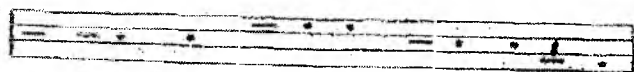
'er 'tsə:lən||



'er bə'riçtətə fon zaenan 'ræzən durç 'frankræç} 'i-'ta:l}ən}



'ont "ongarn|| 'er zae zo'ga:r na-x ve'ne:diç ga'flo:gon|



"an,flisont na-x 'kaero- 'im 'fernən 'e-'gyptən||



di- [tu'dentən "vondərtən zic 'zer| 'y-bər 'di:zə



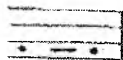
'merkvyrdigə 'er'tse:lon|| 'unt 'müt "alə ,vəltən 'däktə-r



'faost 'glaobən||



da- bə'fləs der 'täçfel di- [tu'dentən na-x 'mər tsu-



fer'virən||



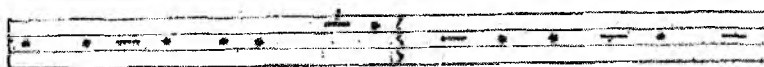
'er 'zakkt; der 'vaen den 'i-r 'ags 'dizen 'baeden



'gro:sen 'fesern 'trinkt; 'ist. 'jleqt|| 'iç vil 'ogç



'beseren be'zorgen||



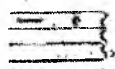
'er fer'lagte 'aenen 'bo:rer; 'bo:rtæ for 'je:dam 'gast



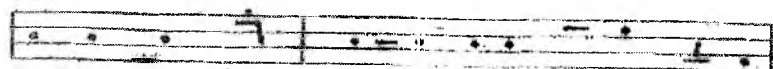
'aen 'lax 'in den 'ti; 'ont fer'fæftæ 'es mit 'vaks||



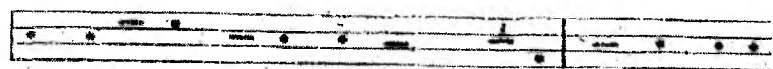
'haltet 'æren 'beçer. 'unter das 'lax|| 'es virt 'vaen



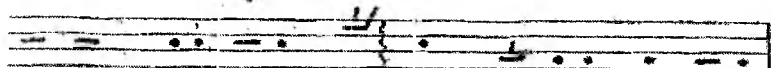
'li:en}



den 'i-r 'æç 'vyn|t|| fer'sytot 'a-bər kaenen 'tröpfən|



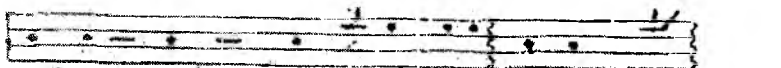
di-| stu'dentan ,vøltən 'es 'møt 'gləbən| 'hi:lən 'a-bər



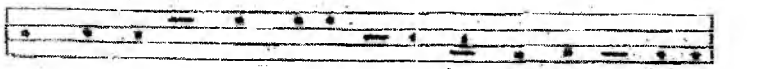
'frøts,dem 'i-rə 'beçər 'hin| 'unt "'æfnətən di- 'lœçər||



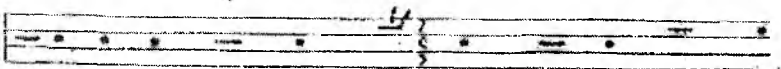
da- 'fləs 'fə:t,zəçə 'væn| 'pløetsliç fer'sytətə "'æner|



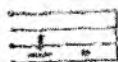
de-r bə'zəndərs 'f:l| gə'frøjken hətə| zænen 'væn|



de-r ziq zo'fort 'm 'ænə 'rø:tə 'flamə fer'vandeltə||



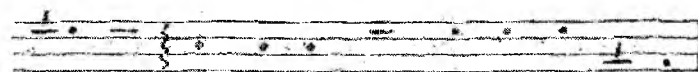
'ala vurdən 'blas for 'frək| 'unt hørten "'aof tsu-



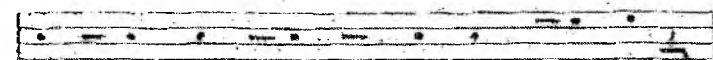
'trinken||



da: 'sprach der 'toefel tsu 'doktor 'faost; 'es 'ist 'jo:n



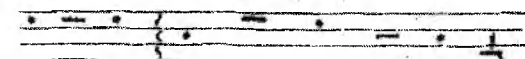
'miternacht; 'ont 'es virt 'tsacht das vi:r fer'jvinden||



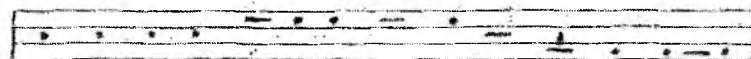
du: 'raetst 'aof 'dizem 'fas 'aas dem 'kelar hi'naos||



der 'toefel 'aber; hat zic 'in 'aenem 'jvartzen 'hont



fer'vandalt; 'ont 'li:f dem 'fas fo'raos||



man lat zi: bis 'hoets 'in 'laetsic 'ni: 'vi:der ga'zeren||

**WIR GRATULIEREN UND SINGEN
NEUJAHRSMANN, KOMM HERAN**

W o r t e: Johanna Kraeger. W e i s e: Fritz Bachmann



1. Neu jahrs_mann, komm her_an, stek_ ke al_ le
Lich_te an! Hol aus de_inem Sak_ ke Nüs_ se, knik_ ke,
knak_ ke, Ap_ fel, Ball und Ted_ dy_ bär
und für Pe_ fer, bit_ te sehr, ei_ ne grü_ ne Jak_ ke.

2. Neujahrsmann, fang doch an, weil
ich nicht mehr warten kann, endlich
auszupacken: Nüsse, knicke, knacke,
eine Puppe blond und fein mit zwei
blauen Augelein und zwei roten
Backen! ...
3. Neujahrsmann, Neujahrsmann, spann
nun deinen Schutt an! Hol aus
deinem Sacke Nüsse, knicke, knacke,
für die andern Kinder all; danken dir
für Bar und Ball und für Peters
Jacke!

O TANNENBAUM

Worte nach Ernst Anschütz Volksweise



1. O Tan - nen - baum o Tan - nen - baum, wie
grün sind dei - ne Blät - ter! Du grünst nicht nur zur
Som - mer - zeit, nein, auch im Win - ter, wenn es schneit. O
Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, wie grün sind dei - ne Blät - ter!

1. O Tannenbaum, o Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter! Du grünst nicht nur zur Sommerzeit, » nein, auch im Winter, wenn es schneit. O Tannenbaum, o Tannenbaum, -wie grün sind deine Blätter!
2. O Tannenbaum, o Tannenbaum, du kannst mir sehr gefallen. Wie oft hat schon zur Neujahrszeit ein Baum von dir mich hoch erfreut! O Tannenbaum, o Tannenbaum, du kannst mir sehr gefallen.
3. O Tannenbaum, o Tannenbaum, dein Kleid will mich was lehren: Die Hoffnung und Beständigkeit gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit. O Tannenbaum, o Tannenbaum, dein

PHONETISCHES WÖRTERBUCH

Aa [a:]

- Abart ˈapˌaːrt
 Abbau ˈapˌbaʊ
 Abbild ˈapˌbɪlt
 Abbiatur ˈabreˌvjaːtuːr
 Abbruch ˈapˌbrʊx
 ABC ˈa-be-ˈtse:
 Abendrot ˈaːbɛntˌrɔ:t
 Abends ˈaːbɛnts
 Abenteuer ˈaːbɛntʊɔɐ̯
 Abernten ˈapˌɛrntɔn
 ABF (Arbeiter-und Bauern-Fakultät) ˈa-be-ˈɛf
 Abitur ˈa-biːtuːr
 Abituriēnt ˈabi-tu-ˈrjɛnt
 Abonnement ˈabon(ə)ˈrnä:
 Abonnent ˈabɔˈnɛnt
 Abort (Abtritt) ˈapˌɔrt
 Abort (Fehlgeburt) ˈaːbɔrt
 Absolut ˈapzɔ-ˈlu:t
 Absolvent ˈapzɔlˈvɛnt
 Abstrakt ˈapˌstrakt
 Absurd ˈapˌzʊrt
 Achsel ˈaksɔl
 Achtzehn ˈaxtˌtse:n
 Achtzig ˈaxtˌziç
 Adagio ˈa-ˈdaːʒjo-
 Adam ˈaːdam
 Adäquat ˈadɛ-ˈkva:t
 Adjektiv ˈatjɛkˈti:f, ˈatjɛkˈti:f
 Adjutant ˈatju-ˈtant
 Adler ˈaːdlɛr
 Administration ˈatmi-nistra-ˈtsjo:n
 Admiral ˈatmi-ˈra:l
 Adolf ˈaːdɔlf
 Adresse ˈaːdrɛsə
 Adverb ˈatˌvɛrp
 Adverbial ˈatvɛrˈbja:l
 Advokat ˈatvo-ˈka:t
 Advokatur ˈatvo-ka-ˈtuːr
 Aerodynamik ˈa-e-ro-dyˈna:mik
 Aerolith ˈa-e-ro-ˈli:t
 Aeroplan ˈa-e-ro-ˈpla:n
 Affäre ˈaːfɛ:rə
 Affiche ˈaːfi fə (ˈaːfi: fə)
 Affix ˈaːfiks
 Affrikata ˈafri-ˈka:ta-
 Afghane ˈafˈga:nə
 Afghanistan ˈafga: nisˈtan
 Afrika ˈafri-ka-
 Agent ˌa-ˈgɛnt
 Agentur ˈa-gɛnˈtuːr
 Agregat agre-ˈga:t
 Aggression ˈagreˈsjɔ:n
 Agiotage ˈa-ʒjo-ˈta:zə
 Agrar ˈa-ˈgra:r
 Agronom ˈa-gro-ˈno:m
 Agronomie ˈa-gro-no-ˈmi:
 Ägypten ˈɛ-ˈgyptɔn
 Akademie ˈa-ka-de-ˈmi:
 Akademiker ˈaka-ˈde:mikɛr
 Akkord ˈaːkɔrt
 Akkordeon ˈaːkɔrde-ɔn
 Akkurat ˈaku-ˈra:t
 Akkusativ ˈaku-za-ˈti:f
 Aktionär ˈaktsjo-ˈnɛ:r
 Aktiv ˈakˈti:f
 Aktuell ˈaktu-ˈɛl
 Akustik ˈa-ˈkustik
 Akzent ˈakˈtsɛnt
 Alarm ˈaːlarm
 Album ˈalbum
 Alchimie ˈalçi-ˈmi:
 Alemanne ˈa-ləˈmanə
 Alexander ˈa-lekˈsandr
 Algebra ˈalge-bra-
 Algier ˈalʒi:r
 Alibi ˈaːli-bi-
 Alimente ˈa-li-ˈmɛntə

Allah 'a:la:
Allbekann 'albəkant
Allee, mh.l.: Alleen 'a'le:;
Allein 'a'laèn
Allerart 'alər'a:rt
Allerdings 'alər'diŋs
Allererst 'alər'e:rst
Allergie 'alər'gi:
Allerlei 'alər'laè
Allerliebst 'alər'li:pst
Allermeist 'alər'maèst
Allernächst 'alər'neçst
Allgemein 'algəmaen
Alliebend 'al'li:bənt
allmählich 'al'mæ:lic
Allseitig 'al'zætic
Alltäglich 'al'tæ:klic
Aloe 'a:lo-e.
Alphabet 'alfa-'bet
Altar 'al'ta:r
Alternative 'alterna-'ti:və
Altertum 'altərtu-m
Alveolar 'alve-o-'la:r
Alveole 'alve-'o:lə
Amadeus 'a-ma-'de:us
Amalia, 'a-'ma:lɿ
Ambulanz 'ambu-'lants
Ameise 'a:mæzə
Amerika 'a-'mɛ:ri.ka.
Amerikaner 'a-me-ri-'ka:nər
Amorph 'a-'morf
Ampère 'am'pɛ:r
Amplitude 'ampli-'tu:də
Amsterdam 'amstər'dam
Analog 'ana-'lo:k
Analyse 'ana-'ly:zə
Ananas 'a:na-nas
Anatom 'ana-'to:m
Anbruch 'anbrux
Ander(er)seits 'andər(er)'zæts
Andreas 'and're:as
Aneinander 'an'æ'nandər
Anerbieten 'an'er,bi:tən

Anerkennen 'an'er,kənən
Angebot 'angəbo:t
Angelegenheit 'angə,le:gənhaèt
Angelika 'an'ge:li-ka-
Angewandt 'angə,vant
Angina 'an'gi:na-
Ankara 'anɿka-ra-
Ankleiden 'an,klædən
Ankunft 'an,kunft
Annemarie 'anəma-ri:
Annette 'a'nɛtə
Annexion 'anɛ'ksjo:n
Annonce 'a'nö:sə
Anomalie 'a-no-ma-'li:
Anonym 'a-no-'ny:m
Anordnen 'an'ordnən
Anstoß 'an'f to:s
Antarktis 'ant 'arktis
Antik 'an'ti:k
Antilope 'anti-'lo:pə
Antipathie 'anti-pa-'ti:
Antiquar 'anti-'kva:r
Anzug 'an,tʃu:k
Apart 'a'part
Apfelsine 'apfəl'zi:nə
Aphrodite 'afro-'di:tə
Apikal 'api-'ka:l
Apotheke 'apo'te:kə
Apparat 'apa-'ra:t
Appartement 'apartə'ma:
Appetit 'apə'ti:t
Applaus 'ap'laos
Aprikose 'a-pri-'ko:zə
April 'a-'pril
Aquarell 'a-kva-'rɛl
Aquarium 'a-'kva:rjʊm
Äquator 'ɛ-'kva:tor
Äquivalent 'ɛ-kvi-va-'lɛnt
Aralsee 'a:'ral,zɛ:
Archäolog(e) 'arçɛ-o-'lo:k (-'lo:gə)
Architekt 'arçi-'tɛkt
Archiv 'arçi:f

Areal 'a-re:'a:l
Arena 'a-'re:na-
Argument 'argu-'ment
Arie ''a:riə
Aristokratie 'a-ristə-kra-'ti:
Armenien 'ar'me:njən
Aromatisch 'a-ro-'ma:tif
Artikel 'ar'ti:kəl
Arzt ''a:rtst
Ärztin ''e:rtstin
Asiat 'a-'zja:t
Asien ''a:zjən
Äsop 'e-'zo:p
Assemblée 'asä:'ble:
Asteroid 'aste-ro-'li:t
Ästhetik 'e-'ste:tik
Astronom 'astro-'no:m
Atem ''a:təm
Atheist 'a-te-'list
Atmen ''a:təmən
Atmosphäre 'atmos'fe:rə
Atom 'a-'to:m
Attaché 'ata'f e:
Attestat 'ates'ta:t
Attribut 'atri-'bu:t
Attributiv 'atri-'bu:'ti:f
Aufeinander 'auf'æ'nandər
Aufenthalt 'aofənt, halt
August (Name) 'aogust
August (Monat) 'aogust
Auktion 'aok'tsjo:n
Ausatmen 'aos,'a:təmən
'aos'fy:rliç
Aussicht ''ausziçt
Austrag ''aos'tra:k
Australien 'ao'stra:li:jən
Ausüben ''aos'y:bən
Authentisch 'ao'tentif
Automobil 'aoto-mo-'bi:l
Autonom 'aoto-'no:m
Autoritar 'aoto-ri-'te:r
Aventüre 'ava-'ty:rə

Avenue 'ave'ny:
Axiom 'ak'sjo:m
Azimut 'a-tsi-'mu:t

B b | be: |

Baby 'be:bi-
Babylon 'ba:by-lon
Bacon 'be:kən
Badeanzug 'ba:də,'antsu-k
Badeort 'ba:də,'ort
Bägage ba-'ga:ʒə
Bägdad bak'da:t ('bakda-t)
Bahnhof 'ba:n'ho:f
Bakkalaureat baka-laore-'a:t
Bakkalaureus baka-'laore-us,-'re-i-
Bakterie bak'te:riə
Baku ba-'ku:
Balance ba'la:s(ə)
Balkon bal'ko:n
Ballade ba'la:də
Ballerine balə'ri:nə
Ballett ba'let
Ballon ba'lo: (ba'lo:n)
Balzac bal'zak
Banalität ba-na-li-'te:t
Banane ba-'na:nə
Bandage ban'da:ʒə
Bankett ban'ket
Bankier ban'kje:
Barfuß 'ba:r,fu:s
Barometer ba-ro-'me:tər
Baron ba-'ro:n
Bart 'ba:rt
Basar ba-'za:r
Basis 'ba:zis
Bastion bas'tjo:n
Bauart 'bao,'a:rt
Baumaterial 'baoma-te-'ria:l
Bayer 'baèr
Bayern 'baèrən
Bayreuth baè'röët

Beachten bə'ʰaxtən
Beantragen bə''antra-gən
Beantworten bə''antvortən
Beatrice (franz.) be-a-'tri:tʃ ə
Beaufragen bə''aoftra-gən
Beefsteak 'bi:fste:k
Beehren bə''e:rən
beizeiten bæ'zæ̀tə
bejahren bə 'ja:rən
beleg bə 'le:k
Belgien 'belg̃iən
Benedikt 'be:ne-dikt
Benefiz be-ne-'fi:ts
Bengale bən'ga:lə
Benzin bən'tsi:n
Beobachten bə''o:baxtən
Bequem bə'kve:m
Bereich bə'raeç
Bereits bə 'raets
Bergab berk ''ap
Bergauf (wa'rts) berk ''aof
Bergunter berk,'untər
Bericht bə'riçt
Berlin bər'li:n
Beruf bə 'ru:f
Berühmt bə 'ry:mt
Bescheid bə'ʃæ̀t
Beschwerde bə'ʃve:rdə
Besitz bə 'zits
Besitzer bə'zitsər
Bessarabien bəsa-'ra:biən
Bestand bə'ʃtant
Bestandteil bə'ʃtantʰael
Bestätigen bə'ʃtæ̀:tiçən
Bestellen bə'ʃtɛ̀lən
Bestens 'bestəns
Besuch bə 'zu:x
Bèta 'be:ta-
Beton be-'to:
Betrag bə'tra:k
Betrieb bə'tri:p
Beunruhigen bə''unru-igən

Beurkunden bə''u:rkundən
Beurteilen bə''urtaelən
Bevor bə'fö:r
Beweglich bə've:kliç
Beweis bə'vae:s
Bewupt bə 'vust
Bewuptsein bə'vust, zæ̀n
Bezirk bə'tsirk
BGG (Betriebsgewerkschaftsgruppe)
be-ge-'ge:
BGL (Betriebsgewerkschaftsleitung)
be-ge-''ɛl
Bibel 'bi:bəl
Bibliothek bi-bli-o'te:k
Bilabial bi.la-'bʲa:l
Bilanz bi-'lants
Billard 'biljart
Billet bil'jet
Biochemie bi-o-çə-'mi:
Bischöfe 'biʃo:fə
Biskuit bis'kvi:t
Blitzblank 'blits'blanç
Blockade blo'ka:də
Blutarm (arm an Blut) 'blu:t,'arm
blutarm (sehr arm) 'blu:t''arm
Bochum 'bo:xum
Bodensee 'bo:dənze:
Bologna bo-'lonja-
Bombay 'bombe-
Bonbon bö-'bö:
Bordell 'bor'del
Börse 'bø:rzə('boerzə)
Botanik bo-'ta:nik
Botschaft 'bo:tʃaft
Bouillon bul'jō:(bu-'jō:)
Boykott boj'kot
Brasil bra-'zi:l
Brigade bri-'ga:də
Brillant bril'jant
Britannien bri-'tançən
Broschüre bro.'ʃy:rə
Brüssel 'brysəl

BSG (Betriebssportgemeinschaft) be-'es 'ge:	Chirurgie çi-rur 'gi:
Buchara bu-'xa:ra- (bu-xo-'ro)	Chock ʃok
Bücherei byçə 'raè	Chor ko:r
Budapest 'bu:da-pest. (bu:da-'pest)	Choreographie ko-re-o-gra-'fi:
Budget byd 'ze:	Chrestomathie kresto-ma-'ti:
Buffet by 'fet	Chronik 'kro:nik
Bukarest 'bu:ka-rèst	Chronologie kro-no-lo-'gi:
Bukett bu-'ket	Chronometer kro-no-'me:tər
Bulgarien bul'ga:rjən	City 'siti-
Bulletin bylòtè:	Clown klaon
Bureau by 'ro:	cm (Zentimeter) tse-'em
Bürokrat by-ro-'kra:t	College ko'le:ʒ College ko.'le:ʒ
BVG (Berliner Verkehrs-	Combine kəm'baen
Aktiengesellschaft) be-fao'ge:	Conférence kō-fe-'rā:s
Byron 'baerən	Container kon'te:nər
	Conveyer kon've:ər
	Cottage 'kotidʒ
	Couch kaoʃ
	Couloir ku-lo'a:r
	Coupé ku-'pe:
	Couplet ku-'ple:
	Cour ku:r
	Courage ku-'ra:ʒə
	Cousine ku-'zi:nə
	Cowboy 'kaoboj

C c [ts:]

Café ka 'fe:	
Cafeterie kafe-tə'ri:	
Cambridge 'ke:mbridʒ	
Camouflage kamuf'la:ʒə	
Campagna kam'panja-	
Camping 'kempinj	
Canon kan'jo:n	
Cäsar 'tʃe:rzər	
Ceilophan tʃe'lo-'fa:n	
Cent sent	
Chamaleon ka'me:le-on	
Champagne ʃa-'panjə	
Champion 'tʃəmpjən	
Chance 'ʃä:sə	
Chaos 'ka:os	
Charakter ka-'raktər	
Charlotte ʃar'lotə	
Chauffeur ʃo'fø:r	
Chef 'ʃef	
Chefarzt 'ʃef'a:rtst	
Chemie çe.'mi:	
Chemiker 'çe:mikər	
Chirurg çi.'rurk	

D d [de:]

Dabei da-'bae
Dadurch ,da:'durç
Dafür ,da:'fy:r
Dagegen ,da:'ge:gən
Daheim ,da:'haèm
Dahinab ,da:hi'nab
Damals 'da:ma-ls
Damaskus da-'maskus
Damit ,da-'mit
Damon 'de:mən
Danach ,da:'na:x
Dandy 'dendi-
Daneben ,da:'ne:bən
Daniel 'da:njel

Dank erfüllt 'da:ŋk'ɛr,fylt
Daran ,da:'ran
Darbringen 'da:r,brɪŋən
Darin ,da:'rin
Darwin 'darvi-n
Davon ,da:'fon
Dazu ,da:'tsu:
Dazwischen ,da: 'tʃviʃən
Debatte de- 'bate
Debauche de-'bo:ʃə
Debitor 'de:bi-tor
Debüt de-'by:
Debutant de-by'tant
Defekt de-'fekt
Defizit 'de:fi-tsit
Dekade de- 'ka:də
Dekan de-'ka:n
Dekanat de-ka-'na:t
Dekorateur de-ko-ra-'tø:r
Dekret de-'kre:t
Delhi 'de:li-
Delikat de-li-'ka:t
Delikatesse de-li-ka-'tesə
Delphin del'fi:n
Demagog(e) de-ma-'go:k (-'go:g)
Demnach 'de:m'na:x
Demokrat de-mo-'kra:t
Demokratie de-mo-kra-'ti:
Demostrant de-mon'strant
Demontage de-mō-'ta:ʒə(dmon'ta:-ʒə)
Demut 'de:mu:t
Demzufolge 'de:mtsu-'folgə
Dennoch 'den,nox
Dental den'ta:l
Depositär de-po-zi-'tä:r
Depot de-'po:
Derart 'de:r' 'a:rt
Derzeit 'de:r 'tsaet
Desdemona desde-'mo:na-
Deshalb 'des'halb
Desinfektion des'infek'tʃjo:n
Dessert de'se:r

Deswegen 'desve-gən
Detail de-'täe
Detektiv de-tək'ti:f
Devise de-'vi:zə
Dezember de-'tʃɛmbər
Deziler de-tʃi-'li:tər
DFD (Demokratischer Frauenbund
Deutschlands) de-'ɛf''de:
DGB (Deutscher Gewerkschaftsbund)
de-ge-'be:
DIA (Deutscher Innen- und
Außenhandel) de-'i . ' 'a:
Diabetes di-a-'be:tes
Diagnose di-a-'gno:zə
Diagonal di-a-go-'na:l
Diagramm di-a-'gram
Diakritisch di-a-'kri:tɪʃ
Dialekt di-a-'lekt
Dialog di-a-'lo:k
Diamant di-a-'mant
Diana di-'a:na-
Diapason di-a-'pa:zən
Diapositiv di-a-po-zi-'ti:f
Diat di-'e:t
Diathese di-a-'te:zə
Diktat dik'ta:t
Diktator dik'ta:tər
Dilemma di-'ləma-
Dimension di-men'zjo:n
Dimensional di-menzjo:'na:l
Diphthong dif'toŋ
Diplom di-'plo:m
Diplomat di-plo-'ma:t
Diplomatie di-plo-ma-'ti:
Direkt di-'rekt
Direktor di-'rektər
Direktorat di-rekto-'ra:t
Dirigent di-ri-'gent
Disharmonisch dishar'mo:nɪʃ
Disput dis'pu:t
Distanz dis'tants
Disziplin distʃi-'pli:n

Diversion di-ver 'zjɔ:n
 Divident di-vi-'dent
 Division di-vi-'zjɔ:n
 Doge 'do:ʒə
 Dogmatik dog'ma: tik
 Doktor 'dɔktɔr
 Doktrin dɔk'tri:n
 Dokument do-ku-'ment
 Dollar 'dɔlɑr
 Dominant do-mi-'nant
 Dominion do-'minjɔn
 Donau 'do:naʊ
 Don Carlos dɔn 'karlɔs
 Don Juan 'dɔ: ʒu-ǎ-
 Dorothea do-ro-'te:a-
 Dorsal dor 'za:l
 Dorthin 'dɔrt 'hin
 Dostojewskij dɔstɔ'jɛfski.
 Double 'du:bəl
 Dozent do-'tsɛnt
 DP (Deutsche Post) de- 'pe:
 Drama 'dra:ma-
 Dramatik dra-'ma:tik
 Dramaturg dra-ma-'turk
 Dränage dre-'na:ʒə
 Dreieck 'drae,'ɛk
 Dresden 'dre:sdən
 Dresseur dre'sø:r
 Dual du-'a:l
 Duell du-'ɛl
 Duet du-'ɛt
 Duisburg 'dy:sburk
 Dumas dy'ma:
 Duplet du-'ple:
 durchaus 'durç''aos
 Durcheinander 'durç'æ'nandər
 Dynamik dy'na:mik
 Dynamit dyna'mi:t
 Dynamo dy'na:mo-
 Dynastie dynas'ti:
 D-Zug (Durchgangzug) 'de:tsu:k

Ebenda ''e:bən'da:
 Ebendeswegen ''e:bəndes've:gən
 Ebene ''e:bənə
 Ebenfalls ''e:bənfals
 Ebensogut ''e:bənzo-'gu:t
 Ebensooft ''e:bənzo-'ɔft
 Echo ''eçɔ-
 Echse ''ɛksə
 Edgar ''ɛtgar
 Edinburg ''e:dinburk
 Edith ''e:di:t
 Eduard ''e:du-ɑrt
 Effekt 'ɛ'fɛkt
 Effektiv 'ɛfɛk'ti:f
 Egal 'e-'gɑ:l
 Egoismus 'e-go-'ismus
 Eigenart ''ægən,'ɑ:rt
 Eigentum ''ægəntu-m
 Einatmen ''æn,'ɑ:tmən
 Einerseits ''æənɜ:tsɛts
 Eingang ''æən,gɑŋ
 Eingreifen ''æən,græfən
 Eisenach ''æzənɑx
 Eiskalt ''æəs'kɑlt
 Elastik 'e-'lastik
 Elbrus ''ɛlbrus
 Elefant 'e-le-'fɑnt
 Elektriker 'e-'lɛktrikər
 Elektrode 'e-lsk'tro:de
 Element ''e-le-'ment
 Elevator 'e-le-'vɑ:tɔr
 Elisabeth 'e-'li:zɑ-bɛt
 Embargo ''ɛm'bɑrgo-
 Emblem ''ɛm'ble:m
 Emotional 'e-mo-tsjo-'na:l
 Emphase 'ɛm'fɑ:zə
 Empor 'ɛm'po:r
 Endergebnis ''ɛnt'ɛr,ge:pnis
 Engangieren 'ǎ-ga-'ʒi:rən
 Enklise 'ɛŋ'kli:zə

Enorm 'e-'nɔrm
 Ensemble 'ä-'sä:bəl
 Entgelt 'ent'gelt
 Enthusiasmus 'entu'zjasmus
 Enzyklopadie 'entʃy-klope-'di:
 Epidemie 'e-pi-de-'mi:
 Epigraph 'e-pi-'gra:f
 Epik 'e:pi:k
 Epilog 'e-pi-'lo:k
 Episode 'e-pi-'zo:də
 Epitheton 'e-'pi:te-tɔn
 Epoche 'e-'pɔxə
 Epopöe 'e-po-'pø:(e)
 Epos, mh.h.: Epen 'e:pos, 'e:pən
 Equipage 'e-ki-'pa:ʒə
 Erdöl 'e:rt'ø:l
 Ereignis 'er'ægnis
 Erfurt 'erfurt
 Ergebnis 'er'ge:pnis
 Erika 'e:ri-ka-
 Erinnern 'er'nern
 Erlebnis 'er'le:pnis
 Ermitage 'e-re-mi-'ta:ʒə
 Erreichen 'er'raeçən
 Erst 'e:rst
 Erstaunen 'er'ʃtaonən
 Erz 'e:rtʃ
 Erzgebirge 'e:rtʃgəbirgə
 Esperanto 'espe-'ranto-Essay "ese:
 Eplöffel 'es,lɛfdl
 Estland 'e:st'lant
 Estrade 'es'tra:dd
 Etage 'e-'ta:zd
 Etappe 'e-'tapə
 Ethik 'e:tik
 Etikett 'e-ti-'ket
 Etüde 'e-'ty:də
 Europa 'ɔø''ro:pa-
 Evakuasjon 'e-va-ku-a-'tʃjo:n
 Ewiglich 'e:vikliç
 Examen 'ek'sa:mən
 Exemplar 'eksem'pla:r

Exil 'ek'si:l
 Existenz 'eksis'tents
 Exklusive 'eksklu-'zi:və
 Experimentell 'ekspe-ri-men'tel
 Explosiv 'eksplo-'zi:f
 Export 'eks'pɔrt
 Exporteur 'ekspɔr'tø:r

F f ['ef]

Fabrik fa-'bri:k
 Fakir 'fa:kir
 Fakultät fa-kul'te:t
 Fakultativ fa-kulta-'ti:f
 Familie fa-'mi:ljə
 Fanfare fan'fa:rə
 Faraday 'ferədi
 Fassade fa'sa:də
 Fasson fa'sö:
 Fatalitat fa-ta-li-'te:t
 Favorit fa-vo-'ri:t
 FDGB (Freier Deutscher Gewerk-
 schaftsbund) 'efde-ge-'be:
 FD-Zug (Fern-D-Zug) 'ef'de:tsu:k
 Februar 'fe:bru-a-r
 Felix 'fe:liks
 Femininum fe-mi-'ni:num
 Feodor 'fe:o-do-r
 Ferdinand 'ferdi-nant
 Ferien 'fe:rjən
 Feuchtwanger fœçt'vanjər
 Feuilleton fœ-jə'tö:
 Fiber 'fi:bər
 Figur fi'gu:r
 Filet fi-'le:
 Finale fr'na:lə
 Finanz fi-'nants
 Fixieren fik'si:rən
 Flakon fla-'kø:
 Florenz flo-'rents
 Flottille flø'tilə
 Folklore 'fo:lklo:r

Folklorist fo:l'klo-'rist
Fontane fon'ta:nə
Formal for'ma:l
Fortan ,fort''an
Fortepiano for-te-pi-'a:nc-
Fortuna for'tu:na-
Foyer fo-a-'je:
Fraglos 'fra:k,lo:s
Fragment frag'ment
Franzose fran'tso:zə
Frequenz fre-'kvents
Frikadelle fri-ka-'delə
Frikativ fri-ka-'ti:f
Friseur fri-'zø:r
Fuchs fuks
Fundament funda-'ment
Fundamental funda-men'ta:l
Fünfeck 'fynf', 'ek
Fungieren fun'gi:ren
Funktionär funktsjo-'nē:r
Furage fu-'ra:zə
Futur(um) fu-'tu:r(um)

Gg[ge:]

Gabardine ga-bar'di:nə
Gabriel 'ga:bri-el
Galerie galə'ri:
Galopp ga-'lɔp
Gangster 'gɛnstər
Garage ga-'ra:zə
Garderobe gardə'ro:bə
Gardine gar'di:nə
Garnitur garni-'tu:r
Gartenanlage 'gartən,'anla-gə
Gase(l)e ga-'ze:l(e)
Gaudeamus gaode-'a:mus
Gebet gə'be:t
Gebiet gə'bi:t
Gebirge gəbirgə
Gebot gə'bɔ:t
Geburt gə'bu:rt

Geburtstag gə'bu:rts, ta:k
Gedanke gə'dankə
Geeignet gə''ægnət
GEFO (Gesellschaft für Osthandel)
'ge:fo-
Gegeneinander 'ge-gən'aè'handər
Gegner 'ge:gnər
Gehalt gə'halt
Geheimnis gə'haemnis
Gehim gə'him
Gemach gə'ma:x
Gemüse gə'my:zə
Genau gə'nao
Gendarm ʒan'darm
General ge-ne-'ra:l
Genetik ge-'ne:tik
Genetiv ge-ne-'ti:f
Genial ge-'njal:
Genie ʒe-'ni:
Genitiv ge-ni-'ti:f
Genosse gə'nosə
Gentleman 'dʒentəlmən
Genua ge:nu-a-
Geochemie ge-o-ʒe-'mi:
Geometrie ge-o-me-'tri:
Georg ge-'ɔrk
Gepack gə'pek
Gerade gə'ra:də
Geradeaus gərə:də''aus
Gerät gə're:t
Geräumig gə'rɔømiç
Gerecht gə'reçt
Gerhard 'ge:rhard
Germane gər'ma:nə
Gerucht gə'rux
Gesamt gə'zamt
Gesprach gə'ʃprɛ:ç
Gestern 'gestərn
Gestikulation gesti-ku-la- 'tsjo:n
Getreide gə'trædə
Gäubt gə''y:pt
Gewalt gə'valt

Gewehr gə've:r	Habgier 'ha:pgi:r
Gewerkschaft gə'verkʃaft	Habilitieren ha-bi-'ti:rən
Gewiß gə'vis	Habit ha-'bi:t
Gewohnheit gə'vo:nhaet	Halbärmel' halprmə:l
Gigant gi-'gant	Halblaut 'halp'laot
Giraffe gi-'rafə ʒi-'rafə	halbtot 'halp'to:t
Gitarre gi-'tarə	Hallo ha'lo:
Glasur gla-'zu:r	Halsarzt 'hals,'a:rtst
Gleichartig 'glæç'a-rtiç	Hamburg 'hamburk
Gleichviel 'glæç'fi:l	Hamlet 'hamlet
Global glo-'ba:l	Hamoglobin he-mo-glo-'bi:n
Globus 'glo:bus	Handelsartikel 'handəls'arti-kəl
Glossar glø'sa:r	Handumdrehen 'hant,'umdre-ən
Glykose gly'ko:zə	Hannover ha'no:vər
Goldader 'gølt,'a;dər	Hanschen 'hənsçən
Golderz 'gølt,'e:rts	Harmonie harmo-'ni:
Gotha 'go:ta-	Harmonisch har'mo:niç
Goethe 'gø:tə	harthörig 'harthø-riç
Gottlob got'lo:p	Harz 'ha:rts
Gottsched 'gøtʃet	Häschen 'hɛ:sçən
Graduell gra-du-'el	Hauptsächlich 'haoptzɛçliç
Grammatik gra'matik	Havel 'ha:fəl
Grammophon gramo-'fo:n	Hegel 'he:gəl
Granat gra-'na:t	Hegemonie he-ge-mo-'ni:
Grandios gran'djo:s	Heide(n)röslein 'haedə(n),rø:slaen
Granit gra-'ni:t	Heimat 'haëma-t
Graphik 'gra:fik	Heirat 'haera-t
Graphit gra-'fi:t	Hektar hek'ta:r
Grasgrün 'gra:s'gry:n	Hei.ena 'he:le-na-
Gratulation gra-tu-la-'tio:n	Helsinki 'helziŋki-
Grausam 'grabza-m	Henry 'henri
Graveur gra-'vø:r	Heran he'ran
Großartig 'gro:s'a-rtiç	Heraussuchen he'raʊs,zu:xən
Grünanlage 'gry:n,'anla-gə	Herbarium her'ba:rjum
GST (Gesellschaft für Sport und Technik)	Herberge 'herbergə
ge-'es'te:	Herd he:rt
Gustav 'gustaf	Herein he'raèn
Gutachten 'gu:t,'axtən	Herkunft 'he:rkunft
Guttun 'gu:t,tu:n	Heroine he-ro-'i:nə
Gymnastik gym'nastik	Herüber he'ry:bər
Gynäkologie gy-ne-ko-lo-'gi:	

Herum he'rum
 Hervorragen her'fo:r,ra:gən
 Hervorrufen her'fo:r,ru:fən
 Herzog 'hertso-k
 Herzu her'tsu:
 Heterogen he-te-ro-'ge:n
 Hiërarchie hi-e-rar'çi:
 Hiermit hi-r'mit
 Hierüber hi-'ry:bər
 Himalaja hi-'ma:la-ja-
 Hinab hi'nap
 Hinan hi 'nan
 Hindu 'hindu-
 Hindukusch hindu- 'kuf
 Hintergrund 'hintər,grunt
 Hinüber hi'ny:bər
 Hinzu hin'tsu:
 Hippodrom hipo'dro:m
 Hippokrates hi'po:kra-təs
 Historie his'to:rjə
 Hochgebirge 'ho:xgə,birgə
 Hockey 'hoki
 Höflich 'hø:flīç
 Holunder ho'lundər
 Homogen ho-mo-'ge:n
 Hongkong 'hɔŋ'kɔŋ
 Honorar ho-no-'ra:r
 Horizont ho-ri-'tsɔnt
 Hormon hør'mo:n
 Hörorgan 'hø:r'ɔr,ga:n
 Hospital hɔspi-'ta:l
 Hotel ho-'təl
 Humor hu-'mo:r
 Husten 'hu:stən
 Hybride hy.'bri:də
 Hydrotherapie hy-dro-te-ra-'pi:
 Hyperbel hy-'pərbəl
 Hypnose hyp'no:zə
 Hypnotiseur hypno-ti-'zø:r
 Hypothese hypo-'te:zə

li'i:]

Ichthyologie 'içty-o-lo-'gi:
 Ideal 'i-de-'a:l
 Idee, mh.h.: Ideen 'i-'de:, 'i-'de:ən
 Identisch 'i-'dentif
 Idiom 'i-'djo:m
 Idiot 'i-'djo:t
 illegal 'ile-ga-l
 irmanuel 'i'ma:nu-el
 Immigrant 'imi-'grant
 Immunität 'imu-ni-'tɛ:t
 Imperativ 'impe-ra-'ti:f
 Imperator 'impe-'ra:tər
 Imperfekt 'imperfekt
 Import 'im'pɔrt
 Imposant 'impo-'zant
 Impuls 'im'puls
 Instände 'im' f tande
 Index 'indsks
 Indiana 'in'dia:na-
 Indien 'indjən
 Indifferent 'indifə'rent
 Indikativ 'indi-ka-'ti:f
 Individualität 'indi-vi-du-a-li-'tɛ:t
 Individuell 'indi-vi-du-'el
 Individuum 'indi-'vi:du-um
 Indoeuropaisch 'indo-'ɔθro-'pɛ:if
 Indonesien 'indo-'ne:zjən
 Industrie 'industri:
 Infarkt 'in'farkt
 Infolge 'in'fɔlgə
 Informativ 'informa-'ti:f
 Ingenieur 'inʒe-'njø:r
 Initiative 'ini-tsja-'ti:və
 Insbesondere 'insbə'zonədrə
 Insgesamt 'insgə'zamt
 Insofern 'inzo-'fɛrn
 Insoweit 'in'zo:vaet
 Institut 'insti-'tu:t
 Instrukteur 'instruk'tø:r
 Instrument 'instru-'ment

Insulin 'inzu-li:n
Insult 'in'zult
Intellekt 'intɛ'lɛkt
Intelligent 'intɛli-'gɛnt
Intensiv 'inten'zi:f
Interessant 'intərə'sant
Intermezzo 'intər'metso-
Internat 'intər'na:t
Interview 'intər'vju:
Intonieren 'into-'ni:rən
Intransitiv 'intranzi-'ti:f
Inventar 'inven'ta:r

Iran 'i-'ra:n

Irgendwas 'irgənt'vas

Ironie 'i-ro-'ni:

Ironisch 'i-'ro:nɪʃ

ISB (Internationaler Studentenbund) 'i-
'es'be:

Islam 'islam

Israel 'isra-e-l

Istanbul 'istan'bul

Italien 'i-'ta:ljən

Italiener 'i-'ta-'ljɛ:nər

J[jot]

Jacket ʒa'ket

Jagd ja:kt

Jahrhundert ja-r'hundərt

Januar 'janu-a-r

Japan 'ja:pan

Japaner ja-'pa:nər

Jargon ʒar'gõ:

Jawohl ja-'vo:l

Jeannette ʒa'net

Jemals 'je:ma-ls

Jeton ʒə'tõ:

Joachim 'jo:axim

Jockey 'dzõke-

Johann jo-'han

John dʒən

Jongleur ʒõ:'glø:r

Josephine jo-zɛ'fi:nə

Journal ʒur'na:l

Juan xu-'an

Jubilar ju-bi-'la:r

Jubilaum ju-bi-'lɛ:um

Jugoslawe ju-go-'sla:və

Jumper 'dʒɛmpər

Jupiter 'ju:pitər

Jurisprudenz ju-rispru-'dɛntʃ

Jury ʒy:'ri:

Justiz jus'ti:tʃ

K k | ka: |

Kaaba 'ka:a-ba-

Kabale ka'ba:le

Kabarett kaba-'rɛt

Kabine ka-'bi:nə

Kabul 'ka:bul (ka.'bul)

Kaffee 'kafe- (ka-'fe:)

Kairo 'kaero-

Kakao ka-'ka:o-

Kalender ka-'lɛndər

Kalorie ka-lo-'ri:

Kamel ka-'me:l

Kamerad kame'ra:t

Kanone ka'no:nə

Kanton kan'to: n

Kapelle ka-'pɛlə

Kapital kapi-'ta:l

Kapitän kapi-'tɛ:n

Kaputt ka'put

Karakul kara-'ku:l

Karamelle kara-'mɛlə

Karat ka'ra:t

Karawane kara-'va:nə

Karbonade karbo-'na:də

Kardiogramm kardj o-'gram

Karikatur kari-ka-'tu:r

Karneval 'karnaval

Karoline ka-ro-'li:nd

Kartoffel kartofdl

Karton ka'rto
Karussel karu'sel
Kasan ka-'zan Kassierer ka'si:rər
Katalog kata-'lo:k
Katastrophe kata-'stro:fə
Katharina ka-ta-'ri:na-
Kathedr ka'te:dər
Kavalier kava-'li:r
Keinerlei 'ka'ëndr'läə
Keramik ke-'ra:mik
Kiew 'ki:ɛf
Kilo 'ki:lo-
Kilogramm ki-lo-'gram
Kilometer ki-lo-'me:tər
Kino 'ki:no-
Kiosk ki-'ɔsk
Kirgise kir'gi:zə
Klavier kla-'vi:r
Kleopatra kle-'o:pa-tra-
Klient kli:'ent
Klinik 'kli:nik
Knoblauch 'kno:p'ləʊx
Kochen 'kɔxən
Koeffizient ko-'ɛfi-'tsjɛnt
Koexintenz ko-'ɛksis'tɛnts
Kollege kɔ'le:gə
Kolloquium kɔ'lo:kvi-um
Kolonial ko-lo-'nja:l
Kolonie ko-lo-'ni:
Kolorit ko-lo-'ri:t
Kolossal ko-lo'sa:l
Kombinat kɔmbi-'na:t
Komfort kɔm'fort
Komfortabel kɔmfɔr'ta:bəl
Komitee ko-mi-'te:
Kommandant kɔman'dant
Kommentar kɔmən'ta:r
Kommissar kɔmi'sa:r
Kompott kɔmpɔt
Kompromis kɔmpro-'mis
Konferenz kɔnfe-'rents
Konflikt kɔn'flikt

Konjunktur kɔnj ʊŋk'tu:r
Konkurrenz kɔnku'rɛnts
Konservatorium kɔnzɛrva-'to:rjʊm
Konsilium kɔn'zi:ljʊm
Konsonant kɔnzɔ-'nənt
Kontext kɔn'tɛkst
Kontinent kɔnti-'nɛnt
Kontingent kɔntin'gɛnt
Kontrolle kɔn'trɔlə
Kooperation ko-'o-pe-ra-'tsjo:n
Kopie ko-'pi:
Koran ko-'ra:n
Kordon kɔr'dɔ:
Korea ko-'re:a-
Korona ko-'ro:na-
Korridor 'kɔri-do-r
Kosmetik kɔs'me:tik
Kostüm kɔs'ty:m
Kredit (Vertrauen) kre-'di:t
Kredit (Haben) 'kre:dit
Krematorium kre-ma-'to:riʊm
Kriemhilde kri-m'hilde
Kristall kris'tal
Kriterium kri-'te:riʊm
Kritik kri-'ti:k
Krokodil kro-ko-'di:l
Kubikmeter ku-'bi:k,me:tər
Küche 'kyçə
Kuchen 'ku:xən
Kuhhirt 'ku:,hirt
Kulinarisch ku-li-'na:rɪʃ
Kultur kul'tu:r
Kulturell kultu-'rɛl
Kupfererz 'kʊpfər,'ɛ:rts
Kupon ku-'pö:
Kurant ku-'rant
Kurator ku-'ra:tər
Kurios ku-'rjɔ:s
Kurort 'ku:r,'ɔrt
Kursiv kur'zi:f
Kurzum 'kurts''ʊm
Kusine ku-'zi:nə

L l | 'el |

Labial la-'bja:l
 Labiallaut la-'bja:l|laot
 labiodental la-bjo-'den'ta:l
 labio-velar la-bio-ve-'la:r
 Labyrinth la-by-'rint
 Lächeln 'leçəln
 Lady 'le:di-
 Lafontaine la-fö-'tə:n
 Landab 'lant''ap
 Landauf 'lant''aof
 Landaufenthalt 'lant',aofənthalt
 Langsam 'lanʒa-m
 Laokoon la-'o:ko-ən
 Larynx, mh.h.: 'la:rynks,
 Lasur la-'zu:r
 Latein la-'taen
 Lateral la-te-'ra:l
 Laterne la-'tərnə
 Lear li:r
 Lebendig le-'bendɪç
 Legal le-'ga:l
 legendar le-gen'da:r
 Legende le-'gendə
 Legion le-'gjo:n
 Legionar le-gjo-'ne:r
 Leitartikel 'lækt'artɪ:kəl
 Lektüre lek'ty:rə
 Leopard le-o-'pɑrt
 Leopold 'le:o-pɔlt
 Lerneifer 'lɛrn'æfɛr
 Lexikalisch leksi-'ka:lɪʃ
 Lexikon 'leksɪ-kɔn
 Liberal li-be-'ra:l
 Lid li:t
 Limonade li-mo-'na:də
 Lineal li-ne-'a:l
 Linguist lɪŋ'gʏɪst
 Linoleum li-'no:le-um
 Lissabon 'lɪsa-bɔn
 Literarisch litə'ra:rɪʃ

Literatur litəra-'tu:r
 Litotes li-'to:təs
 LKW (Lastkraftwagen) 'elka-'ve:
 Loge 'lo:ʒə
 Logik 'lo:gɪk
 Lokal lo-'ka:l
 Lokomotive lo-ko-mö-'ti:və
 Lorelei lo-rə'laə
 Los Angeles los''ɛnʒɜli-z Lotse
 Lotterei lɔtəri:
 Ludwig 'lu:tvɪç
 Lügner 'ly:gnɛr
 Luther 'lutɛr
 Luzerne lu-'tʂɛrnə
 Lyoner lɪ'o:nɛr
 Lyrisch 'ly:rɪʃ
 Lyzeum ly-'tʂe:um

M m | 'em |

Mesdames ma'dam,
 Mesdemoiselle(s) mad(ə)mo-a-'zɛl,
 Madonna ma'dɔna-
 Madrid ma-'drit
 Maestro mā-'estro-
 Magazin ma-ga-'tsi:n
 Magie ma-'gi:
 Magnat mag'na:t
 Magnet mag'ne:t
 Magnetophon magne-to-'fo:n
 Majestat ma-jes'te:t
 Majolika ma-'jo:li-ka-
 Major ma-'jo:r
 Makkaroni maka-'ro:ni-
 Manchester 'mentʃɛstɛr
 Mandarine manda-'ri:nə
 Manifest ma-nɪ-'fest
 Maniküre ma-ni-'ky:rə
 Manila ma-'ni:la-
 Manometer ma-no-'me:tɛr
 Manöver ma-'nø:vɛr
 Manuscript ma-nu-'skript

Märchen 'me :rçən	Metallurgie me-talur'gi:
Marie ma-'ri:	Metapher me-'ta:fər
Markise mar'ki:zə	Metathese me-ta-'te:zə
Marmelade marme-'la :də	Meteor me-te-'o:r
Marodeur maro-'dø:r	Methode me-'to:də
Marseillaise marse-'je:zə	Mexiko 'meksi-ko-
Mary 'me:ri-	Mignon min'jō:
Maschine ma'ʃi:nə	Mikrofon mi-kro-'fo:n
Maskulinum masku-'li-num	Mikroskop mi-kro-'sko:p
Massage ma'sa:zə	Milieu mi-'ljø:
Maßeinheit 'ma:s'ænhæet	Militär mi-li-'te:r
Massiv ma'si:f	Miliz mi-'li:ts
Maßnahme 'ma:sna-mə	Milliardär miljar'de:r
Matador ma-ta-'do:r	Million mil'jo:n
Material ma-te-'rja:l	Millionar miljo-'ne:r
Materie ma-'te:rjə	Mimik 'mi:mik
Mathematik ma-te-ma-'ti:k	Mimose mi-'mo:zə
Mathilde ma-'tildə	Minarett mi-na-'ret
Mausoleum maozo-'le:um	Mineral mi-ne-'ra:l
Maximal maksi-'ma:l	Miniatur mi-nia-'tu:r
Maximilian maksi-'mi:ljan	Minimal mi-ni-'ma:l
Maximum 'maksi-mum	Minute mi-'nu:tə
Mechanik me-'ça:nik	Mirage mi-'ra:zə
Mecklenburg 'me:klønburk	Mißachten mis''axtən
Medaille me-'daljə	Mißbarten 'mis'ar:tən
Medaillon me-dal'jō:	Mißbrauch 'misbraox
Media, mh.h.: Media 'me:dja-, 'me:dje-	Mißerfolg 'mis'er,folk
Medikament me-di-ka-'nənt	Mitellen 'mit',ælən
Medium 'me:djum	Miteinander mit'æ'həndər
Medizin me-di-'tsi:n	Mitteilen 'mittælən
Meeting 'mi:tiŋ	Mitteuropa 'mitəl'ɔp,ro:pa
Meinungsaustausch 'maenʊŋs,'aostaɔf	Mixtur miks'tu:r
Melancholie me-lənko-'li:	Moabit mo-a-'bi:t
Melkerei mɛlkə'rae	Mobil mo-'bi:l
Melodie me-lo-'di:	Modell mo-'del
Melone me-'lo:nə	Modern mo-'dɛrn
Membran(e) mɛm'bra:n(ə)	Möglich 'mø:kliç
Menu me-'ny:	Mohammedanisch mo-hame-'da:nif
Mephistopheles me-fis'tø:fe-lɛs	Moment mo-'mənt
Meridian me-ri-'dja:n	Monako 'mo:na-ko-
Merkur mɛr'ku:r	Monat 'mo:nat
Metall me-'tal	Mond mo:nt

Mongole mɔŋ'gɔ:lə
 Moniteur mo-ni-'tø:r
 Monolog mo-no-'lo:k
 Monophtong mo-no-'ftɔŋ
 Monopol mo-no-'po:l
 Monoton mo-no-'to:n
 Montag 'mo:nta-k
 Montage mɔn'ta:ʒə
 Monteur mɔn'tø:r
 Monument mo-nu-'mɛnt
 Monumental mo-nu-mɛn'ta:l
 Moral mo-'ra:l
 Moratorium mo-ra-'to:rjum
 Mosaik mo-za-'i:k
 Moschee mo'ʃe:
 Moslemisch mosle-'mi:ni f
 Motiv mo-ti:f
 Motor, mh.h.:
 Motoren 'mo:tor, mo-'to:rən
 Mozart 'mo:tsart
 MSG (Motorsportgemeinschaft)
 'ɛm'es'ge:
 MTS (Maschinen-und-Traktoren-
 Station) 'ɛmte-'es
 Mulinee mu-li-'ne:
 Mundart 'munt'a:rt
 Museen mu-'ze:um, mu-'ze:ən
 Musik mu-'zi:k
 Musiker 'mu:zikər
 Mut mu:t
 Mutlos 'mu:tlo:s

N n ['ɛn]

Nachahmen 'na:x'a:mən
 Nachbar 'naxba-r
 Nachdruck 'na:x,druk
 Nacheinander na-x'æ'nandər
 Nacherzählen 'na:x'ɛr,tʃɛ:lən
 Nachher na-x'he:r
 Nachricht 'na:xriçt
 Nachschreiben 'na:x,ʃræbən

Nachtsüber 'naxts'y:bər
 Nachweis 'na:xvæəs
 Nachwirkung 'na:x, virkürn]
 Nachwuchs 'na:xvu:ks
 Nahezu 'na:ə'tsu:
 naiv na-'i:f
 Namangan na-ma-'nga:n
 Namaz na-'ma:s
 Namhaft 'na:mhaft
 nämlich 'nemliç
 Naphtalin nafta-'li:n
 Napoleon na'po:le-on
 Narkomane narko-'ma:nə
 Narkose nar'ko:zə
 Narziß nar'tsis
 Nasal na-'za:l
 Natur na-'tu:r
 Naturell na-tu-'rel
 nebenan ,ne:bən'an
 Nebeneinander ,ne:bən'æ'nandər
 neblig 'ne:bliç
 Negativ ne-ga-'ti:f
 Nekrolog ne-kro-'lo:k
 Nektar 'nektar
 Nepal ne-'pa:l
 Nervös nɛr'vø:s
 Neutral nɔø'tra:l
 Neuyork nɔø'jɔrk
 Newa 'ne:va-
 New York nju-'jɔrk
 Nichtamtlich 'niçt'amtliç
 Niemals 'ni:mals
 Nigeria ni-'ge:rʃa-
 Nikaragua ni-ka-'ra:gu-a-
 Nikotin ni-ko-'ti:n
 nirgend(s)wo 'nirgent(s)vo:
 Nische 'ni:ʃə
 Niveau ni-'vo:
 Nomade no-'ma:də
 Nomenklatur no-mɛnkla-'tu:r
 Nominal no-mi-'na:l
 Nominativ no-mi-na-'ti:f

Nordost 'nɔrt'ɔst
 Nordwest 'nɔrt'vest
 Normale nor'ma:lə
 Normativ nɔrma-'ti:f
 Notariat no-ta-'rja:t
 Notausgang 'no:t'ʰaʊsgaŋ
 Notiz no-'ti:ts,
 Nouvelle no-'velə
 November no-'vembər
 Nuance ny-'ā:sə
 Numerale nu-me-'ra:lə
 Nunmehr 'nu:n'me:r
 Nüster 'ny:stər
 Nutzeffekt 'nuts'e,fekt

Oo['o:]

Oase 'o-'a:zə
 Obdach 'ɔpdax
 Obelisk 'o-be-'lisk
 Obenauf 'o:bən'ʰaʊf
 Obenerwähnt 'o:bən'er,vɛ:nt
 Oberitalien 'o:bər'i-ta:ljən
 Objekt 'ɔp'jekt
 Observatorium 'ɔpzərva'to:rjum
 Obst 'ɔ:pst
 obwohl 'ɔp'vo:l
 Odyssee 'o-dy'se:
 Offizier 'ɔfi-'tsi:r
 Ökonom 'ø-ko-'no:m
 Oktober 'ok'to:bər
 Okulist 'o-ku-'list
 Olympiade 'o-lym'pja:də
 Omega 'o:me-ga-
 Omnibus 'ɔmni-bus
 Operateur 'o-pe-ra-'tø:r
 Operette 'o-pə'retə
 Ophthalmologie 'ɔftalmo-lo-'gi:
 Opponent 'ɔpo-'nɛnt
 Orange 'o-'rā:zə
 Oratorium 'o-ra-'to:rjum
 Orchester 'ɔr'kestər
 Organ 'ɔr'ga:n

Orient 'o-'rjɛnt
 Orientale 'o-rjɛn'ta:lə
 Orientalist 'o-rjɛnta-'list
 Original 'o-ri-gi-'na:l
 Ornament 'ɔrma-'ment
 Orthoepik 'ɔrto-'e:pik
 Orthographie 'ɔrto-gra-'fi:
 Ostasiatisch 'ɔst'a-'zja:tiʃ
 Österreich 'ø:stər,raeç
 Osteuropa 'ɔst'ɔø,ro:pa
 Oxford 'ɔksfɔrt
 Oxyd 'ɔk'sy:t
 Ozean 'o:tse-a-n

Pp[pe:]

Pädagog(e) pe-da-'go:k
 Pädiater pe-'dja:tər
 Paket pa'kɛ:t
 Palais pa'le:
 Palatallaut pa-la-'ta:l,laot
 Panama 'pa:na-ma-
 Papeel pa-'ne:l
 Panik 'pa:nik
 Panorama pa-no-'ra:ma-
 Pantomime panto-'mi:mə
 Papagei papa-'gae
 Papier pa'pi:r
 Papyrus pa-'py:rus
 Parabel pa'ra:bəl
 Parade pa-'ra:də
 Paradies para-'di:s
 Paradigma pa-ra-'digma-
 Paradox para-'dɔks
 Paraffin para'fi:n
 Paragraph para-'gra:f
 Parallel para'le:l
 Parallellinie para'le:l,linjə
 Parasit para-'zi:t
 Pardon par'dö:
 Parenthese pa-rɛn'te:ze
 Parfum par'fy:m
 Parfumerie parfy-mə'ri:
 Paris pa'ri:s

Parodie, -dien pa-ro-'di:, -'di:ən
Parole pa'ro:lə
Partei par'tae
Partizip(ium) parti-'tsi:p(ium)
Passage pa'sa:ʒə
Passagier pasa-'ʒi :r
Passat pa'sa:t
Passiv pa'si:f
Patiënt pa-'tsjənt
Patriarch pa-tri-'arç
Patriot pa-tri-'o:t
Patron pa-'tro:n
Pavillon 'paviljō-
Pazifik pa'tsi:fik
Pedal pe-'da:l
Pedant pe-'dant
Peer pi:r
Peking 'pe:kiŋ
Pension pã-'zjō:n
Pensionar pã-zjō-'ne:r
Perfekt pɛr'fɛkt
Pergament pɛrga-'ment
Periode pe-ri-'o:də
Periphrase pe-ri-'fra:zə
Persianer pɛr'ʒja:nɛr
Persien 'psrziSn
Personal pɛrzo-'na:l
Persönlich pɛr'zø:nliç
Perspektive pɛrspɛk'ti:və
Pferd pfe:rt
Phänomen fɛ-no-'me:n
Phantasie fanta-'zi:
Philatelie fi-la-te-'li:
Philharmonie fi-lharmo-'ni:
Philosoph fi-lo-'zo:f
Phonem fo-'ne:m
Phonetik fo-'ne:tik
Phonogramm fo-no-'gram
Photo 'fo:to-
Photographie fo-to-gra-'fi:
Physik fy-'zi:k
Physiology(e) fy-zjō-'lo:k (-'lo:gð)
Piano pi-a-'ni:no-
Piedestal pi-e-dɛ'sta:l

Pikket pi-'kɛt
Pilot pi-'lo:t
Pinguin piŋ'gʷi:n
Pionier pi-o-'ni:r
Pirat pi-'ra:t
Pirouette pi-ru-'ɛtə
PKW (Personenkraftwagen) pe-ka-'ve:
Plagiat pla-'gja:t
Plakat pla-'ka:t
Planet pla-'ne:t
Planetarisch pla-ne-'ta:ri f
Planetarium pla-ne-'ta:rium
Plantage plan'ta:zð
Plateau pla'to:
Plauderei plaodə'rae
Plejade ple-'ja:də
Plenarsitzung ple-'na:r,zitsuŋ
Plural, Pluralis plu-'ra:l, plu-'ra:lis
Podium 'po:dʷum
Poem po-'e:m
Poesie po-e-'zi:
Poet po-'e:t
Poetik po-'e:tik
Pokal po-'ka:l
Polemik po-'le:mik
Poliklinik po-li-'kli:nik
Politik po-li-'ti:k
Polizei po-li-'tsaë
Polizeiamt po-li-'tsaë'amt
Polterabend 'pɔltɛr,'a:bənt
Polygon po-ly-'go:n
Polygraphie po-ly-gra-'fi:
Polytechnikum po-ly-'teçni-kum
Pomade po-'ma:də
Pool pu:l
Populär po-pu-'le:r
Portal pɔr'ta:l
Profil pro-'fi:l
Prorektor pro-'rɛktɔr
Prädikat prɛ-di-'ka:t
Präfix prɛ-'fiks ('prɛ:fiks)
Pragmatisch prag'ma:tiç
Prosodie pro-zo-'di:
Prosodik pro-'zo:dik

Prospekt pro-'spekt
Protégé pro-te-'ze:
Protokoll pro-to-'kɔl
Prototyp pro-to-'ty:p
Provokateur pro-vo-ka-'tø:r
Prozedur pro-tse-'du:r
Pseudonym psødo-'ny:m
Psikiater psy-çi-'a:tər
Psychologie psy-ço-lo-'gi:
Publik pu-'bli:k
Publikum 'pu:bli-kum
Pulver 'pulfər
Puree py-'re:
Purpurrot 'purpur'ro:t
Pyjama py-'za:ma-
Pyramide py-ra-'mi:də

Q q [ku:]

Quadrat kva-'dra:t
Qualifikation kva-li-fi-ka-'tsjo:n
Qualität kva-li-'te:t
Quartal kvar'ta:l
Quartier kvar'ti:r
Quittung 'kvitun

Rr['er]

Rabatt ra-'bat
Radchen 're:tçən
Radfahren 'ra:tfa:rən
Radikal ra-di-'ka:l
Radioaktiv ra-djo-'ak'ti:f
Radon ra-'do:n
Raffael 'rafa-el
Raffmade rafi-'na:də
Ragout ra'gu:
Raid re:d
Rakete ra'ke:tə
Rangun ran'gu:n
Raoul ra'u:l
Raphael 'ra:fa-el
Rapport ra'pɔrt
Rational ra-tsjø-'na:l

Rayon re-'jð:
Reaktionär re-aktsjo-'ne:r
Real re-'a:l
Realindex re-'a:l'indeks
Realisieren re-a-li-'zi:rən
Realismus re-a-'lismus
Realitat re-a-li-'te:t
Rechtscher 'reçts'he:r
Redakteur re-dak'tø:r
Render 're:dnər
Redoute re-'du:tə
reell re-'el
Referat re-fe-'ra:t
Referendum re-fe-'rendum
Referenz re-fe-'frənts
Reflektorisch re-flek'to:ri:f
Reflex re-'fleks
Reform re-'fɔrm
Refrain rəfrɛ:
Regal re-'ga:l
Regie re-'zi:
Regime re-'zi:m
Region re-'gjo:n
Regisseur re-'zi'sø:r
Registrator re-gis'tra:tor
Registatur re-gistra-'tu:r
Reglos 're:klo:s
Regnen 're:gnən
Regulär re-gu-'le:r
Reichstag 'ræçsta:k
Reklame re-'kla:mə
Rekord re-'kɔrt
Relativ re-la-'ti:f
Relevanz re-le-'vants
Relief re-'ljɛf
Religion re-li-'gjo:n
Renaissance rə-ne-'sɑ:s
Rendezvous rā-de-'vu:
Renoir rəno-'a:r
Rentabel ren'ta:bəl
Repertoire re-perto-'a:r
Replik re-'plik
Reportage re-pɔr'ta:ʒə
Reporter re-'pɔrtər

Republik re-pu-'bli:k
 Revisor re-'vi:zɔr
 Revolution re-vo-lu-'tsio:n
 Revolutionär re-vo-lu-'tsio-'ns:r
 Revolver re-'vɔlvər
 Revue rə-'vy:
 Rezensent re-'tsɛn'zɛnt
 Rezept re-'tsɛpt
 Rezidiv re-'tsi-'di:f
 Rhapsodie rapzo-'di:
 Rhetoric re-'tɔ:rik
 Rhythmik 'rytmik
 Rhythmus 'rytmus
 Ringsumher 'rɪŋs'um'he:r
 Risiko 'ri:zi-ko-
 Ritual ri-tu-'a:l
 Rohertrag 'ro:'ɛr,tra:k
 Roman ro-'ma:n
 Romeo 'ro:mɛ-o-
 Röslein 'rø:slɛn
 Rotor 'ro:tɔr
 Rotterdam rɔtər'dam
 Roulett(e) ru-'lɛt(ə)
 Route 'ru:tə
 Rubrik ru-'bri:k
 Rugby 'ragbi
 Rührei 'ry:r'ɛ
 Ruin ru-'i:n
 Rundumher 'runt'um'he:r

S s | 'es |

Sabotage za-bo'ta:ʒə
 Sachse 'zaksə
 Sahara za-'ha:ra
 -Saison se-'zö:
 Sakrament za-kra-'ment
 Salamander za-la-'mandər
 Salat za-'la:t
 Salon za'lö:
 Salut za-'lu:t
 Samarkand za-mar'kant
 Sandwich 'sendvitʃ
 Saphir 'zafir

Satin sa'tɛ:
 Satire za-'ti:rə
 Saturn za-'tʊrn
 Saxophon zaksɔ-'fo:n
 S-Bahn (Schnellbahn) 'ɛs, ba:n
 Schablone ʃab'lo:nə
 Schaffhirt 'ʃa:f,hirt
 Schakal 'ʃa:kal
 Schamlos 'ʃa:m,lɔ:s
 Schauspiel 'ʃao,ʃpi:l
 Scheherazade ʃe-he-ra-'za:də
 Schema 'ʃe:ma-
 Scherbet ʃɛr'bet
 Schloße 'ʃlo:sə
 Schmach ʃma:x
 Schmarotzen ʃma-'rotsən
 Schneeweip 'ʃne:'vaɛs
 Schnurgerade 'ʃnu:rgə'ra:də
 Schofför ʃo'fø:r
 Schokolade ʃo-ko-'la:də
 Schuldlos ʃult'lɔ:s
 Schutzärmel 'ʃuts'ɛrməl
 Schwermathletik 'ʃve:rat,lɛ:tik
 Schwerpunkt 'ʃve:r,punkt
 Sebastian ze-'bastia-n
 Sechseck 'zɛks'ɛk
 Sechseinhalb 'zɛks'aen'halb
 Sechshundert zɛks'hundərt
 Sechsmal 'zɛksma-l
 Sechstausend zɛks'taozənt
 Sechzehn 'zɛcse-n
 Seeartig 'ze:'a-rtik
 Seghers 'ze:gərs
 Segment ze-'gment
 Sehorgan 'ze:'ɔr, ga:n
 Seigneur ss'nj0:r
 Seinetwegen 'zɛnətve:gən
 Seitdem zaet'de:m
 Sekretär ze-kre-'tɛ:r
 Sekundär ze-kun'dɛ:r
 Semantik ze-'mantik
 Semaphor ze-ma-'fo:r
 Semester ze-'mɛstər
 Seminar ze-mi-'na:r

Semivokal ze-mi-vo-'ka:l	Sogar zo-'gɑ:r
Senat ze-'nɑ:t	Soldat zol'dɑ:t
Senegal 'ze:ne-gal	Solon 'zo:lɔn
Senior 'ze:njɔr	Somit zo-'mit
Sentiment sɑ-ti-'mɑ:	Sonant zo-'nant
Sentimental zenti-men'tɑ:l	Sonett zo-'net
Separator ze-pa-'rɑ:tor	Sonnabend 'zɔn',ɑ:bənt
September zɛp'tɛmbɛr	Sooft zo-'ft
Serenade ze-re-'nɑ:də	Sophie zo-'fi:
Sergeant zɛr'ʒɑnt	Sopran zo-'pra:n
Servante sɛr'vɑntə	Soso zo-'zo:
Service zɛr'vi:s	Souvenir su-və'ni:r
Sevilla se-'vilja-	Soweit zo-'vaet
SG (Sportgemeinschaft) 'ss'ge:	Soziologie zo-tʃ[o-lo-'gi:
Shakespeare 'f e:kspi-r	Sozusagen , ,zo:tʃu-'za:gən
Shaw /o:	Spanien 'ʃpa:njən
Siegfried 'zi:kfri-t	Spaß ʃpa:s
Signal zig'na:l	Spezial ʃpe-'tsia:l
Signatur zigna-'tu:r	Speziell ʃpe-'tʃja:l
Signifikant zigni-fi-'kant	Sphäre 'sfɛ:rə
Signor sin'jo:r	Sphinx sfɪŋks
Signora sin'jo:ra-	Spielart 'ʃpi:l, 'ɑ:r
Signorina sinjo-'ri:na-	Spion ʃpi-'o:n
Silikat zi-li-'ka:t	Spionage ʃpi-o-'nɑ:zə
Silvester zil'vestɛr	Spirant ʃpi-'rɑnt
Simon 'zi:mon	Spleen splɛn
Sinfonie zin'fo-'ni:	Spontan ʃpon'tɑ:n
Singapur zɪŋgɑ-'pu:r	Sprachbau ʃpra:x, bɑð
Sirene zi-'re:nə	Stabil ʃta-'bi:l
Sizilienzi-'zi:'tʃi:ljən	Stadion 'ʃta:djɔn
Skalpelli skal'pɛl	Standard 'ʃtɑndɑrt
Skandal skɑn'dɑ:l	Statist ʃta-'tɪst
Skelett ske-'lɛt	Statue 'ʃta:tu-ə
Ski ʃi:	Statut ʃta-'tu:t
Sklave 'skla:və	Stellage ʃte'la:zə
Sklerose skle-'ro:zə	Stenogramm ʃte-no-'gram
Skorpion skɔr'pjo:n	Stereotyp ʃte-re-o-'ty:p
Skrupulös skru-pu-'lɔ:s	Stiefeltern 'ʃti:f'ɛltɛrn
Skulptur skulp'tu:r	Stipendium 'ʃti-'pɛndjəm
Slowakei slo-va-'kaɛ	Stockholm 'ʃtɔkɔlm
Sobald zo-'bald	Stomatologisch ʃto-ma-to-'lo:ɡɪʃ
Soeben zo-'e:bən	Straßlos 'ʃtra:flo:s
Sofa 'zo:fa-	Straßburg 'ʃtra:s,byrk
Sofern zo-'fɛrn	Strateg(e) ʃtra-'te:k

Strom ʃtro:m
 Strophe ʃtro:fa
 Struktur ʃtruk'tu:r
 Stuart 'ʃtu:art
 Student ʃtu-'dent
 Stukkateur ʃtuka-'tu:r
 Stuttgart 'ʃtutgart
 Subjekt zup'jekt
 Subjektiv zupjek'ti:f
 Subsidium zup'zi:dʒum
 Subtropisch zup'tro:pif
 Suchen 'zu:xən „
 Südafrika 'zy:tʃ 'a:fri-ka-
 Südamerika 'zy:t'a,me:ri-ka-
 Südost 'zy:t' 'öst
 Suffix zu'fiks
 Sujet sy-'ʒe:
 Sultanat zulta-'na:t
 Superlativ zu-perla-'ti:f
 Symbol zym'bo:l
 Symmetrie zyme-'tri:
 Sympathie zympa-'ti:
 Symptom zym'ptom
 Syndikat zyndi-'ka:t
 Synekdoche zyn'ekdoxe-
 Synonym zy-no-'ny:m
 Syntax 'zyntaks
 Syrien 'zy:rjən
 Systematisch zyste-'ma:tif
 Systemlos zys'te:mlo:s
 Szenarium stʃe-'na:rjum

Tt[te:]

Tabak 'ta:bak(ta-'bak)
 Tablett tab'let
 Tableau tab'lo:
 Tadellos 'ta:dəl,lo:s
 Tagaus, tagein 'ta:g' 'aos, 'ta:k' 'aèn
 Täglich 'te:kliç
 Tagsüber 'ta:ks' 'y:bər
 Taifun tae'fu:n
 Taiga tae'ga:
 Tailleur ta(l)'jø:r

Talent ta-'lent
 Talisman 'ta:lisman
 Talon ta'lø:
 Tambour tam'bu:r
 Tampon tä-'pø:
 Tapete ta'pe:tə
 Tariffa'riif
 Tarifvertrag ta'ri:ffer, tra:k
 Tatar ta-'ta:r
 Tatsache 'ta:t, zaxd
 Taxameter taksa-'me:tør
 Taxi 'taksi-
 Teheran 'te:öran
 Telefon te-le-'fo:n
 Telegrafe-le-'gra:f
 Teleskop te-les'ko:p
 Temporal tsmo-'ra:l
 Tendenz tsn'dsnts
 Termin ter'mi:n
 Terrasse ts'rasö
 Territorial teri-to-'rja:l
 Terror 'tero-r
 Testament testa-'ment
 Textil teks'ti:l
 Theater te-'a:tər
 Thema 'te:ma-
 Thematic te-'ma:tik
 Theodor 'te:o-do-r
 Theorem te-o-'re:m
 Theoretiker te-o-'re:tikər
 Therapie te-ra-'pi:
 Thermometer termo-'me:tør
 Tienschan 'ti:en'ʃan
 Timbre 'te:br
 Times taemz
 Timur 'ti:mur(ti-'mu :r)
 Tirol ti-'ro:l
 Tizian 'ti:tsja-n
 Toast to:st
 Toilette to-a-'letə
 Tokio 'to:kjo-
 Tomato to-'ma:tə
 Tonal to-'na:l
 Tonart 'to:n'a:rt

Tonfall 'to:nfal
 Tonnage tɔ'na:ʒə
 Torheit 'to:rhaet
 Tornado tɔr'na:do-
 Toronto to-'rɔnto-
 Torwart 'to:rvar't
 Total to-'ta:l
 Tour tu:r
 Tourist tu-'rist
 Tourne tur'ne:
 Toxin tɔk'si:n
 Trachea tra'xɛ:a-
 Traditionell tra-di-'tsjo-'nɛl
 Tragikomedie tra-gi-ko-'mø:djə
 Tragödie tra-'gø:djə
 Trainer 'trɛ:nər
 Trainieren tre-'ni:rən
 Trajektorie tra-jɛk'to:rjə
 Transfer trans'fɛ:r
 Transit tan'zit
 Transportable transpɔr'ta:bəl
 Transporteur transpɔr'tø:r
 Tribun tri-'bu:n
 Tribunal tri-bu-'na:l
 Trikot tri-'ko:
 Trikotage tri-ko-'ta:ʒə
 Trio 'tri:o-
 Triptong tri-'ftɔŋ
 Triumph tri'umf
 Triumphial tri-um'fa:l
 Trivial tri-'vja:l
 Überall 'ybər'al
 Tunis 'tu:nis
 Turbine tur'bi:nə
 Turin tu-'ri:n
 Türkei tyr'kaɛ
 Turkmene turk'me:nə
 Turnier tur'ni:r
 Typograph ty-po-'gra:f

Uu ['u:]

Überall 'y:bdr'al
 Überarbeiten 'y-bdr'arbaɛtdn

Überaus 'y:bər'aus
 Übereinander 'y:bər'æ'nandər
 überhaupt 'y:bər'haopt
 Überschritt 'y:bər'ʃrift
 Übersicht 'y:bərziçt
 üblich 'y:pliç übrigg 'y:briç
 Ukraine 'u-kra-'fi:nə
 Ultimatum 'ulti-'ma:tum
 Umarbeiten 'um'arbaetən
 Umbau 'umbao
 Umeinander 'um'æ'nandər
 Umkreis 'umkraɛs
 Umlaut 'umlaut
 Umschlag 'umʃla:k
 Unangenehm 'un'angəne-m
 Unaufhaltsam 'un'aofhaltza-m
 Unbeugsam 'un'bøøkza-m
 Unengeltlich 'un'ɛntgeltliç
 Unerhört 'un'erhø-rt
 Unglück 'unglyk
 Uniform 'u-ni-'fɔrm
 Unikum 'u:ni-kum
 Union 'u-'njø:n
 Universal 'u-ni-ver'za:l
 Universitat 'u-ni-verzi-'tɛ:t
 Unrat 'unra-t
 Uralt 'u:r'alt
 Uran 'u-'ra:n
 Ureltern 'u:r'ɛltərən
 Urkunde 'u:r'kundə
 Urlaub 'u:rlaop
 Ursache 'u:rza:xə
 Usbeke 'uz'bəkə
 Usbekistan 'uzbekis'tan
 Utopie 'u-to-'pi:
 Uvula 'u:vu-la-
 Uvular 'u-vu-'la:r

Vv[fao]

Vakanz va-'kants
 Vakuum 'va:ku-um
 Vakzine vak'si:nə
 Valencia va-'lɛntsja-

Valerian va-le-'rja:n
Valuta va-'lu:ta-
Variabilitet va-rja-bi-li-'tɛ:t
Varianteva- 'riantS
Varietat va-rfe-'tɛt
Variieren va-ri-'l:rɔn
Vegetation ve-ge-ta-'tsio:n
Velarve-'la;r
Velum 've:lum
Velvet 'vslvet
Venedig ve-'ne:dic
Venezianer ve-ne-'tsia:nɔr
Venezuela ve-ne-ts,u-'e:la-
Veranda ve-'randa-
Veranlassen fer''an,lasən
Verbal ver'ba:l
Verbot fer'bo:t
Verdi 'verdi-
Verein fer''aen
Vereinfachen fer''aenfaxən
Verliebtheit fer'li:pthaet
Verrat fer'ra:t
Verreisen fer'raezən
Version ver'zjo:n
Vertikal verti-'ka:l
Vestibül veti-'by:l
Veteran ve-te-'ra:n
Veto 've:to-
Vibration vi-bra-'tsjo:n
Viereck 'fi:r'ɛk.
Viktorine vikto-'ri:nɔ
Virtuose virtu-'o:zɔ
Vizier vi-'zi:r
Visite vi-'zi:tɔ
Viskose vis'ko:zɔ
Visuell vi-zu-'el
Vitamin vi-ta-'mi:n
Vitrage vi-'tra:ʒɔ
Vitrine vi-'tri:nɔ
Vogt fo:kt
Vokabel vo-'ka:bəl
Vokabular vo-ka-bu-'la:r
Vokal vo-'ka:l
Vokativ vo-ka-'ti:f

Vollauf ,fəl''aof
Volleyball 'vɔlibɔl
Vollkommen fɔl'kɔmən
Voltaire vɔl'tɛ:r
Voltmeter vɔlt'mɛ:tər
Voltampere vɔlt'am'pɛ:r
Vorab fo-r''ap
Vorabend 'fo:r'a:bənt
Voran fo-'ran
Vorauf fo-'raof
Vorbei fo-r'bae
Vorher , fo:r'he:r
Vornahme 'fo:rna-mɔ
Vorname 'fo:rna:mɔ
Vornan 'forn''an
Vorort 'fo:r,'ɔrt
Vorrat 'fo:r,ra:t
Vorrede 'fo:r,redɔ
Vorstellen 'fo:r,ʃtelən
Vorteil 'fo:rtael
Vorüber fo-'ry:bər
Vorwärts 'fɔrverts
Vulkan vul'ka: n

W w [ve:]

Wachsen 'vaksən
Wagenabteil 'va:gən',aptael
Wagon va-'gɔ:
Wagner 'va:gnər
Wahrhaft(ig) 'va:rhaft
Wahrnehmbar 'va:rne-mba-r
Waldaus 'vald'aos
Warum va-'rum
Washington 'vajɪŋtɔn
Webstuhl 've:pʃtu:l
Weisheit 'vaeshæet
Weiterhin 'vaetər'hin
Wellenartig 'velən'a-rtiç
Wert ve:rt
Werther 've:rtər
Wertlos 've:rtlo:s
Wesir ve-'zi:r
Westeuropa 'vɛst'ɔp,ro:pa-

Wesfalen vəst'fa:lən
 Weswegen , vəs've:gən
 Wider 'vi:dər
 Widersprechen vi:dər'ʃpɛçxən
 Wiederaufbau 'vi:dər'əʊfbaʊ
 Wiederholen vi-dər'ho:lən
 Wiefern 'vi:'fɛrn
 Wieso vi-'zɔ:
 Wieviel 'vi:'fi:l ('vi:,fi:l)
 Wieweit vi:'væɪt
 Willkommen vil'kɔmən
 Wirksam 'virkza-m
 Wobei vo-'bəe
 Wodan 'vo:dən
 Wodurch vo-'dʊrç
 Wofür vo-'fy:r
 Woher vo-'hɛ:r
 Wohin vo-'hin
 Wohnort 'vo:n',ɔrt
 Womit vo-'mit
 Wonach vo-'na:x
 Worin vo-'rin
 Worüber vo-'ry:bər
 Wovon vo-'fɔn
 Wozu vo-'ʦu:
 Wuchs vu:ks
 Wundarzt 'vunt',a:rtʃt
 Wunderbar 'vundərba-r
 Wüste 'vy:stə

X x | 'iks |

Xeroform kse-ro-'fɔrm
 x-mal 'iksma:l
 xylograph ksy-lo-'gra:f

Y y | 'ypsi-lən |

Yacht jaxt
 Yard ja:rt
 Yukon 'ju:kən

Z Z | tʃɛt |

Zacharias tʃaxa-'ri:as
 Zahheit tʃɛ:haet
 Zahnarzt 'ʦa:n, 'a:rtʃt
 Zart tʃa:rt
 Zehneck tʃɛ:n',ɛk
 Zeitalter tʃɛɪt',altər
 Zellulose tʃɛlu-'lo:zə
 Zement tʃɛ-'mɛnt
 Zensur tʃɛn'zu:r
 Zentimeter tʃɛnti-'mɛ:tər
 Zentner tʃɛntnər
 Zentral tʃɛn'trəl
 Zeremonie tʃɛ-re-mo-'ni:
 Zeremoniell tʃɛ-re-mo-'njɛl
 Zerfall tʃɛr'fal
 Zerreißen tʃɛ'rɛəsən
 Zertifikat tʃɛrti-fi-'ka:t
 Zeugnis tʃɔʊknis
 Zickzack tʃik'tʃak
 Zigarette tʃi-ga-'rɛtə
 Zigeuner tʃi-'gɔʊnər
 Zirkular tʃirku-'la:r
 Zirkumflex tʃirkum'fleks
 Zirrrose tʃi'ro:zə
 Zisterne tʃis'tɛrnə
 Zitadelle tʃi-ta-'dɛlə
 Zitat tʃi-'ta:t
 Zitieren tʃi-'ti:rən
 Zollamt tʃɔl',amt
 Zollanmeldung tʃɔl',anmeldʊŋ
 Zone tʃɔ:nə
 Zoo tʃɔ:ɔ-
 Zoophyt tʃɔ-o-'fy:t
 Zoroaster tʃɔ-ro-'astər
 Zuallererst tʃu-'alər'e:rst
 Zudem tʃu-'de:m
 Zueinander tʃu'æ'nandər
 Zuerst tʃu-'e:rst
 Zufrieden tʃu-'fri:dən

Zugleich tʃu-'glæç
Zugmaschine 'tʃu:kmaʃi:nə
Zugrunde tʃu-'grundə
Zugute tʃu-'gu:tə
Zuhaken 'tʃu:ha:kən
Zuhalten 'tʃu:haltən
Zuhöchst tʃu-'hø:hst
Zuhören 'tʃu:hø:rən
Zuletzt tʃu-'letst
Zumindest tʃu-'mindəst
Zumute tʃu-'mu:tə
Zunächst tʃu-'ne:çst
Zuoberst tʃu-'o:bərst

Zurück tʃu-'ryk
Zusage 'tʃu:za:gə
Zusammen tʃu-'zamən
Zusatz 'tʃu:zatʃ
Zuviel tʃu-'fi:l
Zuwenig tʃu-'ve:niç
Zweierlei 'tʃvaèərlæ
Zweifellos 'tʃvaèəfəl,lo:s
Zweihundert tʃvaè'hundərt
Zwischenakt 'tʃvifən'akt
Zyklon tʃy-'klo:n
Zyklus 'tʃy:klus
Zylinder tʃy-'lindər

FONETIK TERMINLAR TALQINI. PHONETISCHE ERLÄUTERUNGEN

Abbraviatur – Abkürzung - (qisqartiraman) Turg'un ot birikma sostavidagi so'zlarning bosh haridan tuzilgan qisqartma: BRD, Photo.

Absatz (absetzen- ich tomon, orqa tomon surmoq). Tekstni yangi yo'ldan (uch harf joy) qoldirib boshlamoq.

Abstand m -es – masofa.

Akkomodation - yonma-yon kelgan unlining undoshga o'xshab ketishi : Keck, tut, Kiesel

Akustische Phonetik -eshitish. Akustik jihatdan tovushning bir qator belgilari farqlanadi: tovush kuchi, tovush balandligi, va uning cho'ziqligi.

Akzent – urg'u. Boshqa tilda so'zlaganda tovushlarni o'sha tildagidan boshqacha holda, o'z tili tovushlari kabi talaffuz etish.

Akzentuierung- so'z va gapda urg'uning taqsimlanishi, qo'yilishi.

Akzentwechsel- urg'uning bir bo'g'indan, ikkinchi bo'g'indan ko'chishi: Doktor-Dok'toren

Alveolar – alveolar-milk, chuqurcha, tarnovcha kabi. Tovush til uchida yasalsa –apikoalveolar „r^h“, til old qismining ko'tarilishi bilan yasalsa, alvveolyar- putdorsal [j] deyiladi.

Allophon- fonemaning nutqdagi varianti, ottenkasi, ko'rinishi. Amerika deskriptiv lingvistikasida qo'llanadi.

Alternation- almashinuv (masalan: t > d Kind > Kindes). Almashinuv ikki xil bo'ladi: fonetik (yuqoridagi misolga qarang) va tarixiy (fonologik). Keyingisiga nemis tilida ablaut, umlaut va brexung kiradi: singen-sang, Haus- Häuser, gebe-gibt.

Anglitt oder Öffnungsphase- tovush artikulyatsiyasining boshlanish fazasi.

Die Anpassung -en - moslashish

Anlaut m –s. bo'g'in, morfema va so'zning birinchi tovushi; **im Anlaut des Wortes**-so'z boshida. Anlaut- bo'g'in, morfema va so'zning birinchi tovushi.

Artikulation- tovush yasashda nutq organlarining harakati va holati . Tovushning artikulyatsiyasi uch fazadan iborat: boshlanish, o'rta, va qaytish.

Artikulationsart - tovush hosil bo'lishida ishtirok etuvchi nutq organlarining bir-biriga nisbatan olgan holati natijasida havo oqimining sirg'alib o'tishi, portlab chiqishi.

Artikulationsstele- tovush hosil bo'lishida nutq organlarining bir-biriga nisbatan olgan o'rni natijasida havo oqimining sirg'alib o'tishi, portlab chiqishi.

Artikulationsbasis - artikulyatsion baza. **Artikulyationsart** tovushlarni hosil etish usuli.

Artikulationsstelle - tovushlarning hosil bo'lish joyi.

Artikulatorische (physiologische) Analyse- tovush vositalarini qanday va qayerda yasalishi prinsiplariga asoslanib analiz qilish.

Aspiration oder Behauchung - nemis tilida portlovchi [p,t,k] undoshlarining urg'uli bo'g'inda kuchli nafas chiqarish bilan talaffuz qilinishi.

Apikal oder Koronal- til uchi bilan yasaladigan tovush.

Assimilation oder Angleichung - nutqda yondosh tovushlarning bir-biriga yasalish o'rni va uslubiga ko'ra o'xshashligi, masalan: Zimmer-Zimmer.Das Buch, sagt. Assimilyatsiya yo'nalishi, ta'sir darajasi, yondoshlik masofasiga ko'ra turlarga bo'linadi.

Auslaut- bo'g'in. morfema va so'zning oxirgi tovushi. **Auslautgesetz-** Nemis tilida so'z va bo'g'in oxirida jarangli undoshlar uchun hos bo'gan jarangsizlanish hodisasi, mas: Tag, King, Band, möglich.

Affix- birlashtirilgan, birlashtirilgan. Leksik ma'noga ega bo'lmagan, leksik yoki grammatik ma'nolarning shakllanishiga xizmat qiladigan morfema. Ular so'z yasovchilarga va forma yasovchi morfemalarga bo'linadi .

Affrikata- ishqalayman. Qorishiq undosh tovush. Paydo bo'lish o'rniga ko'ra va ovozning ishtirokiga ko'ra bir xil bo'lgan portlovchi tovush bilan sirg'aluvchi tovushning yaxlit , bitta tovush sifatida talaffuz etilishi teng keladi.

Bilabial oder Labiola - lab-lab tovush [p, b, m].

Bildungsart f.,-en -hosil bo'lish(artikulyatsiya etish) usuli.

Bildungsstelle f. -n - hosil bo'lish o'rni.

Dauergeräusch n.- davomli shovqin

Demarkative oder abgrenzende Funktion - tovush vositalarining chegara ko'rsatuvchi funksiyasi, masalan: knaklaut, pauza, so'z urg'si va boshqalar.

Dental, Zahnlaut- yuqori old tishda hosil bo'ladigan undosh tovush,:[f]va[v]. **Diakritisches Zeichen** - farqlovchi belgi.

Denotat - belgilamoq. Til birligi(so'z) yordamida nomlanuvchi voqelik, narsa-predmet.

Diakritisches Zeichen - farqlovchi belgi

Diachronie-(yunon.Dia-örqali+chronos-vaqt).Diachronik fonetika - tarixiy fonetika.

Dichotomie- ikki qismga bo'linish .

Distinktives- differenzierendes Merkmal - mazmun o'zgartiruvchi va farqlovchi belgi, masalan: cho'ziqlik > qisqalik, Staat > Stadt,

Ak'tiv > 'Aktiv

Dissimilation- artikulyatsiya belgilariga ko'ra bir-biriga, o'xshash tovushlardan birining boshqa o'xshash bo'lmagan tovushga aylanish hodisasi, masalan: nemis Tili dialektidagi Barbier >Ba'bier, o'zbek tilida zarar >zalal.

Distribution- ajratish, tarqatish. Til birliklarining nutq jarayonidagi, sintagmatik ishlatish yig'indisi.Distributsiyaning uchta asosiy turi bor: **qo'shimcha distributsiya, erkin almashinish distributsiyasi va kontrast distribut siyasi.**

Distributionsanalyse - til birliklarini ularning distributiv xususiyatlariga asoslanib ilmiy analiz qilish.

Differenzierung - farqlash, farqlanish. Til birliklarining forma, mazmun va boshqa jihatdan o'zaro ajralishi.

Divergenz- fonemaning nutqdagi bir ko'rinishi, varianti.

Dorsal (Laut) - til ustki qismining tanglayga ko'tarilishi bilan yasaladigan undosh tovush.

Doppellaut m -es, -e - ikki unidan tashkil topgan tovush, yani diftong. Dorsal (laut)- til ustki qismning tanglayga ko'tarilishi bilan yasaladigan undosh tovush.

Eigentön - rezonatorlik vazifasini bajaruvchi og'iz, burun, bo'g'iz bo'shlig'ining o'ziga xos akustik xarakteristikasi.

Eigentümlichkeit f -, -en - o'ziga xoslik

Eindemonzionale Opposition- oppozitsiya a'zolariga umumiy bo'lgan farqlovchi belgilar yig'indisi, boshqa oppozitsiya a'zolari o'rtasida uchramaydigan turi, masalan [t]>[d] til-tish, portlovchi tovushlar, nemis tili tovushlar sistemasida boshqa bunga o'xshash tovush yo'q. Bunday oppozitsiy a'zolari bir qirali oppozitsiya deyiladi. Nemis tili fonemalari sostavida bir qirali oppozitsiyalarning soni (juftligi 13 tadan oshmaydi

Einheit f-, -en – (sprachliche, phonetische-) - til, fonetik birlik

Einsatz, fester, neuer - nemis tilida unilarning so'z va morfema boshida knaklaut bilan aytilishi: Abend, in, an, vereisen.

Engelaut Frikativ, Reibelaut- sirg'aluvchi tovush, artikulyatsiya qiluvchi ikki organing o'zaro jiplashmay, faqat bir qadar yaqinlashishi va havo oqimining ikki organ orasidagi ishqalanib, sirg'alib chiqishi bilan hosil bo'ladi. Mas: v, f, s, z, c, x

Enklise- ritmik gruppaning urg'uli bo'ginidan keyingi urg'usiz qismi.

Explosion - portlovchi tovush artikulyatsiyasining oxirgi fazasi. Ikki jiplashgan nutq organining bir-biridan keskin ajralishi natijasida hosil bo'lgan tovush [b, p, t, d, g, k].

Expiration oder Ausatmung - nafas chiqarish.

Expirationstheorie - nafas chiqarishga asoslangan bo'g'in nazariyasi.

Explikative Funktion der Sprache - tilning his-hoyajonsiz, mazmuni ifodalashga xizmat qiluvchi funksiyasi.

Phonem - o'zaro farqlash xususiyatiga ega bo'lgan tovush birligi: Fisch > Fasch- [i]>[a], mol > hol > qol, [m]>[h]>[q].

Varianten der Phoneme- Fonemaning varianti ma'noni farqlamaydi va shu tilda so'zlashuvchilarning ayni so'z ma'nosini tushunishiga xalal bermaydi. Hozirgi zamon tilshunosligida uning uch turi farqlanadi: a) dialektal, b) individual va c) stlistik (qarang. N.S.Trubetzkoy)

Phonetisches Wort(Akzent Gruppe) – mustaqil so'z bilan yordamchi so'zning bir urg'u ostiga birlashib, fonetik jihatdan bir so'zdek aytilishi: o'ziyam(o'zi ham), in dir Schule / gehen wir.

Phonogramm – so'z va morfemalarning tovush qobig'i bo'lib xizmat qiluvchi nutq tovushlari uchun olingan grafik shakl.

Phonologische Opposition – fonemalarning differenzial (farqlovchi) belgilari asosida bir-biriga qarama-qarshi qo'yilishi.

Das Phonologische System - tildagi barcha fonemalarning o'zaro aloqa va bog'lanishiga asoslanuvchi sistema.

Phonologie – (grek. Phone- tovush,+logos – so'z, ta'limot) Tilshunoslikning nutq tovushlarini, so'z va morfemalarning tovush qobig'ini farqlovchi vosita sifatida o'rganuvchi sohasi.

Phonostilistik – stilistikaning so'z va so'z birikmalari talaffuz variantlarining ekspressiv xususiyatlarini o'rganuvchi bo'limi.

Phonotaktik - so'z yoki morfema tarkibidagi turli holatlarda fonemalarning yonma-yon kela olishini belgilovchi qoidalar.

Formant – tovushning sifatini (tembrini) belgilovchi obertonlar yig'indisi.

Fortis oder starker Konsonant- nisbatan kuchli muskul tarangligi bilan talaffuz qilinadigan undoshlar: [p,t,k,s] > [b,d,g,z] ga nisbatan kuchli .

Frequenz – bir sekundda tebranishlar yig'indisi

Frikative Konsonanten – ishqalanish. Sirg'aluvchi undoshlar.

Gaumen (harter und weicher) - tanglay ikkiga bo'linadi: a).qattiq tanglay (Palatum); b)yumshoq tanglay (Velum)

Gaumensegellaut, velar- tilning orqa qismi yumshoq tanglayga ko'tarilishi bilan yasaladigan undoshlar [g, k, x].

Geräuschlaut m -es, -e - shovqinli tovush.

Gliederung, aktuelle (funktionelle Satzperspektive, Thema-Rhema Gliederung)- gap bo'laklarining kontekst va konkret situatsiya asosida mazmunan muhimligiga qarab qismlarga bo'linishi. Bularga **tema (eski xabar) va rema (yangi xabar)** kiradi .

Glottis- og'iz bo'shlig'idagi ovoz oralig'i.

Grenzsignal- lingvistik birlikning boshlanishi yoki tugashini bildiruvchi belgi, mas: nemis tilida qattiq jalblanish, ya'ni knaklaut morfemalar o'rtasidagi chegarani, pauza esa gaplar va ularning bo'laklari o'rtasidagi chegarani ko'rsatadi.

Grundton- asosiy ton, tonlar ichida eng chuqur (past) ton hisoblanadi.

Grundmodell – intonatsiyaning asosiy modellari(tonemalar- ovoz toni)

Gruppensignal- chegaralovchi belgilarning maxsus shakli bo'lib, ikki ma'noga ega bo'lgan lingvistik birlikning chegarasida fonemalar

birlashuvi (kombinatsiyasi) tarzida ro'yobga chiqadi, "anhalten" so'zidan "n" va "h" kombinatsiyasi "an" va "halten" chegarasida kelib, chegara "n - h" o'rtasida o'tishligini bildirib keladi.

Halbstimmhaftigkeit - yarim jaranglilik.

Hartergaumen m -s - qattiq tanglay.

Hochlautung- adabiy tilning orfoepik normasi. Ilgari Bühnenaussprache deb ham yuritilgan.

Informant- ona tili to'g'risida tilshunosga ma'lumot beruvchi odam.

Inhärentes Merkmal – tovushning o'ziga xos akustik va fiziologik xususiyati, belgisi, mas., bir tovush ikkinchi tovushdan kuchi, cho'ziqligi va ohangning o'zgarishi bilan farq qiladi.

Inlaut- tovushning bo'g'in morfema va so'zning o'rtasida kelishi.

Intensität des Lautes - tovushning kuchi.

Intervokalischesch- undoshning ikki unlining o'rtasida kelishi, mas: lesen, geben, tragen.

Intonation- lot.baland tovush bilan talaffuz etaman= tekst, gap va ularning bo'laklarini bir butunlikka jipslashtiruvchi va ma'lum sintaktik va emotsional funksiyalarni ifodalovchi prosodik vositalar to'plami. Quyidagilar intonatsiyaning sostavli elementlari hisoblanadi: a) nutq melodikasi; b) urg'u turlari; c) pauzalar; d) nutq temposi; e) nutq tembri.

Irrelevantes Merkmal - muhim bo'lmagan belgi, mas. [r] , [R] va [ε] uchun til oldi yoki kichik tilda yasaliş fonologik ahamiyatga ega emas, shuning uchun ham ular bir fonemaning fakultativ variantlari hisoblanadi

Kehlkopf oder Laryngal- bo'giz bo'shlig'ida havo oqimiga to'siq vujudga kelishi bilan hosil bo'ladigan tovush. Bunga nemis tilida knaklaut kiradi, uni [h] tovushidan farq qilish qiyin.

Kehllaut m -es, -e – bo'g'iz tovushi.

Klangfarbe f -e, -en - tovush tembri (bo'yog'i).

Knaklaut – nemis tilida unli tovushlarning so'z va morfema boshida kuchli jalblanish bilan aytilishi.

- Koartikulation** - nutqda yondosh tovushlarning artikulasiya jarayonida bir-biriga ta'siri.
- Kombinatorik** - nutqda tovush yoki fonemalarning bir-biri bilan birlashuv qonuniyatlarini o'rganuvchi fonetikaning bir sohasi, mas. Assimilatsiya, dissimilatsiya va shunga o'xshash hodisalar.
- Kommunikation** - xabar, aloqa kabi. Biror mazmunning til vositalari bilan berilishi, xabar qilinishi.
- Komponent** - tashkil etuvchi kabi. Biron til-nutq birligining tarkibiy qismi.
- Konsonantizm** - tilning undosh tovushlar sistemasi.
- Konstruktion**- til birliklarining nutq grammatik xususiyatlari asosida o'zaro birikishi bilan tashkil topgan sintaktik butunlik: ko'makchili konstruksiya, passiv konstruksiya, va h.k.
- Kontext**- mazmun jihatdan tugallangan, o'z tarkibidagi so'z yoki iboralarning ma'nolarini ifodalashga imkon beradigan nutq parchasi. Bunday nutq parchasi tarkibidagi so'zlar biri ikkinchisi uchun kontekst(qorishuv) vazifasini bajaradi.
- Kontrastive Distribution** - til elementlarining (tovushlarning) bir xil pozitsiyada biri o'rniga ikkinchisining kelaolishi va bunda boshqa-boshqa ma'noli birliklarni farqlab turishi., mas. Bosh > qosh so'zlarida [b] >[q] tovushlari kontrast distribusiyasi munosabatida turibdi.
- Korrelation, phonologische** - bir xil distinktiv belgilar bilan xarakterlanadigan oppozitsiyalar qatori, mas. P>b, d>t, k>g, v>f va h.k. oppozitsiyalari jarangli va jarangsizlik bo'yicha fonologik (opozitsiya) korrelasiya yasaydi.
- Kursive** - (lot.tez yozuv). Tipografik harfning qo'l yozma harfga yaqin bo'lgan shakli. Kursiv tekstning biror qismini to'g'ri harflar bilan yozilgan qismdan ajratish uchun ishlatiladi.
- Schwebende Betonung** - ko'chma urg'u, So'zda bo'g'inlar soni ortishi bilan o'z o'rnini o'zgartiradigan urg'u, mas. O'zbek tilida o'qit>o'qituv>o'qituvchi...

- Labialisierung** - tovushlarning artikulasiyasida lablarning oldinga cho'chayib, dumaloq shakl olishi. Labialisiert - lablangan.
- Lippenzahnlaut oder labiodental**- pastki lab va yuqoridagi tishda yasaladigan tovushlar, mas: v - f.
- Laryngal** - bo'g'iz tovush., masulan „h“.

Laterallaut oder Seitenlaut- qattiq tanglayga ko'tarilgan tilning ikki yonidan havoning sirg'alib o'tishi natijasida paydo bo'ladigan undosh. Nemis tilida yon tovush [l] undoshidir.

Lexsem – tilning lug'at sostaviga xos birlik; til strukturasi-ning leksik ma'no anglatidigan elementi.

Lexik – tilning lug'at sostavi, mas. O'zbek tili leksikasi.

Lexikographie – (grek. Lexikos – lug'at, grapho- yozaman) Tilshunoslikning lug'at tuzish ishi va uning nazariy masalalari bilan shug'ullanadigan sohasi.

Ligatura - lot. bog'lash, ikki harf (yoki transkripsiyon belgi) elementlaridan hosil qilingan harf yoki belgi

Lenis oder schwacher Konsonant- nisbatan kuchsiz muskul tarangligi bilan talaffuz qilinadigan undoshlar. Jaranglilar kuchsiz undoshlar hisoblanadi. **Lingual** - til tovushi.

Lippenzahnlaut- lab va tish yordamida hosil bo'ladigan tovushlar.

Liquida - [l] va [r] tovushlari uchun qo'yilgan nom.

Logische Betonung – gapdagi biror bo'lakni (ma'nosini kuchaytirib, ta'kidlab) ajratuvchi urg'u ; ma'no urg'usi.

Makrosegment- katta segment.

Mehrdimensionale Opposition- bu oppozitsiya a'zolariga umum bo'lgan belgilar yig'indisi boshqa oppozitsiya a'zolari uchun ham xos, mas. [b] > [d] ga xos bo'lgan umumiy kuchsiz portlash [d*] ga ham taaluqli.

Mikrosegment- kichik segment

Mittelzungenlaut - til o'rta qismining tanglayga ko'tarilishi bilan hosil bo'ladigan tovush.

Monophthong -(e)s, -e - monoftong yani bir tovush.

Morphophonologie- fonologiya va morfologiya o'rtasidagi aloqalarni o'rgatuvchi tilshunoslikning bir sohasi. Bu fan morfema va so'zlarning fonologik strukturasi- ni , fonemalarning morfologiyadagi ishlatilishini o'rganadi.

Mundraum m -es, -e – og'iz bo'shlig'i.

Nazalierung – tanglay pardasi tushib , havo oqimining og'z va burun orqali o'tishi natijasida tovushning burun tembriga ega bo'lishi.

Nasenlaut, Nasallaut- burun bo'shlig'ida hosil bo'ladigan tovush.

Nasenhöle f, n - burun bo'shlig'i.

Neutralisation- fonologik oppozitsiyning amal qilmasligi, mas.

Rad>Rat, reist>rei-t

Oberlippe f -, -n - yuqori lab.

Öffnungslaut- unlilarga nisbatan ishlatiladigan termin, chunki unlilar artikulyatsiyasida havo oqimi og'iz bo'lig'i orqali erkin o'tadi.

Opposition, phonologische- fonologiyaning asosiy va markaziy tushunchasi, ikki tovush yoki boshqa tovush vositalari bir-biriga qarama-qarshi qo'yilib, so'z yoki gap mazmuniga ta'sir qilsa, fonologik oppozitsiya hisoblanadi, mas. Karten > Garten- [k]>[g]; [Staat]>[Stadt]- [a:]>[a].

Oszilograph - eksperimental fonetikada tovush sistemasini tekshiradigan apparat.

Oral - og'iz bo'shlig'ida hosil bo'ladigan tovushlar . Bunga ko'pchilik unli va undoshlar kiradi.

Orthoepie oder Hochlautung- adabiy talaffuz qoidalarining to'plami.

Palatal, Gaumenlaut- qattiq tanglayda hosil bo'ladigan undosh.

Palatalisierung - tilning oldingi qismining qattiq tanglayga qo'shimcha ko'tarilishi. Buning natijasida undoshlarning sifati bir oz o'zgaradi, ya'ni yumshoq-roq eshitiladi. Nemis tilida yumshoqlik fonologik ahamiyatga ega emas.

Redefluss m -sses - nutq oqimi(potoki).

Reduktion -tovush (unli yoki undosh) artikulyatsiyasining kuchsizlanishi natijasida sifati yoki sonining o'zgarish hodisasi, mas. Nemis tilida [ə] urg'usiz [be-],[ge] prefikslarda va suffikslarda va [r] tovushi so'z oxirida reduksiyaga uchraydi.

Rhema- gapdagi yangi xabarni ifodalovchi termin va sintaktik mazmun. Praga lingvistik maktabi tavsiya qilgan.

Rhythmische (Gruppe) - sintagma sostavidagi bir urg'uli so'zdan iborat fonetik grupp

Rhythmische (Betonung)- urg'uli va urg'usiz bo'g'inlarning muayyan vaqt ichida almashinishi.

Schallfülle oder Sonorität- tovushning balandligi bo'yicha xususiyati.

Schallstärke- tovushning kuchi bo'yicha xususiyati.

Schwinglaut, Zitterlaut, Vibrant- titroq tovush, mas.[r] va [R].

Segmentierung - tekstni bo'laklarga ajratish.

Silbe, phonetische - fonetik bo'g'in nutqda so'zlarning asta-sekin talaffuzda qismlarga bo'linishi. Bo'g'in ochiq, yopiq, urg'uli va urg'usiz bo'ladi, bo'g'inni asosan unililar yasay oladi.

Sonant - bo'g'in yasay oladigan tovush (unli va sonor)lar uchun ishlatiladigan termin.

Sonor - sonorlar - m, n, rj, l, r. Bu tovushlar artikulyatsiyasida shovqin juda kam ishtirok etadi.

Suprasegment - supersegment. Tovushlar ustiga qo'shimcha joylashgan element. Supersegment - tovush vositalariga so'z urg'usi va gap intonatsiyasi kiradi. Supersegment vositalar bo'g'in va bo'g'in birikmalar sostavida amal qiladi.

Syntagma- fonetik jihatdan jipslashgan, sintaktik va semantik jihatdan ko'pincha uzviy bog'liq bo'lgan so'z yoki so'zlar gruppasi. Sintagmalar bir-biridan pauza orqali ajratiladi.

Thema - gapda eski xabar va fikrni ifodalovchi sintaktik mazmun va termin.

Ton -ton, ohang. Tovushning akustik hususiyati. Biror jismning sinusoidal tebranishlari natijasida vujudga keladi.

Trankription, phonetische- maxsus fonetik yozuv. Bu yozuvda har bir tovush bir belgiga ega tovushning ottenkalari ham yozuvda o'z ifodasini topadi. Bu transkripsiyadan fonologik transkripsiyani farq qilish kerak. Fonologik transkripsiyada har bir fonema bir belgiga ega, uning variantlari e'tiborga olinmaydi.

Uvular, Zäpfchenlaut- kichik tilda yasaladigan undosh nomi: [r] • •

Velum - yumshiq tangiy.

Verschluslaut- portlovchi tovush: nutq organlarining jipslashishi natijasida portlash hosil bo'ladi.

Vokal, Selbstlaut, Öffnungslaut – unli tovush. Quyidagi belgilari bilan undoshlardan farq qiladi: a) hosil bo'lishida og'z bo'ligida to'ssiqqa uchramaydi; b) bo'g'in yasay oladi; c) urg'u oladi; Unililar tilning qatori, ko'tarilish darajasi, talaffuzda

lablarning ishtiroki, miqdori, sifatiga ko'ra gruppalariga bo'linadi.

Vokalisierung, vokalische Auflösung- undoshning unliga aylanishi hodisasi, mas. [r],[R] bo'g'in oxirida [ɐ] ga, ya'ni unliga aylanishi mumkin.

Vokalviereck,(Vokaldreieck) -- unli tovushlar to'rt burchagi, 1925 yilda unlilar uchi burchagi o'rnida nemis tili uchun ham o'zgartirilgan shakli sifatida qabul qilingan- APJ- xalqaro fonetik assosiatsiya tomonidan.

Wortakzent- So'z urg'usi. Ikki va undan ortiq bo'g'inli so'zlarda bir bo'g'inning turli Fonetik vositalar yordamida ajratib aytilishi.

LITERATURVERZEICHNIS

1. Awasbajaew N. Phonetik der deutschen Gegenwartssprache. Taschkent, 1978.
2. Duden K. 6 Band. Aussprachewörterbuch. Mannheim. 2. Auflage von Mangold, 1974.
3. Essen O.von. Allgemeine und angewandte Phonetik. Berlin, 1962.
4. Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache. 1. Auflage. Hg.von einem Kollektiv. Leipzig, 1970.
5. Fähmann R. Die Deutung des Sprechausdrucks. Bonn, 1960.
6. Marlens, C.U.P. Übungstexte zur deutschen Aussprache. Max Hueber Verlag, 1992.
7. Otto Preu, Ursula Stötzer. Sprecherziehung. 2. Auflage. Berlin, 1981.
8. Otto Preu. Lehrmaterial 7 zur deutschen Sprache der Gegenwart. Erfurt, 1970.
9. Petra Pasal. Volksmusic. Internationes. 1994.
10. Wilhelm Viotor. Deutsche Aussprachewörterbuch. 3. Aufl., Leipzig, 1921.
11. Theodor Siebs. Deutsche Bühnenaussprache. 10. Aufl., Bonn, 1912.
12. Siegfried Gehrman. Deutsche Phonetik in Theorie und Praxis. Skotska knjiga, 1994.
13. Stock E., Zacharias Ch. Deutsche Satzintonation, Leipzig, 1971.
14. Kosmin O.G,u.a. Deutsche Phonetik. M. 1982.
15. Wängler H.H. Grundriss einer Phonetik des Deutschen. 2. Auflage, Marburg, 1965.
16. Zacher O. Deutsche Phonetik, 2. Auflage, Leningrad, 1969.
17. Toshew Z.B, Deutsche Lautlehre. (Talabalar uchun qo'llanma). Buxoro, 1987.
18. Toshew Z.B. Die Betonung und Intonation in der deutschen Sprache. (Talabalar uchun qo'llanma). Buxoro, 1988.
19. Toshew Z.B. Das phonetische Wörterbuch. (Talabalar uchun qo'llanma). Buxoro, 1988.

20. Toschew Z.B., Totschilow, Taniqulowa K. Deutsch. Lehrbuch der deutschen Sprache für die naturwissenschaftlichen Fakultäten der Hochschulen Uzbekistans. Toshkent, "O'qituvchi" 1994.
21. Toschew Z.B. Deutsche Phonetik . Toshkent., 2004.
22. Авазбоев И.А. Ҳозирги немис тили назарий фонетикаси. I ва II- қисмлар., Тошкент, 1994-1995.
23. Зиндер Л. Р. Общая фонетика . Л., 1960
24. Кравченко М.Г. и др. Ударение и интонация в немецком языке. Л., 1973.
25. Махмудов А. Сонорные узбекского языка. Тошкент, «Фан» 1980.
26. Махмудов А. Согласные узбекского литературного языка. Тошкент, «Фан» 1986
27. Мусина З. Немисча талаффуз. . Тошкент, 1966.
28. Негматов Ҳ.Ғ. Ўзбек тилининг тарихий фонетикаси. Тошкент, 1988.
29. Норк О.А., Адамова М.Ф. Фонетика современного немецкого языка. Нормативный курс. Москва, 1976.
30. Норк О.А., Милюкова Н.А. Фонетика немецкого языка. Москва, 1977.
31. Нурматов Т.А. Хусанхўжаев Б.М. ва бош. Немис тили фонетикаси. Тошкент, Ўзбекистон, - 2002
32. Решетов В.В. Основы фонетики и грамматики узбекского языка. Ташкент. 1965.
33. Содиқов А.А. ва бошқалар. Тилшуносликка кириш. Тошкент, 1985.
34. Тошев З.Б. Хрестоматия по фонетике немецкого языка. Москва, 1988.

O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirligi oily o'quv yurtlariaro ilmiy-uslubiy birlashmalar faoliyatini Muvofiqlashtiruvchi Kengash Prezidumining 35-sonli qarori bilan oily o'quv yurtlari talabalari, kasb-hunar kollejlari va akademik litseylar uchun o'quv qo'llanma sifatida tavsiya etilgan.

Muharrir: A.Sharopov
Texnik muharrir: I.Musaboyev

Nashriyot raqami: z-85. Bosishga ruxsat etildi: 04.08.2009. Qog'oz bichimi 60x84 1/16. Hisob nashriyot tobog'i: 17,0. Shartli bosma tobog'i: 14,5. 172 –buyurtma. Adadi 1000 nusxada. Bahosi kelishilgan narxda.

O'zR FA "Fan" nashriyoti. 100170, Toshkent, I.Mo'minov,9.

MCHJ "Sharq-Buxoro" bosmaxonasida chop etildi.
Buxoro shahri, O'zbekiston Mustaqilligi, 70/2.

ISBN 978-9943-09-832-9



9 789943 098329